



OPERATORIAUS VADOVAS

ECR88D

# OPERATORIAUS VADOVAS

ECR88D  
S/N 215001 -



Lithuanian

**⚠ WARNING:** Breathing diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
- If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
- Do not modify or tamper with the exhaust system.
- Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to [www.P65warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65warnings.ca.gov/diesel).

**⚠ ADVERTENCIA:** Respirar los gases del escape de motores a diésel le expone a químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

- Siempre encienda y opere el motor en un área bien ventilada.
- Si es en un área cerrada, ventile el orificio del escape hacia el exterior.
- No modifique ni altere el sistema de escape.
- No encienda el motor, excepto cuando sea necesario.

Para mayor información visite [www.P65warnings.ca.gov/diesel](http://www.P65warnings.ca.gov/diesel).

**⚠ WARNING:** Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or offroad vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).

**⚠ ADVERTENCIA:** Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo. Para mayor información visite [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).

# Ivadas

## OPERATORIAUS VADOVAS

Ši operatoriaus instrukcija – tai tinkamo mašinos naudojimo ir priežiūros vadovas. Prieš paleisdami ir naudodami mašiną ar atlikdami bet kokius profilaktinės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

Šią instrukciją visada laikykite rakinamoje saugojimo vietoje, kad prireikus galėtumėte pasiekti. Jei ją pamesite, nedelsdami įsigykite naują.

Operatoriaus instrukcijoje aprašomos pagrindinės mašinos naudojimo sritys. Joje pateikta visoms rinkoms skirta informacija. Todėl prašome nepaisyti tų skyrių, kurie netinka jūsų mašinai arba darbui, kuriam atlikti ją naudojate.

### PASTABA!

Jei instrukcijoje aprašoma daugiau nei viena mašina, informacija galioja visoms mašinoms, nebent būtų nurodyta kitaip.

Kuriant šią mašiną daug laiko buvo skirta siekiant maksimaliai pagerinti efektyvumą ir saugą. Tačiau nelaimių vis tiek įvyksta ir dauguma jų nutinka dėl žmonių daromų klaidų. Saugumo reikalavimų paisantis žmogus ir gerai prižiūrėta mašina – tai patikimas, galingas ir pelningas derinys. **Taigi perskaitykite saugos instrukcijas ir jų laikykitės.**

Nuolat stengiamės plėsti ir tobulinti savo gaminių efektyvumą keisdami jų konstrukcijas. Pasilieiname teisę atlikti gaminių konstrukcijos modifikacijas net ir pateikus gaminius rinkai.

Taip pat pasilieiname teisę be išankstinio įspėjimo keisti duomenis, įrangą bei jų naudojimo ir priežiūros instrukcijas.

Turinys

Pristatymas

Priedaisų skydeliai

Kiti valdymo prietaisai

Darbo instrukcijos

Darbo technika



Sauga apžiūrų metu

Techninė priežiūra

Techniniai duomenys

Abėcėlinė rodyklė

## Saugos taisyklės

Mašinos operatorius privalo žinoti ir laikytis atitinkamų, teisiškai reglamentuotų šalies ir regioninių saugos instrukcijų. Šioje operatoriaus instrukcijoje aprašytos saugos instrukcijos taikomos tik tais atvejais, kai nėra jokių kitų galiojančių teisiškai reglamentuotų saugos instrukcijų.

### PAVOJUS

Saugos ženklas kartu su signaliniu žodeliu nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus ***gresia žūtis ar rimtas susižalojimas***. Pavojus kyla itin ekstremaliomis sąlygomis.

### ĮSPĖJIMAS

Saugos ženklas kartu su šiuo signaliniu žodžiu reiškia pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis ***mirtimi ar sunkiu sužalojimu***.

### PERSPĖJIMAS

Saugos ženklas kartu su šiuo signaliniu žodžiu reiškia pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis ***vidutinio sunkumo ar lengvu sužalojimu***.

### PRANEŠIMAS

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kuri gali baigtis mašinos pažeidimais.

### PASTABA!

Naudojama norint pabrėžti montavimo, naudojimo ar techninės priežiūros darbų informaciją, kuri yra svarbi, tačiau nesusijusi su sauga.

**Sužinokite, koks jūsų mašinos pajėgumas ir veikimo ribos.**

## Identifikavimo numeriai

Žemiau pateiktoje lentelėje įrašykite mašinos ir komponentų identifikacijos numerius. Šią informaciją Jums reikės pateikti užsakant atsargines detales ir bendraujant su gamintoju.

|                                         |                                                                                           |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gamintojas:</b>                      | Volvo Group Korea Co., Ltd<br>Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do,<br>Korėja 51710 |
| Mašinos PIN (Serijos numeris)           |                                                                                           |
| Variklis                                |                                                                                           |
| Pagrindinis siurblys                    |                                                                                           |
| Pasisukimo variklis                     |                                                                                           |
| Vikšrų variklis                         |                                                                                           |
| Pagrindinis reguliuojamasis<br>vožtuvas |                                                                                           |

Visus komentarus apie operatoriaus vadovą prašome siųsti adresu [om@volvo.com](mailto:om@volvo.com).



# Turinys

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Ivadas .....</b>                       | <b>1</b>  |
| Identifikavimo numeriai .....             | 3         |
| <b>Pristatymas .....</b>                  | <b>9</b>  |
| Mašinos vaizdas .....                     | 17        |
| CE ženklas, EMC direktyva .....           | 18        |
| Ryšio įranga, įrengimas .....             | 21        |
| Saugos komponentai .....                  | 22        |
| Produkto plokštelės .....                 | 23        |
| Informacija ir įspėjamieji lipdukai ..... | 25        |
| <b>Prietaisų skydeliai .....</b>          | <b>32</b> |
| Kairysis prietaisų skydelis .....         | 33        |
| Ekranas .....                             | 34        |
| Dešinysis prietaisų skydelis .....        | 51        |
| Galinis prietaisų skydelis .....          | 59        |
| <b>Kiti valdymo prietaisai .....</b>      | <b>60</b> |
| Valdymo prietaisai .....                  | 61        |
| Kabina .....                              | 75        |
| Valdymo blokavimo sistema .....           | 79        |
| Operatoriaus patogumas .....              | 80        |
| <b>Darbo instrukcijos .....</b>           | <b>97</b> |
| Saugaus darbo taisyklės .....             | 102       |
| Patikra prieš pradedant darbą .....       | 107       |
| Variklio užvedimas .....                  | 108       |
| Hidraulinė sistema, šildymas .....        | 113       |
| Darbas .....                              | 115       |
| Išmetamųjų dujų apdorojimo sistema .....  | 116       |
| Išjungimas .....                          | 122       |
| Mašinos pastatymas .....                  | 123       |
| Ištraukimas ir vilkimas .....             | 125       |
| Mašinos gabenimas .....                   | 126       |

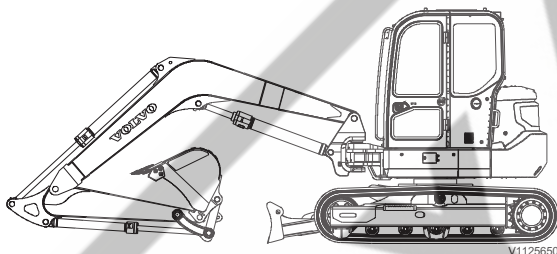
|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| <b>Darbo technika .....</b>                     | <b>131</b> |
| Viso kūno vibracija .....                       | 132        |
| Kasimo taisyklės .....                          | 134        |
| Darbas pavojingose zonose .....                 | 137        |
| Priedai .....                                   | 149        |
| Padargai, prijungimas ir atjungimas .....       | 152        |
| Padargo laikikliai .....                        | 158        |
| Mechaninis padargo laikiklis .....              | 159        |
| Kaušai .....                                    | 162        |
| Plaktukas .....                                 | 163        |
| Prispaudimo pirštas .....                       | 176        |
| Žarnų apsaugos nuo trūkimo vožtuvai .....       | 179        |
| Vikšrų pasirinkimas .....                       | 181        |
| Objektų kėlimas .....                           | 183        |
| Signalizavimo diagrama .....                    | 188        |
| <b>Sauga apžiūrų metu .....</b>                 | <b>191</b> |
| Techninio patikrinimo padėtis .....             | 192        |
| Prieš aptarnavimą perskaitykite .....           | 194        |
| Ilipimas, išlipimas ir lipimas ant mašinos .... | 200        |
| Gaisro prevencija .....                         | 201        |
| Pavojingų medžiagų tvarkymas .....              | 204        |
| Linijų, vamzdelių ir žarnų tvarkymas .....      | 209        |
| <b>Techninė priežiūra .....</b>                 | <b>210</b> |
| Tepimo ir aptarnavimo schema .....              | 212        |
| Techninė priežiūra, kas 10 darbo val. ....      | 220        |
| Techninė priežiūra, kas 50 darbo val. ....      | 229        |
| Techninė priežiūra, kas 250 darbo val. ....     | 231        |
| Techninė priežiūra, kas 500 darbo val. ....     | 235        |
| Techninė priežiūra, kas 1 000 darbo val. ....   | 238        |
| Techninė priežiūra, kas 2000 darbo val. ....    | 239        |
| Techninė priežiūra, prireikus .....             | 242        |

---

|                                              |            |
|----------------------------------------------|------------|
| <b>Techniniai duomenys .....</b>             | <b>269</b> |
| Rekomenduojami tepalai .....                 | 269        |
| Kuro sistema .....                           | 276        |
| Naudojimo laikas ir keitimo periodiškumas .. | 282        |
| Variklis .....                               | 285        |
| Elektros sistema .....                       | 287        |
| Kabina .....                                 | 289        |
| Hidraulinė sistema .....                     | 291        |
| Mašinos svoris .....                         | 292        |
| Grunto slėgis .....                          | 293        |
| Matmenys .....                               | 295        |
| Darbo ribos .....                            | 298        |
| Rekomenduojami kaušo dydžiai .....           | 300        |
| Kasimo jėgos .....                           | 301        |
| Kėlimo galia .....                           | 302        |
| Aptarnavimo istorija .....                   | 314        |
| <b>Abėcėlinė rodyklė .....</b>               | <b>317</b> |



## Pristatymas



### Paskirtis

Mašina yra skirta eksploatuoti įprastomis sąlygomis ir tik tose veiklos srityse, kurios yra nurodytos šiame vadove. Jei mašina naudojama kitiems tikslams arba galimai pavojingose aplinkose, pavyzdžiui, sprogioje aplinkoje, degioje aplinkoje ar vietose, kur yra asbesto dulkių ir t.t., būtina vadovautis ypatingos saugos taisyklėmis, o mašinoje turi būti įdiegta atitinkama įranga. Daugiau informacijos Jums pateiks gamintojas ar jo atstovas.

### Aplinkai taikomi reikalavimai

Saugokite aplinką mašinos eksploatavimo ir techninio aptarnavimo bei priežiūros metu. Visuomet vadovaukitės vietiniais ir šalies aplinkosaugos įstatymais, kurie taikomi mašinos veikimui.

## Variklis

Naujasis variklis (D2.6H) yra tiesinis keturių cilindrų, keturių taktų turbokompresorinis dyzelinis variklis su tiesioginiu įpurškimu. Varikliai yra įrengti taip, kad atitiktų teisinius reikalavimus, keliamus išmetamosioms dujoms pagal JAV 4 lygio galutinį, Kalifornijos 4 lygio galutinį arba ES V etapą. Kuras į variklį tiekiamas per paprastąją bėginę sistemą elektroniniu būdu valdomais purkštukais. Purkštukus valdo variklio valdymo modulis.

### **PASTABA!**

Mašinos, kurių varikliai yra skirti JAV ir Kanadai, negali būti parduodamos ar naudojamos ES, o mašinos su varikliais, skirtais ES rinkai, negali būti parduodamos ar naudojamos JAV ir Kanadoje, išskyrus tuos atvejus, kai vienas variklis pakeičiamas kitu varikliu, tinkančiu atitinkamai rinkai.

## Išmetamųjų dujų apdorojimo sistema

Variklyje yra išmetamųjų dujų papildomo apdorojimo sistema („EATS“) – dyzelino oksidacijos katalizatorius („DOC“) ir dyzelino kietųjų dalelių filtras („DPF“), kurie skirti sumažinti kietųjų dalelių (PM) kiekį.

DPF nuolatos tiekama PM iš išmetamųjų dujų, jis turi būti reguliariai regeneruojamas. Normalaus veikimo metu regeneracija atliekama pasyviai ir aktyviai. Jei regeneracijos užklausa yra ignoruojama, variklio našumas sumažės, o variklio valdymo blokas galų gale pareikalaus regeneracijos sustabdžius veikimą. Daugiau informacijos apie regeneraciją pateikiama psl.

## Elektros sistema

Elektros sistemą sudaro variklio užvedimo sistema, įkrovimo sistema, mašinos stebėjimo sistema, variklio greičio valdymo sistema ir oro kondicionavimo sistema.

Mašinoje įdiegta didelės galios, gerai apsaugota elektros sistema. Nerūdijančios jungtys apsaugotos vandens nepraleidžiančiais dvigubos fiksacijos įrenginių kištukais. Pagrindinės relės ir solenoidiniai vožtuvai yra ekranuoti, kad jų nepažeistų išoriniai veiksniai. Akumuliatoriaus atjungiklis – standartinis.

## Automatinė laisvosios eigos sistema

Jei svirtys, pedalai ir valdymo blokavimo svirtis yra neaktyvuojami tam tikrą laikotarpį, automatinė laisvosios eigos sistema sumažina variklio greitį iki minimalaus. Taip sumažinamos degalų sąnaudos ir triukšmo lygis kabinoje.

## Automatinio variklio išjungimo sistema (pasirenkama įranga)

Automatinė variklio išjungimo sistema automatiškai išjungia variklį, kai mašina tam tikrą laiką nenaudojama.

## Variklio automatinio išjungimo sąlygos

- Valdymo elementų užrakinimo svirtis yra užrakintoje padėtyje.
- Variklio apsukų valdymo jungiklis nepakeistas.
- Nevyksta DPF regeneracijos procedūra.

Likus 1 minutei iki variklio išjungimo, I-ECU pasirodo informacinis ekranas ir operatorius gali atšaukti variklio išjungimo procedūrą, paspausdamas klaviatūroje esantį mygtuką ESC, perjungdamas valdymo elementų užrakinimo svirtį į atrakinimo padėtį arba pakeisdamas variklio apsukų valdymo jungiklį (kai valdymo elementų užrakinimo svirtis yra nustumta žemyn).

## Kabina

Kabinoje yra šildymo ir vėdinimo sistema su priekinio ir galinio langų nutirpdymu bei oro kondicionavimo sistema. Kabinoje yra vienas avarinis išėjimas – galinis langas.

## ROPS

Kabina patvirtinta kaip apsauginės konstrukcijos dalis remiantis ROPS standartu (ISO12117-2).

ROPS yra konstrukcijų, apsaugančių nuo apvrtimo, trumpinys (angl. Roll Over Protective Structure).

Draudžiama atlikti nepatvirtintus kabinos konstrukcijos pakeitimus, pavyzdžiui, pažeminti stogo aukštį, gręžti, virinti gesintuvo laikytuvus, radijo anteną ar kitą įrangą, prieš tai dėl jų nepasitarus su „Volvo“ technikos skyriumi. Šis skyrius nuspręs, ar dėl tokių pakeitimų nenustos galioti garantija.

Svarbu, kad visos suinteresuotosios šalys žinotų šiuos nuostatus.

## Hidraulinė sistema

### Hidraulinis siurblys

Hidraulinį siurbį sudaro kintamo tūrio stūmoklinis siurblys (P1, P2 ir P3) ir 1 pavaros siurblys (P4), kurie yra sujungti nuosekliaju būdu.

Vienas iš jų yra tiekimui skirtas kintamo išstūmimo dvigubas stūmoklinis siurblys su dviem vienodais išstūmimais iš vieno cilindro bloko (P1 ir P2). Šis siurblys yra toks nedidelis, kad atrodo kaip viengubas siurblys, nors iš tikrųjų tai yra dvigubas siurblys.

P3 yra stūmoklinio siurblio kintamo išstūmimo tipas, kuriame naudojamas kitas cilindro blokas.

P4 yra pavarų siurblys, skirtas valdymo svirčių (RCV) sistemai.

### Pagrindinis valdymo vožtuvas

MCV sudaro 3 monoblokai su pasirenkamu (-ais) sekcijos bloku (-ais) su pagrindiniais išleidimo vožtuvais, pagrindinėmis ritėmis, atvamzdžių išleidimo vožtuvais, fiksuojančiais vožtuvais ir pan.

### **Vikšrų variklis ir pavarų dėžė**

Vikšrų variklis yra kintamos eigos, ašinio stūmoklio tipo, jį sudaro stabdžių vožtuvo mazgas ir stovėjimo stabdys. Galinėje jungėje yra atsvaro vožtuvas, reguliavimo vožtuvai, išlyginamieji apsauginiai vožtuvai ir darbinės apimties perjungimo vožtuvas, perkrovos apsauginis vožtuvas ir automatinio perdavimo greičio ritė.

Vikšro pavarų dėžę sudaro centrinis krumpliaratis, planetinis krumpliaratis, dantratis ir korpusas.

### **Pasisukimo variklis**

Pasisukimo variklį sudaro sukamieji įrenginiai: 8 fiksuotos apimties stūmokliai, cilindų blokai ir velenas su dantračiu, stovėjimo stabdys su spyruokline poveržle bei valdymo blokas su priešsmūginiu apsauginiu vožtuvu.

### **Įranga**

Mašinoje gali būti įrengta skirtingų tipų pasirinktinė įranga, atsižvelgiant į konkrečių rinkų reikalavimus. Tokios įrangos pavyzdžiai – padargo greitaveikos jungiamoji mova ir hidraulinis trupintuvas.

## Modifikacijos

Šios mašinos ir jos komponentų, pvz., variklio ir pagalbinės sistemos, pakeitimai, įskaitant nenumatytų priedų, priedėlių, dalių ar blokų naudojimą, gali turėti įtakos mašinos vientisumui (būklei), mašinos veikimui numatytuoju būdu, jie taip pat panaikina mašinos ir variklio bei pagalbinės sistemos ES tipo patvirtinimą. Asmenys ar organizacijos, kurie atlieka nenumatytus pakeitimus, prisiima visą atsakomybę už pasekmes, atsirandančias dėl pakeitimų arba pasekmes, kurias jie gali nulemti, įskaitant žalą mašinai.

Draudžiama vykdyti bet kokias šio gaminio modifikacijas, nebent konkrečią modifikaciją raštu iš anksto patvirtintų „Volvo Construction Equipment“ įgaliotas darbuotojas. „Volvo Construction Equipment“ pasilieka teisę atmesti bet kokias garantines pretenzijas, kurios kiltų dėl neleistinių modifikacijų ar būtų su jomis susijusios. Modifikacijos gali būti laikytinos oficialiai aprobuotomis, jei tenkinama bent viena iš toliau išvardytų sąlygų:

- 1 Padargą, priedą, bloką ar dalį pagamino ar platino „Volvo Construction Equipment“ ir ji įrengta gamintojo patvirtintu būdu, aprašytu leidinyje, kurį galima įsigyti iš „Volvo Construction Equipment“, arba
- 2 Modifikaciją raštu patvirtino „Volvo Construction Equipment“ atitinkamos gaminių linijos inžinerinis skyrius.

## Užvedimo blokavimo įtaisas

Sumontavus apsaugos nuo vagių prietaisą mašiną pavogti yra sunkiau. „Volvo Construction Equipment“ tiekia prietaisus apsaugai nuo vagių. Daugiau informacijos suteiks įgaliotasis atstovas.

## Mašinos duomenų registracija

Mašinoje yra įdiegta programinė įranga, kuri registruoja įvairią informaciją apie mašiną ir ją perduoda „Volvo“. „Volvo“ ir įgaliotieji techninės priežiūros centrai naudoja šią informaciją gaminiams tobulinti bei galimiems gedimams surasti.

Visus klausimus dėl šios informacijos galite pateikti mūsų atstovui

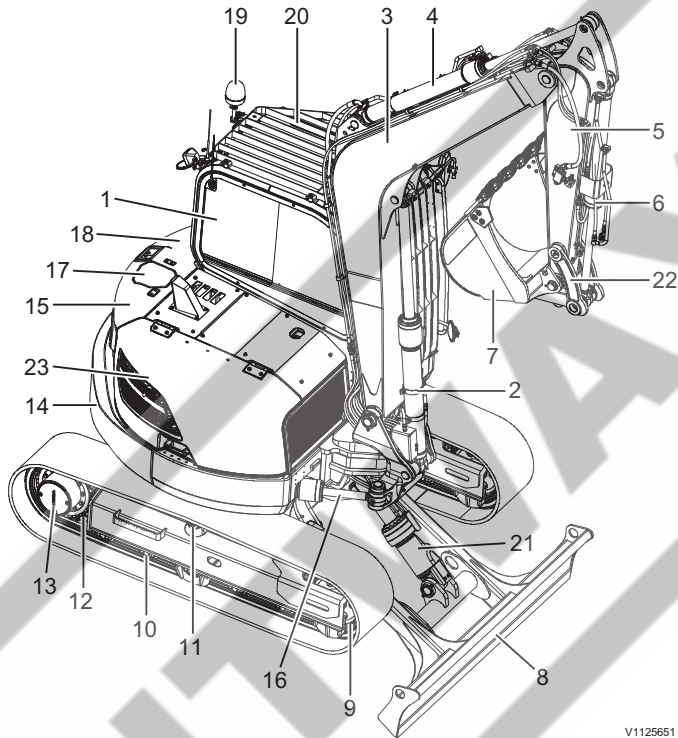
### „CareTrack“

Mašinoje galima įmontuoti „CareTrack“ – „Volvo“ statybinės įrangos padalinio sukurta telematinę sistemą. Sistema saugo mašinos duomenis, pvz., mašinos padėtį, darbo valandas, degalų sąnaudas, kuriuos galima siųsti į kompiuterį belaidžiu ryšiu. Galimos įvairios „CareTrack“ versijos, atsižvelgiant į norimą informacijos lygį.

„CareTrack“ padeda numatyti, kada reikia atlikti priežiūros ar remonto darbus, ir sumažina daug išlaidų reikalaujančios prastovos trukmę. Pagerėja produktyvumas, nes galima žinoti, ar mašinos veikia tinkamai ir kiek degalų yra sunaudojama. „CareTrack“ taip pat leidžia pirkėjui apriboti mašinos veikimo sritį naudojant tariamąsias kliūtis. Tai padeda išvengti neleistino mašinos naudojimo ir vagystės. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su „Volvo“ statybinės įrangos padalinio prekybos agentu.

Duomenis „CareTrack“ sistema perduodamis taip pat, kaip mobiliaisiais telefonais, naudojant didžiausią 10 W išvesties galią. Siųstuvas yra visuomet įjungtas ir operatorius negali jo išjungti. Mobiliesiems telefonams taikomos vietos atsargumo priemonės ir apribojimai taip pat taikomi ir „CareTrack“ sistemai.

## Mašinos vaizdas



V1125651

|    |                                  |    |                                                 |
|----|----------------------------------|----|-------------------------------------------------|
| 1  | Kabina                           | 13 | Vikšrų variklis ir pavarų dėžė                  |
| 2  | Strėlės cilindras                | 14 | Atsvara                                         |
| 3  | Strėlė                           | 15 | Galinis dangtis                                 |
| 4  | Kasimo manipulatoriaus cilindras | 16 | Strėlės pasisukimo cilindras                    |
| 5  | Kasimo manipulatorius            | 17 | Hidraulinis rezervuaras (galinio gaubto viduje) |
| 6  | Kaušo cilindras                  | 18 | Degalų rezervuaras (galinio gaubto viduje)      |
| 7  | Kaušas                           | 19 | Signalinis švyturėlis                           |
| 8  | Verstuvas                        | 20 | FOG (apsauga nuo krentančių objektų)            |
| 9  | Kreipiamasis ritinėlis           | 21 | Verstuvo cilindras                              |
| 10 | Apatinis ritinėlis               | 22 | Švaistiklis                                     |
| 11 | Viršutinis ritinėlis             | 23 | Dyzelino dalelių filtras (DPF)                  |
| 12 | Varomasis krumpliaratis          |    |                                                 |



V1067840

## CE ženklas, EMC direktyva

### CE žymėjimas

**(Atitikties deklaracija: Taikoma tik toms mašinoms, kurios parduodamos ES/EEA rinkoje.)**

Ši mašina pažymėta CE ženklu. Tai reiškia, kad Jūsų gauta mašina atitinka „Pagrindinius sveikatos ir saugos reikalavimus“, kurie išdėstyti ES Mašinų saugos direktyvoje 2006/42/EC.

Bet kuris asmuo, kuris atliktų pakeitimus, galinčius turėti neigiamos įtakos mašinos saugumui, bus už tai atsakingas.

Kaip įrodymas, kad mašina atitinka šiuos reikalavimus, mašina pristatoma kartu su ES Atitikties deklaracija, kurią išduoda Volvo CE kiekvienai mašinai atskirai. Ši atitikties deklaracija taip pat apima ir Volvo CE gaminamus padargus. Šis dokumentas yra svarbus ir vertingas, todėl turi būti laikomas saugioje vietoje bent dešimt metų. Šį dokumentą reikia pridėti prie mašinos tuo atveju, jei norėtumėte ją parduoti.

Jei mašiną naudotumėte kitiems tikslams ir su kitais padargais, negu aprašyta šioje instrukcijoje, visą laiką ir visais atvejais privalote užtikrinti darbų saugą. Tokius darbus atliekantys asmenys yra už juos atsakingi ir, tam tikrais atvejais, gali reikėti naujo CE žymėjimo ir naujos ES Atitikties deklaracijos.

## ES EMC direktyva

Mašinos elektroninė įranga tam tikrais atvejais gali sąveikauti su kita elektronine įranga, dėl ko gali iškilti su sauga susijusių problemų.

ES EMC direktyvoje dėl „Elektromagnetinio suderinamumo“, 2014/30/EB aprašomi pagrindiniai reikalavimai mašinai, kurių turi būti laikomasi saugos atžvilgiu, joje nurodomos ir pateikiamos leistinos ribos pagal tarptautinius standartus.

Šiuos reikalavimus atitinkanti mašina ar prietaisas turi būti pažymėtas CE ženklu. Mes testavome savo mašinas būtent dėl elektromagnetinės sąveikos.

Mašinos žymėjimas CE ženklu bei Atitikties deklaracija taip pat yra numatyta šios EMC direktyvoje.

Jei šioje mašinoje montuojami kiti elektroniniai prietaisai, jie turi būti pažymėti CE ženklu ir patikrinti mašinoje, ar neskleidžia elektromagnetinių trukdžių.

MAŠINŲ EB ATITIKTIES DEKLARACIJA (IIA)

„Volvo Construction Equipment“ deklaruoja, kad toliau nurodytasis produktas:

**Gamintojas:** „Volvo Construction Equipment AB“  
**Adresas:** 160, Doosanvolvo-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, 642-430  
**Šalis:** Korėja  
**Kategorija:** žemės darbų mašinos  
**Markė:** „Volvo“  
**Tipas:** hidraulinis ekskavatorius  
**Modelis:** ECXXXX, ECRXXXX, EWXXXX  
**Galia [kW]:** XXX  
**Reprezentacinis garso slėgis [dB(A)]:** XXX  
**Garantuotasis garso slėgis [dB(A)]:** XXX  
**PIN:** \*VCEXXXXXXXXXXXXX\*  
**Kartu su**  
**Tipas:** netaikoma  
**Modelis:** netaikoma  
**Serijos nr.:** netaikoma

būdamas tokios būklės, kokios buvo pateikimo į rinką momentu, ir šios deklaracijos netaikant komponentams, kuriuos joje vėliau įrengia galutinis naudotojas ir operacijoms, kurias jis atlieka, atitinka susijusius sveikatos apsaugos ir saugumo reikalavimus, išdėstytus:

- EB Direktyvoje dėl mašinų: 2006/42/EB;
- EB Direktyvoje dėl lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo: 2000/14/EB;
- EB Direktyvoje dėl elektromagnetinio suderinamumo: 2014/30/EB ir jų pakeitimuose dėl mašinų bei kitose taikytinose direktyvose.

Taikomi šie darnieji standartai:

- Žemės darbų mašinos – Sauga. 1 dalis: EN 474-1:2006+A5:2018;
- Žemės darbų mašinos – Sauga. 5 dalis: EN 474-5:2006+A3:2013.
- Techninę bylą sudarė: XXXXXX, D-54329 KONZ, Vokietija.
- Notifikuotoji įstaiga: 1067; AV Technology Ltd., AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport. SK3 0XU, Jungtinė Karalystė.

Į šią deklaraciją įtraukti priedai, kuriuos suprojektavo / aprobavo, sužymėjo ir pardavė pirmiau paminėtas gamintojas.

asmens, turinčio įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją gamintojo vardu, tapatybė ir parašas

įgaliotojo atstovo tapatybė ir parašas

XXXXXX; XXXXXX

|                  |       |      |       |      |       |
|------------------|-------|------|-------|------|-------|
| Changwon, Korėja | dd/mm | yyyy | Vieta | data | metai |
|------------------|-------|------|-------|------|-------|

## Ryšio įranga, įrengimas

### **PRANEŠIMAS**

Papildomos elektroninės komunikacijos įrangos sumontavimą pagal Volvo Construction Equipment pateiktas instrukcijas turi atlikti apmokyti profesionalai.

#### **Apsauga nuo elektromagnetinių trikdžių**

Mašina buvo išbandyta pagal ES Direktyvą 2014/30/EB, kuri reglamentuoja elektromagnetinius trikdžius, todėl labai svarbu prieš montuojant ir naudojant patikrinti bet kokius nepatvirtintus elektroninius priedus, pvz., ryšių įrangą, kadangi ji gali trikdyti mašinos elektroninės sistemos darbą.

#### **Antenos įrengimo rekomendacijos**

Įrengimo metu reikia vadovautis toliau išvardytomis gairėmis:

- Antenos padėtį reikia parinkti taip, kad ji gerai prisitaikytų prie aplinkos.
- Antena turi būti prijungta naudojant koaksialinį kabelį. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas, ar galuose neatpleišėjęs apvalkalas, ar jis gerai dengia kontaktus ir ar yra geras galvaninis kontaktas.
- Paviršius tarp antenos tvirtinimo gembės ir tvirtinimo vietos turi būti švarus ir neoksidavęsis. Po įrengimo paviršius padenkite apsauga nuo korozijos, kad būtų geras galvaninis kontaktas.
- Nepamirškite atskirti laidų, kurie gali sukelti trikdžius, nuo tų, kuriems trikdžiai gali pakenkti. Trikdžius galintys sukelti laidai yra įtampos maitinimo laidai ir antenos laidas į ryšių įrangą. Laidai, kuriems trikdžiai gali pakenkti, yra mašinos elektroninės sistemos jungiamieji laidai. Montuokite laidus kaip galima arčiau prie plokštelių paviršių, kurie yra įžeminti, kadangi jie veikia kaip apsauga.

## Saugos komponentai

Autentiškos „Volvo“ atsarginės dalys užtikrina ilgiausią naudojimo trukmę, patikimumą ir mašinos bei operatoriaus saugumą. Jei nenaudojamos patikimos ir konkrečiam tikslui skirtos detalės, gali kilti pavojus jūsų saugumui, sveikatai ir mašinos atliekamoms funkcijoms. Susisiekite su pardavėju ir užsakydami atsargines dalis nurodykite mašinos modelį / serijos numerį (PIN numerį). PIN plokštelės vieta nurodyta skyriuje „Produkto plokštelės“.

Jūsų „Volvo“ atstovas visada turi naujausios informacijos apie atsargines dalis. Ši informacija reguliariai atnaujinama per informacijos sistemą PROSIS.

### Saugos klasės mašina ir atsarginės dalys

Saugos klasės mašina ir atsarginės dalys reiškia, kad komponentai numatyti atitikti saugos funkciją.

### Saugos klasės mašinos detalių / atsarginių dalių pavyzdžiai

- Nuimami apsauginiai įrenginiai / plokštės virš besisukančių dalių ir karštų paviršių
- Apsauginės plokštės, bėgiai, dangčiai ir laiptai
- Sistemose sumontuoti komponentai, sumažinantys garsus ir vibraciją
- Sistemoje sumontuoti komponentai, pagerinantys operatoriaus matomumą
- Visa operatoriaus sėdynė su saugos diržu
- Lipdukai ir plokštės
- Kabinos filtras

### PASTABA!

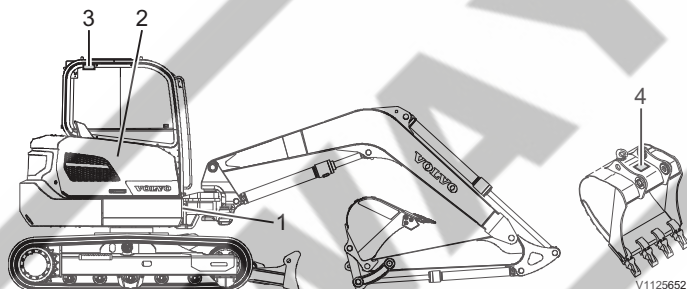
Saugos klasės mašina ir atsarginės dalys turi būti iškart iš naujo sumontuojamos, taisomos ar pakeičiamos, jei buvo nuimtos arba pažeistos.

Keičiantis mašinos operatoriui / savininkui, reikia nedelsiant pranešti apie saugos klasės mašinos ir atsarginių dalių gedimus ir defektus ir sudaryti veiksmų planą.

Šioje operatoriaus instrukcijoje yra daugiau svarbios informacijos apie komponentus, kurie priklauso saugos klasei.

## Produkto plokštelės

Gaminio duomenų plokštelės vieta, variklio numerio plokštelės vieta ir prikabinamos įrangos duomenų plokštelių vietos parodytos paveikslėlyje apačioje. Jei kreipsitės pagalbos dėl gedimo ir / arba norėdami užsakyti atsargines detales, visada naudokite Gaminio identifikacijos numerį (PIN), kuris yra transporto priemonės ir / arba variklio duomenų plokštelėje.



### 1 Produkto plokštelė

Šioje kortelėje yra gaminio identifikacijos numeris, PIN, kuris nurodo mašinos modelį, mašinos svoris, variklio galia, pagaminimo metai ir CE patvirtinimo ženklas. Kortelė pritvirtinta antstato dešinėje pusėje.

### 2 Variklis

Variklio identifikacinėse plokštelėse, esančiose cilindro bloko ir vožtuvo dangčio šone, yra nurodytas modelio pavadinimas, serijos numeris, rekomenduojamas kuras ir pan. Identifikacinėse plokštelėse taip pat pateikiama su emisijomis susijusi informacija.

### 3 Kabina

Kortelė yra pritvirtinta kabinos viduje. Joje nurodytas gaminio numeris, mašinos modelis, kabinos serijos numeris, ROPS/TOPS sertifikato numeris, maksimalus mašinos svoris ir tarptautinis standartas.

### 4 Kaušas

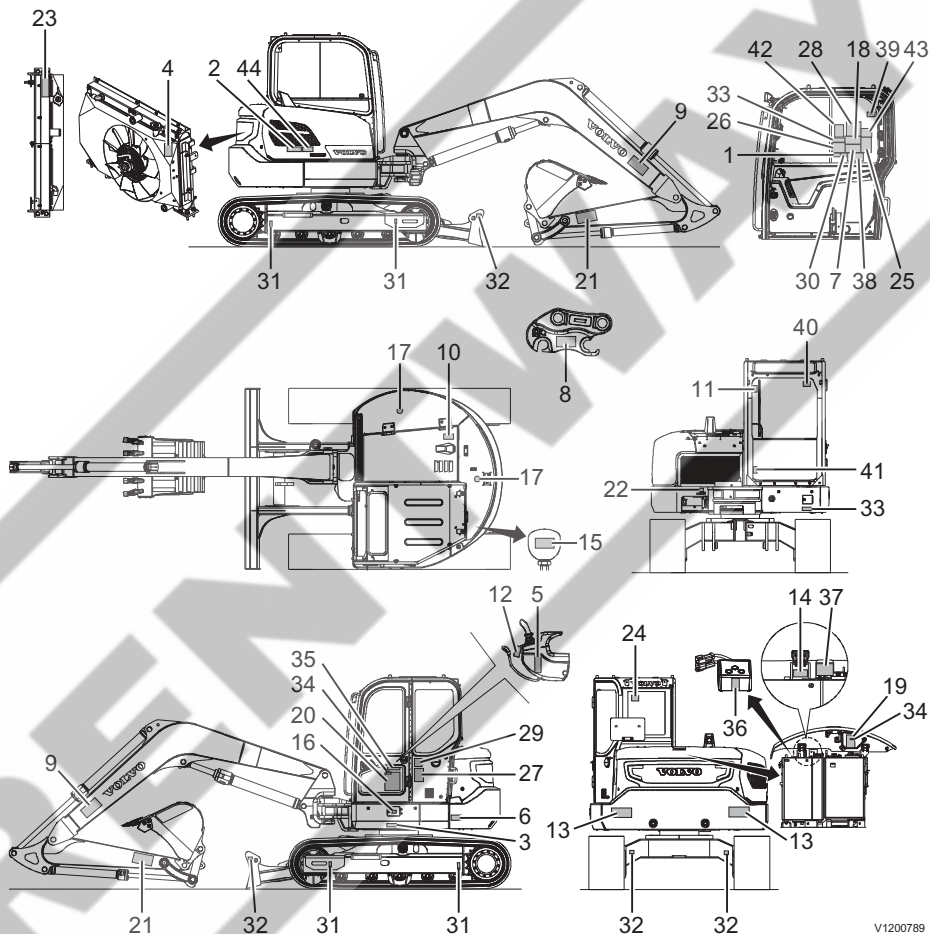
Kortelė yra pritvirtinta kaušo viršuje. Joje nurodytas kaušo modelio užsakymo numeris, serijos numeris, tiekėjo kodas, nominalioji talpa, svoris, pjovimo

plotis, dantų detalės numeris ir adapterio detalės numeris.

RENTWAY

## Informacija ir įspėjamieji lipdukai

Informaciniai ir įspėjamieji lipdukai pritvirtinti ypatingai svarbiose vietose ant mašinos, kad primintų operatoriams ir techninės priežiūros personalui apie specifines atsargumo priemones. Lipdukai priklauso nuo rinkos ir mašinos modelio todėl, ne visi lipdukai yra ant visų mašinų. Lipdukai turi būti švarūs ir lengvai įskaitomi bei suprantami. Jei lipdukas atsiklijavo arba nusidėvėjo, jį būtina nedelsiant pakeisti. Detalės numeris (užsakymo numeris) nurodytas atitinkamuose lipdukuose ir detalių kataloge.

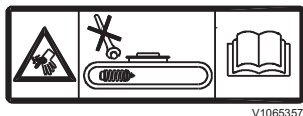




- 1 ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite operatoriaus vadovą.



- 2 DĖMESIO! Karšti paviršiai ir besisukančios dalys.



- 3 ĮSPĖJIMAS! Aukštas slėgis, įtempdami vikšrus neatveržkite atšokimo spyruoklės – skaitykite operatoriaus vadovą. Žr. puslapyje 256.



- 4 ĮSPĖJIMAS! Karštas ir suslėgtas aušinimo skystis atidarant radiatoriaus dangtelį.



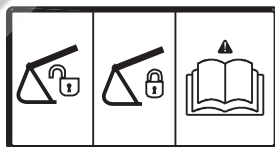
- 5 DĖMESIO! Išlipdami iš mašinos kabinos, pakelkite aukštyn valdymo blokavimo svirtį, kad hidraulinė sistema būtų užblokuota.



- 6 ĮSPĖJIMAS! Elektros iškrovos, korozinių nudegimų ir sprogimo pavojus - skaitykite operatoriaus vadovą.



- 7 DĖMESIO! Aukšta įtampa. Laikykitės saugaus atstumo nuo elektros perdavimo linijų. Žr. psl. 138.



- 8 ĮSPĖJIMAS! Prieš naudodami padargo greitaveikos jungiamąją movą (pasirinktine), perskaitykite Operatoriaus vadovą.



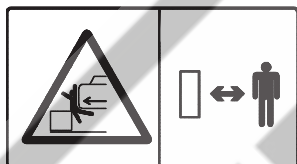
V1078495

- 9 DĖMESIO! Nestovėkite po pakeltu kroviniu.



V1065355

- 11 ĮSPĖJIMAS! Prieš įvažiuodami į pavojingą teritoriją įkiškite saugos blokatorių. Pritvirtinkite priekinį langą.



V1065358

- 13 ĮSPĖJIMAS! Sutraiškymo pavojaus zona, stovėkite saugiu atstumu nuo mašinos.



V1079480

- 15 ĮSPĖJIMAS! Sprogimo tikimybė - skaitykite operatoriaus vadovą. Žr. puslapįje 264.



V1080419

- 10 ĮSPĖJIMAS! Karšti paviršiai.



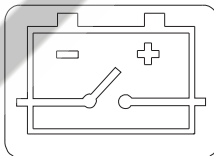
V1079483

- 12 DĖMESIO! Neužveskite variklio.



V1079484

- 14 ĮSPĖJIMAS! Pylant degalus rūkyti draudžiama.



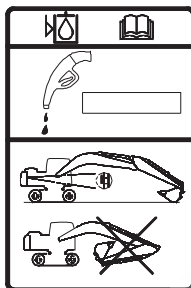
V1065373

- 16 Akumulatoriaus atjungimo jungiklis.



V1065343

17 ĮSPĖJIMAS! Nelipkite ant šito paviršiaus.



V1065370

19 Mašinos padėtis tikrinant hidraulinės alyvos lygį.



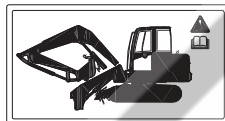
V1077505

21 Prikabinamos įrangos įspėjamasis ženklas.



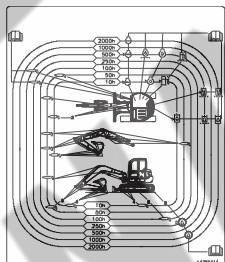
V1065368

23 Informacija apie aušinimo skystį - skaitykite operatoriaus vadovą. Žr. puslapyje 240.



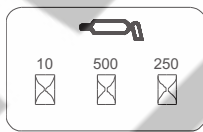
V1077503

18 DĖMESIO! Pasirinktos prikabinamos įrangos valdymas. Įranga gali atsitrenkti į kabiną arba mašiną.



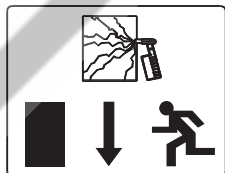
V1200734

20 Tėpimo ir techninės priežiūros schema. Žr. puslapyje 214.



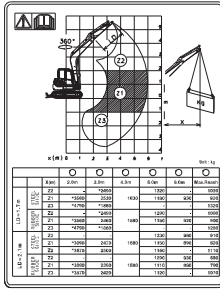
V1126078

22 Tėpimo intervalas - skaitykite operatoriaus vadovą.



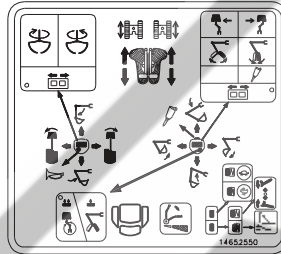
V1129244

24 Avarinis išėjimas.



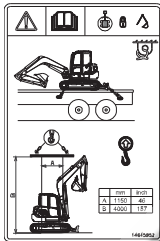
V1129194

25 Kėlimo galia. Žr. 302 puslapyje.



V1200735

26 Svirties ir pedalo funkcijos.



V1126128

27 Mašinos kėlimo instrukcijos.



V1126081

28 Apsauga nuo vagysčių



V1077432

29 Triukšmo lygis; triukšmo lygis lauke



V1126077

30 Sėdynės aukščio reguliavimas



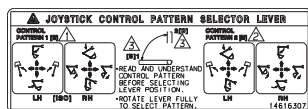
V1065364

31 Kėlimo taškas.



V1065381

32 Prišimo taškas.



V1126080

33 Schemas keitiklis (papildoma įranga)



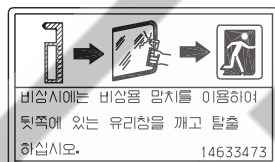
V1065382

35 Ilgo naudojimo hidraulinė alyva (papild.)



V1128133

37 Informacija apie sieros kiekį. Žr. psl. 276



V1115400

39 Avarinis išėjimas. (Korėjai)



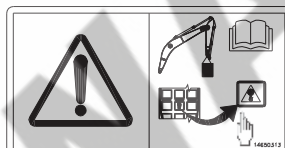
V1078505

34 Gamykloje pilamos hidraulinės alyvos rūšis (pasirenkama).



V1080697

36 Kuro pylimo siurblio jungiklis



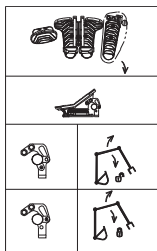
V1200736

38 Dėmesio! Perkrovos įspėjimo mygtukas ĮJUNGTAS.



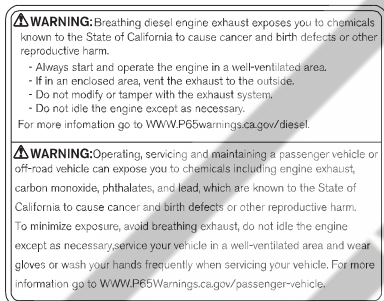
V1149413

40 Įspėjimas! Priekinis stiklas.



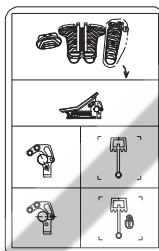
V1149243

- 41 Užblokuokite ir atblokuokite informaciją apie pasirenkamą pedalą.  
(2 DALIŲ strėlės variantas)



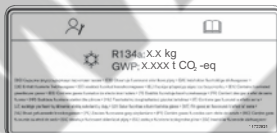
V1196169

- 43 ĮSPĖJIMAS! Kalifornijos valstijos įstatymo projekto Nr. 65 reikalavimai (taikoma Šiaurės Amerikai)



V1200790

- 42 Užblokuokite ir atblokuokite informaciją apie pasirenkamą pedalą.  
(Strėlės sukimo variantas)



V1178089

- 44 Informacija apie šaltnešį. Daugiau informacijos rasite p. 208 ir 290.

## Prietaisų skydeliai



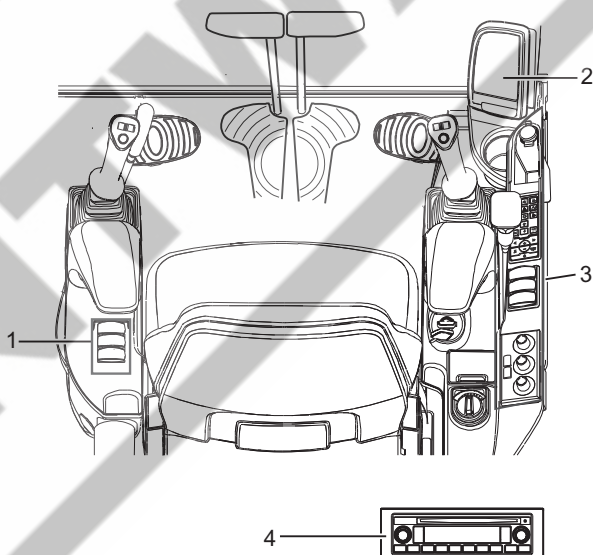
### ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Jei bandysite eksploatuoti mašiną, neturėdami pakankamai įgūdžių ir žinių apie operatoriaus vadove pateikiamą turinį, rizikuosite prarasti mašinos kontrolę ir sukelti rimtų arba netgi mirtinų sužalojimų.

**Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadove pateikiamą informaciją ir, prieš pradėdami eksploatuoti mašiną, susipažinkite su įspėjamaisiais ženklais, simboliais bei darbinėmis instrukcijomis.**

Laikykite instrukciją mašinoje, kad prireikus ji visada būtų po ranka.

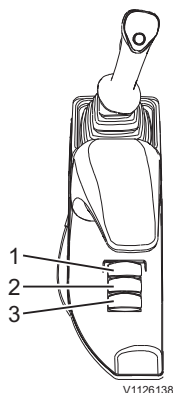


V1126137

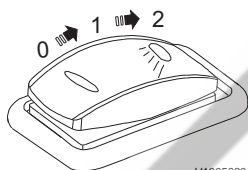
|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Prietaisų skydelis, kairė   |
| 2 | Prietaisų skydelis, priekis |
| 3 | Prietaisų skydelis, dešinė  |
| 4 | Prietaisų skydelis, galinis |

## Kairysis prietaisų skydelis

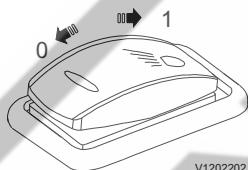
|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Darbo žibintų jungiklis              |
| 2 | Papildomų darbinių žibintų jungiklis |
| 3 | Švyturėlio jungiklis                 |



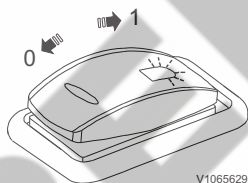
V1126138



V1065626



V1202202



V1065629

### 1 Darbo žibintų jungiklis

- 0 padėtis Darbo žibintai IŠJUNGTI
- 1 padėtis Kabinos darbo žibintas ĮJUNGTAS
- 2 padėtis Strėlės ir kabinos darbo žibintas ĮJUNGTAS

### 2 Papildomų darbinių žibintų jungiklis

- 0 padėtis Papildomas darbo žibintas IŠJUNGTAS
- 1 padėtis Papildomas darbo žibintas ĮJUNGTAS (kabinos gale)

### 3 Švyturėlio jungiklis

Šis jungiklis naudojamas signaliniam švyturėliui įjungti, jei įjungta pasisukimo sistema.

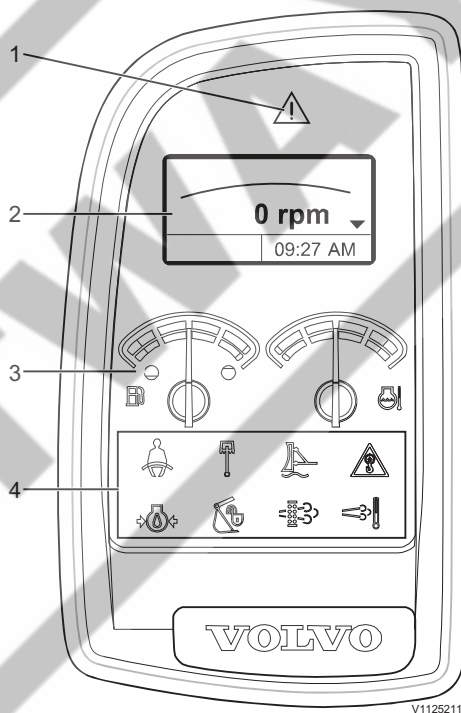
- 0 padėtis Signalinis švyturėlis IŠJUNGTAS
- 1 padėtis Signalinis švyturėlis ĮJUNGTAS

## Ekranų blokas

### I-ECU (Prietaisų elektroninis valdymo įrenginys)

#### PASTABA!

Apsaugokite mašiną nuo gedimo – atlikite atitinkamus veiksmus. Atidžiai perskaitykite ir išnagrinėkite šiame skyriuje pateiktas instrukcijas. Prieš pradėdami dirbti, susipažinkite su prietaisų skydeliu.



V1125211

|   |                                                                                                     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Centre esanti įspėjamoji lemputė                                                                    |
| 2 | Monitoriaus įrenginys<br>- Pagrindinis ekranas<br>- Antriniai ekranai<br>- Pavojaus signalų ekranai |
| 3 | Matavimo prietaisai                                                                                 |
| 4 | Indikatoriai                                                                                        |



V1077596

## 1 Centre esanti įspėjamoji lemputė

Šiais atvejais žybsi centrinė įspėjamoji lemputė ir pasigirsta skambutis:

- Akumuliatoriaus įkrovimo arba sistemos įtampos klaida
- Žemas variklio alyvos slėgis
- Užsikimšo variklio oro filtras
- Nustatyta perkrova
- Aukšta variklio aušintuvo temperatūra
- Padargo greಿತaveikos jungiamoji mova atidaryta
- Gedimas, kompiuteris
- Gedimas, ryšys
- Pakaitintuvo gedimas
- Emisijų sistemos gedimas

## PRANEŠIMAS

Jei eksploatacijos metu užsidega arba mirksi centrinė įspėjamoji lemputė, vadovaukitės ekrane nurodytomis instrukcijomis.

Daugiau informacijos rasite skyriuje apie monitoriaus įrenginį.

## 2 Monitoriaus įrenginys

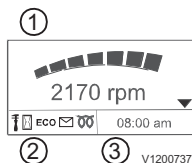
### PIN kodo autorizavimas

Pasukus degimo jungiklį į pradinę padėtį, pasirodys PIN kodo autorizavimo ekranas. Naudodamiesi dešiniajame prietaisų skydelyje esančia klaviatūra, įveskite 4 PIN kodo skaitmenis.

Daugiau informacijos rasite skyriuje apie sistemą apsaugai nuo vagių.



V1129615



## Pagrindinis ekranas

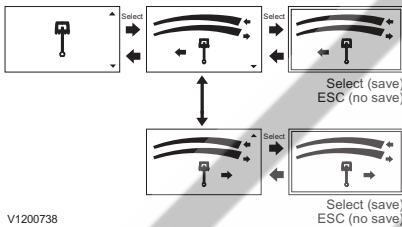
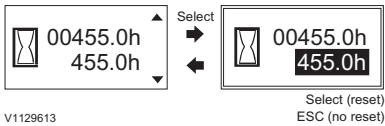
Įvedus teisingą PIN kodą, monitoriaus įrenginyje pasirodys pagrindinis ekranas.

Pagrindinis ekranas padalintas į tris dalis:

- 1 Viršutinėje dalyje rodomas variklio greičio pakopos simbolis ir apskukų skaičius per minutę.
- 2 Apatiniame kairiajame kampe rodomi signaliniai simboliai.

| Signaliniai simboliai | Aprašymai                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
|                       | Srovės aptarnavimo režimas                      |
|                       | Emisijų gedimas<br>Žr. psl. 47 ir 116.          |
|                       | Mašinos laikas variklio automatiniam išjungimui |
| ECO                   | Srovės EKO režimas                              |
|                       | Patikrinkite pranešimą (-us)                    |
|                       | Srovė išankstinio pašildymo režime              |

- 3 Laikas rodomas apatiniame dešiniajame kampe.



## Pagalbinis ekranas

### Mašinos darbo valandos ir dienos darbo valandos

Paspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodys bendras mašinos darbo valandų skaičius ir mašinos darbo valandos po nustatymo iš naujo. Nuspaudus mygtuką PASIRINKTI, iš naujo nustatomos mašinos darbo valandos.

Nuspaudus šiame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo iki techninės apžiūros likusių valandų skaičius.

Nuspaudus šiame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo iki strėlės maks. pasisukimo greičio techninės apžiūros likęs laikas.

### Strėlės pasisukimo maks. greitis (papildoma įranga)

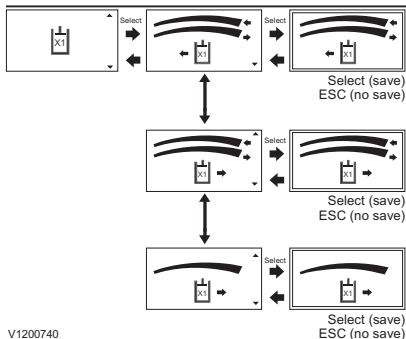
Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo strėlės pasisukimo ekranas. Paspaudus mygtuką PASIRINKTI, pasirodo strėlės maks. pasisukimo greičio nuostatų ekranas ir, norint sureguliuoti greitį, galima pasirinkti kairįjį strėlės pasisukimą arba dešinįjį.

Norėdami reguliuoti greitį, dar kartą spauskite mygtuką PASIRINKTI. Greičiui padidinti naudokite rodyklę aukštyn, o jam sumažinti – rodyklę žemyn.

Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.

### PASTABA!

Nuspaudus strėlės pasisukimo pasirinkimo mygtuką ant dešinės valdymo svirties, pasirodo ir ekranas strėlės maks. pasisukimo greičiui nustatyti.



### Hidraulinis maks. srautas skirtas X1 (papildoma įranga)

Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo hidraulinio maks. srauto ekranas, skirtas X1. Paspaudus mygtuką PASIRINKTI, pasirodo ekranas hidrauliniam srautui nustatyti ir, norint sureguliuoti hidraulinį srautą, galima pasirinkti kairįjį X1 srautą arba dešinįjį. Norėdami reguliuoti hidraulinį srautą, dar kartą spauskite mygtuką PASIRINKTI. Srautui padidinti naudokite rodyklę aukštyn, o jam sumažinti – rodyklę žemyn.

Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.

Naudokitės proporcinio jungiklio ant dešinės valdymo svirties faktiniam hidrauliniam srautui arba įrankio greičiui patikrinti.

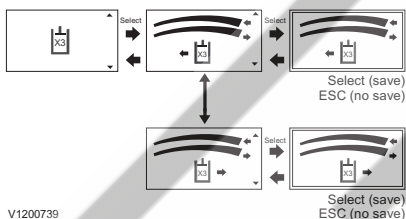
### Hidraulinis maks. srautas skirtas X3 (papildoma įranga)

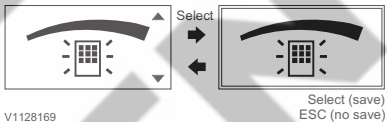
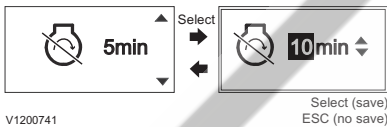
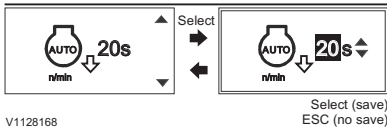
Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo hidraulinio maks. srauto ekranas, skirtas X3. Paspaudus mygtuką PASIRINKTI, pasirodo ekranas hidrauliniam srautui nustatyti ir, norint sureguliuoti hidraulinį srautą, galima pasirinkti kairįjį X3 srautą arba dešinįjį.

Norėdami reguliuoti hidraulinį srautą, dar kartą spauskite mygtuką PASIRINKTI. Srautui padidinti naudokite rodyklę aukštyn, o jam sumažinti – rodyklę žemyn.

Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.

Naudokitės proporcinio jungiklio ant kairės valdymo svirties faktiniam hidrauliniam srautui arba įrankio greičiui patikrinti.





### Automatinės laisvosios eigos laikas

Pagrindinė automatinės laisvosios eigos funkcijos paskirtis – kuro sąnaudų mažinimas.

Ijungus šią funkciją, variklio apsukos automatiškai sumažinamos iki laisvų, kai valdymo svirtys (pedalai), valdymo išjungimo svirtis ar variklio apsukų valdymo jungiklis nenaudojami nustatytą laiko tarpą.

Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo automatinės laisvosios eigos laiko ekranas. Nuspaudęs mygtuką PASIRINKTI, operatorius gali nustatyti automatinės laisvosios eigos laiką nuo 3 iki 60 sekundžių.

Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.

### Automatinis variklio išjungimas (pasirinktinė įranga)

Ši funkcija skirta automatiškai išjungti variklį, jei mašina neeksploatuojama tam tikrą laikotarpį.

Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo automatinio variklio išjungimo ekranas. Nuspaudęs mygtuką PASIRINKTI, operatorius gali nustatyti išjungimo laiką nuo 5 iki 60 minučių.

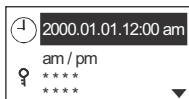
Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.

### Klaviatūros apšvietimas

Nuspaudus pagrindiniame ekrane esančią rodyklę žemyn, pasirodo klaviatūros apšvietimo ekranas. Nuspaudęs mygtuką PASIRINKTI, operatorius gali nustatyti klaviatūros apšvietimo ryškį.

Ryškiui padidinti naudokite rodyklę aukštyn, o jam sumažinti – rodyklę žemyn. Kiekvienas diagramos brūkšnis atitinka 12,5 %.

Norėdami išsaugoti nuostatą, spauskite mygtuką PASIRINKTI, arba spauskite ESC, kad išeitumėte neišsaugoję.



V1080383



V1080384



V1080385



V1077639

### Datos ir laiko nustatymas

Nuspaudus pagrindiniame ekrane esantį mygtuką PASIRINKTI, pasirodo nustatymų režimo ekranas, leidžiantis nustatyti esamą datą ir laiką.

#### PASTABA!

Pradiniai numatytieji data ir laikas:

2000.01.01.12:00 am

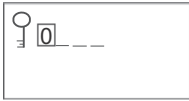
Metus galima nustatyti nuo 2000 iki 2080.

Norėdami nustatyti, naudokite rodyklių mygtukus, o tada spauskite PASIRINKTI, kad pereitumėte į kitą padėtį. Norėdami grįžti į buvusią padėtį, spauskite ESC mygtuką.

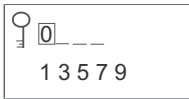
Norėdami išsaugoti nuostata, spauskite mygtuką PASIRINKTI.

Laikas gali būti rodomas 12 arba 24 valandų formatu. Norėdami pasirinkti norimą formatą, naudokite rodyklių mygtukus. Norėdami išsaugoti nuostata, spauskite mygtuką PASIRINKTI.

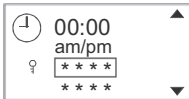
## Apsaugos nuo vagysčių sistema (pasirenkama įranga)



V1077668



V1077669



V1077670

### Antrinio kodo nustatymo ekranas



V1077672

### Kodo pakeitimo ekranas

#### Kodo įvedimo ekranas

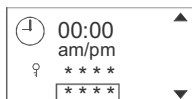
- Klaviatūra įveskite 4 skaitmenų apsaugos nuo vagių kodą ir patvirtinkite jį mygtuku PASIRINKTI. Įvedus teisingą kodą pasirodo pagrindinis ekranas.
- Jei variklis pakartotinai užvedamas per 30 sekundžių nuo jo išjungimo, kodo dar kartą įvesti nereikia.

#### Atstatymo kodo ekranas

- Daugiau nei 3 kartus įvedus neteisingą kodą, pasirodo 5 skaitmenų atkūrimo kodas. Užsirašykite šį kodą ir susisiekite su „Volvo Construction Equipment“ atstovu.

#### Antrinio kodo pakeitimas

- Pasirodžius pagrindiniam ekranui, spauskite PASIRINKTI. Spauskite PASIRINKTI pirmąją eilutę raktų simboliu. Pasirodo kodo pakeitimo ekranas.
- Įveskite seną antrinį kodą ir spauskite PASIRINKTI. Įveskite naują kodą ir spauskite PASIRINKTI. Pakartokite naują kodą ir patvirtinkite mygtuku PASIRINKTI.
- Jei senasis kodas teisingas ir naujasis kodas patvirtinamas teisingai, 2 sekundes rodomas patvirtinimo ekranas. Jei senasis arba naujasis kodas yra neteisingas, vėl pasirodo kodo pakeitimo ekranas.



V1077673

Trečio kodo nustatymo ekranas



V1140796

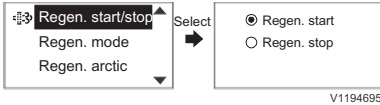
Pirminio kodo nustatymo ekranas

**Pakeiskite trečiąjį kodą**

- Pasirodžius pagrindiniam ekranui, spauskite PASIRINKTI. Naudokite rodyklių mygtukus, norėdami paryškinti antrąją eilutę ir spauskite PASIRINKTI. Pasirodo kodo pakeitimo ekranas.
- Įveskite seną trečią kodą ir spauskite PASIRINKTI. Įveskite naują kodą ir spauskite PASIRINKTI. Pakartokite naują kodą ir patvirtinkite mygtuku PASIRINKTI.
- Jei senasis kodas teisingas ir naujasis kodas patvirtinamas teisingai, 2 sekundes rodomas patvirtinimo ekranas.  
Jei senasis arba naujasis kodas yra neteisingas, vėl pasirodo kodo pakeitimo ekranas.

**Pirminio kodo pakeitimas**

- Pasirodžius pagrindiniam ekranui, spauskite PASIRINKTI. Naudokite rodyklių mygtukus, norėdami paryškinti trečiąją eilutę ir spauskite PASIRINKTI. Pasirodo kodo pakeitimo ekranas.
- Įveskite seną pirminį kodą ir spauskite PASIRINKTI. Įveskite naują kodą ir spauskite PASIRINKTI. Pakartokite naują kodą ir patvirtinkite mygtuku PASIRINKTI.
- Jei senasis kodas teisingas ir naujasis kodas patvirtinamas teisingai, 2 sekundes rodomas patvirtinimo ekranas.  
Jei senasis arba naujasis kodas yra neteisingas, vėl pasirodo kodo pakeitimo ekranas.



## Regen. paleisti / stabdyti

### Regen. paleisti

- Kai regeneracija reikalinga arba jos reikalaujama, rodyklės žemyn mygtuku pasirinkite ir po to paspauskite PASIRINKTI, kad ji pasileistų. Daugiau informacijos apie regeneraciją žr. psl. 116.

### PASTABA!

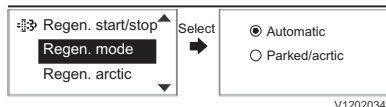
Regeneracijos vykdyti neįmanoma, kol monitoriaus įrenginys jos neužsako arba jeigu suodžių lygis pernelyg žemas (mažiau 100 %, 0 lygis).

### Regen. stabdyti

- Kai regeneracija vyksta ir ją norima sustabdyti, rodyklės žemyn mygtuku pasirinkite ir po to paspauskite PASIRINKTI.

### PASTABA!

Atšauktą regeneraciją reikia pradėti nuo pradžių. Regeneraciją rekomenduojama atšaukti tik avariniu atveju.



**Regen. režimas:** tai suteikia operatoriui galimybę rodyklių mygtukais pasirinkti vieną iš 2 skirtingų regeneravimo režimų. Paspaudus mygtuką PASIRINKTI, nustatomas pažymėtas regeneravimo režimas. Ekrano aplinka grįžta į prieš tai buvusią, kurioje rodomas naujai pasirinkto punkto pavadinimas.

**Automatinė:** regeneracija vykdoma automatiškai savaime, be operatoriaus įsikišimo arba jam atliekant minimaliai veiksmų.

**Pastačius / arktinis :** šis režimas naudojamas karščiui jautriose aplinkose, kad būtų išvengta jo keliamų pavojų. Dėl šios priežasties regeneravimą rankiniu būdu atlieka operatorius stovėjimo sąlygomis. Apytikrė regeneracijos trukmė 20–45 min. Vykstant regeneracijai, su mašina negalima atlikti jokių darbų.

Daugiau informacijos apie regeneraciją rasite puslapyje 116.

**Arktinė regen. (pasirinktinė įranga):** arktinės regeneracijos režimas naudojamas mašinose, eksploatuojamose itin šalto klimato zonose, kur mašinas reikia palikti veikti ištisą parą nesant operatoriaus. Kad būtų galima naudotis šiuo pasirinktiniu režimu, reikia iš anksto pasirinkti regeneracijos pastačius režimą. Šiame meniu pasirinkus „Įjungta“, regeneracija pastačius paleidžiama automatiškai, pagal poreikį, ir operatoriui daugiau nereikia nieko daryti. Ši funkcija yra aktyvi tik pastatymo režimu, nepriklausomai nuo regeneracijos režimo, o pagal numatytąją parinktį paleisties metu arba išėjus iš pastatymo režimo yra „Išjungta“. Tai reiškia, kad regeneracijos sistema gali veikti optimaliu režimu net ir po ilgų laisvųjų apsakų laikotarpių.

**Arktinis išjungtas**

**Arktinis įjungtas**

### 3 Matavimo prietaisai

Jei neįsijungia įspėjamasis pranešimas, ekrane visada matosi matavimo prietaisai.

#### Degalų lygio matuoklis

Degalų lygio matuoklis rodo degalų kiekį bake. Matuoklio kairėje yra raudona žymė, kuri reiškia „bakas tuščias“. Jei matuoklio rodyklė yra šioje zonoje, reiškia, kad bake liko 10% degalų. Nedelsdami įpilkite degalų, kad į sistemą nepatektų oro.

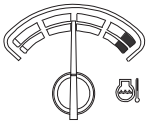
Informaciją apie degalų bako talpą rasite 282 puslapyje.

#### Variklio aušintuvo temperatūros matuoklis

Temperatūros matuoklis rodo variklio aušinimo skysčio temperatūrą. Matuoklio dešinėje yra raudona žymė, kuri reiškia „variklis perkaito“.



V1128170



V1128174

## PRANEŠIMAS

**Centrinė raudona įspėjamoji lemputė mirksi, jei aušinamojo skysčio temperatūra pakilusi nepaprastai aukštai. Nedelsdami išjunkite variklį ir išsiaiškinkite priežastis.**

### 4 Indikatoriai

#### Neprisegtas saugos diržas

Užsidega lemputė, jei veikiant varikliui neprisegtas saugos diržas.



V1077664



V1077662



V1077661



V1077663

#### Žemas variklio alyvos slėgis

Lemputė dega esant žemam variklio alyvos slėgiui.

#### Strėlės pasisukimas įjungtas

Lemputė užsidega, jei pradedamas strėlės sukimas.

#### Padargo greitaveikos jungiamoji mova atidaryta

Lemputė dega, jei atidaryta padargo greitaveikos jungiamoji mova.



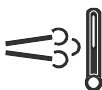
V1128175



V1128176



V1128179



V1128180

**Aktyvuotas verstuvo geležtės slankiojimas**

Lemputė dega aktyvavus verstuvo geležtės slankiojimą.

**Reikia DPF regeneracijos**

Lemputė dega, jei reikia DPF regeneravimo. Suodžių kiekiui dyzelino dalelių filtre pasiekus 100 %, monitoriaus įrenginyje pasirodo indikatorius.

**Ijungta įspėjimo esant perkrovai funkcija**

Lemputė dega įjungus įspėjimo esant perkrovai funkciją.

**Ijungta DPF regeneracija**

Lemputė dega įjungus DPF regeneravimą. Regeneravimo metu bus rodomas indikatorius. Jeigu spaudžiamas DPF regeneravimo sustabdymas regeneravimui vykstant, indikatorius bus rodomas tol, kol išmetamųjų dujų temperatūra pasieks normalaus eksploatavimo temperatūrą.

**PASTABA!**

Labai aukšta išmetamųjų dujų temperatūra. Užsidegus šiai lemputei, nelieskite jokių DPF dalių.

### Aliarmų ekranai

Pavojaus signalų informacija operatoriui teikiama monitoriaus įrenginyje, trijose klasėse: informacija, patikrinti ir įspėjimas.

#### Informacija

- Ekranų kontūrai pažymėti punktyrine linija.
- Šioje ekranų aplinkoje pateikiama naudinga informacija apie mašiną.
- Skambutis suveikia **du** kartus.
- Pavojaus signalų ekranas rodomas tol, kol patvirtinamas mygtuku ESC.
- Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su kvalifikuotu priežiūros techniku.

| <b>Informacija:</b> Informacijos ženklų yra daug, išskyrus vieną toliau nurodytą ženklą. Daugiau informacijos suteiks įgaliotasis atstovas.                                    |                                    |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tinklelis                                                                                                                                                                      | Ekranų tekstas                     | Reikalingi veiksmai                                                                          |
|  <p>Icon showing a truck with a checkmark and the text "SERVICE NEEDED DPF soon clogged".</p> | SERVICE NEEDED<br>DPF soon clogged | Pelenų įkrova yra didelė.<br>Reikalinga regeneracija.<br>Išsamios informacijos žr. psl. 116. |

## Patikrinti

- Ekranų kontūrai pažymėti punktyrine linija.
- Informaciniame langelyje operatoriui pateikiama informacija apie aptiktą dalinį mašinos gedimą.
- Garsinis signalas įsijungia **keturis** kartus.
- Pavojaus signalų ekranas rodomas tol, kol patvirtinamas mygtuku ESC.
- Dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisiekite su kvalifikuotu priežiūros techniku.

**Patikrinkite:** Patikrinimo ženklų yra daug, išskyrus vieną toliau nurodytą ženklą. Daugiau informacijos suteiks įgaliotasis atstovas.

| Tinklelis                                                                                                                           | Aprašymas                                                                                            | Reikalingi veiksmai                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>V1129616                                       | Padargo greittaveikos jungiamoji mova yra uždaryta.                                                  | Patikrinkite, ar padargas tinkamai prijungtas ir spauskite ESC, norėdami patvirtinti.                                                                                                                               |
| <br>V1129617                                       | Žemas degalų lygis                                                                                   | Papildykite degalus.                                                                                                                                                                                                |
| <br>V1129620                                       | Ženklas ir valandos rodo iki techninės priežiūros likusį laiką. Intervalai yra 50, 40, 30, 20 ir 10. | Dėl priežiūros susisiekite su kvalifikuotu priežiūros techniku.                                                                                                                                                     |
| <br>V1129621                                      | Užsikimšo variklio oro filtras.                                                                      | Išvalykite arba pakeiskite pagrindinį variklio oro filtrą. Jei pakeitus pagrindinio variklio oro filtrą simbolis vis dar rodomas, pakeiskite antrinį variklio oro filtrą. Daugiau informacijos žr. psl. 251 ir 254. |
| <br>SERVICE NEEDED<br>DPF is clogged<br>V1202199 | SERVICE NEEDED<br>DPF is clogged                                                                     | Pelenų įkrova yra didelė. Reikalinga regeneracija. Žr. psl. 116.                                                                                                                                                    |
| <br>Emission failure<br>V1200979                 | Emission failure<br>CHECK DPF SYS<br>CHK EMISSION SYS                                                | Patikrinkite DPF sistemą. Patikrinkite emisijų sistemą. Dėl priežiūros susisiekite su kvalifikuotu priežiūros techniku.                                                                                             |

### Įspėjimas

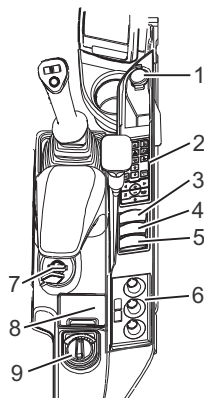
- Šioje ekrano aplinkoje operatoriui pateikiama informacija, jei elektroninė sistema aptinka mašinos gedimą arba su sauga susijusių gedimų. **Nedelsdami sustabdykite mašiną ir ištrinkite priežastis.**
- Raudonas centrinis įspėjamasis simbolis bus rodomas tol, kol bus atliktas reikiamas veiksmas.
- Skambutis skambės, kol galiausiai atliksite reikiamą veiksmą.
- Pavojaus signalo tekstas bus rodomas tol, kol patvirtinsite jį mygtuku ESC.
- Dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisiekit su kvalifikuotu priežiūros techniku.

**Įspėjimas:** Įspėjimų yra daug, išskyrus vieną toliau nurodytą ženklą. Daugiau informacijos suteiks įgaliotasis atstovas.

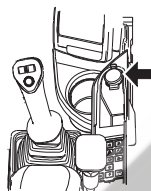
| Tinklėlis                                                                                       | Aprašymas                                          | Reikalingi veiksmai                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>V1077644   | Padargo greitaveikos jungiamoji mova yra atidaryta | Nedelsdami nutraukite darbą, jei kaušas vis dar prikabinas prie padargo laikytojo. Įsitikinkite, kad darbų atlikimo vietoje nėra pašalinių asmenų. Įsitikinkite, kad greitaveikos jungiamosios movos jungiklis yra atrakintoje padėtyje. Dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisiekit su kvalifikuotu priežiūros techniku. |
| <br>V1077655  | Gedimas, kompiuteris                               | Dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisiekit su kvalifikuotu priežiūros techniku.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>V1077656 | Variklio alyvos slėgis yra žemas.                  | Išjunkite variklį ir suraskite priežastį. Jeigu reikia, dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisiekit su kvalifikuotu priežiūros techniku.                                                                                                                                                                                  |
| <br>V1077657 | Aukšta variklio aušinimo skysčio temperatūra.      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>V1077658 | Pakaitinimo sist. gedimas                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>V1077659                     | Akumulatorius nėra įkraunamas arba sistemos įtampa yra per žema.                    | Suraskite priežastį. Jeigu reikia, dėl išsamesnės informacijos arba remonto susisieki su kvalifikuotu priežiūros techniku.         |
| <br>V1077660                     | Jei strėlė yra perkrauta, kai kairiojo prietaisų skydelio jungiklis yra paspaustas. | Nedelsdami sustabdykite kėlimo veiksmus ir sumažinkite apkrovą. Žr. psl. 34, kur pateikiama informacija apie perkrovos nustatymus. |
| <br>Emission failure<br>V1200981 | Emission failure<br>Derate active<br>Full derate active                             | Variklio galia buvo sumažinta. Reikalingas aptarnavimo įrankis. Susisieki su kvalifikuotu priežiūros techniku.                     |

## Dešinysis prietaisų skydelis



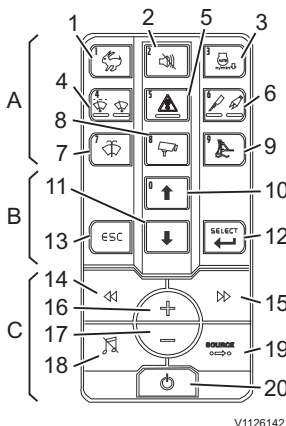
|   |                                                                      |
|---|----------------------------------------------------------------------|
| 1 | Maitinimo šaltinio kištuko lizdas                                    |
| 2 | Klaviatūra                                                           |
| 3 | Padargo greitaveikos jungiamosios movos jungiklis (papildoma įranga) |
| 4 | Oro kompresoriaus jungiklis                                          |
| 5 | ECO režimo jungiklis                                                 |
| 6 | Šildymo, vėdinimo ir oro kondicionavimo valdikliai                   |
| 7 | Uždegimo jungiklis                                                   |
| 8 | Techninės apžiūros lizdas                                            |
| 9 | Variklio greičio valdymo jungiklis                                   |



### 1 Maitinimo šaltinio kištuko lizdas

Šis maitinimo šaltinio lizdas skirtas elektros prietaisams prijungti, pavyzdžiui, mobiliojo telefono įkrovikliui.

- Galia: mažiau nei 12V (4A)



V1126142

#### A Funkcijų jungiklis

- 1 Važiavimo greičio mygtukas
- 2 Važiavimo garsinio signalo išjungimo mygtukas
- 3 Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas
- 4 Priekinio lango valytuvo mygtukas
- 5 Perkrovos išpėjimo mygtukas
- 6 Kūjo/žirklių pasirinkimo mygtukas
- 7 Langų plovimo purkštuko mygtukas
- 8 Kameros mygtukas (jei yra)
- 9 Verstuvo geležtės slankiojimo mygtukas

#### B Pasirinkimo jungiklis

- 10 Rodyklės aukštyn mygtukas
- 11 Rodyklės žemyn mygtukas
- 12 Pasirinkimo mygtukas
- 13 ESC (grįžties mygtukas)

#### C Garso sistemos nuotolinio valdymo jungiklis

- 14 Paieška / ankstesnis kūrinys
- 15 Paieška / kitas kūrinys
- 16 Pagarsinti
- 17 Patylini
- 18 Garso išjungimas
- 19 USB / radijo parinkties jungiklis
- 20 Garso stiprumas

## 2 Klaviatūra

### 1 Važiavimo greičio mygtukas

Šis mygtukas naudojamas važiavimo greičiui padidinti.

## PRANEŠIMAS

Sustabdykite mašiną prieš pasirinkdami kitą važiavimo greitį. Mažu greičiu važiuokite įkalnėse, ant minkštos žemės, ankštose erdvėse arba tais atvejais, kai mašina yra pakraunama/iškraunama iš ją pervežančios transporto priemonės.

### 2 Važiavimo garsinio signalo išjungimo mygtukas

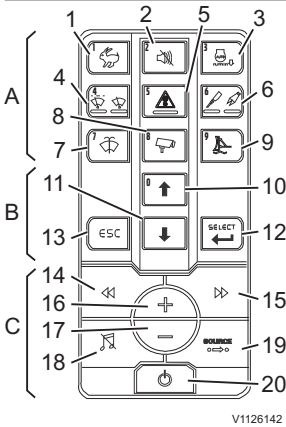
Skambučio sustabdymo mygtukas naudojamas „V-ECU“ „Važiavimo garsinio signalo“ funkcijai įjungti arba išjungti. „Važiavimo garsinio signalo“ funkcija įjungiama įjungus degimo jungiklį.

#### PASTABA!

Važiavimo garsinis signalas visada ĮJUNGTA, net išjungus ir vėl įjungus mašiną, kai važiavimo garsinio signalo padėtis yra IŠJUNGTA.

### 3 Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas

Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas įjungia arba išjungia V-ECU „Automatinės laisvosios eigos“ funkciją. Variklio greitis automatiškai persijungs į laisvosios eigos režimą, siekiant sumažinti kuro suvartojimą, jei bet kuri iš valdymo svirčių, važiavimo svirčių (pedalų), valdymo išjungimo svirtis arba variklio greičio valdymo jungiklis nenaudojami 5 sekundes (pagal I-ECU nuostatą, laiką galima pakeisti). Naudojant bet kurią iš minėtų svirčių, variklio greitis grįžta į variklio greičio valdymo jungikliu nustatytą padėtį.



#### A Funkcijų jungiklis

- 1 Važiavimo greičio mygtukas
- 2 Važiavimo garsinio signalo išjungimo mygtukas
- 3 Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas
- 4 Priekinio lango valytuvo mygtukas
- 5 Perkrovos įspėjimo mygtukas
- 6 Kūjo/žirklių pasirinkimo mygtukas
- 7 Langų plovimo purkštuko mygtukas
- 8 Kameros mygtukas (jei yra)
- 9 Verstuvo geležtės slankiojimo mygtukas

#### B Pasirinkimo jungiklis

- 10 Rodyklės aukštyrų mygtukas
- 11 Rodyklės žemyn mygtukas
- 12 Pasirinkimo mygtukas
- 13 ESC (grįžties mygtukas)

#### C Garso sistemos nuotolinio valdymo jungiklis

- 14 Paieška / ankstesnis kūrinys
- 15 Paieška / kitas kūrinys
- 16 Pagarsinti
- 17 Patylinti
- 18 Garso išjungimas
- 19 USB / radijo parinktys jungiklis
- 20 Garso stiprumas

#### 4 Priekinio lango valytuvo mygtukas

Kai mygtukas spaudžiamas vieną kartą:  
— Priekinio lango valytuvą ĮJUNGTA.  
(Veiksmas su pertrūkiais)

Kai mygtukas spaudžiamas du kartus:  
- Priekinio lango valytuvą ĮJUNGTA.  
(Veiksmas be pertrūkių)

Kai mygtukas spaudžiamas tris kartus:  
- Priekinio lango valytuvą IŠJUNGTA.  
(Sustabdymas)

#### PASTABA!

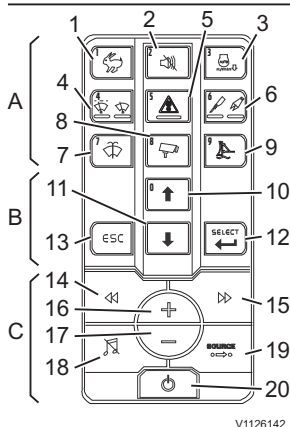
Jei įjungtas priekinio lango valytuvo variklis, nekelkite priekinio lango.

#### 5 Perkrovos įspėjimo mygtukas

Perkrovos įspėjimo mygtukas įjungia arba išjungia „Perkrovos įspėjimo“ funkciją. Esant perkrovai, ši funkcija valdo objektą ir ekrane įjungia įspėjamąjį simbolį bei garsinį signalą.

#### 6 Kūjo/žirklių pasirinkimo mygtukas

Šis mygtukas naudojamas kūjo/žirklių funkcijai pasirinkti. Prieš naudojant kūjo/žirklių funkcijas, šį mygtuką reikia įjungti. Žr. psl. 61, kuriame pateiktos valdymo instrukcijos.



V1126142

### A Funkcijų jungiklis

- 1 Važiavimo greičio mygtukas
- 2 Važiavimo garsinio signalo išjungimo mygtukas
- 3 Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas
- 4 Priekinio lango valytuvo mygtukas
- 5 Perkrovos įspėjimo mygtukas
- 6 Kūjo/žirklių pasirinkimo mygtukas
- 7 Langų plovimo purkštuko mygtukas
- 8 Kameros mygtukas (jei yra)
- 9 Verstuvo geležtės slankiojimo mygtukas

### B Pasirinkimo jungiklis

- 10 Rodyklės aukštyn mygtukas
- 11 Rodyklės žemyn mygtukas
- 12 Pasirinkimo mygtukas
- 13 ESC (grįžties mygtukas)

### C Garso sistemos nuotolinio valdymo jungiklis

- 14 Paieška / ankstesnis kūrinys
- 15 Paieška / kitas kūrinys
- 16 Pagarsinti
- 17 Patylinti
- 18 Garso išjungimas
- 19 USB / radijo parinkties jungiklis
- 20 Garso stiprumas

### 7 Langų plovimo purkštuko mygtukas

Norėdami įjungti priekinio lango langų plovimo purkštuką, nuspauskite ir laikykite nuspaudę priekinio lango langų plovimo purkštuko mygtuką

## PRANEŠIMAS

Nelaikykite plautuvo jungiklio paspausto ilgiau nei 20 sekundžių. Nenaudokite plautuvo, jei jo skysčio rezervuaras yra tuščias.

### 8 Kameros mygtukas (jei yra)

Šiuo mygtuku valdomas kamerų ekranas.

### 9 Verstuvo geležtės slankiojimo mygtukas

Šis mygtukas naudojamas norint įjungti ar išjungti verstuvo geležtės slankiąją funkciją. Žr. psl. 61, kuriame pateiktos valdymo instrukcijos.

### 10 Rodyklės aukštyn mygtukas

Šis mygtukas naudojamas meniu punktams peržiūrėti ir kiekvienam ekrane esančiam segmentui nustatyti.

### 11 Rodyklės žemyn mygtukas

Šis mygtukas naudojamas meniu punktams peržiūrėti ir kiekvienam ekrane esančiam segmentui nustatyti.

### 12 Pasirinkimo mygtukas

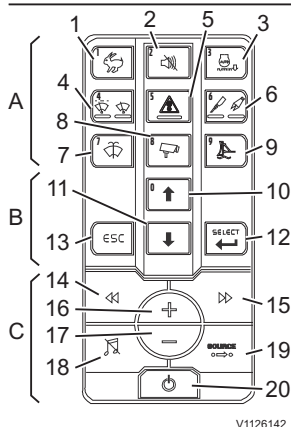
Šis mygtukas naudojamas pasirinktam meniu punktui arba nustatymui patvirtinti.

### 13 ESC (grįžties mygtukas)

Šis mygtukas naudojamas norint grįžti į ankstesnį ekraną arba išeiti neišsaugojus. ESC mygtukas naudojamas ir norint įspėjimo garsui bei įspėjimo pranešimui išjungti.

## PASTABA!

Įspėjamoji lemputė neišsijungs net nuspaudus ESC mygtuką.



V1126142

#### A Funkcijų jungiklis

- 1 Važiavimo greičio mygtukas
- 2 Važiavimo garsinio signalo išjungimo mygtukas
- 3 Automatinio laisvosios eigos režimo mygtukas
- 4 Priekinio lango valytuvo mygtukas
- 5 Perkrovos įspėjimo mygtukas
- 6 Kūjo/žirklių pasirinkimo mygtukas
- 7 Langų plovimo purkštuko mygtukas
- 8 Kameros mygtukas (jei yra)
- 9 Verstuvo geležtės slankiojimo mygtukas

#### B Pasirinkimo jungiklis

- 10 Rodyklės aukštyn mygtukas
- 11 Rodyklės žemyn mygtukas
- 12 Pasirinkimo mygtukas
- 13 ESC (grįžties mygtukas)

#### C Garso sistemos nuotolinio valdymo jungiklis

- 14 Paieška / ankstesnis kūrinys
- 15 Paieška / kitas kūrinys
- 16 Pagarsinti
- 17 Patylinti
- 18 Garso išjungimas
- 19 USB / radijo parinktės jungiklis
- 20 Garso stiprumas

#### 14 Paieška / ankstesnis kūrinys

Mygtukas spaudžiamas grojant CD, pradės groti dabartinė daina. Dar kartą jį nuspaudus, pradės groti ankstesnė daina.

Jei šis mygtukas yra paspaudžiamas ir ilgiau palaikomas (ilgiau nei 0,8 sekundės), kūriniai keičiami tolydžiai.

#### 15 Paieška / kitas kūrinys

Jei grojant CD yra paspaudžiamas mygtukas, pradedama groti kitos dainos pradžia.

Jei šis mygtukas yra paspaudžiamas ir ilgiau palaikomas (ilgiau nei 0,8 sekundės), kūriniai keičiami tolydžiai.

#### 16 Pagarsinti

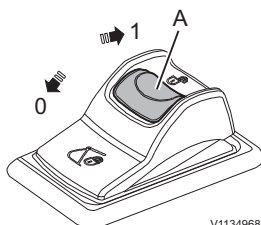
#### 17 Patylinti

#### 18 Garso išjungimas

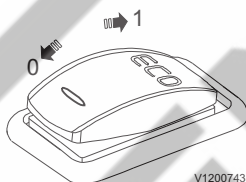
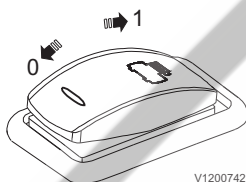
#### 19 USB / radijo parinktės jungiklis

Šis mygtukas naudojamas norint pasirinkti šaltinį, pvz., USB (AUX) arba radiją.

#### 20 Garso stiprumas



A Užrakinimo įtaisas



V1200788

### 3 Padargo greitaveikos jungiamosios movos jungiklis

- |           |                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| 0 padėtis | Padargo greitaveikos jungiamoji mova uždaryta (užrakintoji padėtis)   |
| 1 padėtis | Padargo greitaveikos jungiamoji mova atidaryta (atrankintoji padėtis) |

Nuspausdami žemyn, atlaisvinkite raudoną užrakinimo įtaisą (A) ir paspauskite jungiklį į padėtį (1), kad atidarytumėte padargo greitaveikos jungiamąją movą.

Jungikliui esant (1) padėtyje, padargo greitaveikos jungiamosios movos įrenginys atsidaro ir pasigirsta garsiniai signalai. I-ECU indikatoriaus ekrane rodomas įspėjimo indikatorius. Sumontavus padargo greitaveikos jungiamosios movos įrenginį ir jungikliui esant (0) padėtyje, garsinis signalas ir įspėjimo ekranas išsijungs.

### 4 Oro kompresoriaus jungiklis

Oro kompresorius visų pirma naudojamas dulkėms iš kabinos vidaus ir variklio oro filtro išvalyti.

- |           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 0 padėtis | Oro kompresorius IŠJUNGTA |
| 1 padėtis | Oro kompresorius ĮJUNGTA  |

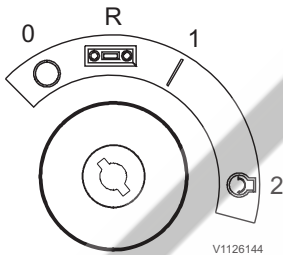
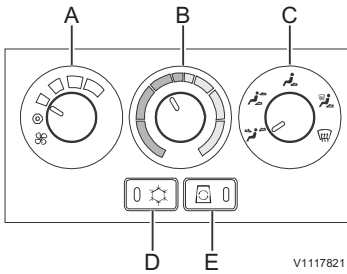
### 5 ECO režimo jungiklis

- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| 0 padėtis | EKO režimas IŠJUNGTA |
| 1 padėtis | EKO režimas ĮJUNGTA  |

EKO funkcija yra kuro taupymo režimas skirtas darbui su mašina. Įjungus EKO mygtuką, siurblio valdymas veikia taupant kurą. Be to, EKO režimu galima pagerinti laipsninį valdomumą, sumažinant siurblio pradinį sukimo momentą.

#### PASTABA!

EKO simbolis rodomas I-ECU.



## 6 Šildymo, vėdinimo ir oro kondicionavimo valdikliai

### Ventiliatoriaus jungiklis (A)

Ventiliatoriaus sukimosi greičiui didinti arba mažinti.

### Temperatūros jungiklis (B)

Temperatūrai reguliuoti.

### Oro srauto kryptis (C)

Oro srauto kryptį parinkti.

### Oro kondicionavimo jungiklis (D)

Oro kondicionieriui įjungti.

### Cirkuliacijos jungiklis (E)

Oro cirkuliacijai kabinoje parinkti.

## 7 Uždegimo jungiklis

Uždegimo jungiklis turi keturias padėtis:

- 0 Išjungta padėtis
- R Radijo padėtis
- 1 Įjungimo padėtis (Pašildymo padėtis)
- 2 Užvedimo padėtis

### PASTABA!

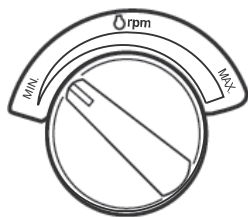
Elektroninė sistema veiks kartu su variklio pašildymo sistema, jei reikia pakaitinimo.

## PRANEŠIMAS

Nelaikykite užvedimo raktelio pradinėje pozicijoje ilgiau nei 20 sekundžių, nes tai gali rimtai pažeisti užvedimo sistemą. Jei variklis neužsiveda, pasukite raktelį atgal į "stop" poziciją ir, palaukę keletą minučių, pabandykite jį užvesti dar kartą.

## 8 Techninės apžiūros lizdas

Šis lizdas skirtas techninės apžiūros įrankiui.



V1126143

## 9 Variklio greičio valdymo jungiklis

Valdant šį jungiklį galimos devynios skirtingos droselio padėtys. Pasukus šį jungiklį, variklio apsakų greitis palaipsniui pasikeis ir bus rodomas priekinio prietaisų skydelio pagrindiniame ekrane.

- Pasukite variklio apsakų greičio valdymo jungiklį pagal laikrodžio rodyklę (MAKS. padėtis) variklio apsakų greičiui padidinti.
- Pasukite variklio apsakų greičio valdymo jungiklį prieš laikrodžio rodyklę (MIN. padėtis) variklio apsakų greičiui sumažinti.

Prieš išjungdami variklį, pilnai pasukite variklio apsakų greičio valdymo jungiklį prieš laikrodžio rodyklę (MIN. padėtis).

| Jungiklio žingsnis | Režimas            | Variklio greitis ( $\pm 40$ aps./min) |                         | Pastaba                                                                |
|--------------------|--------------------|---------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                    |                    | Normalus                              | ECO                     |                                                                        |
|                    |                    | Be apkrovos/ su apkrova               | Be apkrovos/ su apkrova |                                                                        |
| 9                  | Maksimali galia.   | 2120/2000                             | 2000/2000               | Maksimaliam našumui, atliekant sunkius kasimo ir griovių kasimo darbus |
| 8                  | Sunkus             | 2100/1900                             | 1900/1900               | Vidutiniško sunkumo darbams                                            |
| 7                  | Bendra informacija | 1950/1750                             | 1800/1800               | Ekonomiškam darbui bendrosiomis sąlygomis                              |
| 6                  |                    | 1850/1650                             | 1650/1650               |                                                                        |
| 5                  |                    | 1750/1550                             | 1550/1550               |                                                                        |
| 4                  | Lengvas            | 1600/1400                             | 1400/1400               | Maksimaliai kėlimo galiai ir vidutiniškam valdymui                     |
| 3                  |                    | 1500/1300                             | 1300/1300               |                                                                        |
| 2                  | Laisvoji eiga      | 1250/1250                             | 1250/1250               | Žemos laisvosios eigos, sušilimo ir didelio tikslumo veikimui          |
| 1                  |                    | 1050/1050                             | 1050/1050               |                                                                        |

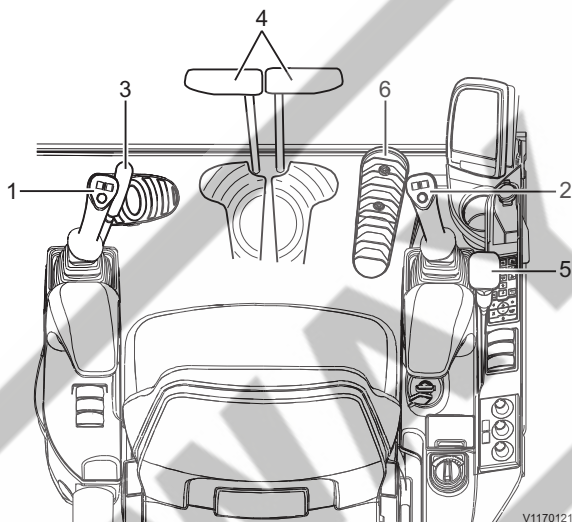
## Galinis prietaisų skydelis

Garso sistema (pasirinktinė įranga)

Žr. 90 puslapyje.

RENTWAY

## Kiti valdymo prietaisai



V1170121

|   |                                                                                   |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Kairioji valdymo svirtis                                                          |
| 2 | Dešinioji valdymo svirtis                                                         |
| 3 | Valdymo blokavimo svirtis                                                         |
| 4 | Važiavimo svirtys ir pedalai                                                      |
| 5 | Verstuvo geležtės valdymo svirtis                                                 |
| 6 | Pasirenkamas pedalas 2 DALIŲ strėlei arba<br>Pasirenkamas pedalas strėlės sukimui |

## Valdymo prietaisai

Kai kuriose mašinose gali būti pasirinktinis šablono keitimo vožtuvas. Plačiau žr. skyrių apie šablono pasirinkimo vožtuvą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimtų nelaimingų atsitikimų rizika.

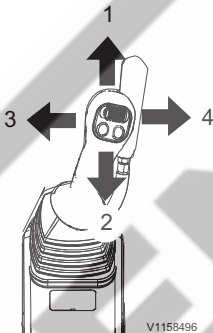
Darbo metu taikydamas nežinomą darbinę schemą, operatorius gali sutrikti ir gali įvykti nelaimingi atsitikimai, kurių metu gali būti rimtai sužaloti žmonės.

**Po darbinės schemos pakeitimo dirbdami valdymo svirtimis, būkite itin atidūs, kol tinkamai nesusipažinsite su naująja schema.**

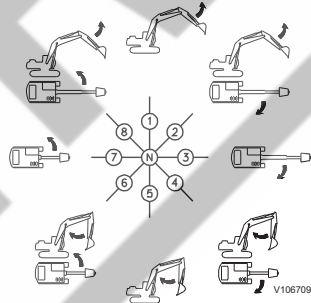
### 1 Kairioji valdymo svirtis

Šios mašinos valdymo svirčių nustatymai atlikti gamykloje pagal ISO/ SAE valdymo šablonus, kad būtų pasiektas optimalus mašinos veikimas.

#### ISO / SAE valdymo šablonas



V1158496

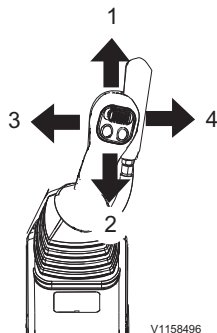


- |                              |                                                                   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1 Semtuvo alkūnės ištiesimas | N Neutralus (antstato ir semtuvo alkūnė yra neutralioje padėtyje) |
| 2 Semtuvo alkūnės sulenkimas | 1 Semtuvo alkūnės ištiesimas                                      |
| 3 Pasisukimas į kairę        | 2 Semtuvo alkūnės ištiesimas ir antstato pasukimas į dešinę       |
| 4 Pasisukimas į dešinę       | 3 Antstato pasukimas į dešinę                                     |
|                              | 4 Semtuvo alkūnės sulenkimas ir antstato pasukimas į dešinę       |
|                              | 5 Semtuvo alkūnės sulenkimas                                      |
|                              | 6 Semtuvo alkūnės sulenkimas ir antstato pasukimas į kairę        |

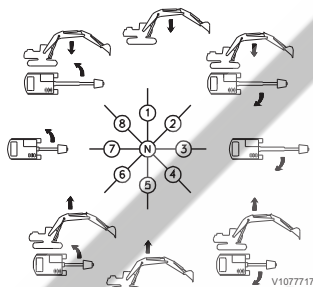
- 7 Antstato pasukimas į kairę
- 8 Sėtuvo alkūnės ištiesimas ir antstato pasukimas į kairę

RENTWAY

# Atbulinio kastuvo krautuvo valdymo šablonas (papildoma)



- 1 Strėlės nuleidimas
- 2 Strėlės pakėlimas
- 3 Pasisukimas į kairę
- 4 Pasisukimas į dešinę

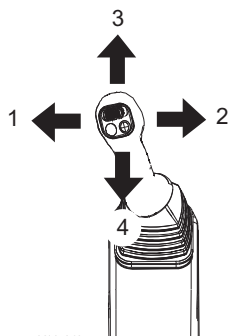


- N Neutralus (strėlė ir antstatas yra neutralioje padėtyje)
- 1 Strėlės nuleidimas
- 2 Strėlės nuleidimas ir antstato pasukimas dešinėn
- 3 Antstato pasukimas į dešinę
- 4 Strėlės pakėlimas ir antstato pasukimas dešinėn
- 5 Strėlės pakėlimas
- 6 Strėlės pakėlimas ir antstato pasukimas kairėn
- 7 Antstato pasukimas į kairę
- 8 Strėlės nuleidimas ir antstato pasukimas kairėn

## 2 Dešinioji valdymo svirtis

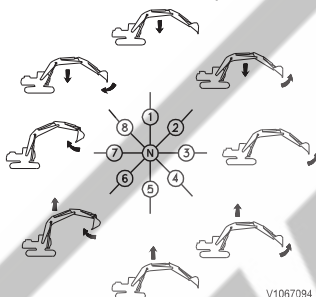
Šios mašinos valdymo svirčių nustatymai atlikti gamykloje pagal ISO/ SAE valdymo šablonus, kad būtų pasiektas optimalus mašinos veikimas.

### ISO / SAE valdymo šablonas



V1158497

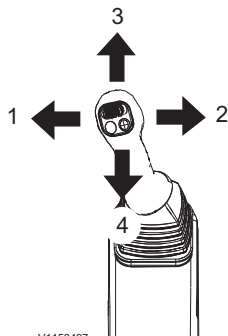
- 1 Kaušo sulenkimas
- 2 Kaušo ištiesimas
- 3 Strėlės nuleidimas
- 4 Strėlės pakėlimas



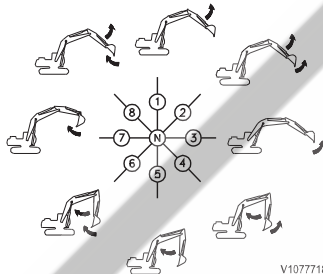
V1067094

- N Neutralus (strėlė ir kaušas yra neutralioje padėtyje)
- 1 Strėlės nuleidimas
- 2 Strėlės nuleidimas ir kaušo ištiesimas
- 3 Kaušo ištiesimas
- 4 Strėlės pakėlimas ir kaušo ištiesimas
- 5 Strėlės pakėlimas
- 6 Strėlės pakėlimas ir kaušo sulenkimas
- 7 Kaušo sulenkimas
- 8 Strėlės nuleidimas ir kaušo sulenkimas

Atbulinio kastuvo krautuvo valdymo šablonas  
(papildoma)



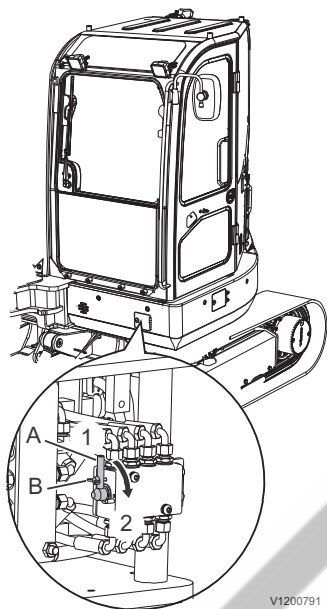
V1158497



V1077718

- 1 Kaušo sulenkimas
- 2 Kaušo ištiesimas
- 3 Semtuvo alkūnės ištiesimas
- 4 Semtuvo alkūnės sulenkimas

- N Neutralus (kaušas ir semtuvo alkūnė yra neutralioje padėtyje)
- 1 Semtuvo alkūnės ištiesimas
- 2 Semtuvo alkūnės ir kaušo ištiesimas
- 3 Kaušo ištiesimas
- 4 Semtuvo alkūnės sulenkimas ir kaušo ištiesimas
- 5 Semtuvo alkūnės sulenkimas
- 6 Semtuvo alkūnės ir kaušo sulenkimas
- 7 Kaušo sulenkimas
- 8 Semtuvo alkūnės ištiesimas ir kaušo sulenkimas

**Šablono pakeitimo vožtuvas (pasirenkama įranga)****ĮSPĖJIMAS**

Rimtų nelaimingų atsitikimų rizika.

Darbo metu taikydamas nežinomą darbinę schemą, operatorius gali sutrikti ir gali įvykti nelaimingi atsitikimai, kurių metu gali būti rimtai sužaloti žmonės.

**Po darbinės schemos pakeitimo dirbdami valdymo svirtimis, būkite itin atidūs, kol tinkamai nesusipažinsite su naująja schema.**

Galima keisti valdymo svirčių valdymo šablonus. Vožtuvas yra po kabinos grindimis priekiniame kairiajame kampe.

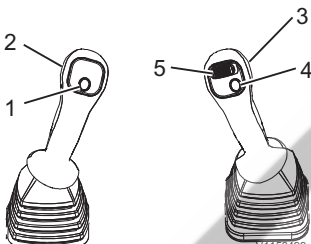
- **1 padėtis:** ISO / SAE schema, strėlė valdoma dešiniąja valdymo svirtimi, o semtuvo alkūnė – kairiąja valdymo svirtimi
- **2 padėtis:** Atbulinio kastuvo krautuvo schema, strėlė valdoma kairiąja valdymo svirtimi, o semtuvo alkūnė – dešiniąja valdymo svirtimi

**Valdymo šablono pakeitimas**

- 1 Išimkite varžtą (B) iš valdymo šablono pasirinkimo vožtuvo.
- 2 Pasukite svirtį (A) į norimą padėtį.
- 3 Priveržkite varžtą.

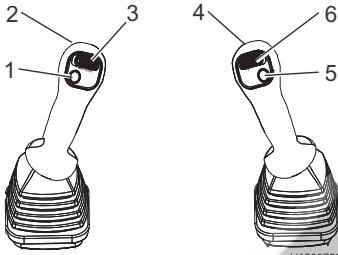
### Valdymo svirčių tipai ir nuostatos

Mašinoje yra viena iš žemiau aprašytų valdymo svirčių nuostatų

| A nuostata                                                                        |                          |                          |                                                                                                                                                                                        |                         |                          |                   |                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|--|
|                                                                                   |                          | Kairioji valdymo svirtis | Dešinioji valdymo svirtis                                                                                                                                                              |                         |                          |                   |                   |  |
|  | 1                        | Garso signalo mygtukas   | 3 Hidraulinio trupintuvo (kūjo) valdymo jungiklis                                                                                                                                      |                         |                          |                   |                   |  |
|                                                                                   | 2                        | Funkcija nepriskirta     | 4 Funkcijų parinkimo jungiklis, skirtas strėlės sukimui arba X1 <sup>(1)</sup> arba atidaromi ir uždaromi padargai <sup>(2)</sup>                                                      |                         |                          |                   |                   |  |
|                                                                                   |                          |                          | 5 Valdymo jungiklis, skirtas strėlės sukimui arba X1, arba atsidarantiems ir užsidarantiems padargams                                                                                  |                         |                          |                   |                   |  |
|                                                                                   |                          |                          |                                                                                                       |                         |                          |                   |                   |  |
|                                                                                   |                          |                          | <table><tr><td>Strėlės sukimas į kairę</td><td>Strėlės sukimas į dešinę</td></tr><tr><td>Padargas atsidaro</td><td>Padargas užsidaro</td></tr><tr><td></td><td>Kūjis</td></tr></table> | Strėlės sukimas į kairę | Strėlės sukimas į dešinę | Padargas atsidaro | Padargas užsidaro |  |
| Strėlės sukimas į kairę                                                           | Strėlės sukimas į dešinę |                          |                                                                                                                                                                                        |                         |                          |                   |                   |  |
| Padargas atsidaro                                                                 | Padargas užsidaro        |                          |                                                                                                                                                                                        |                         |                          |                   |                   |  |
|                                                                                   | Kūjis                    |                          |                                                                                                                                                                                        |                         |                          |                   |                   |  |

1. X1, gali būti vienas iš hidraulinių trupintuvų (kūjų) arba žirklių. (papildoma įranga)

2. Griebiantys kaušai, dantyti kaušai ir medienos griebtuvai (papildoma įranga)

| B nuostata                                                                                   |                                                                                   |                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                 |                         |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| <br>V1200792 | Kairioji valdymo svirtis                                                          |                                                              | Dešinioji valdymo svirtis                                                         |                                                                                                                                 |                         |                          |
|                                                                                              | 1                                                                                 | Garso signalo mygtukas                                       | 4                                                                                 | Hidraulinio trupintuvo (kūjo) valdymo jungiklis                                                                                 |                         |                          |
|                                                                                              | 2                                                                                 | Funkcija nepriskirta                                         | 5                                                                                 | Funkcijų parinkimo jungiklis, skirtas strėlės sukimui arba X1 <sup>(1)</sup> arba atidaromi ir uždaromi padargai <sup>(2)</sup> |                         |                          |
|                                                                                              | 3                                                                                 | Proporcinis jungiklis besisukantiems padargams (pasirenkama) | 6                                                                                 | Valdymo jungiklis, skirtas strėlės sukimui arba X1, arba atsidarantiems ir užsidarantiems padargams                             |                         |                          |
|                                                                                              |  |                                                              |  |                                                                                                                                 |                         |                          |
|                                                                                              | Pasukti į kairę                                                                   |                                                              | Pasukti į dešinę                                                                  |                                                                                                                                 | Strėlės sukimas į kairę | Strėlės sukimas į dešinę |
|                                                                                              |                                                                                   |                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                 | Padargas atsidaro       | Padargas užsidaro        |
|                                                                                              |                                                                                   |                                                              |                                                                                   |                                                                                                                                 | Kūjis                   |                          |

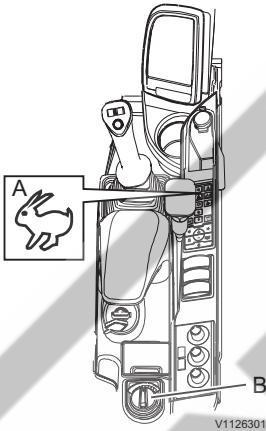
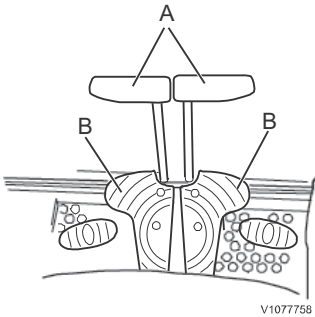
1. X1, gali būti vienas iš hidraulinių trupintuvų (kūjų) arba žirklių. (papildoma įranga)  
2. Griebiantys kaušai, dantyti kaušai ir medienos griebtuvai (papildoma įranga)

### 3 Valdymo blokavimo svirtis

Žr. psl. 79.

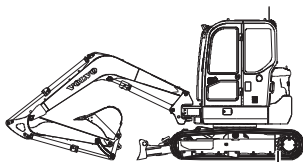
### 4 Važiavimo svirtys ir pedalai

Važiavimo svirtys (A) ir pedalai (B) naudojami mašina važiuoti ir ją sustabdyti. Atstumas, kuriuo važiavimo svirtys ir pedalai yra stumiami ar spaudžiami, nustato mašinos važiavimo greitį.



- A Važiavimo greičio mygtukas  
B Variklio greičio valdymo jungiklis

Kuo stipriau stumiami, traukiami ar spaudžiami pedalai ir svirtys link jų galinės padėties, tuo greičiau juda mašina, jeigu pasirinkamas didelio važiavimo greičio mygtukas su variklio greičio valdymo jungikliu, nustatytu didelio variklio apskų greičio padėtyje.



V1126302

A

A Varomasis krumpliaratis

## PRANEŠIMAS

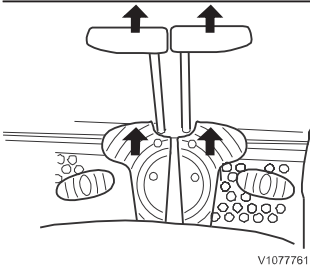
Šiose operatoriaus vadove esantys terminai "prieikis", "į priekį", "galas", "atgal", "kairė" ir "dešinė" vartojami darant prielaidą, kad krumpliaraciai yra išdėstyti už kabinos. Turėkite tai omeny, kai naudosite valdymo svirtis ir pedalus.

### PASTABA!

Kasdami nespauskite važiavimo pedalų. Priešingu atveju mašina gali netikėtai pajudėti.

**Jei Jums reikia važiuoti be sustojimų, atsižvelkite į žemiau nurodytas eksploatacijos sąlygas.**

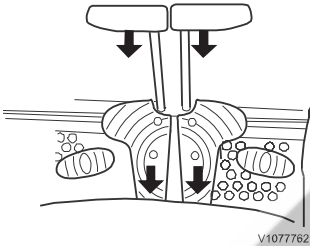
| Žemės sąlygos                                                                                                | Darbo režimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lygi, normali arba minkšta dirva                                                                             | <p>Nevažiukite be pertraukos ilgiau nei 2 valandas. Jei norite važiuoti ilgiau nei 2 valandas dideliu greičiu, sustokite ir palaukite ilgiau nei 20 minučių, nes kitaip vikšrų voleliai ir tuščiaieigiai skriemuliai gali perkaisti ir pradėti leisti alyvą.</p> <p><b>PASTABA!</b><br/>Važiukite mašina pirmyn (į tuščiaieigio skriemulio pusę), kad lėčiau dėvėtusi važiuoklės judančios dalys.</p>                |
| Nelygi arba kieta žemė (žemė sumaišyta su žvyru, akmenys, dideli akmenys, kitos kliūtys arba dirbant šlaite) | <p>Važiukite mašina lėtai ir be pertraukos nevažiukite ilgiau nei 1 valandą. Jei reikia važiuoti ilgiau nei 1 valandą, būtina sustoti ir palaukti ne mažiau nei 20 minučių, nes kitaip vikšrų voleliai ir tuščiaieigiai skriemuliai gali perkaisti ir pradėti leisti alyvą.</p> <p><b>PASTABA!</b><br/>Važiukite mašina pirmyn (į tuščiaieigio skriemulio pusę), kad lėčiau dėvėtusi važiuoklės judančios dalys.</p> |



- Stumkite svirtis į priekį arba spauskite žemyn priekinius pedalų galus = mašina juda pirmyn

#### **PASTABA!**

Jei varomieji krumpliaračiai yra mašinos priekyje, mašina judės priešinga kryptimi negu buvo nurodyta aukščiau.

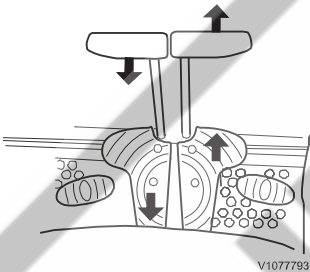


- Traukite svirtis atgal arba spauskite žemyn galinius pedalų galus = mašina juda atgal

#### **PASTABA!**

Jei varomieji krumpliaračiai yra mašinos priekyje, mašina judės priešinga kryptimi negu buvo nurodyta aukščiau.

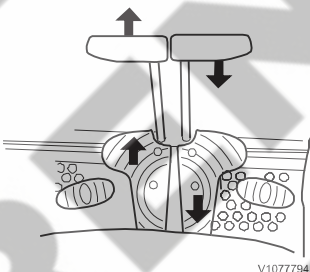
- Svirtis vidurinėje padėtyje (neutrali) = mašina sustoja



#### **Kairysis posūkis**

Jei varomieji krumpliaračiai yra mašinos gale, pastumkite dešiniąją svirtį į priekį; dešinysis vikšras suksis į priekį, o mašina sukdamasi į kairę judės į priekį.

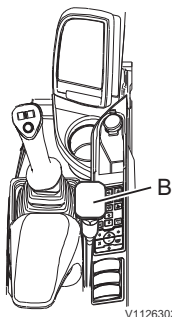
Patraukite kairiąją svirtį atgal, kairysis vikšras suksis atgal, ir mašina, judėdama atgal, suksis į kairę.



#### **Dešinysis posūkis**

Jei varomieji krumpliaračiai yra mašinos gale Pastumkite kairiąją svirtį į priekį, kairysis vikšras suksis į priekį, ir mašina, sukdamasi dešinėn, judės pirmyn.

Patraukite dešiniąją svirtį atgal, dešinysis vikšras suksis atgal, ir mašina, judėdama atgal, suksis į dešinę.



V1126303

## 5 Verstovo geležtės valdymo svirtis

### Verstovo geležtės valdymo svirties tipai ir nuostatos

Mašinoje yra viena iš žemiau aprašytų verstovo geležtės valdymo svirčių nuostatų

#### B Verstovo geležtės valdymo svirtis

| Tik verstovo geležtė |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | <p>Stumkite svirtį į priekį: Verstovo geležtė nuleista<br/>Traukite svirtį atgal: Verstovo geležtė pakelta</p>                                                                            |
|                      | <p><b>PASTABA!</b><br/>Laikykite nuspaustą mygtuką (C): Įjungta greita eiga. Važiavimo greičio mygtuko ant klaviatūros spausti nereikia.<br/>Mygtukas atleistas: Greita eiga išjungta</p> |

V1077796

**Verstuvo geležtė su slankiojimo funkcija: dviejų mygtukų svirtis (pasirenkama)**

Stumkite svirtį į priekį: Verstuvo geležtė nuleista  
Traukite svirtį atgal: Verstuvo geležtė pakelta

**PASTABA!**

Laikykite nuspaustą mygtuką (C): Ijungta greita eiga. Važiavimo greičio mygtuko ant klaviatūros spausti nereikia.

Mygtukas atleistas: Greita eiga išjungta

**PASTABA!**

Prieš naudojant mygtuką (D), reikia įjungti verstuvo geležtės slankiojimo mygtuką ant klaviatūros.

**PASTABA!**

Nuspaustas mygtukas (D): Verstuvo geležtės slankiojimo funkcija įjungta.

Vėl nuspaustas mygtukas (D): Verstuvo geležtės slankiojimo funkcija išjungta.

**PASTABA!**

Saugumo sumetimais negalima įjungti slankiojimo funkcijos, kol cilindro slėgis viršija 80 bar.

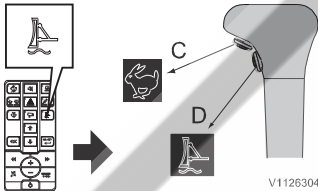
Kai mašina pakelta kėlikliu su verstuvo geležte arba jei operatorius pakelia kėlikliu mašiną su įjungta slankiojimo funkcija, mašina liks pakelta arba nusileis žemyn labai lėtai.

Nepalikite mašinos pakeltos su įjungta slankiojimo funkcija.

Verstuvo geležtei pasiekus kraštutinę padėtį, verstuvo geležtė iš karto nenukris.

Norėdami išeiti iš tokios padėties, šiek tiek nuleiskite verstuvo geležtę.

Slėgį gali išsklaidyti vidinis nuotėkis, todėl nepalikite verstuvo geležtės pakeltos ilgesnį laiką su įjungta slankiojimo funkcija.



## 6 Pasirenkamas pedalas (pasirenkama įranga)

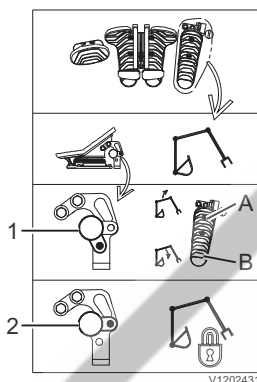
Šis pasirenkamas pedalas yra skirtas 2 DALIŲ strėlės ar strėlės sukimo veiksmams kaip pasirenkama įranga.

### PRANEŠIMAS

Laikykite pedalą užrakintoje pozicijoje, kai jo nenaudojate nepageidaujamiems manevrams užkirsti.

**Jei yra sumontuota pasirenkama 2 DALIŲ strėlė**

- 1 padėtis: naudojama 2 DALIŲ strėlė  
Paspaudus A: pakeliama antroji strėlė  
Paspaudus B: nuleidžiama antroji strėlė
- 2 padėtis: pedalo užrakinimas

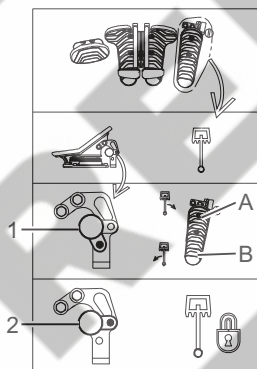


V1202431

2 DALIŲ (kintama reguliuojama) strėlės naudojimas

**Jei yra sumontuota pasirenkama pasukama strėlė**

- 1 padėtis: pasukamos strėlės sukimas kairėn arba dešinėn  
Paspaudus A: strėlė sukama į dešinę  
Paspaudus B: strėlė sukama į kairę
- 2 padėtis: pedalo užrakinimas



V1202430

Strėlės sukimo (strėlės kompensavimas) naudojimas

## Kabina

### ROPS (Apsaugos konstrukcija apsisvertimo atveju)

Kabina suprojektuota užtikrinti minimalią apsaugą nuo sutraiškymo, pagal ekskavatoriams taikomą ROPS standartą (ISO12117-2).

Jei bus įrengta bet kokia papildoma įranga, dėl kurios bus viršytas maksimalus išbandytas mašinos svoris, nurodytas ROPS identifikacinėje plokštelėje, gali būti anuluotas ROPS pažymėjimas.

Jei yra tikimybė, kad mašina apsisvers, nešokite iš kabinos. Sėdėkite sėdynėje prisisėgę saugos diržą. Jei bet kuri kabinos apsauginės konstrukcijos dalis yra paveikta plastinės deformacijos ar turi defektų, kabiną būtina nedelsiant pakeisti.

### PASTABA!

Draudžiama atlikti nepatvirtintus kabinos konstrukcijos pakeitimus, pavyzdžiui, pažeminti stogo aukštį, gręžti, virinti gesintuvo laikytuvus, radijo anteną ar kitą įrangą, prieš tai dėl jų nepasitarus su „Volvo“ technikos skyriumi. Šis skyrius nuspręs, ar dėl tokių pakeitimų nenustos galioti garantija.

Svarbu, kad visos suinteresuotosios šalys žinotų šiuos nuostatus.

### Apsauga nuo krintančių arba išbarstytų medžiagų (pasirenkama įranga)

Jei į operatoriaus kabiną gali patekti krintančios arba išbarstytos medžiagos, atsižvelgdami į darbo sąlygas, sumontuokite tinkamą saugos įrangą.

**FOG (apsauga nuo krentančių objektų) ir FOPS (apsauginė konstrukcija nuo krentančių objektų)**

Jei ketinama su mašina dirbti zonoje, kur ant kabinos gali užkristi medžiagos, reikia sumontuoti FOG ir FOPS konstrukcijas. Kasybos darbams vykdyti ypač aktualu turėti įrengtą FOG konstrukciją.

Pateiktos rekomendacijos taikomos dirbant įprastomis sąlygomis. Taikykite atitinkamas papildomas priemones, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir šalyje galiojančius įstatymus.

Susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ atstovu, kuris jums išdėstys vietoje galiojančius reikalavimus.

Bet koks pažeidimas gali turėti neigiamos įtakos konstrukcijos tvirtumui.

Dėl pažeistos apsauginės konstrukcijos remonto kreipkitės į kvalifikuotą priežiūros techniką.

Neleiskite asmenims patekti į pavojingas zonas ar jose būti.

**PASTABA!**

Draudžiama atlikti nepatvirtintus kabinos konstrukcijos pakeitimus, pavyzdžiui, pažeminti stogo aukštį, gręžti, virinti gesintuvo laikytuvus, radijo anteną ar kitą įrangą, prieš tai dėl jų nepasitarus su „Volvo“ technikos skyriumi. Šis skyrius nuspręs, ar dėl tokių pakeitimų nenustos galioti garantija.

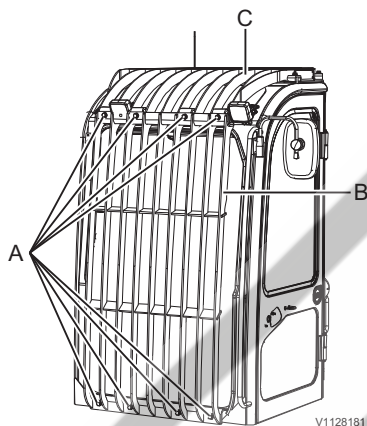
Svarbu, kad visos suinteresuotosios šalys žinotų šiuos nuostatus.

## PRANEŠIMAS

Patikrinkite, koks yra saugus atstumas tarp kaušo ir kabinos ar apsauginio skydo. Atsargiai priartinkite kaušą kiek įmanoma arčiau kabinos. Pavojus, kad kaušas užkabins kabiną, padidėja tais atvejais, jei yra naudojamas priedo laikiklis arba jei ant kaušo yra pritvirtinti kėlimo žiedai.

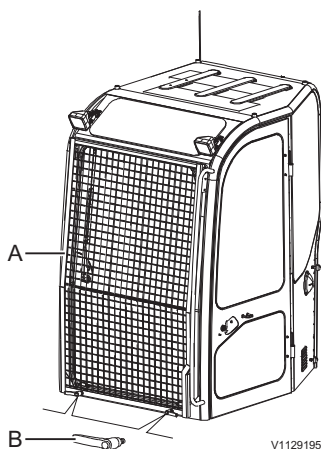
### Priekinis langas su apsauga nuo krentančių objektų (FOG), valymas

- 1 Išimkite priekinę apsaugą laikančius varžtus (A).
- 2 Nuimkite apsaugą ir nuvalykite priekinį langą.
- 3 Priveržkite varžtus (A) sureguliuotu varžtu.  
( $111 \pm 11$  Nm /  $11,3 \pm 1,1$  kgf m /  $81,6 \pm 7,9$  lbf ft)



V1128181

- A Varžtai  
B+C FOG (apsauga nuo krentančių objektų)  
C FOPS (apsauginė konstrukcija nuo krentančių objektų)

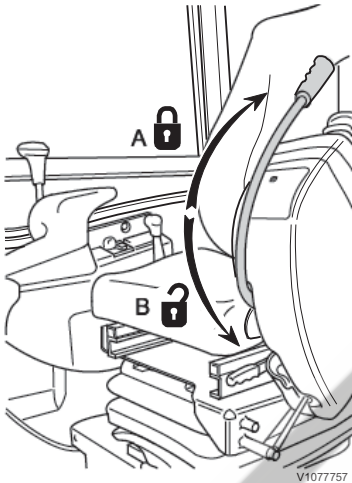
**Priekinis langas su apsauginiu tinklu, valymas**

- 1 Nuimkite rankeną (B), o tada – tinklą.
- 2 Nuvalykite priekinį langą.
- 3 Įrenkite tinklą.
- 4 Pastūmę tinklą pritvirtinkite rankeną (B).

A Saugos tinklas

B Rankena

## Valdymo blokavimo sistema



- A Valdymo blokavimo svirtis yra užrakintoje padėtyje
- B Valdymo blokavimo svirtis yra atrakintoje padėtyje

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Netyčia palietus valdymo svirtį, mašina arba jos dalys gali netikėtai pajudėti ir ką nors rimtai sužaloti. **Prieš užvesdami variklį arba pakildami iš operatoriaus sėdynės, būtinai užfiksuokite valdymo elementų užrakinimo svirtį.**

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraiškymo rizika.

Pakeltas padargas gali nukristi ir ką nors sutraiškyti. **Prieš išlipdami iš kabinos, būtinai nuleiskite visus padargus ant žemės ir užfiksuokite valdymo funkcijas.**

#### A padėtis

Pastumkite valdymo blokavimo svirtį į A padėtį. Variklį galima užvesti, bet valdymo svirtys ir pedalai bei važiavimo hidraulika yra užblokuoti (judėti negalima).

#### B padėtis

Pastumkite valdymo blokavimo svirtį į B padėtį. Variklio užvesti negalima, bet valdymo svirtys ir pedalai bei važiavimo hidraulika yra atblokuoti (darbinė ir važiavimo padėtis).

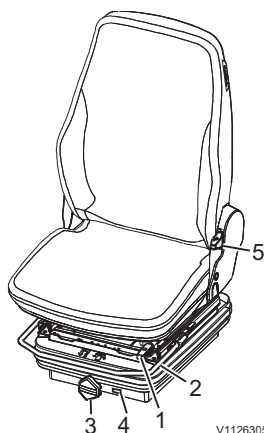
#### PASTABA!

Jei mašinos eksploatacijos metu valdymo blokavimo svirtis yra užrakintoje padėtyje, variklio aps./min. greitis automatiškai nukrenta į žemiausią pakopą. Vėl nustačius valdymo blokavimo svirtį į atrakiną padėtį, variklio aps./min. greitis automatiškai grįžta į prieš tai buvusią padėtį.

## Operatoriaus patogumas

### Operatoriaus sėdynė

Operatoriaus sėdynė atitinka EN ISO7096 standarto reikalavimus. Operatoriaus sėdynė sukonstruota taip, kad būtų kuo patogesnė ir sumažintų vibraciją įprasto darbo metu.



V1126305

- 1 Horizontalus sėdynės reguliavimas
- 2 Horizontalus sėdynės reguliavimas ir valdymo pultai
- 3 Reguliavimo pagal svorį ratas
- 4 Svarstyklės
- 5 Atlošo palinkimas

### ! ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Netyčia palietus valdymo svirtis, mašina arba jos dalys gali netikėtai pajudėti ir ką nors rimtai sužaloti.

**Prieš reguliuodami sėdynę, būtinai užfiksuokite valdymo elementų užrakinimo svirtį.**

### ! ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Netyčia palietus valdymo svirtį, mašina arba jos dalys gali netikėtai pajudėti ir ką nors rimtai sužaloti.

**Prieš užvesdami variklį arba pakildami iš operatoriaus sėdynės, būtinai užfiksuokite valdymo elementų užrakinimo svirtį.**

### PASTABA!

Pasirūpinkite, kad operatoriaus sėdynės judėjimo trajektorijoje nebūtų jokių daiktų.

### PRANEŠIMAS

Įrengti bei taisyti operatoriaus sėdynę gali tik įgalioti ir kompetetingi specialistai.

## **PRANEŠIMAS**

Norėdami pasiekti didžiausią komfortą ir išvengti nelaimingų atsitikimų, prieš užvesdami mašiną įsitikinkite, kad sėdynė tvarkingai sureguliuota.

### **PASTABA!**

Sėdynė skirta tik vienam asmeniui.

#### **Horizontalus sėdynės reguliavimas**

- Pakelkite svirtį (1) ir pastumkite sėdynę į norimą padėtį.
- Paleiskite svirtį ir įsitikinkite, kad sėdynė yra tinkamai užfiksuota.

#### **Horizontalus sėdynės reguliavimas ir valdymo pultai**

- Pakelkite strypą (2) ir pastumkite sėdynę bei valdymo pultus į norimą padėtį.
- Paleiskite strypą ir įsitikinkite, kad sėdynė ir valdymo pultai yra tinkamai užfiksuoti.

#### **Reguliavimas pagal svorį**

- Pasukant ratuką (3) pagal ar prieš laikrodžio rodyklę, ant svarstyklių galima reguliuoti didesnę ar mažesnę operatoriaus svorį (4). Svarstyklių rodoma reikšmė atitinka skirtingas sėdynės kietumo nuostatas.

#### **Atlošo kampo reguliavimas**

- Patraukite svirtį (5) aukštyn ir nustatykite atlošą norimoje padėtyje.
- Paleiskite svirtį ir įsitikinkite, kad atlošas yra tinkamai užfiksuotas.

#### **Aukščio reguliavimas**

- Galima nustatyti tris skirtingas sėdynės aukščio padėtis (intervalas: 60 mm)
- Ranka pakelkite operatoriaus sėdynę arba valdymo pultą iki reikiamo aukščio, kad pasigirstų spragtelėjimas.
- Norint nuleisti sėdynę žemyn, reikia pakelti ją iki galinio stabdiklio virš aukščiausios nuostatos ir sėdynė nukris atgal į žemiausią padėtį.

## Saugos diržas



### ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus!

Mašinai netikėtai pajudėjus, vairuotojas gali būti išmestas iš mašinos ir rimtai susižaloti.

**Mašiną valdykite tik sėdėdami operatoriaus sėdynėje, su prisisegtą saugos diržu.**

Saugos diržas yra gyvybiškai svarbus operatoriaus saugai užtikrinti. Dirbant mašina, jį būtina nuolat segėti, kad operatorius neiškristų iš kabinos arba nenukristų nuo operatoriaus platformos mašinai verčiantis arba patekus į avariją. Užsegtas saugos diržas taip pat padeda operatoriui neprarasti mašinos kontrolės jai staigiai arba netikėtai būdu pajudėjus. Neužsisėgus saugos diržo, dirbant mašina galima patirti rimtų ar net mirtinų sužalojimų. Saugos diržas pritaikytas tik vienam suaugusiajam. Nenaudojamą saugos diržą laikykite susuktą.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimto sužalojimo arba žūties rizika.

Apgadintas saugos diržas gali rimtai arba netgi mirtinai sužaloti.

**Prieš pradėdami dirbti su mašina, patikrinkite saugos diržą ir susijusias dalis.**

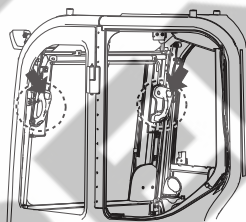
Kiekvieną dieną patikrinkite saugos diržą ir susijusias dalis. Įsitikinkite, kad jo montavimo elementai tvirtai laikosi. Nedelsdami pakeiskite visą saugos diržą, jeigu pastebėjote susidėvėjimo požymių, sudilęs austinis diržas, iširusios siūlės, juosta yra deformuota arba neveikia juostos įtraukimo mechanizmas. Pakeiskite saugos diržą, jeigu mašina patyrė avariją, kurios metu diržui teko išlaikyti didelį įtempimą arba apkrovą. Patikrinkite diržo tvirtinimo įrangą. Jokiu būdu negalima daryti jokių diržo ar jo tvirtinimo elementų pakeitimų. Diržą valykite tik šiltu vandeniu, nenaudokite muilo ar ploviklio. Leiskite diržui išdžiūti kai jis pilnai ištrauktas, o tik po to leiskite įsitraukti.

„Volvo Construction Equipment“ rekomenduoja keisti saugos diržus kas 3 metai nepriklausomai nuo jų išvaizdos.

## Langai

### Priekinis langas, atidarymas

- 1 Nuleiskite padargą ant žemės ir išjunkite variklį.
- 2 Paspauskite ant abiejų rankenų esančius apvalius mygtukus.
- 3 Patraukite langą atgal ir pastumkite jį viršun link stogo, kol jis užsifiksuos abiejuose galuose.

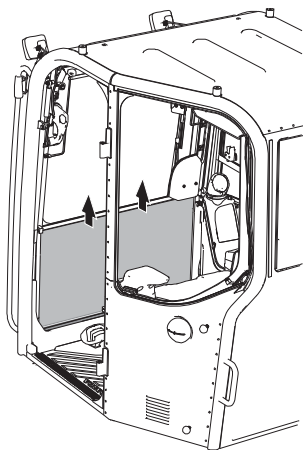


V1125853

Apvalius mygtukas

### Priekinis langas, uždarymas

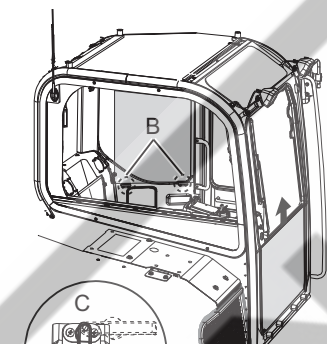
- 1 Nuleiskite padargą ant žemės ir išjunkite variklį.
- 2 Paspauskite ant abiejų rankenų esančius apvalius mygtukus.
- 3 Patraukite langą žemyn ir pastumkite jį pirmyn, kol jis užsifiksuos abiejuose galuose.



V1202200

**Apatinis langas, išėmimas**

- 1 Atidarykite priekinį langą.
- 2 Abiem rankomis laikykite apatinio lango viršutinę dalį ir traukite jį aukštyn.



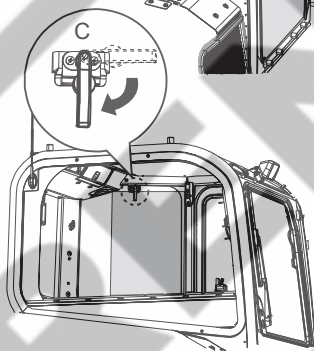
- 3 Padėkite išimtą langą saugojimo padėtyje (B) priekiniame lange ir pasukite užrakinimo rankenas (C), pritvirtintas prie priekinio lango rėmo, į užrakintą padėtį, viena ranka laikydami apatinį langą.

**PASTABA!**

Patikrinkite, ar apatinis langas pilnai užfiksuotas saugojimo padėtyje.

**PASTABA!**

Atleisdami fiksatorių, būkite atsargūs, kad apatinio lango neišmestumėte.

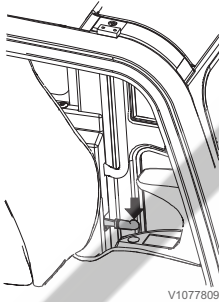
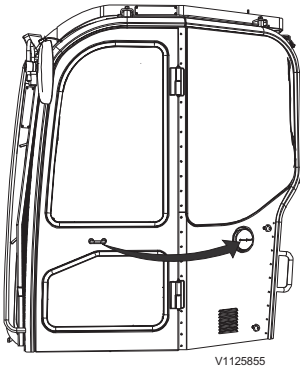


V1126352

## Durys

Fiksatorius naudojamas kabinai laikyti atidarytoje padėtyje.

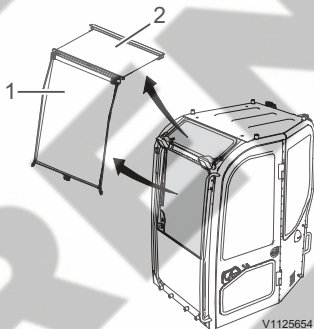
- 1 Pastumkite kabinos dureles išilgai kabinos išorės.
- 2 Įsitikinkite, kad jos saugiai pritvirtintos prie sklėsčio.



Norėdami atlaisvinti dureles, paspauskite operatoriaus kabinos viduje esančią svirtį.

## Skydelis nuo saulės

Priekinį ir stogo skydelį nuo saulės naudokite, kad saulė pro langus nešviestų tiesiai į akis.



- 1 Priekinis skydelis nuo saulės
- 2 Stogo skydelis nuo saulės

## Apsauga nuo lietaus

### (pasirenkama įranga)

Lietaus skydas neleidžia lietaus vandeniui tekėti ant operatoriaus kojų, kai atidarytas priekinis langas.



V1200793

A Apsauga nuo lietaus

## PRANEŠIMAS

Esant tam tikroms priedų kombinacijoms atsiranda tikimybė, jog priedas atsitreks į kabiną. Būkite atsargūs, kai tokioje situacijoje priedas priartėja prie mašinos.

## Valandų skaitiklis

### (pasirenkama įranga)

Laiko skaitiklis rodo, kiek valandų veikė variklis. Laiko skaitiklis registruoja laiką tik, jei variklis veikia.

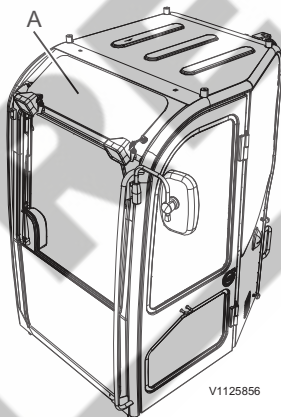


V1129744

## Stogas

### PASTABAI

Nevalykite stoglangio (A) skiedikliu, nes jis gali pažeisti švarų paviršių.



V1125856

## Daiktadėžė

Daiktadėžės yra operatoriaus sėdynės atlošo nugarėlėje.

### PASTABA!

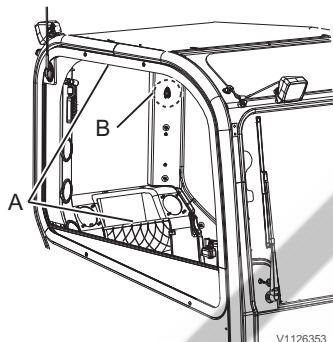
Daiktadėžėse nelaikykite įrankių. Įrankiai gali sugadinti daiktadėžes.

## Kabliukas drabužiams

Kabliukas drabužiams yra dešinėje pusėje kabinos viduje.

### PASTABA!

Nekabinkite jokių daiktų, kurie gali sumažinti matomumą.



A Daiktadėžės

B Kabliukas drabužiams

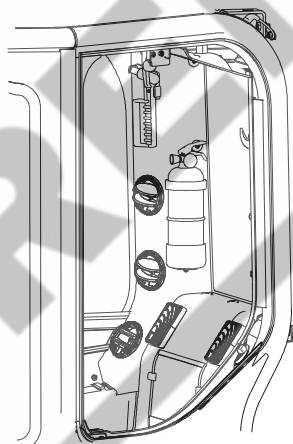
## Operatoriaus vadovo daiktadėžė

Vieta operatoriaus vadovui pasidėti yra sėdynės atloše. Visada laikykite šį vadovą jam skirtame dėkle, kad prireikus galėtumėte pasinaudoti.

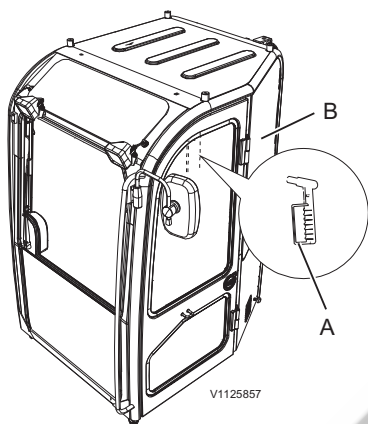
## Gesintuvas, vieta

Gesintuvą pritvirtinkite taip.

Naudodami dvi varžtų skyles dešinėje galinėje pusėje kabinos viduje, sumontuokite gesintuvą.



V1202201



- A Plaktukas  
B Galinis langas

## Avarinis išėjimas

Avarinis išėjimas yra galinis langas.

Nepriklausomai nuo to, ar galinis langas yra fiksuotas, ar stumdomas, avarinės situacijos atveju išdaužkite stiklą plaktuku, pritvirtintu dešinėje pusėje.

### **PRANEŠIMAS**

Plaktuką išimti iš laikiklio ir panaudoti galima tik esant avarinėms situacijoms. Jei plaktukas pasimestų, būtina nedelsiant jį pakeisti nauju.

### **PRANEŠIMAS**

Prie avariniams atvejams skirto plaktuko yra peilis. Juo nupjaukite sėdynės diržą, jei nebeatsisegtų diržo sagtis.

## Oro kompresorius

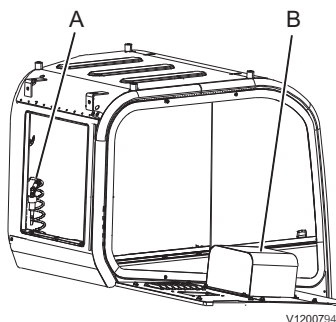
### (Oro pūstuvus, papildoma įranga)

Oro pūstuvus visų pirma naudojamas dulkėms iš kabinos vidaus ir variklio oro filtro išvalyti.

- 1 Norėdami naudoti oro pūstuvą, perjunkite oro kompresoriaus jungiklį į padėtį ĮJUNGTA, jungiklio vieta parodyta psl. 51.
- 2 Išvalykite dulkes pneumatiniu pistoletu.

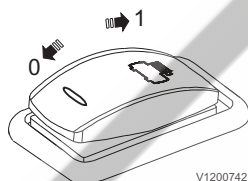
### PASTABA!

Pneumatinis pistoletas laikomas kaboje.



V1200794

- A Oro pūstuvus  
B Oro kompresorius



V1200742

- Padėtis 0 Oro kompresorius IŠJUNGTA  
1 padėtis Oro kompresorius ĮJUNGTA

### Atsargumo priemonės eksploatavimo metu

- Niekada nenaudokite suspausto oro drabužiams ar asmenims valyti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Suslėgtojo oro, vandens arba garo čiurkšlės gali pažeisti neapsaugotą odą ir akis.

**Dirbdami su suslėgtojo oro, vandens arba garo srauto įranga, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir drabužius.**

- Nelieskite kompresoriaus paviršiaus jam veikiant. Korpuso temperatūra gali siekti maždaug 130 °C.
- Nenaudokite oro pūstuvo be pertraukos ilgiau nei valandą.
- Neišrinkite ir nekeiskite kompresoriaus.
- Nenaudokite kompresoriaus ilgą laiką drėgnose vietose ar lietingomis dienomis.
- Oro filtrą valykite kas 250 valandų ir keiskite jį kas 500 valandų.

Daugiau informacijos apie oro kompresoriaus techninę priežiūrą rasite puslapyje 234.

## Garso sistema

- 1 Radijo imtuvo nustatymo metodas pagal regioną
  - Europa: paspauskite mygtuką AM/FM, o po to paspauskite ir palaikykite 2 sekundes skaičių 6.

### PASTABA!

Nustatymas baigtas, kai ekrane pasirodo „EU“ pranešimas.

- Šiaurės Amerika: paspauskite mygtuką AM / FM, tada 2 sekundes palaikykite nuspaudę skaičių 1.

### PASTABA!

Nustatymas baigtas, kai ekrane pasirodo „NA“ pranešimas.

- Kitos: paspauskite mygtuką AM / FM, tada 2 sekundes palaikykite nuspaudę skaičių 5.

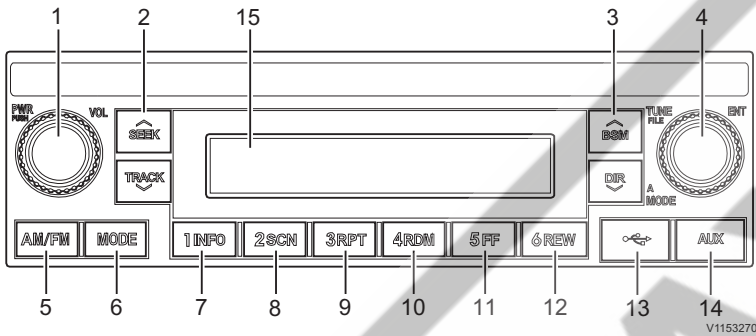
### PASTABA!

Nustatymas baigtas, kai ekrane pasirodo „INT“ pranešimas.

## 2 Nustatymo diapazonai

|                 | Dažnių diapazonas | Dažnis             |
|-----------------|-------------------|--------------------|
| Europa          | FM                | 87,50 ~ 108,00 MHz |
|                 | AM (MW)           | 531 ~ 1629 KHz     |
|                 | LW                | 144 ~ 288 KHz      |
| Šiaurės Amerika | FM                | 87,50 ~ 108,00 MHz |
|                 | AM                | 530 ~ 1710 KHz     |
| Kiti            | FM                | 87,50 ~ 108,00 MHz |
|                 | AM                | 531 ~ 1629 KHz     |

Radijas su USB-MP3 grotuvu (pasirinktinė įranga)



|   |                                |    |                               |
|---|--------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Stiprumas ir garsumas          | 9  | Nustatymas 3 / Pakartoti      |
| 2 | Ieškoti ir aptikti             | 10 | Nustatymas 4 / Atsistiktinis  |
| 3 | BSM ir DIR                     | 11 | Nustatymas 5 / Sukimas pirmyn |
| 4 | Derinimas, režimas A ir failas | 12 | Nustatymas 6 / Sukimas atgal  |
| 5 | AM / FM                        | 13 | USB                           |
| 6 | Režimas                        | 14 | AUX                           |
| 7 | Nustatymas 1 / Informacija     | 15 | LCD ekranas                   |
| 8 | Nustatymas 2 / Nuskaitymas     |    |                               |

**■ Stiprumo ir garsumo nustatymo mygtukas (1)**

- Maitinimo mygtukas  
Nuspauskite maitinimo mygtuką garso sistemai įjungti. Veikiant garso sistemai nuspauskite mygtuką maitinimui išjungti.
- Garsumo mygtukas  
Pasukite garsumo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę garsui padidinti ir prieš laikrodžio rodyklę garsui sumažinti.

**■ IEŠKOTI ir APTIKTI mygtukas (2)**

- Automatinės transliacijų paieškos mygtukas (IEŠKOTI / APTIKTI)  
Mygtukais automatiškai ieškoma įvairių transliacijų. Paspaudus mygtuką, paleidžiama automatinė paieška, kuri sustoja ties geriausią signalą transliuojančiu dažniu.  
IEŠKOTI: ieško aukštesnių dažnių nei esamas  
APTIKTI: ieško žemesnių dažnių nei esamas
- Ankstesnio / kito kūrinio mygtukas (IEŠKOTI / APTIKTI)  
Grojant USB įrenginiui, spauskite mygtuką SEEK, kad sistema pradėtų groti kitos dainos pradžią.  
Norėdami grįžti į esamos dainos pradžią, spauskite mygtuką APTIKTI. Vėl nuspauskite mygtuką, kad sistema pradėtų groti ankstesnės dainos pradžią.

**■ BSM ir DIR mygtukas (3)**

- Geriausios stoties atminties mygtukas (BSM)  
Nuspauskite mygtuką BSM, norėdami automatiškai priskirti geriausiai priimamus dažnius išankstinėms nuostatomis (1 INFO–6 REW).
- Katalogo aukštyn / žemyn mygtukas (BSM / DIR)  
Jeigu USB įrenginyje laikmenoje yra daugiau nei 2 aplankai, spausdami mygtuką BSM aukštyn / DIR žemyn pereisite į ankstesnį arba kitą aplanką.  
Jeigu USB įrenginyje nėra aplankų, spausdami mygtuką judėsite aukštyn / žemyn aplanke, žingsneliais per 10 failų iškart.

■ **DERINIMO, REŽIMO A ir FAILO mygtukas (4)**

- Rankinės transliacijų paieškos mygtukas (DERINIMAS)

Mygtukas naudojamas rankinei dažnių paieškai, todėl paspaudus mygtuką SEEK STEP bus pakeistas dažnis.

Pasukite mygtuką pagal laikrodžio rodyklę dažniui padidinti ir prieš laikrodžio rodyklę dažniui sumažinti.

- Garso nustatymo mygtukas (REŽIMAS A)  
Garsui nustatyti paspauskite garso nustatymo (REŽIMO A) mygtuką.

Kiekvienas mygtuko paspaudimas pakeis garso nustatymus šia tvarka.

BASS → MIDDLE → TREBLE → BALANCE → FADER → LOUD

Pasirinkę norimus nustatymus, pasukite garso nustatymo (REŽIMAS A) mygtuką pagal / prieš laikrodžio rodyklę garso nustatymui reguliuoti.

- Failo radimas ir grojimas (FAILAS)

Grojančiam USB įrenginiui, pasukite FAILO mygtuką kairėn / dešinėn, norėdami rasti norimą dainą, ir spauskite mygtuką FAILAS, kad pradėtų groti.

■ **Radio pasirinkimo (AM / FM) mygtukas (5)**

- Kiekvienas AM / FM mygtuko paspaudimas pakeis radijo režimą šia tvarka.

FM1 → FM2 → AM → FM1

**■ Režimo pasirinkimo mygtukas MODE (6)**

Paspauskite mygtuką MODE, norėdami pakeisti RADIO / USB / AUX režimus.

**- USB pasirinkimo mygtukas**

Veikiant kitam grojimo režimui, paspauskite mygtuką MODE, kad pereitumėte į USB režimą. Prijungus prie garso sistemos USB įrenginį, automatiškai įjungiamas USB režimas (net ir grojant kitu režimu) ir automatiškai pradėdamos groti USB įrenginyje esančios dainos.

**- AUX pasirinkimo mygtukas**

Veikiant kitam grojimo režimui, paspauskite mygtuką MODE, kad pereitumėte į AUX režimą. Prijungus prie garso sistemos nešiojamąjį medijos įrenginį, automatiškai įjungiamas AUX režimas (net ir grojant kitu režimu) ir automatiškai pradėdamos groti nešiojamame medijos įrenginyje esančios dainos.

**■ IŠANKSTINIŲ NUOSTATŲ mygtukai (7, 8, 9, 10, 11 ir 12)**

Pasirinkite išankstinių nuostatų mygtuką (7, 8, 9, 10, 11 ar 12), kuriam norite priskirti pasirinktą dažnį. Paspauskite išankstinių nuostatų mygtuką ir palaikykite nuspaudę. Pasigirdus pyptelėjimui, dažnis bus priskirtas išankstinių nuostatų mygtukui. Įrašyto dažnio numeris parodomas LCD ekrane.

**■ INFORMACIJOS mygtukas (7)**

Kaskart paspaudus INFORMACIJOS mygtuką, informacija apie tuo metu grojančią dainą bus parodyta šia tvarka.

Failo pavadinimas → Aplanko pavadinimas →  
Kūrinio pavadinimas → Atlikėjo pavadinimas →  
Albumo pavadinimas → Grojimo laikas

**■ Nuskaitymo ir katalogo nuskaitymo mygtukas (8)**

Grojant muzikai, trumpai paspauskite mygtuką SCN, kad iš eilės nuskaitytumėte po 10 sekundžių kiekvienos dainos iš esamo aplanko. Grojant muzikai, paspauskite ir palaikykite mygtuką SCN, kad iš eilės nuskaitytumėte po 10 sekundžių kiekvienos USB įrenginyje esančios dainos.

■ **Pakartojimo ir katalogo pakartojimo mygtukas (9)**

Grojančios muzikai, paspauskite mygtuką RPT, kad pakartotumėte tuo metu grojamą dainą. Nuspauskite mygtuką RPT ir palaikykite jį nuspaudę, kad iš eilės pakartotumėte visas tame aplanke esančias dainas (vis dėlto, RPT aplanko atveju, USB įrenginyje esantys muzikos failai turi būti įrašyti aplankų formatu).

■ **Atsitiktinio grojimo ir katalogo atsitiktinio grojimo mygtukas (10)**

Grojančios muzikai, trumpai paspauskite mygtuką RDM, kad sistema grotų atsitiktinai pasirinktas dainas iš esamojo aplanko.

Grojančios muzikai, paspauskite ir palaikykite mygtuką RDM, kad sistema atsitiktinai grotų visas dainas iš USB įrenginio.

■ **Sukimo pirmyn mygtukas (11)**

Veikiant USB įrenginiui, paspauskite mygtuką FF ir laikykite jį nuspaudę, kad persuktumėte dainą į priekį. Baigus sukti pirmyn, kita daina gros nuo pradžių, net jei vis dar laikysite mygtuką nuspaustą. Trumpai spaudžiant mygtuką FF, funkcija neveikia.

■ **Sukimo atgal mygtukas (12)**

Veikiant USB, laikykite nuspaustą REW mygtuką dainai atgal atsukti. Užbaigus sukti atgal, bus grojama esamos dainos pradžia, net jei laikysite nuspaustą mygtuką. Tik trumpai spustelėjus mygtuką, REW neveiks.

■ **USB jungtis (13)**

Ši jungtis skirta tiesiogiai prijungti USB įrenginį. Prijunkite USB įrenginį prie garso sistemos ir bus pagrotos jame esančios dainos.

**PASTABA!**

Jei ketinate naudoti išorinį USB įrenginį, sukančios transporto priemonės uždegimo jungiklį USB įrenginys turi būti atjungtas. Prijunkite jį tik praėjus kuriam laikui po uždegimo įjungimo. Jei USB įrenginį prijungsite įjungdami uždegimą, įrenginys gali sugesti (USB įrenginys nėra automobilinės elektros sistemos dalis).

■ **AUX jungtis (14)**

Tai – jungtis, skirta jūsų nešiojamajam medijos įrenginiui AUX kabeliu prijungti. AUX kabelis nedera.

**PASTABA!**

Prietaisas neveiks grojant kitu nei MP3 ar WMA formatu.

## Sistema „Vision“

Mašinoje sumontuota daug įrangos, skirtos operatoriaus matomumo problemoms spręsti. Naudodamasis šia įranga, darbo su mašina metu operatorius privalo visada užtikrinti gerą aplinkos matomumą.

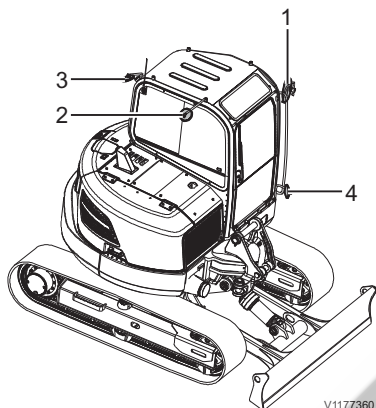
- 1 Kairysis veidrodėlis
- 2 Dešinysis veidrodėlis
- 3 Galinio vaizdo veidrodėlis
- 4 Priekinis veidrodėlis

### PASTABA!

Priekinis ir galinis veidrodėliai naudojami kaip priemonės geresniam matomumui užtikrinti.

### PASTABA!

„Volvo“ atstovui turi būti duodamos patikrinti bet kokios mašinos modifikacijos, turinčios įtakos operatoriaus matomumui.



V1177360

Veidrodėliai

## Darbo instrukcijos

Šiame skyriuje pateiktos taisyklės, kurių reikia laikytis norint saugiai eksploatuoti mašiną. Tačiau taip pat būtina laikytis šalyje galiojančių saugos kelyje bei darbo saugos įstatymų ir reglamentų.

Budrumas, nuovokumas ir saugos taisyklių paisymas padės užkirsti kelią nelaimingiems atsitikimams.

### Parengiamosios eksploatacijos instrukcijos

Per pirmas 100 valandų mašiną būtina eksploatuoti taikant tam tikras priežiūros priemones.

Parengiamosios eksploatacijos metu būtina dažnai tikrinti alyvos ir skysčių kiekį.

## Matomumas



### ĮSPĖJIMAS

Rimtų nelaimingų atsitikimų rizika.

Mašinos dalys, įranga arba krovinys gali riboti operatoriaus matomumą. Dirbant mašina arba važiuojant, kai matomumas ribotas, kyla nelaimingų atsitikimų su rimtomis pasekmėmis rizika.

**Jei operatoriaus matomumas ribotas, nusiųskite į pagalbą signalizuotoją.**

Gali nebūti galimybės užtikrinti visų zonų aplink mašiną tiesioginį matomumą. Siekiant priimtino matomumo, galima ant mašinos įrengti papildomus įtaisus, pvz., įspėjimo sistemas, veidrodžius ir uždarnosios vaizdo stebėjimo sistemos (CCTV) kameras.

Siekdami iki minimumo sumažinti pavojų, kurį kelia ribotas matomumas, darbo aikštelės vadovai turi nustatyti taisykles arba procedūras. Pavyzdžiui:

### PASTABA!

Kai kurios bazinės mašinos dalys gali riboti matomumą, pvz., kabinos statramsčiai, rėmai, išmetamasis vamzdis, variklio gaubtas, taip pat – papildoma įranga – kaušai, padėklų šakės, greiferis ir pan. Nepamirškite, kad šiais padargais tvarkomi kroviniai papildomai riboja matomumą.

- Užtikrinti, kad operatoriai ir darbo aikštelės darbininkai gautų išsamias saugos instrukcijas.
- Valdykite mašinos ir kitų transporto priemonių judėjimo schemas. Jei įmanoma, venkite važiuoti atbulomis.
- Apriboti darbo mašina teritoriją.
- Operatoriui padėti paskirkite signalizuotoją. Naudokite signalų diagramoje nurodytus signalus (žr. p. 188).
- Jei reikia aprūpinkite darbuotojus dvipusio ryšio įranga.
- Užtikrinkite, kad vietos darbininkai prieš prieidami prie mašinos įspėtų operatorių.
- Naudokite įspėjamuosius ženklus.

Standarte ISO 5006 „Žemės darbų mašinos. Operatoriaus regos laukas“ nagrinėjamas

operatoriaus matomumas aplink mašiną, jis skirtas naudoti matuojant ir vertinant matomumą.

Mašina yra išbandoma taikant šio standarto metodus ir veiklos kriterijus. Naudojamas matomumo vertinimo metodas gali neatsižvelgti į visus operatoriaus matomumo aspektus, tačiau jis pateikia informacijos, padedančios nustatyti, ar reikia įrengti papildomus netiesioginio matomumo įtaisus (pvz., įspėjimo sistemas).

Bandymai buvo atlikti su mašinomis, kuriose sumontuota standartinė įranga ir padargas. Jei mašina bus modifikuota ar ant jos sumontuota kita įranga / padargas ir dėl to suprastės matomumas, ją reikia pakartotinai išbandyti, laikantis standarto ISO 5006 reikalavimų.

Jei naudojama kita įranga arba prikabinama įranga, kuri padarė įtaką matomumui, būtina apie tai informuoti operatorių.

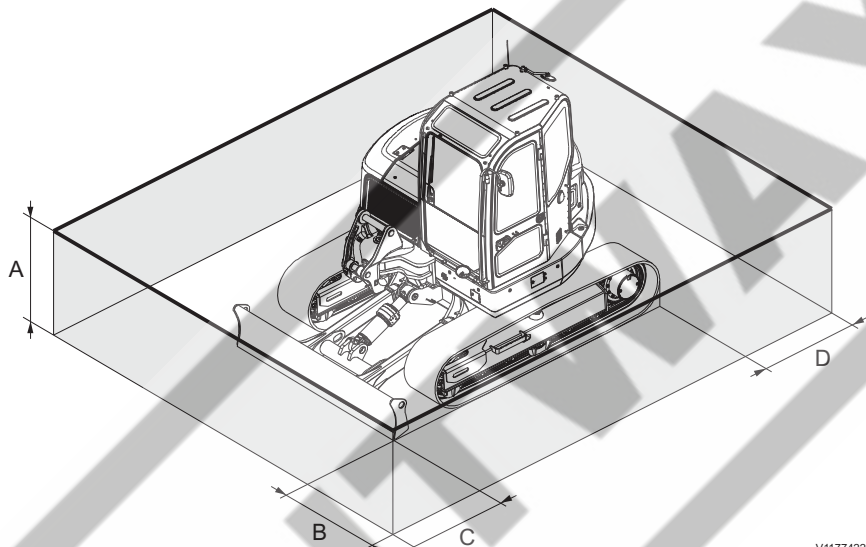
ES šalyse būtina laikytis šio standarto, jis leidžia pagerinti matomumą aplink mašiną.

## Veidrodėlių nustatymas

### Veidrodėliai, reguliavimas

ISO 5006 nurodyta, kad operatorius turi matyti įsivaizduojamą ribinę liniją aplink mašiną.

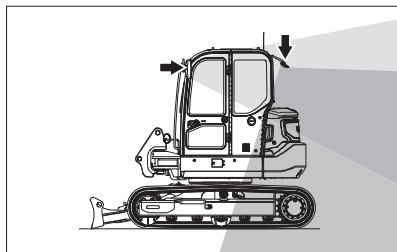
- Pastatykite mašiną tiesiai, lygioje vietoje.
- Sureguliuokite veidrodėlius, kad operatoriui būtų matoma įsivaizduojama ribinė linija (žr. tolesnę iliustraciją).



V1177422

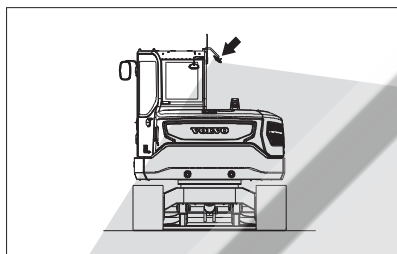
Matomumo iš arti riba pagal ISO 5006 (stora linija)

- A 1,2 m (47.2 in)
- B 1,0 m (39.4 in)
- C 1,0 m (39.4 in)
- D 1,0 m (39.4 in)



V1177423

Mašinos kairės pusės vaizdas

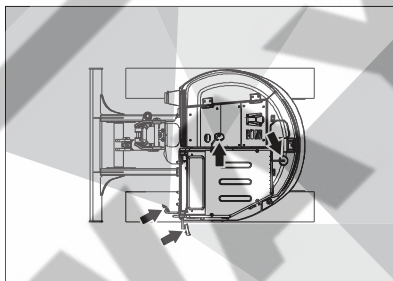


V1177424

Mašinos galinis vaizdas

### Galinio vaizdo veidrodėliai

Naudodamiesi galinio vaizdo veidrodėliais, patikrinkite, ar maksimaliai geras mašinos viršutinės konstrukcijos ir apatinio rėmo matomumas ir ar kampas maksimaliai platus. Jei taip nėra, sureguliuokite galinio vaizdo veidrodėlius, kad būtų užtikrintas geras matomumas (žr. iliustracijas).



V1177425

Mašinos vaizdas iš viršaus

### Priemonės prieš pradedant dirbti ir darbo metu

- Apeikite mašiną ir patikrinkite, ar šalia jos nėra kliūčių.
- Patikrinkite, ar geros būklės veidrodžiai ir kita matomumą gerinanti įranga. Pažiūrėkite, ar ji švari ir tinkamai sureguliuota.
- Patikrinkite, ar tinkamai veikia garsinis signalas, važiavimo atgal / pirmyn pavojaus signalas ir švyturėlis (pasirinktinė įranga).
- Sužinokite, ar vadovybė nėra parengusi darbo vietos taisyklių ar procedūrų.
- Visada žiūrėkite aplink mašiną ir stebėkite, ar neatsiranda kliūčių.
- Neleiskite asmenims įeiti į darbinę zoną ar joje būti. Darbinė zona – tai zona aplink mašiną ir bent 7 m (23 ft) už padargo maksimalaus siekio. Vis dėlto, atsižvelgiant į darbo organizavimo ypatumus, operatorius gali leisti asmeniui likti darbinėje zonoje, tačiau tada reikia dirbti atsargiai ir imtis mašinos valdymo veiksmų tik tiksliai žinant, kur toks asmuo yra.

Niekada neleiskite žmonėms vaikščioti ar stovėti po pakelta įranga ar pakeltais krovniais.

## Saugaus darbo taisyklės

### Operatoriaus pareigos



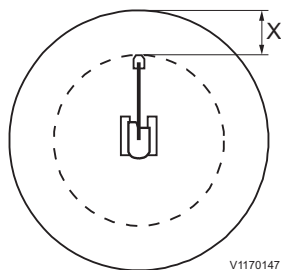
#### ĮSPĖJIMAS

Mirtinų nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei darbinėje zonoje šalia mašinos bus pašalinių asmenų, jie gali būti sutraiškyti ir rimtai sužaloti.

- **Paprašykite visų pašalinių asmenų pasišalinti iš darbinės teritorijos.**
- **Apsidairykite visomis kryptimis.**
- **Variklio užvedimo metu nelieskite valdymo svirčių ar jungiklių.**
- **Prieš pradėdami vykdyti operacijas, įjunkite garso signalą.**

- Operatorius turi eksploatuoti mašiną taip, kad nelaimingų atsitikimų rizika operatoriui ir darbo vietoje esantiems asmenims būtų minimali.
- Operatorius turi gerai žinoti mašinos valdymo ir priežiūros ypatybes bei būti išklauseęs atitinkamus mašinos valdymo kursus.
- Operatorius privalo laikytis Operatoriaus vadove nurodytų reikalavimų ir rekomendacijų, be to – jis privalo laikytis nacionalinių bei kitų specifinių reikalavimų, kurie galioja darbo vietoje.
- Operatorius privalo būti pailsėjęs. Draudžiama dirbti mašina pavartojus alkoholio, apsvaigus nuo vaistų arba narkotikų.
- Dirbdamas operatorius atsako už visus krovinius.
  - Operatorius privalo užtikrinti, kad krovinys neiškristų darbo metu.
  - Operatorius privalo atsisakyti dirbti su krovinium, darbas kuriuo akivaizdžiai rizikingas.
  - Būtina laikytis nurodytos maksimalios mašinos apkrovos. Būtina nepamiršti ir apie skirtingų atstumų nuo svorio centro poveikį bei skirtumus dirbant su įvairiais padargais.
- Prieš pradėdamas darbą mašina operatorius privalo patikrinti, ar veidrodėliai yra geros būklės, švarūs ir tinkamai sureguliuoti, kad būtų užtikrintas geras matomumas.



■ Operatorius privalo kontroliuoti mašinos darbinę zoną.

- Neleiskite žmonėms vaikščioti ar stovėti po pakelta kasimo įranga arba pakabintais krovniais, išskyrus tuos atvejus, kada ši įranga saugiai užfiksuota.
- Neleiskite asmenims įeiti į darbinę zoną ar joje būti. Darbinė zona – tai zona aplink mašiną ir bent 7 m (23 ft) už padargo maksimalaus siekio. Vis dėlto, atsižvelgiant į darbo organizavimą, operatorius gali leisti asmeniui likti darbinėje zonoje, tačiau tada reikia dirbti atsargiai ir imtis mašinos valdymo veiksmų tik tiksliai žinant, kur toks asmuo yra.
- Neleiskite žmonėms būti transporto priemonės kabinoje, jei ji pastatyta taip, kad kabiną gali kliudyti kitos mašinos arba krentantys objektai, pvz., akmenys arba rąstai. Tai netaikoma, jei kabina yra pakankamai tvirta arba apsaugota, kad atlaikytų tokių išorinių jėgų poveikį.
- Išsiaiškinkite, kokie galioja svorio apribojimai dirbant mašina ant konkretaus pagrindo.

Į kabiną operatorius gali priimti tik instruktorių, jei jam mašinoje numatyta aprobuota instruktoriaus vieta.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Mirtinų nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei padargais kelsite arba transportuosite žmones, gali įvykti nelaimingų atsitikimų: mašina gali ką nors sutraiškyti arba netgi užmušti.

**Jokiu būdu nenaudokite padargų žmonėms kelti arba transportuoti.**

## Avarijos

- Jei įvyktų avarija ar nelaimingas atsitikimas - kuo skubiau praneškite darbų aikštelės administracijai.
- Jei įmanoma - mašinos nejudinkite.
- Atlikite tik būtinus veiksmus, kad būtų sumažinta gedimų ir ypač sužalojimų tikimybė. Venkite veiksmų, kurie gali apsunkinti tyrimą.
- Laukite tolesnių darbų aikštelės administracijos nurodymų.

## Operatoriaus sauga

- Mašina turi būti geros techninės-darbinės būklės, t.y. būtina pašalinti visus gedimus, dėl kurių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Būtina dėvėti tinkamus drabužius bei šalną.
- Dirbant mašina negalima naudotis mobiliuoju telefonu. Laikykitės visų nacionalinių taisyklių dėl mobiliojo telefono naudojimo darbo metu!
- Prieš užvedant variklį/mašiną operatorius privalo būti mašinos sėdynėje.
- Laikykite rankas atokiai nuo pavojingų vietų (pvz., nuo dangčių, durelių ir langų), kad jų neprispaustų.
- Visada būkite prisisėgę saugos diržą.
- Patikrinkite, ar saugos diržas nepažeistas ir nesusidėvėjęs.
- Įlipdami arba išlipdami iš mašinos visada naudokite laiptelius ir turėklus. Naudokite trijų taškų atramą, t.y., dvi rankas ir vieną koją arba dvi kojas ir vieną ranką. Visada būkite atsisukę veidu į mašiną – nešokite iš mašinos!
- Durelės turi būti uždarytos.
- Patikrinkite, ar prikabinama įranga gerai pritvirtinta ir užfiksuota.
- Vibracija (kratymasis) mašinai veikiant gali būti kenksmingas operatoriui. Vibraciją galima sumažinti:
  - tinkamai suregulius sėdynę ir įtempus saugos diržą;
  - pasirinkus lygiausią darbo paviršių (jei reikia, išlyginkite paviršių);
  - pasirinkę tinkamą greitį.
- Važiuodami nelygiomis vietovėmis, neleiskite mašinai daugiau kaip 10° pakrypti į šoną.
- Kabinoje yra du avariniai išėjimai – durelės ir galinis langas.
- Vaikščioti ir lipti galima tik tose vietose, kurios padengtos neslidžia danga.
- Žaibuojant nelipkite į mašiną arba neišlipkite iš jos.
  - Jei esate ne mašinoje, laikykitės nuo jos atokiau, kol audra praeis.
  - Jei sėdite kabinoje, sėdėkite joje ramiai, kol audra praeis. Nelieskite valdiklių ar metalinių daiktų.
- Dirbdami bet kokius darbus (važiuodami, kasdami, kraudami, naudodami plaktą ir pan.) kreipiamojo ritinėlio pusę padėkite į priekį, kad

sumažintumėte važiuoklės pavaros pažeidimą dėl neteisingos darbo padėties.

■ DPF regeneravimo metu:

- Užtikrinkite, kad aplink mašiną nebūtų degių medžiagų. Tai svarbu siekiant išvengti gaisro rizikos.
- Pergabenkite mašiną į saugią vietą, jei kyla pavojus, kad prie jos per arti prieis žmonės. Tada atlikite regeneravimo procedūrą.



**ĮSPĖJIMAS**

**Gaisro rizika.**

**Regeneracijos metu išmetamos karštos dujos, dėl kurių kaista išmetamasis vamzdis.**

**Nevykdykite regeneracijos degioje aplinkoje.**

## Darbas viešuose keliuose

- Kelio ženklų, eismo ribojimo žymėjimų ar kitų saugos įspėjimų, dėl kurių būtina pasirinkti tinkamą važiavimo greitį, intensyvumą ar atsižvelgti į kitas sąlygas.
- Jei važiuojate su pakeltu krovinio, būkite ypač atsargūs. Jei reikia, pasitelkite signalinius ženklus rodantį darbuotoją.
- Signalinį švyturėlį galima naudoti:
  - ant prikabinto arba prijungto padargo, kuris yra platesnis už pačią mašiną.
  - Jei mašina trukdo arba kelia pavojų kitoms transporto priemonėms.
  - Atliekant darbus važiuojamoje kelio dalyje arba šalikelėje.

## Patikra prieš pradedant darbą



V1065709

### PRANESIMAS

**Būtina griežtai laikytis gamintojo nurodytų saugumo reikalavimų bei eksploatacijos taisyklių.**

- Skaitykite Operatoriaus Instrukcija vadovą.
- Atlikite kasdieninę apžiūrą, žr. 214 puslapyje. Šaltu oru patikrinkite, ar variklio aušinimo skysčio užšalimo temperatūra pakankamai žema ir tepimo alyva yra skirta žiemos sezonui.
- Nuvalykite/ nugremžkite ledą nuo langų.
- Nuvalykite dulkes aplink variklį, nuo akumulatoriaus ir aušintuvo.
- Patikrinkite hidraulinio skysčio kiekį, papildykite skysčio, jei reikia.
- Patikrinkite, ar degalų bake yra pakankamai degalų.
- Patikrinkite, ar nėra sugedusių, atsiveržusių detalių arba nuotėkių, kurie gali sukelti gedimus.
- Patikrinkite, ar akumulatoriaus atjungimo jungiklis įjungtas.
- Patikrinkite, ar nėra įtrūkimų mašinos kėbule ir vikšruose.
- Patikrinkite, ar uždaryti dangčiai ir skydai.
- Jei mašinoje yra gesintuvas, jis turi būti pilnas.
- Patikrinkite laiptelius ir turėklus, ar jie nepažeisti ir ar nėra atsiveržusių detalių. Sutaisykite, jei reikia.
- Patikrinkite, ar netoli mašinos nėra žmonių.
- Sureguliuokite sėdynės padėtį ir prisisekite saugos diržą.
- Sureguliuokite ir nuvalykite veidrodėlius.
- Patikrinkite, ar gerai veikia darbo žibintai ir kitos šviesos.
- Prieš užvedant mašiną, reikia įjungti važiavimo aliarmą.
- Patikrinkite, ar nesugedę matavimo prietaisai prietaisų skydeliuose.
- Patikrinkite padargo greitaveikos jungiamosios movos funkciją (papildoma įranga).

## Variklio užvedimas

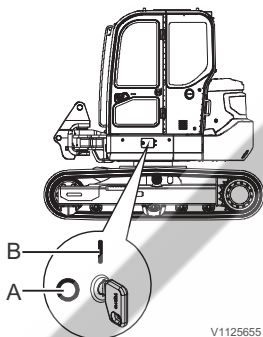
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Mirtinų nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei darbinėje zonoje šalia mašinos bus pašalinių asmenų, jie gali būti sutraiškyti ir rimtai sužaloti.

- **Paprašykite visų pašalinių asmenų pasišalinti iš darbinės teritorijos.**
- **Apsidairykite visomis kryptimis.**
- **Variklio užvedimo metu nelieskite valdymo svirčių ar jungiklių.**
- **Prieš pradėdami vykdyti operacijas, įjunkite garso signalą.**

- 1 Maitinimą į elektros sistemą tiekite pasukdami akumuliatoriaus atjungiklį į įjungtą padėtį.

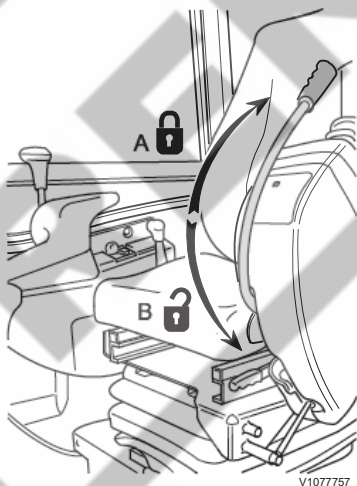


V1125655

Akumuliatoriaus atjungiklis

A IŠJUNGTA padėtis

B ĮJUNGTA padėtis

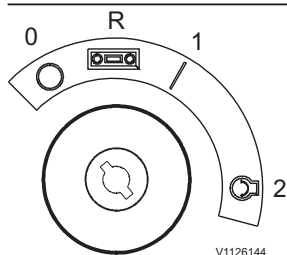


V1077757

- 2 Pastumkite valdymo išjungimo svirtį į (A) padėtį. Dabar galite užvesti variklį ir paleisti valdymo svirtis, o hidraulika yra užblokuota (judėti negalima).

### PASTABA!

Patikrinkite, ar valdymo blokavimo svirtis yra blokavimo padėtyje. Priešingu atveju variklis neužsives.



V1126144

- 0 Išjungta padėtis
- R Radijas
- 1 Įjungimo padėtis (Pašildymo padėtis)
- 2 Užvedimo padėtis

- 3 Įkiškite uždegimo jungiklį ir pasukite jį į veikimo padėtį (1). Jei reikia pašildyti, funkcija įsijungs automatiškai. Monitoriaus įrenginyje užsidega pakaitinimo simbolis ir jam pasibaigus, simbolis užgesa.
- 4 Pasukite uždegimo jungiklį į užvedimo padėtį (2). Maždaug trims sekundėms užsidega visos valdymo ir funkcijų lemputės.

### PRANESIMAS

Nelaikykite užvedimo raktelio pradinėje pozicijoje ilgiau nei 20 sekundžių, nes tai gali rimtai pažeisti užvedimo sistemą. Jei variklis neužsiveda, pasukite raktelį atgal į "stop" poziciją ir, palaukę keletą minučių, pabandykite jį užvesti dar kartą.

### PRANESIMAS

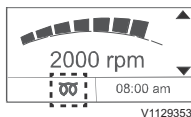
Jei variklis skleidžia keistus garsus arba jei jaučiamos stiprios vibracijos, nedelsdami pasukite užvedimo raktelį į "stop" poziciją.

- 5 Jeigu variklis neužsiveda, pasukite uždegimo jungiklį į išjungtą padėtį ir pakartokite užvedimo veiksmus.

### PRANESIMAS

Palaukite, kol elektroninė sistema visiškai išsijungs, ir tik paleiskite iš naujo.

- 6 Užvedę variklį, nustatykite valdymo blokavimo svirtį į (B) padėtį, kad galėtumėte eksploatuoti mašiną.
  - Po užvedimo venkite per didelės variklio apkrovos. Laikykitės nurodymų dėl pašildymo.
  - Palikite variklį veikti laisva eiga 30 sekundžių, kad pašiltų alyva ir taptų pakankamai taki, kad tinkamai teptų.
  - Jei užvedę variklį iškart važiuosite dideliu greičiu, gali kilti pavojus tepimo mechanizmui ir turbininio įkroviklio aušinimui, be to, gali kilti pavojus guoliui.



Oro srauto indikatorius

## Variklio užvedimas šaltu oru

- 1 Perjunkite variklio greičio valdymo jungiklį į lėtos eigos padėtį.
- 2 Pasukite uždegimo raktelį į užvedimo (pašildymo) padėtį ir palaukite, kol veikia variklio pašildymas. I-ECU indikatorius ekrane užsidegs pašildymo funkcijos simbolis.
- 3 Baigę kaitinti, įjunkite garsinį signalą, taip pranešdami kitiems darbininkams ir greta esantiems žmonėms, kad užvedate mašiną.
- 4 Pasukite raktelį į užvedimo padėtį.
- 5 Varikliui užsivedus, atleiskite raktelį.
- 6 Pašildykite mašiną. Leiskite varikliui veikti lėta eiga ir nedidelėmis apkrovomis, kol variklio ir hidraulinės sistemos alyva įšils.

## PRANEŠIMAS

Esant žemoms temperatūroms ( $-15^{\circ}\text{C}$  /  $+5^{\circ}\text{F}$ ), prieš pradėdami eksploatuoti mašiną apšildykite variklį ir hidraulinę sistemą - leiskite varikliui 10-15 minučių lėtai padirbti tuščia eiga.

Naudokite rekomenduojamą alyvą skirtą žiemos sezonui. Žr. puslapyje 269.

Žiemos metu, darbo dienos pripildykite degalų baką, kad bake nesikondensuotų vanduo.

## Užvedimas, naudojant išorinį akumuliatorių

### ĮSPĖJIMAS

Sprogimo rizika.

Dėl viršsrovio akumuliatoriai gali sprogti, jei visiškai įkrautas akumuliatorius bus prijungtas prie visiškai iškrauto arba sušalusio akumulatoriaus.

**Nebandykite nuo išorinio maitinimo šaltinio užvesti mašinos su visiškai iškrautu arba užšalusiu akumuliatoriumi.**

Jei variklį reikia užvesti naudojant išorinį akumuliatorių, patikrinkite, ar išorinio akumulatoriaus arba kito maitinimo šaltinio ir mašinos akumulatoriaus įtampas sutampa. Jei naudojate kitos mašinos akumuliatorių, kitos mašinos variklis turi būti išjungtas.

### PRANEŠIMAS

**Nebandykite užvesti variklio, jei baterijos įkrovėjas tebėra prijungtas prie maitinimo tinklo. Tai gali rimtai pakenkti elektroniniams valdymo prietaisams.**

- 1 IŠJUNKITE akumulatoriaus atjungimo jungiklį.
- 2 Pašalinkite akumulatoriaus gnybtą apsaugas.  
**Sujunkite du 12 V akumuliatorius taip:**
- 3 Vieną jungiamojo laido galą prijunkite prie mašinos akumulatoriaus (+) gnybto, o kitą prie išorinio akumulatoriaus (+) gnybto.
- 4 Prijunkite kitą jungiamąjį laidą prie išorinio akumulatoriaus (-) gnybto ir prie mašinos įžeminimo taško.

### PRANEŠIMAS

**Nejunkite įžeminimo prie mašinos važiuokles. Tai gali rimtai pakenkti sukimosi guoliams.**

- 5 Įjunkite mašinos akumuliatorių atjungimo jungiklius.
- 6 Užveskite variklį pasukę uždegimo raktelį kabinoje.
- 7 Užvedę variklį, neatjunkite akumuliatorių – palaukite 5-10 minučių.

- 8 Pirma atjunkite jungiamąjį laidą nuo mašinos važiuoklės, o po to atjunkite kitą jungiamojo laido galą nuo išorinio akumuliatoriaus (-) gnybto.
- 9 Vėliau atjunkite jungiamąjį laidą nuo (+) gnybtų.
- 10 Uždėkite akumuliatoriaus gnybtų apsaugas.

### **Įšilimas**

Esant žemai aplinkos temperatūrai, mašina gali lėtai reaguoti. Kol mašina nepasiekė darbinės temperatūros, dirbkite atsargiai, nes priešingu atveju mašina gali neprognozuojamai pajudėti.

## Hidraulinė sistema, šildymas

Įrangos cilindrai bei eigos ir sukimosi hidrauliniai varikliai valdomi mašinos hidraulinėje sistemoje esančia alyva. Šalta alyva būna klampi.

Dėl šios priežasties mašinos hidraulinės funkcijos veikia lėčiau nei tuo atveju, kai alyva šilta.

Jei viena ar kelios mašinos funkcijos bus per jėgą stumiamos į galutinę padėtį prieš tai nepašildžius sistemos, gali įvykti gedimų.

### **PASTABA!**

Mašinos valdymo funkcijas (eigos, sukimosi ir padargų, įskaitant strėlės sukimo) vykdykite labai lėtai ir atsargiai.



### **ĮSPĖJIMAS**

Susižalojimų dėl sutraiškymo rizika.

Esant žemai temperatūrai, hidraulinė sistema gali lėtai reaguoti ir sukelti netikėtų mašinos judesių.

**Kol hidraulinė sistema nepasiekė darbinės temperatūros, dirbkite atsargiai.**

### **PRANESIMAS**

Neskubėkite šildyti alyvos, nes priverstinis šildymas gali pakenkti mašinai.



### **ĮSPĖJIMAS**

Sutraiškymo rizika.

Staigiai pajudėję padargai gali rimtai sužaloti arba netgi užmušti šalia mašinos esančius asmenis.

Papildomus padargus valdo greitaveikos valdymo elementai, kuriuos būtina stumdyti atsargiai.

- 1 Užveskite variklį ir leiskite jam 5 minutes veikti žemomis laisvosios eigos apsucomis.
- 2 Po to padidinkite variklio apsukas iki maždaug 1200 aps./min.
- 3 Valdymo svirtimi išstumkite kaušo cilindrą ir leiskite kaušui pasiekti galutinę padėtį.
- 4 Tada atlikite keletą judesių strėle ir semtuvo alkūne, pasisukite ir pavažiuokite, kad sušilusį hidraulinę alyvą pasiskirstytų po visus hidraulinius cilindrus ir variklius.  
Jei yra įrengta 2 dalių strėlė arba strėlės sukimosi funkcija, naudokite papildomą padargą.

Tęskite judesius, kol hidraulinė sistema pasieks darbinę temperatūrą/staigius darbo judesius.

### **Važiavimas nedideliu atstumu**

Jei reikia pavažiuoti netoli (pvz., užvažiuoti ant priekabos arba nuo jos), šią procedūrą reikia vykdyti lėtai ir labai atsargiai: variklio apsukos neturi viršyti 1200 rpm o eigos greičio valdymo elementas turi būti mažo greičio padėtyje.

## Darbas

### **PASTABA!**

Jei mašinoje įrengta įspėjamoji važiavimo sistema, paspaudus pedalus ar pajudinus svirtis pasigirsta įspėjamasis aliarmas.

Daugiau informacijos apie darbą rasite p. 61.

## Išmetamųjų dujų apdorojimo sistema



### ĮSPĖJIMAS

Gaisro rizika.

Regeneracijos metu išmetamos karštos dujos, dėl kurių kaista išmetamasis vamzdis.

Nevykdykite regeneracijos degioje aplinkoje.



### ĮSPĖJIMAS

Kyla rimto nudegimo rizika.

Išmetimo sistemos komponentai regeneracijos metu labai įkaista ir gali stipriai nudeginti neapsaugotą odą.

**Regeneracijos metu venkite kontakto su variklio skryiaus dangčiais, vidaus ir konstrukciniais komponentais.**

Dyzelino dalelių filtras (DPF) yra išmetamųjų dujų tolesnio apdorojimo sistemos dalis. DPF sulaiko suodžius ir kitas daleles, o užsipildęs inicijuoja regeneracijos procesą, kurio metu visiškai sudegina suodžius ir daleles. Suodžių kiekiui (DPF) pasiekus maksimalų lygį, mašina pateikia užklausą atlikti DPF regeneracijos ciklą. Regeneracijos užklauskos teikiamos tol, kol galiausiai regeneracijos procedūra būna užbaigiama. Atmetant regeneracijos užklausas, palaipsniui auga įspėjimo lygis. Intervalai tarp DPF regeneracijos ciklų priklauso nuo mašinos darbinio ciklo.

**Normaliomis toliau nurodytomis sąlygomis operatorius turėtų nedelsdamas paleisti regeneraciją.**

- Mašina yra teritorijoje, kurioje nėra degių medžiagų, ypač šalia ar virš išmetimo vamzdžių arba po mašina, kur jie gali būti įsiurbti į variklio skyrių.

- Per 20–45 min. mašinos išjungti neplanuojama.

**PASTABA!**

Pergabenkite mašiną į saugią vietą, jei kyla rizika, kad prie jos per arti prieis žmonės.

**PASTABA!**

Jei mašina pastatyta, jos operatorius turi likti netoli mašinos ir stebėti regeneraciją.

Degalų atžvilgiu regeneracijos procedūrą efektyviausia vykdyti darbo metu. Kad nustatytų, ar galima dirbti mašina regeneracijos metu ir nereikia jos pastatyti, operatorius turi peržiūrėti toliau pateiktą informaciją.

**Mašinos būseną regeneracijai pradėti**

- Monitoriaus įrenginys paprašė pradėti regeneraciją arba suodžių yra pakankamai, kad būtų galima pradėti regeneraciją. (daugiau nei 100 %)
- Aušalo temperatūra viršija 50 °C.
- Valdymo elementų užrakinimo svirtis yra atrakinimo padėtyje.
- Neužregistruota sistemos gedimų.

**Regeneracijos atidėjimas**

Regeneraciją galima atidėti ESC mygtuku, jeigu mašina yra vietoje, kur yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.

Regeneracijos pavojaus signalo iliustracija vėl pasirodo po 15 minučių nuo kiekvieno regeneracijos užklausos atidėjimo.

**PASTABA!**

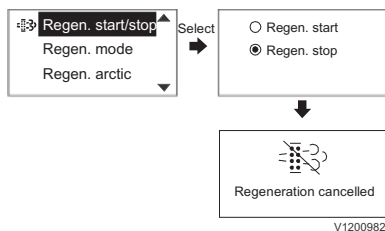
Atidėjus regeneraciją kelis kartus, gali susidaryti situacija, kurioje regeneraciją bus galima atlikti tik mašinai stovint.

### Regeneracijos atidėjimo pasekmės

Yra 6 regeneracijos lygiai. Regeneracijai vėluojant didėja pasekmės: prarandamas našumas ir didėja eksploatacijos išlaidos.<sup>(1)(2)(3)(4)</sup> Reikėtų pažymėti, kad visuose lygiuose, viršijančiuose 3 lygį, reikalinga regeneracija pastačius.

| Regeneravimas                                |              | Pranešimo tipas                                                                                       |            |                 |                                                                                                                    | Regeneracijos tipas                     |
|----------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Lygis                                        | Režimas      |  Signalinis simbolis | Pranešimas | Zumeris         |  Centre esanti įspėjamoji lemputė |                                         |
| Lygis 0<br>(Normalus)                        | Automatiškai | <b>PASTABA!</b><br>Suodžių įkrova nesiekia 100 %.<br>Regeneracija nereikalinga.                       |            |                 |                                                                                                                    |                                         |
|                                              | Pastatyta    |                                                                                                       |            |                 |                                                                                                                    |                                         |
| 1 lygis<br>(Užklausa)                        | Automatiškai | -                                                                                                     | -          | -               | -                                                                                                                  | Judėjimas arba regeneracija pastačius.  |
|                                              | Pastatyta    | ✓                                                                                                     | -          | -               | -                                                                                                                  | Regeneracija tik pastačius              |
| 2 lygis<br>(Ispėjimas)                       | Automatiškai | ✓                                                                                                     | -          | -               | -                                                                                                                  | Judėjimas arba regeneracija pastačius.  |
|                                              | Pastatyta    | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓<br>(4 kartai) | -                                                                                                                  | Regeneracija tik pastačius              |
| 3 lygis <sup>(2)</sup><br>(Sustabdomas)      | Automatiškai | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓<br>(4 kartai) | -                                                                                                                  | Regeneracija tik pastačius              |
|                                              | Pastatyta    | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓<br>(4 kartai) | -                                                                                                                  | Regeneracija tik pastačius              |
| 4 lygis <sup>(2)</sup><br>(Techninė apžiūra) | Automatiškai | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓               | ✓                                                                                                                  | Reikalingas aptarnavimas <sup>(3)</sup> |
|                                              | Pastatyta    | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓               | ✓                                                                                                                  |                                         |
| 5 lygis <sup>(4)</sup><br>(Pakeiskite PDF)   | Automatiškai | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓               | ✓                                                                                                                  | Reikia priežiūros <sup>(3)</sup>        |
|                                              | Pastatyta    | ✓                                                                                                     | ✓          | ✓               | ✓                                                                                                                  |                                         |

1. Sistema gali pereiti į regeneracijos būseną „reikalinga priežiūra“ (4 ir 5 lygiai).
2. Žymiai sumažėja variklio galia.
3. Aptarnavimo įrankis. Kreipkitės į kvalifikuotus techninės priežiūros specialistus.
4. Pakeiskite variklį. Nedelsiant kreipkitės į kvalifikuotus techninės priežiūros specialistus.



Regeneracija atšaukta

## Vykdomos regeneracijos atšaukimas

### PASTABA!

Atšauktą regeneraciją reikia pradėti nuo pradžių. Regeneraciją rekomenduojama atšaukti tik avariniu atveju.

■ Paspaudus DPF regeneracijos stabdiklį, 5 sekundėms pasirodo regeneravimo atšaukimo ekranas.

■ Nustačius valdymo blokavimo svirtį į atrakinimo padėtį 3 lygyje, 5 sekundėms pasirodys regeneracijos atšaukimo ekranas.

### PASTABA!

Reikėtų pabrėžti, kad visiems lygiams, aukštesniems kaip 3 lygis, reikalinga regeneracija pastačius.

Informaciniame ekrane pasirodęs tekstas „Regeneracija atšaukta“ patvirtinta regeneracijos atšaukimo faktą.

Regeneracija atšaukiama automatiškai:

- įvykus gedimui;
- išjungus mašiną.

### PASTABA!

Regen. paleidimo nebus įmanoma įjungti iš naujo 15 minučių po jo atšaukimo. Taip yra todėl, kad pasikartojančios paleidimų ir stabdymų sekos kelia pavojų regeneracijos funkcijos veikimui ir ilgainiui gali sugadinti DPF.



V1095316

Indikatorius (A), reikalinga regeneracija

### DPF regeneracija

PDF regeneracija įmanoma tik po variklio užklausos<sup>(1)</sup> regeneracija. Laikykitės žemiau nurodytų veiksmų pagal regeneracijos režimą ir lygius.

Suodžių kiekiui dyzelino dalelių filtrė pasiekus 100 %, ekrane pasirodo indikatorius (A).

### Operatoriaus veiksmai automatinės regeneracijos režime: 1 ir 2 lygiai

- **Mašina turi būti zonoje, kurioje nėra degių medžiagų.**
- Regeneracija prasideda automatiškai, jei valdymo elementų užrakinimo svirtis yra **atrankintoje** padėtyje ir neužregistruota jokių sistemos trikčių.
- Regeneracijos metu mašina galima dirbti.

### PASTABA!

Paprastai regeneracija trunka nuo 20 iki 45 minučių. Naudojant mašiną, regeneracijos laikas bus trumpesnis nei stovint. Tačiau regeneracijos laikas priklauso nuo daugelio veiksnių.

- Regeneracijos metu neišjunkite variklio.

1. iš 1 lygio būsenos. Pagal regeneravimo lygius ir režimą, I-ECU bus rodomi signaliniai simboliai, skambutis, centrinė įspėjamoji lemputė ir skirtingų tipų pranešimai.

**Operatoriaus veiksmai automatinės regeneracijos režimu: 3 lygis arba regeneracijos pastačius režimu: 1, 2 ir 3 lygiai**

- 1 Pastatykite mašiną tokioje vietoje, kur aplink nebūtų lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- 2 Leiskite varikliui dirbti laisva eiga.
- 3 Nustatykite valdymo elementų užrakinimo svirtį į **užrakintą** padėtį.
- 4 Pradėti regeneraciją nedelsiant.

**PASTABA!**

Operatorius gali paleisti arba sustabdyti regeneraciją nedelsiant, paspausdamas PASIRINKTI arba ESC mygtuką.

Jei paspausite ESI mygtuką, pranešimas bus vėl parodytas po 15 minučių.

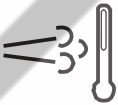
- 5 Regeneracijos metu mašinos naudoti (judinti) negalima.  
Regeneracijos metu neišjunkite variklio.

**Operatoriaus veiksmai 4 ir 5 lygiuose**

- 1 Pastatykite mašiną tokioje vietoje, kur aplink nebūtų lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- 2 Išjunkite variklį.
- 3 Nedelsiant kreipkitės į kvalifikuotus techninės priežiūros specialistus.

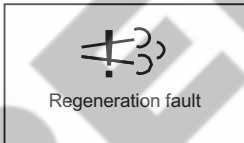
Regeneravimo metu rodomas indikatorius (B). Regeneravimo proceso metu nuspaudus DPF regeneracijos stabdiklį, pasirodo (B) indikatorius ir lieka šviesti, kol išmetamųjų dujų temperatūra nenukrenta iki normalaus lygio.

Regeneracijos metu įvykus klaidoms, iššoks pranešimas apie klaidą, kuriame bus pranešimo simbolis ir skambutis suskambės 4 kartus.



V1095315

Indikatorius (B), vykdoma regeneracija



V1125644

Regeneracijos klaida

## Išjungimas

- 1 Mašinai pastatyti pasirinkite kiek įmanoma lygesnę vietą.
- 2 Nuleiskite priedą ant žemės;
- 3 Leiskite varikliui dirbti lėta eiga maždaug 2 minutes, prieš išjungdami variklį.

### PASTABAI

Variklio neišjunkite staigiai dėl pilnos apkrovos. Leiskite jam dirbti kelias minutes laisva eiga, kad susilygintų temperatūra.

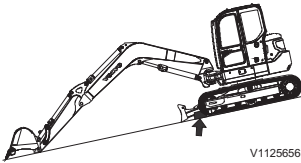
- 4 Uždegimo jungiklį pasukite į išjungimo padėtį.
- 5 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad hidraulinė sistema būtų saugiai užblokuota.
- 6 Jei mašiną paliksite stovėti ilgesniam laikui, išjunkite akumuliatoriaus atjungimo jungiklį.

Neužmirškite, kad grėsmė pavogti ir apiplėšti sumažės, jei:

- Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ištraukite uždegimo jungiklį.
- Baigę darbą, užrakinkite dureles ir skydus.
- Išjungę akumuliatoriaus atjungimo jungiklį, nutrauksite srovės tiekimą bei nuimsite jungiklio rankenėlę.
- Pastatysite mašiną tokioje vietoje, kur yra mažiausia vagystės, įsilaužimo bei sugadinimo rizika.
- Kabinoje nepaliksime vertingų daiktų, pavyzdžiui, mobiliojo telefono, kompiuterio, radijo imtuvo bei krepšių.
- Surakinsite mašiną grandinėmis.

Ant mechanizmo langų išraižius PIN numerį arba valstybinį numerį, lengviau atpažinti pavogtą mechanizmą.

## Mašinos pastatymas



### PRANEŠIMAS

Mašinos stovėjimui išsirinkite lygią vietą. Jei mašiną būtina pastatyti įkalnėje, vikšrus užblokuokite medinėmis kaladėlėmis, o kaušo dantis įremkite į žemę.

- 1 Pastatykite mašiną darbinėje padėtyje, kad kasimo įrangos stūmoklių strypai būtų pilnai įtraukti. Taip jie bus apsaugoti nuo drėgmės, dulkių ir pažeidimo. Kaušo dantys turi remtis į žemę.

### PASTABA!

Jei mašinos kasdien nenaudosite, visus cilindrus reikia ištepti, taip apsaugant juos nuo korozijos.

- 2 Atlikite veiksmus, kurie yra nurodyti skyriaus „Stabdymas“ 2–5 pastraipose.
- 3 Uždarykite visus langus ir užrakinkite dureles bei skydus.
- 4 Atjunkite akumuliatorių, pasukdami akumuliatoriaus atjungiklį prieš laikrodžio rodyklę, ir ištraukite raktelį.

### Mašinos statymas ilgam laikui

**Atlikite tokius pačius veiksmus, kaip ir statant mašiną trumpam. Be to, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:**

- 1 Nuplaukite mašiną ir nupoliruokite jos paviršių, kad jis nepradėtų rūdyti.
- 2 Patikrinkite, ar nėra alyvos arba vandens nuotėkio, prikabinamos įrangos ir vikšrų defektų. Pakeiskite arba sutaisykite visas sugedusias arba nusidėvėjusias detales.
- 3 Neapsaugotas detales padenkite antikorozine medžiaga, kruopščiai sutepkite mašiną bei nedažytus paviršius, pavyzdžiui, cilindrus.
- 4 Degalų baką bei hidraulinės alyvos bakelį užpildykite iki maksimalios žymės.
- 5 Patikrinkite, ar aušinimo skysčio užšalimo temperatūra yra pakankama (šalto sezono metu).
- 6 Mašiną statykite ant lygios, tvirtos žemės tokioje vietoje, kuri yra apsaugota nuo užšalimo, nuošliaužų arba potvynių.
- 7 Jei laikote mašiną ypač žemoje temperatūroje, išimkite iš mašinos akumuliatorius ir padėkite

juos kambario temperatūroje. Akumuliatorius dėkite ant medinės/ plastikinės/ guminės dangos.

- 8 Uždenkite slopintuvo vamzdį (jei mašiną statote lauke).

### **PRANESIMAS**

**Variklį užveskite kartą per mėnesį ir leiskite jam vieną valandą lėtai suktis tuščia eiga. Kai bus pasiekta darbinė temperatūra, paleiskite visus funkcinius ciklus.**

#### **Patikrinimas po ilgo stovėjimo**

- Visų skysčių ir alyvos lygius
- Visų važtų veržimo jėgas
- Oro filtrą
- Hidraulinės žarnos
- Tarpiklius

## Ištraukimas ir vilkimas

### PRANEŠIMAS

Operatorius\qs turi užtikrinti, kad vilkimo įtaisas, trosas ar grandinė būtų didžiausias velkamam mechanizmo svoriui tempiti.

#### PASTABA!

Netinkama arba sugedusi įranga arba netinkami vilkimo būdai gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Todėl, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

**Paslydus pelkėtoje vietoje arba velkant daiktus, reikia atlikti šiuos veiksmus:**

- 1 Prikabinkite vilkimo trosą prie mašinos, jei norite ištraukti arba vilkti mašiną kaip parodyta paveikslėlyje. Patikrinkite, ar vilkimo jungtis gerai prikabinta ir yra tinkama šiam tikslui.

#### PASTABA!

Tarp metalinio lyno ir mašinos padėkite medines trinkas, kad apsaugotumėte mašiną ir lyną nuo sugadinimo.

- 2 Vilkimo greitis velkant trumpus atstumus yra daugiausiai 2 km/h.  
Esant ilgam atstumui naudokite kitą transporto priemonę.

#### PASTABA!

Pasirinkite lėtą važiavimo režimą. Vilkdami važiuokite lėtai.

- 3 Vilkimo troso kampas turi būti kiek įmanoma mažesnis.  
Vilkimo kampas neturi viršyti 20° nuo vilkimo lyno horizontalios linijos arba mašinos išilginės ašies. Būkite atsargūs, kad vilkimo lynas nesiliestų prie kitų mašinos detalių.

#### PASTABA!

Kabelis turi būti horizontalus, tiesus ir lygiagretus vikšrams.

- Leistina jėga: 3 000 kg (6 614 sv.)

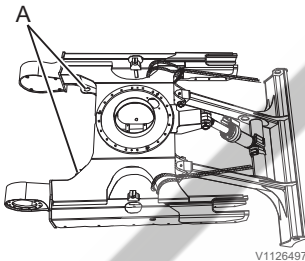
#### Velkant lengvus objektus:

Įstatykite apkabą į tvirtinimo kiaurymę (A), esančias apatiniame rėme.

Nenaudokite kiaurymių (A) kitiems tikslams.

Leistinos kiaurymės (A) veikiančios jėgos, velkant objektus, yra pateikiamos toliau.

- Leistina jėga: 2 700 kg (5 952 sv.)



## Mašinos gabenimas

### Matavimai prieš transportuojant mašiną

#### PRANEŠIMAS

Atsakingas už transportavimą asmuo turi prižiūrėti, kad mašinos pakrovimas, pozicionavimas, įtvirtinimas bei pervežimas ant priekabos ar kitos autotransporto priemonės būtų atliktas vadovaujantis šalyje galiojančiais įstatymais bei taisyklėmis. Daugiau informacijos gali suteikti prekybos atstovas.

#### Svoris ir matmenys

Informacija apie svorį ir matmenis naudinga pasirenkant mašinos transportavimo metodą. Skaitykite bendro svorio ir matmenų specifikacijas, kad nebūtų pažeisti tam tikrame regione galiojantys įstatymai ir reglamentai. Žr. psl. 292 ir 295.

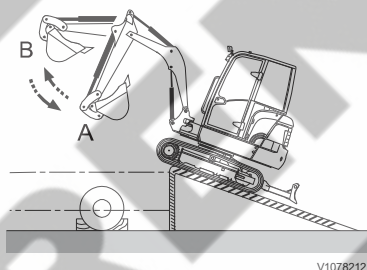
### Mašinos gabenimas

Įsitikinkite, kad krovimo rampose ir platformose nėra alyvos, purvo, ledo ir t. t., kad mašina nepradėtų slysti.

**Pasirinkite lėtą variklio eigą ir važiavimo greitį** mašinai pakrauti ir iškrauti.

#### Pakrovimas

- 1 Pastatykite priekabą lygioje vietoje ant kietos dangos.
- 2 Įjunkite priekabos stabdžius.
- 3 Po priekiniais ir galiniais priekabos ratais padėkite blokatorius.
- 4 Saugiai pritvirtinkite krovimo rampą.
  - Patikrinkite, ar lentos pakankamai tvirtos, plačios, ilgos, storos ir tinkamos saugiai pakrauti.
  - Patikrinkite, ar nuožulniosios pakylės kampas yra 15° arba mažesnis.
- 5 Sulygiuokite mašinos vikšrus su rampa, verstuvo geležtę su galu (kad būtų vietoj



atramos įvykus klaidai), o padargus su priekine padėtimi (A).

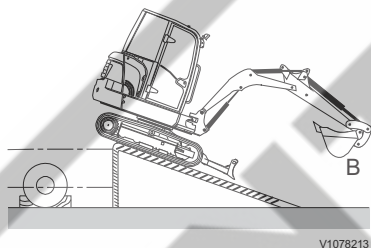
### PASTABA!

Verstuvo plokštei esant galinėje padėtyje (180 laipsnių sukimasis), važiavimo sistemos darbas vyksta atbuline eiga. Darbo metu įsitikinkite, kad verstuvo plokštė yra gale.

- 6 Važiukite iki rampos galo, pailginkite padargus į (B) padėtį, kad mašina pasvirtų ant priekabos krovimo platformos. Nuleiskite kasimo įrangą ir verstuvo geležtę ant krovimo platformos.

### Iškrovimas

- 1 Pastatykite priekabą lygioje vietoje ant kietos dangos.
- 2 Įjunkite priekabos stabdžius.
- 3 Po priekiniais ir galiniais priekabos ratais padėkite blokatorius.
- 4 Saugiai pritvirtinkite krovimo rampą.
- 5 Pakelkite kasimo įrangą ir verstuvo geležtę. Pasukite antstatą 180 laipsnių.
- 6 Lėtai privažiukite prie užvažiavimo pakylės krašto, ištieskite kasimo įrangą į padėtį (B) ir važiuokite į priekį, kol mašina pasvirs ant užvažiavimo pakylės.
- 7 Lėtai važiuokite, kol mašina pasieks lygų pagrindą.



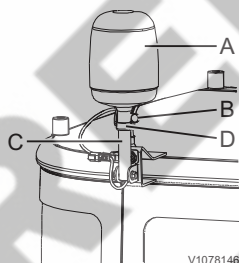
V1078213

Jei mašina per didelė, kad tilptų į transporto priemonę, galima nuimti besisukantį signalinį švyturėlį (papildoma įranga). Tai sumažins bendrą mašinos aukštį.

### Besisukančio signalinio švyturėlio ardymas (papildoma įranga)

Transportuojant mašiną, nuimkite besisukantį signalinį švyturėlį (A), kad jis nesudužtų.

- 1 Atsukite sparnuotą varžtą (B) ir nuimkite signalinį švyturėlį (A) bei jungiamąjį laidą.
- 2 Transportavimo metu signalinį švyturėlį (A) padėkite į kabiną.
- 3 Padėkite guminę dangą (D) ant iškyšos (C).

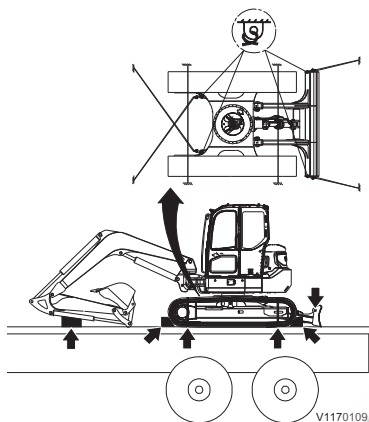


V1078146

- A Besisukantis signalinis švyturėlis
- B Sparnuotas varžtas
- C Laikytuvas
- D Guminis dangtis

### PASTABA!

Jei nuimsite besisukantį signalinį švyturėlį, būtinai uždėkite guminę apsaugą ant tvirtinimo vamzdelio. Taip išvengsite rūdžių ir kitų įmanomų pažeidimų.



Tvirtinimo taškai

## Mašinos tvirtinimas

Įsitikinkite, kad krovimo rampose ir platformose nėra alyvos, purvo, ledo ir t. t., kad mašina nepradėtų slysti.

- 1 Pastatykite mašiną tokioje padėtyje, kokia parodyta paveikslėlyje.
- 2 Mašiną pakraukite į priekabą taip, kad kaušo cilindro strypas neliestų priekabos.
- 3 Kol mašina yra ant pakrovimo rampos, naudokite tik važiuoti skirtas valdymo svirtis (pedalus).
- 4 Sustabdykite mašiną.
- 5 Išimkite uždegimo jungiklį.
- 6 IŠJUNKITE akumuliatoriaus atjungimo jungiklį.
- 7 Užrakinkite dureles ir angų skydus.
- 8 Saugiai pritvirtinkite mašiną tinkamos krovos tvirtinimo elementais, kad mašina nepajudėtų.

## Mašinos kėlimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

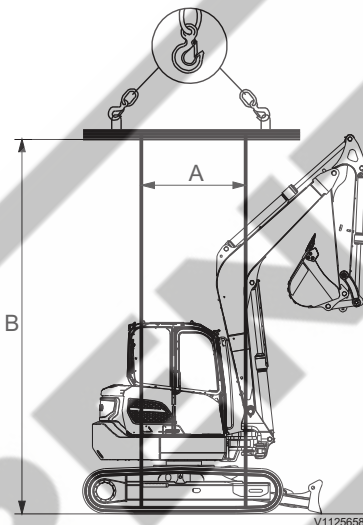
Sužalojimų pavojus.

Jei bus naudojama sugedusi arba netinkama kėlimo įranga, mašina gali atitrūkti nuo keliančiosios transporto priemonės ir sukelti nelaimingą atsitikimą, ką nors rimtai sužalodama arba netgi užmušdama.

**Naudokite sertifikuotus kabelius, kėlimo juostas, kobinius, grandines ir kablius, kurie pasižymi tinkama keliamąja galia. Jokiu būdu nekelkite mašinos, kai šios viduje yra žmonys.**

### PASTABA!

Netinkama arba sugedusi įranga arba netinkami vilkimo būdai gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Todėl, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.



A 1150 mm (46 in)

B 4000 mm (157 in)

V1125658

- 1 Statykite mašiną ant plokščios, vienodos ir lygios žemės.
- 2 Nustatykite semtuvo alkūnę, strėlę ir verstuvą tokiose padėtyse, kaip parodyta paveikslėlyje.
- 3 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota. Žr. psl. 79.
- 4 Išjunkite variklį ir patikrinkite saugą aplink mašiną.
- 5 Uždarykite ir užfiksukite priekinį langą, kabinos dureles ir variklio dangtį.
- 6 Kėlimui skirtuose taškuose prikabinkite mašinos svoriui tinkamus kėlimo trosus arba kobinius, kaip parodyta kėlimo paveikslėlyje. Daugiau informacijos apie mašinos svorį rasite 292 p.

### PASTABA!

Mašinai kelti naudokite tinkamą kėlimo įrangą. Užtikrinkite, kad kėlimo grandinės būtų pakankamai tvirtos mašinos svoriui atlaikyti.

- 7 Sumontavę kėlimo įrangą, truputį pakelkite mašiną ir patikrinkite, ar ji gerai subalansuota. Jei viskas gerai, kelkite ją lėtai ir vienodai.
- 8 Kėlimo metu būtina nuolat užtikrinti gerą mašinos matomumą. Pastoviai tikrinkite, ar mašina kaba lygiai.

**PRANESIMAS**

Prie žemutinio rėmo pritvirtinta kėlimo įranga eksploatacijos metu turi būti vertikalioje padėtyje, kitaip gali būti pakenkta mašinai.

## Darbo technika

Ekskavatorius – daugiafunkcė mašina. Pritvirtinus įvairią specialią prikabinamą įrangą, mašiną galima naudoti įvairiems darbams. Šiame skyriuje pateikta informacija ir instrukcijos, kaip efektyviai eksploatuoti mašiną. Be to, čia rasite pavyzdžius, kaip naudoti dažniausiai naudojamą prikabinamą įrangą. Labai svarbu taikyti tinkamus metodus, kad mašinos eksploatacija būtų saugi ir efektyvi.

## Viso kūno vibracija

Statybos mašinų viso kūno vibracijos kyla dėl įvairių priežasčių, pavyzdžiui, darbo režimo, žemės paviršiaus sąlygų, greičio ir pan.

Vibracijos lygis labai priklauso nuo operatoriaus todėl, kad operatorius valdo mašinos greitį, darbo režimą, pasirenka kelią ir pan.

Todėl tokio paties modelio mašinų vibracijos lygiai gali būti skirtingi. Kabinos techninės charakteristikas rasite puslapyje 289.

### Instrukcijos, kaip sumažinti žemės kasimo mechanizmų vibracijos lygį

- Naudokite tinkamo tipo ir dydžio mechanizmą su pasirenkama įranga ir priedais.
- Saugokite vietas ir pervežimo kelius.
  - Pašalinkite didesnius akmenis ar kitas kliūtis.
  - Užpilkite griovius ir duobes.
  - Reguliariai ir laiku techniškai patikrinkite įrangą laikydamiesi vietinių taisyklių.
- Pasirinkite tokį greitį ir kelią, kad vibracijos lygis būtų kuo mažesnis.
  - Apvažiuokite kliūtis ir pavojingas važiavimo paviršiaus vietas.
  - Sumažinkite greitį, jei reikia važiuoti per nelygumus.
- Mašinų techninę priežiūrą reikia vykdyti pagal gamintojo rekomendacijas.
  - Vikšrų įtempimas.
  - Stabdžių ir vairo sistemos.
  - Valdikliai, hidraulinė sistema ir jungtys.
- Prižiūrėkite ir sureguliuokite sėdynę.
  - Sėdynės padėtį bei amortizaciją reguliuokite pagal operatoriaus svorį ir ūgį.
  - Tikrinkite ir prižiūrėkite sėdynės pakalbą ir reguliavimo mechanizmus.
  - Užsisėkite saugos diržą ir jį tinkamai sureguliuokite.
- Vairą, stabdžius, akseleratorių, pavaras ir priedus judinkite tolygiai.
- Ilgai dirbdami arba važiuodami didelius atstumus, sumažinkite vibraciją iki minimumo.
  - Naudokite pakabos sistemas, jei tokios yra.
  - Jei nėra pakabos sistemos, sumažinkite greitį, kad mechanizmas nešokinėtų.
  - Mechanizmą transportuokite, jei iki darbo vietos yra didelis atstumas.

Nugarą skaudėti dėl viso kūno vibracijos gali ir dėl kitokių veiksnių.

Nugaros skausmo grėsmei sumažinti galima laikytis šių nurodymų:

- Sureguliuokite sėdynę ir valdiklius tinkamai kūno padėčiai išlaikyti.
- Sureguliuokite veidrodėlius kad kūnas būtų kuo mažiau iškreiptas.
- Įjunkite stabdžius, kad nereikėtų ilgai sėdėti.
- Stenkitės nešokinėti nuo mašinos.
- Kuo mažiau pakartotinai kelkite ir nuleiskite krovinius.
- Išlaikykite tinkamą svorį ir fizinę būklę.

## Kasimo taisyklės



### ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Jei darbo metu mašinos kabinoje bus daugiau nei vienas žmogus, rizikuojama sukelti nelaimingą atsitikimą ir ką nors rimtai sužaloti.

**Darbo metu kabinoje gali būti tik operatorius, kuris privalo sėdėti operatoriaus sėdynėje. Visi kiti darbuotojai turi laikytis saugiu atstumu nuo mašinos.**

Pirma perskaitykite naudojimo saugos taisykles, žr. 102, 103, 103, 106 puslapiuose.

- Visada pasiruoškite darbui – atidžiai išstudijuokite brėžinius ir statybvietėje taikomas taisykles. Be to, įvertinkite žemės sąlygas ir pavojingas statybvietės zonas. Jei reikia, išjunkite dujų, elektros ir vandens tiekimą. Pasižymėkite kabelių linijų ir vamzdynų vietas.
- Jei yra tikimybė, kad žmonės gali prieiti per arti, aptverkite teritoriją aplink mašiną. Būkite atsargūs, sukdami mašinos antstatą.
- Stebėkite darbo kolegas! Įsitikinkite, ar jie taip pat yra atsargūs. Mašinos darbo zonoje gali būti tik operatorius. Pašaliniais draudžiama įeiti į šią zoną. Įspėkite juos, kad visada būtų pasiruošę staigiai pasitraukti, saugotųsi griovių šlaitų griūties ir riedančių akmenų. Pakitus griovio šlaito suspaudimui ir atsiradus šlaito įtrūkimams, šiose vietose pradės byrėti žemė ir susidarys žemės nuošliauža.
- Jei mašinoje yra sumontuota papildoma įranga, kuri valdoma pedalais, operatorius (-ė) turi būti įsisavinęs visus judesius, kurie atliekami paspaudus pedalus. Neapgalvotas judesys gali baigtis nelaimingu atsitikimu.
- Kabina, virš kurios stoglangio įrengtos apsauginės grotelės, atitinka apsaugai nuo krintančių objektų keliamus reikalavimus pagal nurodytuosius testavimo metodus (FOPS/ISO 10262). Naudokite apsaugą nuo krintančių objektų, jei yra pavojus, kad nukris sunkūs objektai.

## PRANESIMAS

Esant tam tikroms priedų kombinacijoms atsiranda tikimybė, jog priedas atsitrenks į kabiną. Būkite atsargūs, kai tokioje situacijoje priedas priartėja prie mašinos.

- Niekada nesukite kaušo arba krovinio virš žmonių.
- Niekada nenaudokite kaušo smulkinimo darbams.
- Jei judesiai tapo nekontroliuojami, pirma atleiskite visas valdymo svirtis ir pedalus, o po to nedelsdami išjunkite variklį: pasukite uždegimo jungiklį variklio išjungimo padėtį.
- Jei dega raudonos įspėjamosios lemputės ir/ arba girdite įspėjamąjį garsinį signalą, nedelsdami išjunkite variklį ir išstirkite priežastis.
- Draudžiama kabinti didesnę kaušą / prikabinamą įrangą negu leidžiama.
- Jei naudojate smūgius arba vibraciją sukeliančią įrangą (pvz., kūjį), turi likti mažiausiai 10 cm (4 in) atstumas iki hidraulinių cilindų eigos galutinės padėties.
- Gaisro atveju reikia išjungti akumuliatoriaus išjungiklį.

## Transporto priemonės pakrovimas

### ĮSPĖJIMAS

Sutraišymo rizika.

Kraunant mašiną, nuo jos gali nukristi medžiagų.

**Pasirūpinkite, kad kraunant mašiną šalia jos nestovėtų žmonės.**

- Jei įmanoma, mašiną pastatykite aukščiau negu stovi transporto priemonė, į kurią kraunate.
- Transporto priemonę, į kurią krausite, pastatykite taip, kad mašinos nereikėtų pasukti ir pakelti krovinį daugiau negu būtina.
- Įsitikinkite, kad transporto priemonės vairuotojo nėra mašinos darbo zonoje. Niekada nesukite kaušo virš transporto priemonės, į kurią kraunate krovinius, kabinos.
- Į transporto priemonę kraukite lygiai ir stenkitės kraudami be reikalo nebarstyti. Kraukite tiek, kad žemės ir akmenys nekristų pro transporto priemonės bortus.
- Krovinį išverskite atsargiai.

**Darbo metu negalima:**

- naudoti sukimosi jėgą grėbiant žemę, griauti pastatus arba įsmeigti kaušo dantis į žemę. Mašina ir prikabinama įranga gali sugesti.
- kasti naudojant važiavimo variklius arba įsmeigti kaušo dantis į žemę. Per didelė apkrova gali sugadinti mašinos galą ir vikšrų pavarą.
- maksimaliai ištiesti hidraulinį cilindrą. Cilindro atramai gali tekti per didelė apkrova ir tai gali sutrumpinti mašinos tarnavimo laiką. Dirbdami palikite kiek įmanoma didesnį tarpą.
- trenkti kaušą į žemę. Kasdami nemeskite strėlės žemyn ir nenaudokite kaušo vietoj kirtiklio. Smūgiai kasant arba nuolatinis trankymas gali perkrauti mašinos galą arba sugadinti įrangą. Be to, tai labai pavojinga.
- atlikti kėlimo darbus. Iš esmės, draudžiama naudoti mašiną vietoje kranų. Tačiau kai kuriose rinkose vietiniai arba nacionaliniai įstatymai to nedraudžia. Jei leidžiama, būtina naudoti atitinkamo stiprumo, ant kaušo kabinamą kabli, ir sertifikuotus kobinius/ apkabas. Kreipkitės į įgaliotąjį „Volvo CE“ techninės priežiūros centrą.
- dirbti mėtant mašinos kėbulą.

## Darbas pavojingose zonose

- Pažymėtose pavojingose zonose būkite ypač atsargūs.
- Nedirbkite per arti krantinės, rampos, griovio ir pan.
- Jei dirbate uždaroje erdvėje, važiuokite lėtai, kad vietos pakaktų mašinai ir kroviniui.
- Dirbant po žeme ES ir EEB šalyse, būtina naudoti specialią įrangą, pavyzdžiui, patvirtintą variklį. Kreipkitės į prekybos atstovą.
- Dirbdami blogo apšvietimo sąlygomis, pavyzdžiui, pastatuose ir tuneliuose, įsijunkite priekinius žibintus.
- Nedirbkite mašina blogo matomumo sąlygomis, pavyzdžiui, jei yra stiprus rūkas, stipriai sninga arba lyja.
- Jei dirbate užterštoje ar sveikatai pavojingoje vietoje, mašina privalo turi specialią įrangą. Kreipkitės į savo prekybos atstovą. Prieš įvažiuodami į šią vietą, taip pat išsiaiškinkite vietines taisykles.



## Aukštos įtampos elektros perdavimo linijos virš mašinos

### ! PAVOJUS

Elektros smūgio rizika

Dirbant šalia antžeminių elektros linijų arba sukontaktavus su jomis, gali susidaryti elektros lankas ir galite gauti elektros smūgį.

**Būtinai palaikykite minimalų atstumą iki antžeminių elektros linijų.**

### ! PAVOJUS

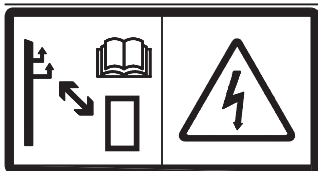
Elektros smūgio rizika.

Kontakto su dalimis, kuriomis teka elektros srovė, atveju galima žūti ar rimtai susižaloti.

**Niekada nelieskite komponentų, kuriais teka elektros srovė.**

Aukšta įtampa – mirtina. Be to, laidais tekanti elektros srovė yra pakankamai stipri ir gali sugadinti mašiną bei prikabinamą įrangą. Jei paliesite arba būsite arti aukštos įtampos elektros perdavimo linijos, Jūsų gyvybei grės pavojus. Prieš pradėdami bet kokius darbus netoli aukštos įtampos elektros perdavimo linijų susisiekiate su atsakinga elektros skirstomųjų tinklų įmone. Perskaitykite elektros skirstomųjų tinklų įmonės pateiktas specialias instrukcijas, kuriose nurodyta, kaip dirbti/ būti netoli elektros perdavimo linijų.

Net jei elektros tiekimas yra nutrauktas, elkitės taip, lyg elektros tiekimas būtų nenutrauktas. Labai pavojinga, jei mašina arba krovinyas bet kuriuo momentu viršija mažiausią leistiną saugų atstumą iki elektros perdavimo linijų.



V1079478

- Atminkite, kad saugus atstumas nuo elektros perdavimo linijų priklauso nuo elektros perdavimo linijų įtampos. Net ir esant pakankamai toli nuo elektros perdavimo linijos, gali kilti elektros iškrova ir sugadinti mašiną bei sužaloti operatorių.

| Įtampa     | Minimalus atstumas iki elektros perdavimo linijų |
|------------|--------------------------------------------------|
| 0–50 kV    | 3 m (10 pėdos)                                   |
| 50–69 kV   | 4,6 m (15 pėdos)                                 |
| 69–138 kV  | 5 m (16,4 pėdos)                                 |
| 138–250 kV | 6 m (20 pėdų)                                    |
| 250–500 kV | 8 m (26 pėdos)                                   |
| 500–550 kV | 11 m (35 pėdos)                                  |
| 550–750 kV | 13 m (43 pėdos)                                  |
| 750 kV~    | 14 m (46 pėdos)                                  |

## PRANESIMAS

Transportuodami mašiną saugokitės antžeminių elektros linijų laidų.

### PASTABA!

Dirbdami prie elektros linijų užtikrinkite saugų matomumą.

## PRANESIMAS

Atsiminkite, kad stoglangis gali iškreipti atstumo pojūtį.

- Siekiant darbo metu užtikrinti saugumą, būtina atsižvelgti į toliau pateikiamą informaciją.
  - Arti elektros tiekimo linijų su mašina reikia dirbti lėčiau nei įprasta.
  - Atminkite, kad ilga elektros tiekimo linija gali siūbuoti ir taip atstumas iki jos gali sumažėti.
  - Būkite atidūs važiuodami nelygiu keliu, nes mašina gali prarasti balansą.
  - Kai mašina yra arti elektros tiekimo linijų, pasirūpinkite, kad šalia jos nebūtų žmonių.
  - Neleiskite niekam liesti mašinos ar jos krovinio, kol nepatvirtinta, kad tai daryti yra saugu.
- Išmokite suteikti pirmąją pagalbą elektros iškrovą patyrusiam žmogui.
- Ką daryti mašinai sukontaktavus su elektros tiekimo linija
  - Operatorius turi likti kabinoje.

- Visi kiti asmenys turi laikytis atokiai nuo mašinos, trosų ir krovinio.
- Operatorius turi pamėginti pašalinti kontaktą, pavažiuodamas priešinga kryptimi nei ta, kuri kontaktą sukėlė.
- Jei mašinos nuo kontakto patraukti nepavyksta, operatorius turi likti kabinoje, kol nebus išjungtas elektros tiekimas linija.

## Geležinkelio elektros tiekimo linijos

### PAVOJUS

Elektros smūgio rizika

Dirbant šalia antžeminių elektros linijų arba sukontaktavus su jomis, gali susidaryti elektros lankas ir galite gauti elektros smūgį.

**Būtinai palaikykite minimalų atstumą iki antžeminių elektros linijų.**

### PAVOJUS

Elektros smūgio rizika.

Kontakto su dalimis, kuriomis teka elektros srovė, atveju galima žūti ar rimtai susižaloti.

**Niekada nelieskite komponentų, kuriais teka elektros srovė.**

Pakrovimas ir iškrovimas leidžiamas tik tarp ribojančių ženklų. Šie ženklai gali būti pritvirtinti ant elektros perdavimo linijų arba ant specialių stulpų.

- Kreipkitės į įgaliotąjį geležinkelio personalą ir gaukite leidimą pakrovimo arba iškrovimo darbams atlikti.
- Jei tarp darbų darėte pertrauką, po jos vėl kreipkitės į geležinkelio personalą.

## Požeminiai kabeliai ir vamzdžiai

Susisiekitė su įmonėmis, kurios yra atsakingos už požemines komunikacijas ir vamzdynus, ir vadovaukitės šių įmonių pateiktomis instrukcijomis. Be to, patikrinkite kokios taisyklės, susijusios su sprogiais kabeliais ir vamzdžiais, yra taikomos ant žemės esančiam personalui. Dažniausiai tik techninės priežiūros kompanijų personalas gali atkasti kabelius ir atlikti laikiną kabelių pakabinimą. Pasitarkite į pagalbą signalininką, jei nematote tos vietos, kurioje dirbate arba, jei vamzdžio arba kabelio padėtis yra labai svarbi, žr. 188 puslapyje. Vamzdžio arba kabelio padėtis gali skirtis nuo nurodytos brėžinyje arba atstumai gali būti nustatyti neteisingai. Dirbdami atsiminkite, kad elektros kabeliais gali tekėti elektros srovė.

## Darbas šlaituose

### PRANESIMAS

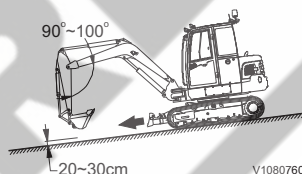
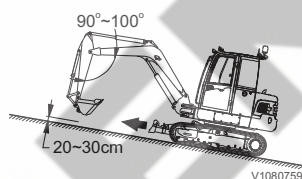
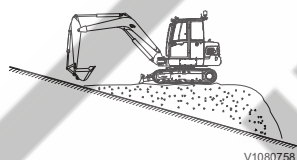
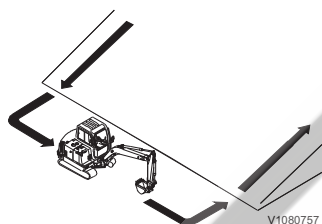
Nepakreipkite mašinos daugiau nei 35 laipsniais į kurią nors pusę, nes kitaip galite pakenkti variklio tepalų sistemai. Be to, tokioje įkalnėje nepatartina eksploatuoti mašinos, kadangi, priklausomai nuo krovinio svorio, ji gali tapti nebevaldoma ir prarasti pusiausvyrą.

### Atsargumo priemonės, dirbant ant šlaito

- Dirbdami ant šlaito, atsargiai atidarykite arba uždarykite dureles, nes gali staigiai pakisti atidarymo/ uždarymo jėga. Durelės visada turi būti uždarytos.
- Nevažiuokite žemyn nuo šlaito atbuline eiga.
- Artėdami prie šlaito arba važiuodami nuo jo, važiavimo valdymo svirtis valdykite lėtai.
- Važiuodami šlaitu, nekeiskite važiavimo krypties ir nevažiuokite skersai šlaito. Jei reikia pakeisti važiavimo kryptį, pirma nuvažiuokite žemyn ant lygaus paviršiaus ir darykite lankstą.
- Jei mašina pradėjo slysti, nedelsiant nuleiskite kaušą ant žemės. Mašina gali apsiversti dėl pakitusio balanso. Nesisukite su pakrautu kaušu. Jei šito negalite išvengti, sukraukite žemės ant šlaito ir padarykite mašinai lygią ir stabilią vietą.

- Važiuodami aukštyn į šlaitą, išlaikykite 90 - 110° kampą tarp strėlės ir manipulatoriaus, o kaušą pakelkite 20 - 30 cm nuo žemės.

- Važiuodami žemyn nuo šlaito, išlaikykite 90 - 110° kampą tarp strėlės ir manipulatoriaus, kaušą pakelkite 20 - 30 cm nuo žemės ir važiuokite lėtai.



### Jei slysta pavažos

Jei pavažos slysta važiuojant šlaitu, įsmeikite kaušą į žemę ir sulenkite manipulatorių, tai padės mašinai užvažiuoti į šlaitą.

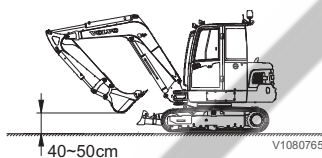
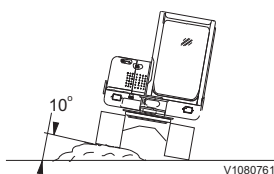
**Jei sugedo variklis**

Jei variklis užgeso važiuojant aukštyn į šlaitą, perjunkite pavarų perjungimo svirtį į neutralią padėtį, nuleiskite kaušą ant žemės ir užveskite variklį.

Jei variklis užgeso važiuojant nuo šlaito žemyn, nenaudokite pasisukimo funkcijos, nes antstatas gali pasisukti nuo savojo svorio ir mašina gali apvirsti arba nuslysti šonu.

**Važiavimas nelygiu paviršiumi**

- Jei važiuojate nelygiu paviršiumi, sumažinkite greitį ir valdykite mašiną taip, kad ji nepasvirtų į vieną pusę daugiau kaip  $10^\circ$ .
- Jei važiuojate lygiu paviršiumi, sulenkite prikabinamą įrangą ir pakelkite ją 40–50 cm nuo žemės.

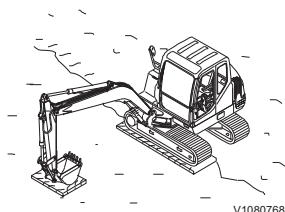


## Darbas vandenyje ir ant pelkėto pagrindo

Dirbdami klampioje žemėje, būkite labai atsargūs.

### Jei įklimpo vienas vikšras

Jei įklimpo vienas vikšras, pakelkite šį vikšrą kaušu ir padėkite lentą po vikšru.



## PRANESIMAS

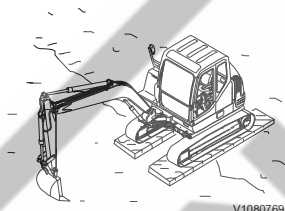
Kai mašina keliama kranu ar ekskavatoriaus rankos pagalba, kaušo apačia turi liesti žemę. Įsitinkite, kad kaušo dantys žemės neličia.

Tarp strėlės ir kaušo alkūnės nustatykite 90–110 ° kampą.

Jei dirbote vandenyje arba mašina ištraukiama iš klampios žemės, iš naujo sutepkite padargo šerdis arba vietas, kur pateko vanduo. Patikrinkite kreipiamąjį ritinėlį, ritinėlius ir vikšrų pavarų dėžės alyvą. Pakeiskite, jei alyva užteršta.

### Jei įklimpo abu vikšrai

Jei įklimpo abu vikšrai, po kiekvienu vikšru padėkite lentas. Įsmeikite kaušą į žemę, sulenkite kaušo alkūnę (taip, kaip kasant) ir pastumkite važiavimo svirtį į priekį.



## Leistinas gylis vandenyje

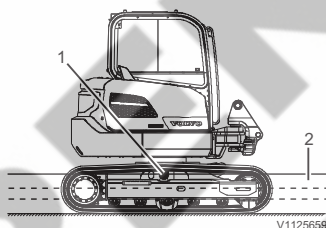
## PRANESIMAS

Atsižvelkite į leidžiamą vandens gylį, kad nepakenktumėte mašinai.

Leistinas vandens gylis – iki viršutinių ritinėlių vidurio.

Viršutiniai ritinėliai neturi būti apsemti.

Išvažiavę iš vandens, vėl sutepkite visas vietas, kurios buvo po vandeniu, pavyzdžiui, kaušo kaištį ir pan., pašalinkite seną tepalą, neatsižvelgdami į techninės priežiūros periodą. Be to, patikrinkite, ar neužteršta važiavimo pavaros alyva. Pakeiskite ją, jei reikia.



- 1 Viršutinis ritinėlis
- 2 Vandens lygis

## Darbas vietose, kur kyla nuošliaužos rizika

Prieš pradėdami darbą, visada patikrinkite pagrindą. Jei žemė puri, statyti mašiną reikia labai atidžiai. Tirpstantis sniegas, lietus, intensyvus eismas, sutvirtinimas poliais ir pūtimas gali sukelti nuoslankos riziką. Rizika padidėja ir dirbant ant šlaito. Jei negalima kasti ant pakankamai nuožulnių griovio šonų, mašiną reikia sutvirtinti.

- Nekraukite iškastų medžiagų per daug arti krašto, nes jų svoris gali sukelti nuošliaužą. Birų molį reikia krauti mažiausiai 5 m (16 ft) atstumu nuo krašto.
- Nekaskite po mašina.
- Nedirbkite per arti stataus šlaito ar kelkraščio kraštų. Imkitės atsargumo priemonių ten, kur mašina gali pasvirti.
- Kaskite ekskavatoriaus bloką nustatę virš galinės ašies, nuleidę stabilizatoriaus verstuvą. Taip mašina bus stabilesnė ir ją bus lengviau nuvažiuoti.
- Imkitės atsargumo priemonių, dirbdami ant upės krantų arba panašiose vietose, kur žemė biri. Kyla mašinos klimpimo pavojus dėl jos svorio ir virpesių, o tai gali sukelti nelaimingų atsitikimų.
- Turėkite galvoje, kad po lietaus pagrindas gali pasikeisti. Todėl atnaujindami darbus būkite atsargūs. Tai ypač svarbu dirbant netoli griovių kraštų, kelkraščių ar panašių vietų, nes po lietaus žemė gali būti klampi.

## Darbas šaltu oru



Elektros smūgio rizika.

Sukontaktavus su elektros srovę praleidžiančiais mašinos komponentais, rizikuojama susižaloti.

**Prieš pradėdami darbus su mašina, atjunkite elektrinį variklį.**



Nušalimo rizika.

Plika oda gali prišalti prie šalto metalo: taip galima susižaloti.

**Dirbdami su šaltais objektais, naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis.**



Susižalojimų dėl sutraiškymo rizika.

Esant žemai temperatūrai, hidraulinė sistema gali lėtai reaguoti ir sukelti netikėtų mašinos judesių.

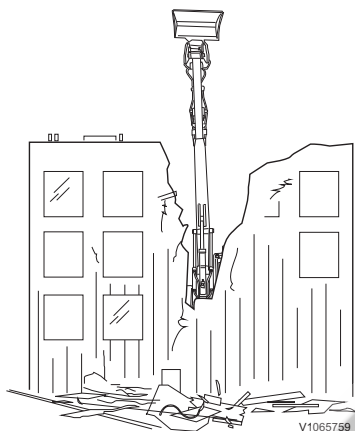
**Kol hidraulinė sistema nepasiekė darbinės temperatūros, dirbkite atsargiai.**

Perskaitykite variklio užvedimo patarimus, žr. puslapyje 108.

Parinkite skysčius pagal darbinę aplinkos temperatūrą. (Žr. rekomenduojamus skysčius specifikacijų skyriuje.)

Prieš pradėdami darbą, būtina nuvalyti ledą ir sniegą nuo mašinos langų.

- Atsargiai lipkite ant mašinos – mašinos paviršius gali būti slidus. Lipkite tik tose vietose, kurios padengtos neslidžia danga.
- Ledui nuo langų pašalinti naudokite grandiklį su ilgu kotu arba kopėčias.



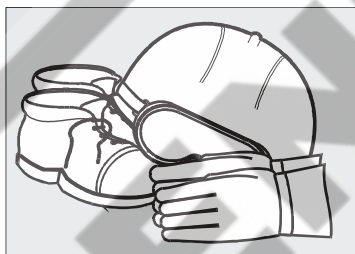
## Griovimo darbai

Mašina dažnai naudojama griovimo darbams. Būkite ypač atsargūs ir kruopščiai išnagrinėkite vietą, kurioje dirbsite. Naudokite kabinos viršaus apsaugas nuo krentančių objektų.

- Patikrinkite, ar paviršius, ant kurio yra mašina, nesugrius arba nenuslys.
- Mašina darbo metu turi būti ant tvirtos lygios žemės. Jei reikia, pirma paruoškite vietą, naudodami kitą mašiną.
- Nedirbkite arti sienų be atramų, kurios gali nukristi ant mašinos.
- Visada stebėkite, kur yra Jūsų darbo kolegos. Nedirbkite, jei kas nors yra pavojingai arti prie griaunamo objekto.
- Palikite pakankamai vietos mašinos priekyje, kad nuolaužos kristų ant žemės ir nepataikytų į mašinos kabiną.
- Užtvirkite pavojingas darbo aikštelės zonas.
- Griovimo aikštelę nupurkškite vandeniu, kad nesisklaidytų pavojingos dulkės.

Griovimo aikštelėje būtina avėti batus su plieniniais padų ir batų nosies sutvirtinimais, dėvėti apsauginius akinius ir šalną.

Jei mašinoje yra speciali įranga griovimo darbams, perskaitykite pateiktas instrukcijas apie saugą ir apie griovimo įrangos naudojimą.



## Priedai

### ĮSPĖJIMAS

Mirtinų nelaimingų atsitikimų rizika.

Jei padargais kelsite arba transportuosite žmones, gali įvykti nelaimingų atsitikimų: mašina gali ką nors sutraiškyti arba netgi užmušti.

**Jokiu būdu nenaudokite padargų žmonėms kelti arba transportuoti.**

Tinkamo padargo naudojimas konkrečiam darbui atlikti yra lemiamas veiksnys, kai kalbama apie mašinos galią. Mašina turi tiesiogiai sumontuotus padargus arba padargus, sumontuotus prie hidraulika valdomos greಿತaveikos jungiamosios movos, kuri leidžia greitai pakeisti padargus. Rinkdamiesi padargus, visada laikykitės „Volvo CE“ rekomendacijų. Jei naudojami kiti padargai, laikykitės atitinkamo tiekėjo Operatoriaus Instrukcijų.

ES Mašinų direktyva nurodyta gaminio lentelėje laikantis CE ženklavimo nurodymų. Todėl šis ženklavimas apima ir „Volvo CE“ suprojektuotus ir ženklintus padargus, nes jie yra sudėtinė mašinos dalis ir pritaikyti tai mašinai. „Volvo CE“ neatsako už kitų įmonių pagamintus padargus. Tokie padargai turi būti ženklinami CE ženklu ir turėti atitikties deklaracijas bei naudotojo instrukcijas.

Mašinos savininkas atsako už tai, kad padargus galima montuoti prie mašinos. Mašinos savininkas atsako už mašinos – padargo saugumą.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie padargų pasirinkimą, susisiekite su „Volvo CE“ atstovu.

Mašina tinkama įvairiems skirtingiems padargams, pvz., kūjis ir griebtuvo kaušas. Norint juos prijungti hidrauliniu būdu prie mašinos, hidraulikos slėgis turi būti išleistas visomis kryptimis judinant valdymo svirtis.

### **PASTABA!**

Priklausomai nuo padargų mašinos stabilumas gali kisti.

## Padargų prijungimas ir atjungimas

### Kaušo keitimas

#### Kaušo nuėmimas

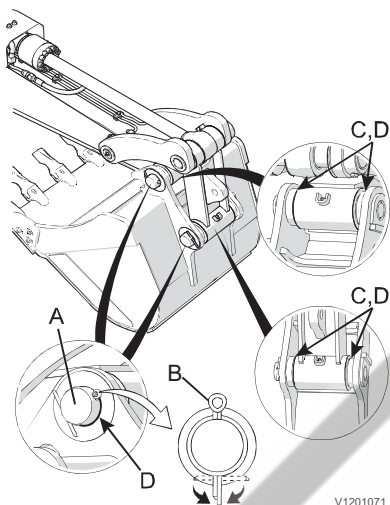
#### **⚠ ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų skelvėdromis pavojus.

Daužant kaušo kaištį kūju, gali atitrūkti ir dideliu greičiu išlėkti metalo skeveldrų, kurios gali rimtai sužaloti.

**Nuimdami ar montuodami kaušo kaiščius, būtinai dėvėkite veido ir akių apsaugas, šalną ir mūvėkite pirštines.**

- 1 Švelniai nuleiskite kaušą ant žemės.
- 2 Palenkite padalintojo kaiščio (B) galą ir išimkite jį. (2 vietas)
- 3 Išimkite kaiščius (A) ir pleištus (C ir D), tada nuimkite nuo mašinos kaušą.
- 4 Patikrinkite dalių (A, B, C, D) būklę, tada iš naujo įstatykite kaiščius ir pleištus į pradinę padėtį.



V1201071

- A Kaušo kaiščiai
- B Vielokaiščiai
- C Pleištas (0.5 t)
- D Pleištas (1.0 t)

## Kaušo montavimas

### ⚠ PERSPĖJIMAS

Nupjovimo ir sutraiškymo pavojus.

Laisvos dalys gali sutraiškyti ar įpjauti.

**Laisvų dalių lygiavimui tikrinti niekada nenaudokite pirštų: būtinai naudokite įrankį.**

- 1 Nustatykite kasimo manipuliatorių ir švaistiklius į vieną liniją su kaušu.
- 2 Įdėkite pleištus (C ir D) į kiekvieną semtuvo alkūnės ir kaušo angą.  
Tarpas tarp pleiščių ir angų turi būti mažesnis nei 1,0 mm.

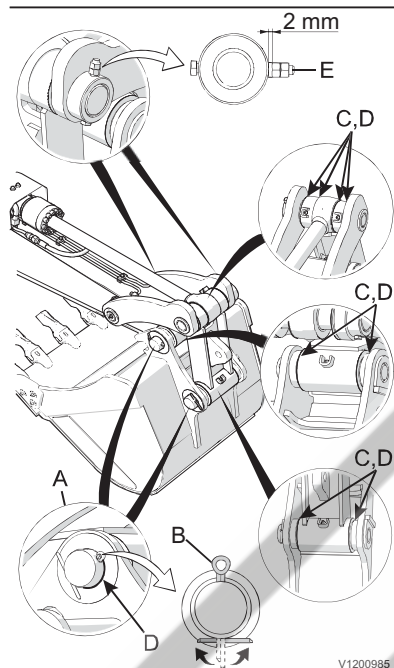
### PASTABA!

Prieš įstatydami patikrinkite visų pleiščių (C ir D) būklę.

- 3 Įstatykite kaištį (A) ir (B).
- 4 Įdėkite pleištus (C) ir (D) į kiekvieną jungties ir kaušo angą.  
Tarpas tarp pleiščių ir angų turi būti mažesnis nei 1,0 mm.
- 5 Įstatykite kaištį (A) ir (B).
- 6 Sutepkite užmovas tepalu.

### PASTABA!

Užtikrinkite, kad tarp veržlės ir fiksavimo varžto (E) būtų bent 2 mm (0.08 in) prošvaista.



V1200985

- A Kaušo kaiščiai
- B Vielokaiščiai
- C Pleištas (0.5 t)
- D Pleištas (1.0 t)
- E Užfiksukite varžtus

## Padargai, prijungimas ir atjungimas

### Padargo greitaveikos jungiamoji mova

„Volvo“ greitaveikos jungiamoji mova  
(papildoma įranga)



Sutraikymo rizika.

Krentantis padargas gali rimtai sužaloti arba netgi užmušti.

**Prieš pradėdami dirbti užtikrinkite, kad padargo laikytuvas būtų tinkamai užfiksuotas.**



Sutraikymo rizika.

Nepritvirtintas padargas gali nukristi ir rimtai sužaloti arba netgi užmušti.

**Būtinai užtikrinkite, kad padargas pritvirtintas tinkamai, paspausdami jo priekinę dalį į žemę, kad mašina šiek tiek pakiltų.**

Padargo greito prikabinimo įtaisas turi dvipusio veikimo hidraulinį cilindą. Padargo suėmimo kablys yra pritvirtintas prie jo stūmoklio strypo. Hidraulinės sistemos slėgis veikia fiksavimo cilindro stūmoklį ir užfiksuoja padargą jo vietoje priešais galinį kaušą. Tai reiškia, kad kablys savaime susireguliuoja ir fiksuojasi be tarpo.

Tikrindami iš kabinos, ar padargo greito prikabinimo įtaisas yra užrakintas, ar atrakintas, lėtai atlenkite kaušą / padargą ir semtuvo alkūnę.

Naudojant kėlimo kilpą, mašina galima kelti krovinius. Kadangi kėlimo kilpa įrengta ant greito prikabinimo įtaiso, ją galima naudoti be kaušo. Taip pagerėja matomumas operatoriui ir padidinama maksimali leistinoji apkrova.

## Kaušas, nuėmimas

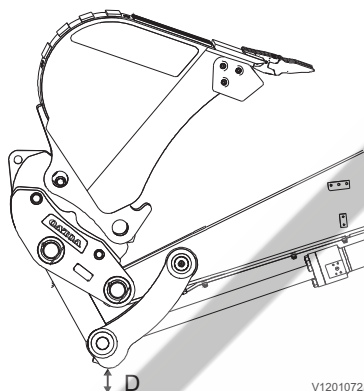
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraiškyimo rizika!

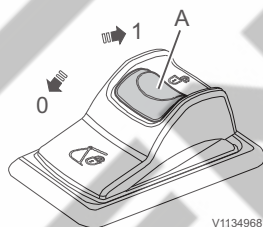
Netikėtai pajudėję padargai gali sužaloti.

**Prijungdami ar atjungdami padargus, užtikrinkite, kad žmonės laikytųsi atokiai nuo darbinės zonos.**

- 1 Pastatykite mašiną ant tvirto ir lygaus pagrindo.
- 2 Nuleiskite buldozerio verstuvą ir strėlę ant žemės.
- 3 Užlenkite kaušą iki galo link semtuvo alkūnės (kad atleistumėte fiksavimo mechanizmą) kaip parodyta.



Atstumas nuo žemės = 200 mm (7.87 inches)



Nuspauskite žemyn, norėdami atlaisvinti raudoną fiksavimo įrenginį (A)



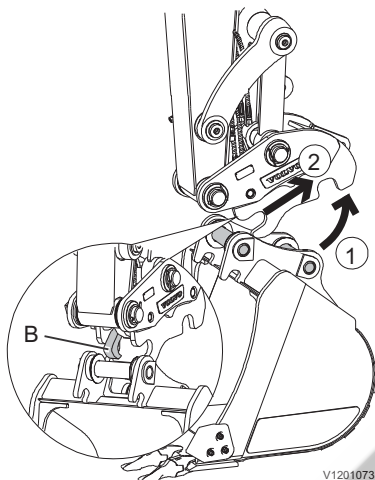
V1077644

Įspėjimas! Greitaveikos jungiamoji mova atrakinta

- 4 Perjunkite padargo greitaveikos jungiamosios movos jungiklį į padėtį (1), kad atidarytumėte greitaveikos jungiamąją movą (atrakinta padėtis). Greitaveikos jungiamosios movos jungiklio naudojimas aprašytas puslapyje 51.

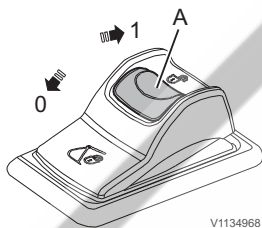
### PASTABA!

Atidarant padargo greitaveikos jungiamąją movą, ekrane pasirodo įspėjimo simbolis, įsijungia centrinė įspėjamoji lempa ir suskamba skambutis (atrakintoje padėtyje).



V1201073

Priekinis fiksavimo įtaisas (B)



V1134968

Padargo greitaveikos jungiamosios  
movos jungiklis, dešinysis

V1129616

Greitaveikos jungiamosios movos  
užrakinimo patvirtinimas

- 5 Nuleiskite kaušą ant žemės, kaip parodyta iliustracijoje. Po to pakelkite padargo greitaveikos jungiamąją movą nuo užpakalinio kaušo kaiščio (1).

Norėdami nuimti nuo kaušo kaiščio, patraukite semtuvo alkūnę į priekį (2).

Kad atkabintumėte nuo kaušo kaiščio, užtikrinkite, kad priekinis fiksavimo įtaisas (B) būtų visiškai atidarytas. Kitaip kaušo kaištis tinkamai neatsijungs.

- 6 Paspauskite dešinįjį padargo greitojo jungimo movos jungiklį į padėtį (0), kad uždarytumėte padargo greitojo jungimo movą. Žr. 51 p., kur rasite papildomos informacijos.

### PASTABA!

Jungikliui esant padėtyje (0), suskamba patvirtinimo skambutis ir I-ECU pasirodo indikatorius. Paspauskite ESC, kad patvirtintumėte.

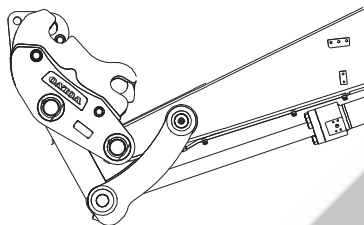
## Kaušas, įrengimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

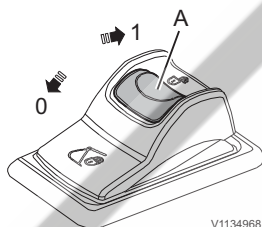
Sutraiškymo rizika!

Netikėtai pajudėję padargai gali sužaloti.

**Prijungdami ar atjungdami padargus, užtikrinkite, kad žmonės laikytųsi atokiai nuo darbinės zonos.**



V1201074



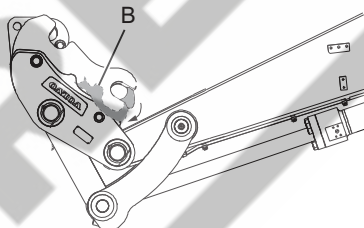
V1134968

Nuspauskite žemyn, norėdami atlaisvinti raudoną fiksavimo įrenginį (A)



V1077644

Įspėjimas! Greitaveikos jungiamoji mova atrakinta



V1201075

Atidarytas priekinis fiksavimo įtaisas (B)

1 Pastatykite mašiną ant tvirto ir lygaus pagrindo.

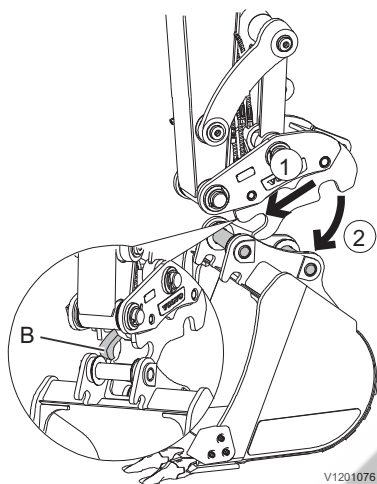
2 Užlenkite padargo greitaveikos jungiamąją movą iki galo link semtuvo alkūnės (kad atleistumėte fiksavimo mechanizmą) kaip parodyta.

3 Perjunkite padargo greitaveikos jungiamosios movos jungiklį į padėtį (1), kad atidarytumėte greitaveikos jungiamąją movą (atrakinta padėtis). Greitaveikos jungiamosios movos jungiklio naudojimas aprašytas puslapyje 51.

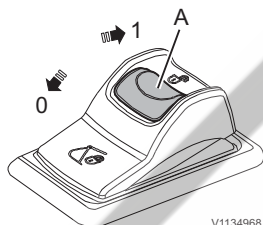
### PASTABA!

Atidarant padargo greitaveikos jungiamąją movą, ekrane pasirodo įspėjimo simbolis, įsijungia centrinė įspėjamoji lempa ir suskamba skambutis (atrakintoje padėtyje).

4 Prieš užkabintumėte ant kaušo kaiščio, įsitikinkite, kad priekinis fiksavimo įtaisas (B) visiškai atidarytas. Kitaip kaušo kaištis tinkamai nesusijungs.



V1201076



V1134968

Padargo greitaveikos jungiamosios  
movos jungiklis, dešinysis



V1129616

Greitaveikos jungiamosios movos  
užrakinimo patvirtinimas

- 5 Išsukite padargo greitaveikos jungiamąją movą ir užkabinkite ją ant kaušo priekinio kaiščio (1).
- 6 Lėtai įsukite padargo greitaveikos jungtį iki galo link užpakalinio kaušo kaiščio (2).

- 7 Paspauskite dešinįjį padargo greitojo jungimo movos jungiklį į padėtį (0), kad uždarytumėte padargo greitojo jungimo movą. Žr. 51 p., kur rasite papildomos informacijos.

### PASTABA!

Jungikliui esant padėtyje (0), suskamba patvirtinimo skambutis ir I-ECU pasirodo indikatorius. Paspauskite ESC, kad patvirtintumėte.

- 8 Patikrinkite priekinį fiksavimo įtaisą (B), ar jis visiškai susijungė.
- 9 Pakelkite ir visiškai įtraukite kaušą link semtuvo alkūnės. Laikykite jį tokioje padėtyje maždaug 5 sekundes, kad užtikrintumėte, jog padargo greitaveikos jungiamoji mova gerai užsifiksavo ant kaušo.

10 Kad patikrintumėte, ar padargo greito prikabinimo įtaisas gerai pritvirtintas, atlikite šiuos tikrinimo veiksmus.

- Prispauskite kaušą prie žemės. Šioje padėtyje užlenkite ir atlenkite kaušą, kad įsitikintumėte, jog jis užsifiksavo reikiamoje padėtyje.
- Jeigu abejojate, ar kaušas patikimai užfiksuotas ant padargo greito prikabinimo įtaiso, išlipkite ir patikrinkite, ar susijungė priekinis fiksavimo įtaisas.
- Nenaudokite mašinos, jeigu padargo greito prikabinimo įtaisas neveikia.
- Kilus problemoms susisieki su „Volvo“ įgaliotuoju servisu.



### ĮSPĖJIMAS

Sutraišymo rizika.

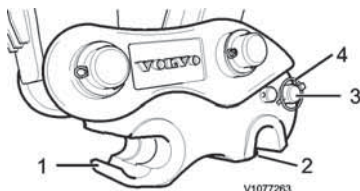
Jei darbo metu įsijungia raudona atidaryto padargo laikytuvo įspėjamoji lemputė, padargas gali nukristi ir sutraiškydamas ką nors rimtai arba mirtinai sužaloti.

**Nedelsdami nutraukite darbą mašina ir prieš tęsdami užtikrinkite, kad padargo laikytuvas būtų tinkamai užfiksuotas.**

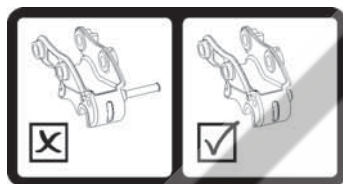
## Padargo laikikliai

### Padargo laikikliai

(Pasirenkama įranga)



- 1 Priekinis kablys
- 2 Besisukantis kablys
- 3 Blokavimo kaištis
- 4 Sujungimo kaištis



Darbas su ištrauktu blokavimo kaiščiu yra pavojingas ir draudžiamas. Visada įsitikinkite, kad blokavimo kaištis saugiai pritvirtintas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Padargo greitaveikos mova gali atsidaryti nepriklausomai nuo to, ką nurodo pavojaus signalas arba prietaisų skydelis. Taigi, būtinai patikrinkite, ar padargo greitaveikos mova gerai užfiksuota. Taip pat perskaitykite operatoriaus vadove pateikiamas instrukcijas.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraikšymo rizika!

Netikėtai pajudėję padargai gali sužaloti.

Prijungdami ar atjungdami padargus, užtikrinkite, kad žmonės laikytųsi atokiai nuo darbinės zonos.

### PASTABA!

Nenaudokite mašinos, jei netinkamai veikia padargo laikytuvas.

### PRANEŠIMAS

Dėl padargo laikiklio padidėja bendras kaušo strėlės ilgis. Būkite atsargūs sukdami kaušą ir kaušo strėlę mašinos link – galite apgadinti mašiną.

### PRANEŠIMAS

Padargo laikiklis nėra kėlimo įrenginys.

Nenaudokite priekinio kablio arba besisukančio kablio kaip keltuvo. Prie padargų laikiklio galima kabinti tik specialiai sukurtus prikabinimo padargus.

### PRANEŠIMAS

Kai padargų laikiklis yra semtuvo padėtyje, kyla pavojus prarasti stabilumą ir apvirsti. Dėl į priekį keliamo krovinio gali būti viršyta mašinos keliamoji galia.

## Mechaninis padargo laikiklis

Kaušo įrengimas su mechanine padargo greitaveikos mova

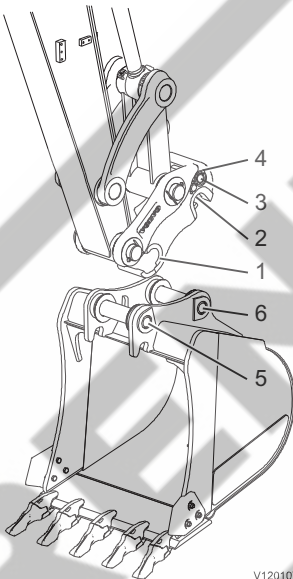
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Padargo greitaveikos mova gali atsidaryti nepriklausomai nuo to, ką nurodo pavojaus signalas arba prietaisų skydelis. Taigi, būtinai patikrinkite, ar padargo greitaveikos mova gerai užfiksuota. Taip pat perskaitykite operatoriaus vadove pateikiamas instrukcijas.

### PRANESIMAS

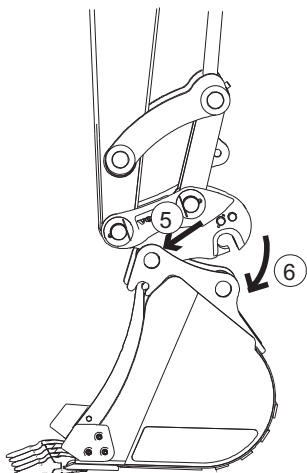
Patikrinkite, ar padargas gerai užfiksuotas: prispauskite jo priekinį kraštą prie žemės, kad šiek tiek pakiltų priekinė mašinos dalis.

- 1 Išimkite sujungimo kaištį (4) ir ištraukite blokavimo kaištį (3).
- 2 Pasukite blokavimo kaištį 90°, kad jį užblokuotumėte ištrauktoje padėtyje.



V1201077

- 1 Priekinis kablys
- 2 Besisukantis kablys
- 3 Blokavimo kaištis
- 4 Sujungimo kaištis
- 5 Priekinis kaušo kaištis
- 6 Galinis kaušo kaištis

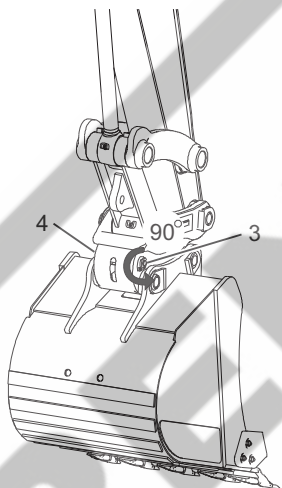


V1201078

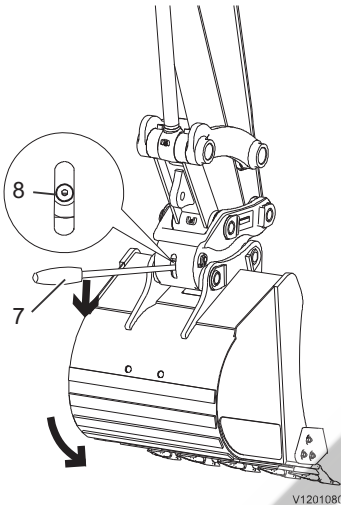
- 3 Nuleiskite manipuliatorių į tokią padėtį, kurioje padargo laikytuvas susijungia su priekiniu kaušo kaiščiu (5).
- 4 Nuleiskite padargo laikytuvą link galinio kaušo kaiščio (6). Palenkite kaušą į galo pusę, kol padargo laikytuvo kablys tinkamai prisijungs prie galinio kaušo kaiščio.
- 5 Patikrinkite, ar kaušas saugiai pritvirtintas, nuolat spausdami kaušą prie žemės ir į priekį.
- 6 Nuleiskite kaušą ant žemės.
- 7 Pasukite blokavimo kaištį atgal 90°.
- 8 Įkiškite blokavimo kaištį.
- 9 Įkiškite sujungimo kaištį per blokavimo kaiščio galą.

### Kaušo išėmimas iš mechaninio padargo laikytuvo

- 1 Nuleiskite kaušą ant žemės.
- 2 Ištraukite sujungimo kaištį ir blokavimo kaištį.
- 3 Pasukite blokavimo kaištį 90° jam užrakinti ištrauktoje padėtyje.
- 4 Pakelkite kaušą 10 cm (4 in) nuo žemės.



V1201079



- 5 Įstatykite atleidimo strypą (7) į kiaurymę (8), esančią padargo laikytuvo gale.
- 6 Patraukite atleidimo strypą, kad atlaisvintumėte padargo laikytuvą nuo galinio kaušo kaiščio.

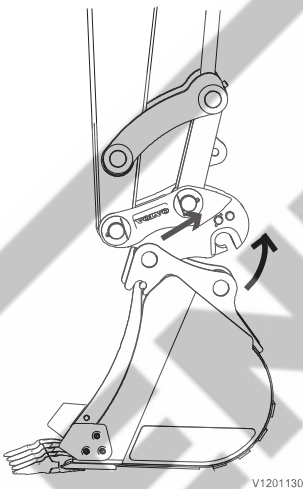
### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraiškymo rizika.

Kaušą laiko tik priekinis kaušo kaištis. Kaušas gali nukristi ir ką nors sutraiškyti.

**Laikykitės saugaus atstumo.**

- 7 Padėkite kaušą ant žemės.



- 8 Pakelkite padargo laikytuvą priešinga kaušui kryptimi, kad atlaisvintumėte priekinį kaušo kaištį.

## Kaušai

### Darbas kaušais

#### **PRANESIMAS**

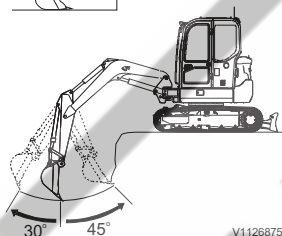
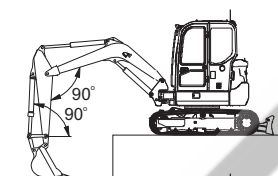
Pasirinkite tinkamą padargą, kuris būtų suderinamas su mašina. Padargų, kurie gali būti sumontuojami, variantai priklauso nuo mašinos tipo. Daugiau informacijos suteiks „Volvo“ įgaliotas servisas.

Mašinoje gali būti montuojami keli skirtingi įrenginiai, kurie yra skirti įvairiems darbams. Toliau pateiksime tik paprasčiausių darbų aprašymą.

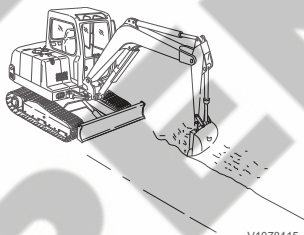
#### Darbai su atgaliaiegiu kastuvu

Atgaliaiegis kastuvas naudojamas tuomet, jei kasama medžiaga yra žemiau negu mašina.

Jei kampas tarp kaušo cilindro ir švaistiklių, kasimo manipulatoriaus cilindro ir kasimo manipulatoriaus atitinkamai bus nustatytas  $90^\circ$ , kiekvieno cilindro darbo efektyvumas bus maksimalus. Jei norite pagerinti darbo efektyvumą, visada nustatykite tokį kampą. Efektyvus kasimas pasiekiamas, jei kasimo manipulatoriaus kampas yra tarp  $30^\circ$  į priekį ir  $45^\circ$  atgal. Kampai gali šiek tiek skirtis priklausomai nuo kasimo gylio. Niekada nenaudokite cilindro kraštutinėse padėtyse. Naudokite tik šiose ribose.



V1126875



V1078415



V1126876

#### Griovių kasimo darbai

Griovių kasimo darbams naudokite tinkamą kaušą. Mašiną pastatykite taip, kad griovių kasimo darbai būtų atliekami efektyviai.

Jei kasamas platus griovys, pirma kaskite šonuose, o po to viduryje.

#### Pakrovimo darbai

Pastatykite gruntvežį arba sunkvežimį taip, kad pasisukimo judesys būtų kuo mažesnis, o matomumas geras, kad operatorius galėtų dirbti efektyviai.

Taip pat kraukite savivarčio gale ir šone. Tai palengvins operatoriaus darbą ir padidins efektyvumą.

## Plaktukas

### Kūjis (Hidraulinis trupintuvas)

Pasirinkite tinkamą padargą, kuris tinka tai mašinai, ant kurios jį montuosite. Padargo rūšys priklauso nuo mašinos tipo.

Naudokitės tik „Volvo“ rekomenduojamu hidrauliniu trupintuvu. Susisieki su įgalioto „Volvo“ platintojo dirbtuvėmis.

#### **PASTABA!**

Išsamių hidraulinio trupintuvo instrukcijų rasite atskirame kūjo operatoriaus instrukcija.

Nenaudokite hidraulinio trupintuvo, kol neperskaitėte ir neįsisavinote mašinos bei hidraulinio trupintuvo vadovų.

#### **PASTABA!**

Du kartus per dieną suteptkite ekskavatoriaus blokus (pvz., strėlę, alkūnę ir jungčių sistemas). Jei mašina turi padargo greitaveikos jungiamąją movą, šią įrangą būtina tikrinti kasdien ir tuo pat metu pašalinti bet kokią laisvumą.



Rimtų sužalojimų rizika.

Dirbant su plaktu, atskilusios uolienų skeveldros gali rimtai sužaloti.

**Priešais langus įrenkite apsauginius tinklus.**

**Dirbdami su plaktu, laikykite langus ir duris uždarytas, neleiskite žmonėms patekti į rizikos zoną.**

**Pagrindiniai darbai****PASTABA!**

Šiame skirsnyje pateikti vieno iš ekskavatorių vaizdai, tačiau rekomendacijos galioja visiems ekskavatoriams.

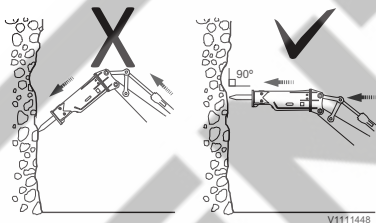
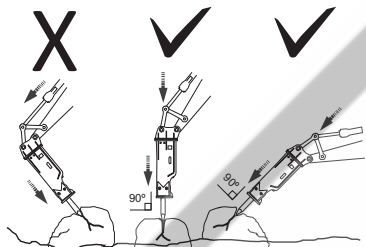
- Akmenų skaldymas
- Griovimo darbai
- Kelių taisymas

Plačiai naudojama pastatų griovimui, kelio dangos skaldymui, darbams tuneliuose, šlako daužymui, ir akmenų trupinimui arba skėlimui.

Tvirtai įremkite įrankį (kalną) į paviršių stačiu kampu, kaip parodyta.

**PASTABA!**

Standartinis hidraulinis trupintuvas neturi būti eksploatuojamas po vandeniu. Jei vandens pateks į erdvę, kurioje stūmoklis smūgiuoja į įrankį, bus sugeneruota aukšto slėgio banga, galinti pažeisti hidraulinį trupintuvą.

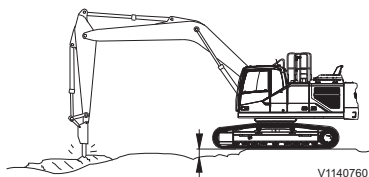


V1111448

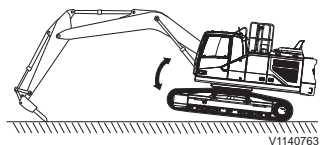
Kaldami stipriai spauskite įrankį į paviršių ir pakelkite rėmą maždaug 5 cm. Niekada be reikalo nekelkite mašinos per aukštai.

### PASTABA!

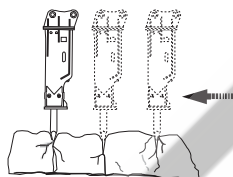
Naudojant trupintuvą, vikšrų varikliai turi būti galinėje padėtyje, kad varikliai nebūtų pažeisti.



V1140760



V1140763

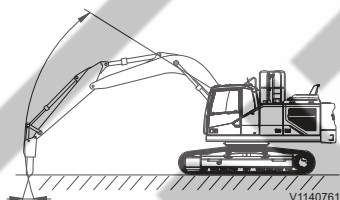


V1111513

Nekelkite mašinos maksimaliai ištraukdami kaušo cilindrą.

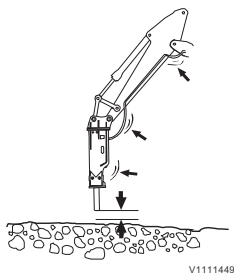
Jei paviršius nuolat kalamas, bet neskyja per 30 sekundžių, judinkite hidraulinį trupintuvą, kad sulaužytų jį iš galo.

Be to, jei blokas neištrūko po maždaug dešimties smūgių serijos, pakeiskite smūgiavimo kampą.



V1140761

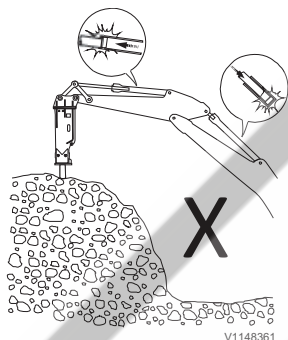
Tarp įrankio smūgiavimo krypties ir hidraulinio trupintuvo korpuso yra nedidelis nuokrypis. Todėl sureguliuokite kaušo cilindrą taip, kad korpuso ir įrankio kryptis sutaptų.



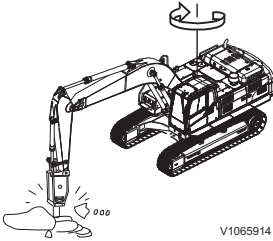
Dirbdami hidrauliniu trupintuvu, klausykitės jo skleidžiamo garso. Jei garsas tampa tylėsnis, o smūgiai – mažiau efektyvūs, vadinasi įrankis su medžiaga susilygiuotas netinkamai ir (arba) nepakankamai stipriai stumiamas. Sulygiuokite įrankį tinkamai ir tvirtai prispauskite prie ardomos medžiagos.

Jei hidraulinės žarnos neįprastai dreba, sustabdykite darbą. Nedelsdami sustabdykite naudojimą. Priešingu atveju hidraulinėje sistemoje, įskaitant siurblius, gali įvykti rimtas gedimas. Patikrinkite galinės galvutės ir akumuliatoriaus dujų slėgį bei pakelkite slėgį iki rekomenduojamos vertės. Išsamesnė informacija pateikiama trupintuvo vadove.

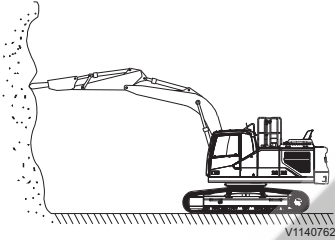
Negalima pasiekti mažiau nei 10 cm (4 in) iki galinės kaušo, alkūnės ir strėlės cilindro padėties, kad būtų išvengta cilindro pažeidimo.



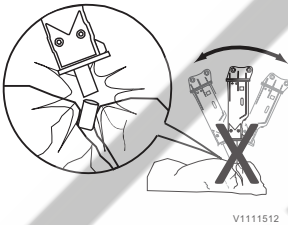
Trupinant nesukite mašinos



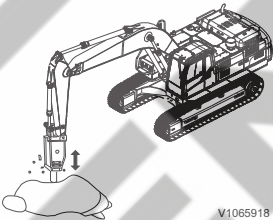
Venkite naudoti hidraulinį trupintuvą horizontaliai arba iš apačios į viršų. Tai sukels didelį nusidėvėjimą.

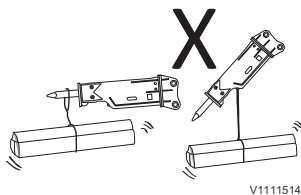


Siekdami padaryti skylę žemėje, nelenkite įrankio.

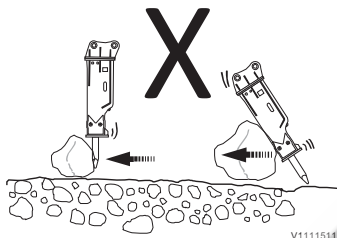


Netrupinkite medžiagų, naudodami strėlės kritimo jėgą. Galima pažeisti mašinos konstrukciją. Tvirtai įremkite įrankį į paviršių, kad nebūtų tuščių smūgių. Nejudinkite įrankio smūgio metu.

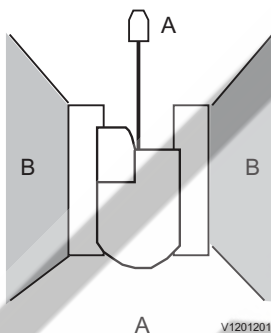




Hidraulinis trupintuvas neskirtas kroviniams kelti ar pernešti: taip jį lengvai pažeisite, be to, tokia veikla yra itin pavojinga.



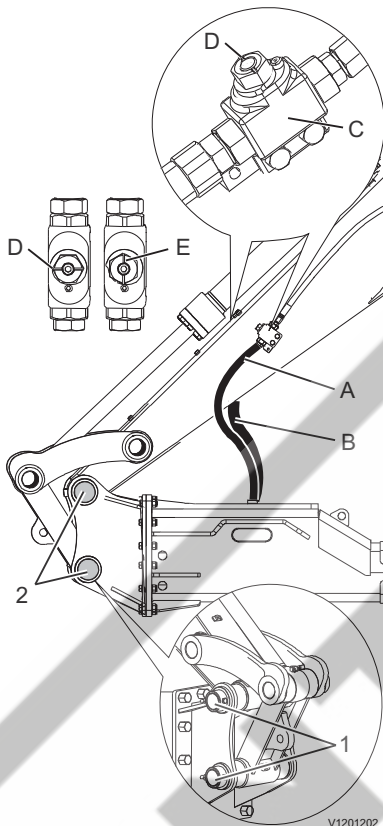
Stenkitės nejudinti ir nerinkti objektų naudodami hidraulinį trupintuvą.



Geriausia dirbti išilgine kryptimi važiuoklės atžvilgiu, apytiksliai 45° kampo zonoje (į abi puses) (A).

Nenaudokite hidraulinio trupintuvo srityje (B), nes kitaip mašina gali tapti nestabili ir dėl pernelyg didelių važiuoklės apkrovų galite apgadinti važiuoklės komponentus.

- A Važiuoklės išilginė kryptis
- B Visoje važiuoklėje: nerekomenduojama



Sujungimas su šarnyriniais kaišciais

- 1 Šarnyriniai kaiščiai
- 2 Tvirtinimo angos

- A Slėgio linija
- B Grįžtamoji linija
- C Sustabdymo vožtuvas
- D Vožtuvas uždarytas
- E Vožtuvas atidarytas

## Prijungimas su šarnyriniais smaigais

- 1 Pastatykite mašiną ant tvirto ir lygaus pagrindo.
- 2 Lėtai nuleiskite ir sulygiuokite strėlę, kad hidraulinio trupintuvo tvirtinimo angos (2) būtų sulig strėlės angomis.
- 3 Įkiškite šarnyrinius kaiščius (1) į tvirtinimo angas (2).
- 4 Nuvalykite hidraulinio trupintuvo ir strėlės hidraulines jungtis.

## PRANESIMAS

**Saugokite hidraulines jungtis nuo purvo. Taip užtikrinsite tvarkingą hidraulinių jungčių bei hidraulinės sistemos funkcionavimą.**

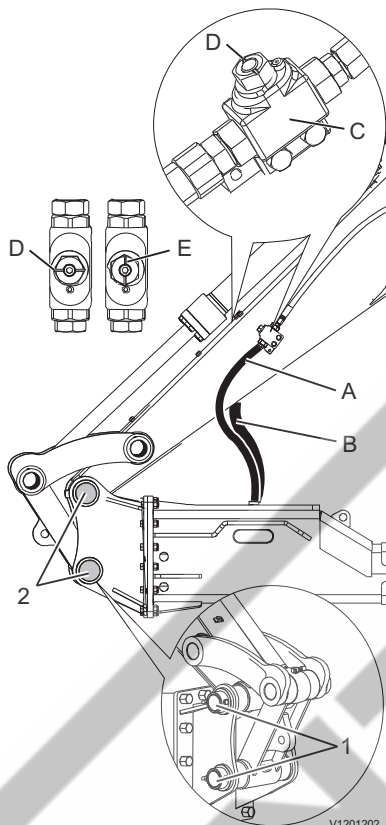
- 5 Išjunkite variklį ir tada perjunkite užvedimo jungiklį į paleidimo padėtį. Paleidimo padėtis parodyta psl. 51.
- 6 Pajudinkite svirtis visomis kryptimis, kad išleistumėte hidraulinį slėgį. Pajudinkite svirčių volelius į dešinę ir į kairę, jei jie yra. Išimkite uždegimo raktelį ir perjunkite saugos svirtį į užrakinimo padėtį.
- 7 Pasukite abu sustabdymo vožtuvus (C) į uždara padėtį (D).
- 8 Prijunkite hidraulinio trupintuvo hidraulines žarnas (slėgio linijos (A) ir grįžtamosios linijos (B)) prie strėlės hidraulinių jungčių.
- 9 Užfiksukite hidraulines movas.
- 10 Pasukite abu uždarymo vožtuvus, į atvirą padėtį (E).

## PASTABA!

Hidrauliniam trupintuvui paveikus 2–3 minutes, patikrinkite mašinos hidraulinės alyvos lygį.

## Atjungimas su šarnyriniais smaigais

- 1 Pastatykite mašiną ant tvirto ir lygaus pagrindo.
- 2 Nuleiskite strėlę ir paguldykite hidraulinį trupintuvą ant žemės.
- 3 Išjunkite variklį ir tada perjunkite užvedimo jungiklį į paleidimo padėtį. Paleidimo padėtis parodyta psl. 51.  
Pajudinkite svirtis visomis kryptimis, kad išleistumėte hidraulinį slėgį. Pajudinkite svirčių volelius dešinę ir į kairę, jei jie yra.
- 4 Išimkite uždegimo raktelį ir perjunkite saugos svirtį į užrakavimo padėtį.
- 5 Pasukite abu sustabdymo vožtuvus (C) į uždara padėtį (D).
- 6 Atblokuokite hidraulines movas.
- 7 Atjunkite hidraulinio trupintuvo hidraulines žarnas (slėgio linijos (A) ir grįžtamosios linijos (B) prie strėlės jungčių.
- 8 Uždenkite žarnas dangteliais, kad į jas nepatektų pašalinių medžiagų.
- 9 Nuimkite šarnyrinius kaiščius nuo tvirtinimo angų ir tuomet judinkite padargą, kad jis atsijungtų nuo hidraulinio trupintuvo.



V1201202

- A Slėgio linija  
B Grįžtamoji linija  
C Sustabdymo vožtuvas  
D Vožtuvas uždarytas  
E Vožtuvas atidarytas

- 1 Šarnyriniai kaiščiai  
2 Tvirtinimo angos

## **Prijungimas prie padargo hidraulinės greitaveikos jungiamosios movos**

Sumontuokite hidraulinį trupintuvą ant hidraulinio greito prikabinimo įtaiso tokiu pačiu būdu, kaip montuojamas kaušas naudojant hidraulinį greito prikabinimo įtaisą. Žr. psl. 152 ir 159.

RENTWAY

### **Atjungimas nuo padargo hidraulinės greitaveikos jungiamosios movos**

Atjunkite hidraulinį trupintuvą nuo hidraulinio greito prikabinimo įtaiso tokiu pačiu būdu, kaip atjungiamas kaušas naudojant hidraulinį greito prikabinimo įtaisą. Žr. psl. 152 ir 159.

## X1 likutinio slėgio išleidimas

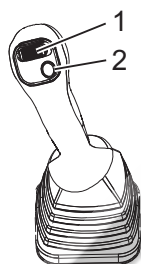
Jei prijungtas padargas X1, likutinį slėgį reikia išleisti prieš atjungiant padargą. Remkitės toliau pateiktomis instrukcijomis.

### Jei X1 žarna (A) yra prijungta prie sustabdymo vožtuvo (B)

- 1 Nuleiskite prikabinamą įrangą ant žemės.
- 2 Išjungę variklį, pasukite uždegimo jungiklį į įjungtą padėtį.
- 3 Palaikykite valdymo elementų užrakinimo svirtį atrakinimo padėtyje. Žr. 79 p.
- 4 Paspauskite mygtuką (2), esantį ant dešinėsios valdymo svirties, kad pasirinktumėte funkciją X1 (jei yra strėlės pasukimo parinktis).

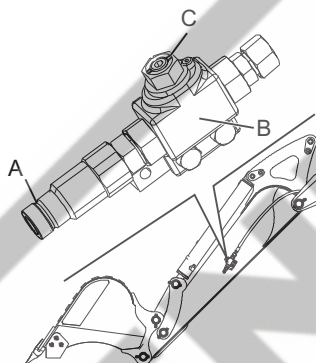
#### PASTABA!

Sustabdymo vožtuvas turi būti atidarytas (C).



V1159074

Dešinioji valdymo svirtis

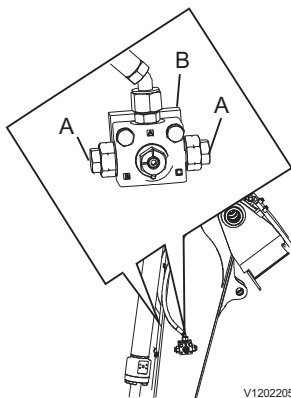


V1202207

Greitaveikos jungiamoji mova  
(sustabdymo vožtuvo tipas)

- A X1 žarnos linija į / iš padargo
- B Sustabdymo vožtuvas
- C Atvira būseną

- 5 Pastumkite proporcinį jungiklį (1) iš vieno šono į kitą 5–6 kartus (per 20–30 sekundžių), kad išleistumėte slėgį iš X1 linijų.
- 6 Pasukite sustabdymo vožtuvą į uždara padėtį
- 7 Atjunkite abi X1 žarnos linijas (A).



V1202205

A X1 žarnos linija į / iš padargo  
B 3 šakis vožtuvas



V1159074

Dešinioji valdymo svirtis

**Jei X1 žarna (A) yra prijungta prie 3-krypties vožtuvo (B), pvz., dantytojo kaušo**

- 1 Nuleiskite prikabinamą įrangą ant žemės.
- 2 Išjungę variklį, pasukite uždegimo jungiklį į įjungtą padėtį.
- 3 Laikykite valdymo elementų užrakinimo svirtį atrakinimo padėtyje.

- 4 Paspauskite mygtuką (2), esantį ant dešinėsios valdymo svirties, kad pasirinktumėte funkciją X1 (jei yra strėlės pasukimo parinktis).

#### PASTABA!

3-kryptis vožtuvas turi būti atviroje padėtyje nuo X1 žarnų prie kurių prijungiamas / nuo kurių atjungiamas padargas.

- 5 Pastumkite proporcinį jungiklį (1) iš vieno šono į kitą 5–6 kartus (per 20–30 sekundžių), kad išleistumėte slėgį iš X1 linijų.
- 6 Pasukite 3-kryptį vožtuvą į uždara padėtį.
- 7 Atjunkite abi X1 žarnos linijas (A).

### X3 liekamojo slėgio išleidimas

Jei prijungtas padargas X3, likutinį slėgį reikia išleisti prieš atjungiant padargą. Remkitės toliau pateiktomis instrukcijomis.

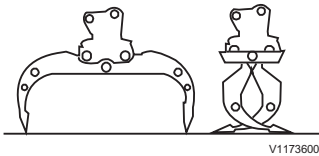
- 1 Nuleiskite padargą X3 ant žemės, kaip parodyta iliustracijoje, kad lengvai atjungtumėte greitaveikos jungiamąją movą.
- 2 Išjungę variklį, pasukite uždegimo jungiklį į įjungtą padėtį.
- 3 Palaikykite valdymo elementų užrakinimo svirtį atrakinimo padėtyje. Žr. p. 79.
- 4 Pastumkite proporcinį jungiklį (1) iš vieno šono į kitą 5–6 kartus (per 20–30 sekundžių), kad išleistumėte slėgį iš X3 linijų.
- 5 Atjunkite abi X3 žarnos linijas.

#### PASTABA!

Atjungtame padarge, veikiant išorinei apkrovai, gali susidaryti likutinis slėgis. Prieš prijungdami padargą prie mašinos, lizdu paspauskite lizdinės jungiamosios movos paviršių, kad išleistumėte likutinį slėgį.

#### PASTABA!

Spausdami lizdinę jungiamąją movą, saugokitės alyvos pusrslų ir neužterškite grunto.



Kairioji valdymo svirtis

## Prispaudimo pirštas

### Padargas su prispaudimo pirštu

Patepkite sugriebimo įtaiso šarnyrinį kaištį kas 10 valandų.

Kasdien tikrinkite hidraulinių linijų nusidėvėjimą.

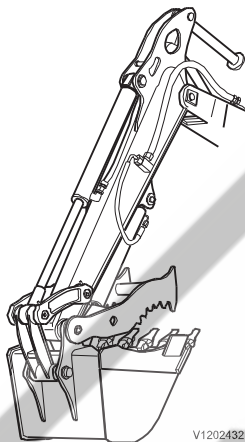
### Sauga

Neekspluatuokite mašinos, kol neįsitikinsite, kad žinote prietaisų ir valdiklių funkcijas ir padėtis.

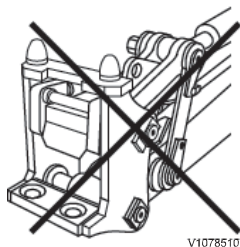
Atidžiai perskaitykite šią Operatoriaus Instrukciją, tai turi įtakos jūsų saugumui!

Dantytojo kaušo naudojimas aprašytas psl. 61.

- Neleiskite asmenims patekti į rizikos zoną (arčiau nei 7 metrai nuo mašinos ir jos padargų).
- Naudokite apsaugos priemones. Jei mašina su stogeliu, reikia naudoti apsauginį skydelį, o operatorius turi naudoti apsauginius akinius ir šalmą.
- Niekada neužveskite variklio, kai hidraulinės movos yra atjungtos.
- Niekada nepalikite mašinos su užvestu varikliu ir įkištu rakteliu.
- Prieš išjungdami variklį ar išlipdami iš mašinos, nuleiskite kaušą ant žemės ir atidarykite nykštį. Pavojinga palikti nykštį ir kaušą kabančius, kai juose yra medžiagos.
- Prieš atjungdami arba prijungdami hidraulines žarnas, išjunkite variklį. Uždegimo raktelis turi būti darbinėje padėtyje, o proporciniai voleliai turi būti paslinkti dešinėn ir kairėn. Valdymo svirtys turi būti paslinktos visomis kryptimis, kad išleistų susikaupusį slėgį.
- Siekiant apsaugoti sudėtinės dalis ir korpusą nuo pažeidimo, mašinoje su griebtuvu turi būti sumontuotas slėgio išleidimo vožtuvas ant papildomo kontūro. Susisiekite su „Volvo“ atstovu ir įsitikinkite, ar jūsų mašina tinkamai sukomplektuota.
- Nykštį galima naudoti tik su „Volvo“ suprojektuotais ir patvirtintais kaušais ir padargais. Jei nykštys naudojamas su kitais kaušais ar padargais, jis gali veikti netinkamai.



V1202432



V1078510

Griektuvo negalima naudoti su šia greitaveikos jungiamąja mova.

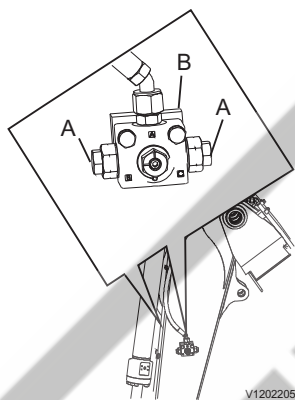
- Griektuvo priedas nėra patvirtintas naudojimui su „Volvo“ ekskavatoriaus greitaveikos jungiamąja mova, kaip parodyta paveikslėlyje (nei hidrauline, nei mechanine).
- Jei griektuvas ilgesnį laiką nėra naudojamas, atjunkite hidraulines žarnas, kad apsaugotumėte griektuvo cilindrą nuo savaiminio judėjimo.

### Griektuvo prijungimas ir atjungimas

Prijunkite hidraulinę žarną prie vienos iš jungčių (A), esančių 3-krypčiame vožtuve (B). (Iš abiejų semtuvo alkūnės pusių.)

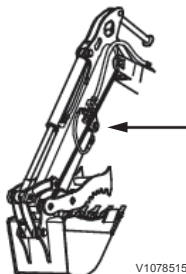
Jei naudojamas kitas padargas, prijunkite hidraulinę liniją prie kitos jungties (A) ir pasukite vožtuvą, esantį kairėje ir dešinėje semtuvo alkūnės pusėse, 90 laipsnių, kad atidarytumėte hidraulinį kontūrą.

Atjungdami padargus, pašalinkite likutinį slėgį, kaip nurodyta psl. 173.



V1202205

- A X1 žarnos linija į / iš padargo (kairėje ir dešinėje semtuvo alkūnės pusėse)
- B 3-kryptis vožtuvas dantytam padargui



## Eksplotavimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraikymo rizika.

Krentantis krovinys gali sutraikyti ir rimtai sužaloti. Jei kelsite krovinį su kaušo alkūnės privirintąja nykščio plokšte, ji gali nulūžti ir krovinys gali nukristi.

**Jokiu būdu nenaudokite semtuvo alkūnės privirintosios nykščio plokštės kaip keltuvo.**

### PASTABA!

Prieš naudodami griebtuvo padargą, perskaitykite kėlimo galių lentelę.

Prieš pakeisdami griebtuvo režimą į strėlės sukimo (kompensavimo) režimą, nuleiskite kaušą ant žemės. Į griebtuvą netiekiamas srautas, skirtas slėgiui strėlės sukimo režime palaikyti, tad krovinys gali iškristi iš kaušo.

## Žarnų apsaugos nuo trūkimo vožtuvai

### (Pasirenkama įranga)

Neišmontuokite trūkiosios žarnos uždarymo vožtuvo, nes jis yra aukšto slėgio. Kilus problemoms, susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.

Operatoriui išlipus iš kabinos pakilęs padargas gali nukristi. Nuleiskite padargą ant žemės ir pajudinkite valdymo blokavimo svirtį į užrakintąją padėtį, prieš išlipdami iš kabinos. Įsitikinkite, kad padargas saugiai užfiksuotas, jį reguliuodami arba darbo metu.

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

Sutraiškymo krentančiais padargais pavojus.

Dėl hidraulinės ar mechaninės trikties padargai gali nukristi ir rimtai sužaloti arba netgi užmušti.

**Pasirūpinkite, kad pavojaus zonoje nebūtų žmonių, kol gedimas bus pašalintas.**

### Prikabinamos įrangos nuleidimas, jei trūko žarna

#### ■ Jei variklis veikia

Nuleiskite strėlę arba kaušo alkūnę prastu būdu – valdymo svirtimis. Iš trūkusios žarnos nutekėjusią alyvą surinkite į atitinkamą indą.

#### ■ Jei variklis išjungtas

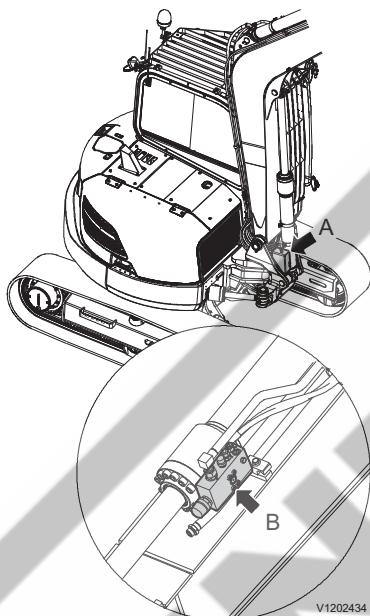
Slėgio akumuliatorius kelias minutes dar palaiko hidraulinį slėgį. Tuo metu operatorius gali nuleisti strėlę arba kaušo alkūnę prastu būdu. Nedelskite nuleisti strėlės, nes pagalbinės hidraulikos slėgis palaipsniui mažės (tempas priklausys nuo mašinos būklės ir įrangos). Iš trūkusios žarnos nutekėjusią alyvą surinkite į atitinkamą indą.

#### ■ Jei variklis išjungtas ir nėra pagalbinio hidraulinio slėgio

#### PASTABA!

Neišmontuokite ir nereguliuokite trūkusios žarnos uždarymo vožtuvo. Garantija neapima gedimų, kilusių dėl aplaidaus darbo.

Dėl mašinos garantijos susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ autoservisu.



V1202434

A Apsauginis vožtuvas žarnų trūkimo atveju, strėlė

B Apsauginis vožtuvas žarnų trūkimo atveju, semtuvo alkūnė

## Vikšrų pasirinkimas

| Vikšras                  |        | Naudojimas                 | Atsargumo priemonės naudojant                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------|--------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plieninė trinkelė        | 450 mm | Uolėta žemė, normali dirva | Jei važiuojate nelygia žeme su kliūtimis (pavyzdžiui yra didelių akmenų arba nukritusių medžių), važiuokite lėtai.                                                                                                                                      |
|                          | 600 mm | Minkšta žemė               | Greitai važiuokite tik lygia žeme. Jei tai neįmanoma išvengti kliūčių, lėtą greitį sumažinkite maždaug per pusę.<br><b>PASTABA!</b><br>Negalima naudoti nelygiose vietose, kur yra didelių kliūčių (pavyzdžiui, didelių akmenų arba nukritusių medžių). |
| Guminė trinkelė ar padas | 450 mm | Asfaltuota danga           | Naudokite tik ant asfaltuotos dangos<br><b>PASTABA!</b><br>Negalima naudoti nelygioje vietoje                                                                                                                                                           |

### Guminės trinkelės (ar pado) naudojimas

Naudojant guminę trinkelę, reikia atsižvelgti į toliau pateikiamą informaciją.

#### 1 Guminių vikšrų įtempis

Siekiant optimalaus veikimo, būtina įtempti tinkamai. Jei įtempis bus pernelyg mažas, vikšrai gali nusimauti ir guminė trinkelė (-ės) gali būti pažeista (-os). Papildomos informacijos apie vikšrų įtempio patikrą rasite p. 256.

#### 2 Pagrindo būklė

■ Guminę trinkelę (-es) galima naudoti tik ant asfaltuotos dangos, nes kitaip ji (jos) greitai susidėvės ar bus pažeista (-os). Ypač reikia vengti tokių paviršių:

- skaldos;
- smėlio;
- armatūros;
- aštrių stiklo šukių.

■ Nenaudokite guminės (-ių) trinkelės (-ių) važiuodami betoniniu šaligatviu, akmenuota vietoje ar akmenuota pakrante.

■ Būkite atidūs, kad nenuslystumėte ant vandens, sniego ar smėlio. Ypač atsargūs būkite pakraudami ar iškraudami mašiną.

■ Guminių vikšrų ilgaamžiškumas negarantuojamas, jei būna sumontuotas specialusis padargas.

#### 3 Važiavimo metodai

- Važiavimas lėtai ir sukimasis dideliu spinduliu (o ne greitai mažu spinduliu) padės pailginti trinkelės (-ių) eksploataciją.
- Greitai įveikiant posūkį ant betoninės dangos, susidaro didelė trintis, dėl kurios gali nusimauti vikšrai arba susibraižyti guma.

#### 4 Sandėliavimas, techninė priežiūra

- Laikykite guminę (-es) trinkelę (-es) atokiai nuo alyvos ir tepalo.
- Jei guminę (-es) trinkelę (-es) reikia laikyti ilgai, sandėliuokite jas saugodami nuo tiesioginių saulės spindulių ir lietaus.
- Guminės trinkelės gali būti sklandžiai eksploatuojamos nuo  $-25^{\circ}\text{C}$  iki  $+55^{\circ}\text{C}$  temperatūroje.

## Objektų kėlimas

Kėlimo operacijas vykdančioms mašinoms gali būti taikoma vietos ir (arba) nacionalinių reglamentų, kurių reikia laikytis. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo vietinį „Volvo“ įgaliotąjį atstovą.

Jei mašina naudojama krovinų kėlimui tose šalyse, kuriose galioja Europos Mašinų direktyva 2006/42/EB ir jos pataisos, mašinoje turi būti įrengta toliau pateikta darbinė įranga.

- Krovinio prikabinimo įranga.
- Trūkiosios žarnos uždarymo vožtuvas turi būti strėlėje, o kai kuriose šalyse, jis turi būti ir strėlėje, ir alkūnėje (priklausomai nuo rizikos dydžio). Žr. puslapyje 179.
- Įranga įspėjanti apie perkrovas. Žr. 51 puslapyje.

Saugus kėlimas operatoriui yra itin reiklus procesas.

Prieš pradėdami kelti, perskaitykite toliau pateikiamas rekomendacijas.

■ Kėlimo procedūras turi vykdyti kvalifikuoti ir tinkamai parengti operatoriai, kuriems keliami tokie reikalavimai:

- Jie turi turėti specifinių žinių apie mašiną ir būti atitinkamai parengti.
- Jie turi būti perskaitę ir supratę visą operatoriaus vadovą bei jo apkrovos diagramas.
- Jie turi turėti specifinių žinių apie mašiną ir būti atitinkamai parengti tinkamai pritvirtinti krovinį.
- Jie visiškai atsako už visus kėlimo aspektus.

■ Jei nesate visiškai įsitikinę dėl kėlimo saugos, nedelsdami pertraukite kėlimą.

■ Pasirinkite pakankamos keliamosios galios mašiną (pagal bendrą apkrovą, siekį ir sukimosi amplitudę). Idealiu atveju krovinys turi būti lengvesnis nei tas, kuris yra nurodytas apkrovos diagramoje esant maksimaliam siekiui skersai važiuoklės.

- Sužinokite keliamo krovinio masę (svorį).
- Sužinokite pradinį ir galinį taškus, krovinio kėlimo ir pastatymo vietas.
- Sužinokite mašinos konfigūraciją, ypač – kaušo alkūnės ir strėlės ilgį, taip pat – atsvaro masę.
- Pasirinkite tinkamą kėlimo diagramą, atsižvelgdami į visus padargus ir kėlimo įrangą, kuri bus naudojama kėlimo metu. Kėlimo

įrangos ir padargų svorį reikia atimti iš keliamosios galios.

- Pašildykite mašiną iki normalios darbinės temperatūros.
- Mašiną pastatykite ant tvirto ir lygaus pagrindo.
- Tinkamai nustatykite spyrius ir buldozerio verstuvą (kur yra).
- Prieš keldami objektus, apžiūrėkite kėlimo medžiagas, ar nėra defektų, įtrūkimų ar kitų pažeidimų.
- Tinkamai prikabinus krovinį, būtina užtikrinti, kad visi ant žemės likę darbininkai atsitrauktų nuo krovinio ir mašinos. Jei būtina orientuoti kėlimo procedūrą, naudokite prie krovinio pririštas virves ar pan., kad ant žemės esantys darbininkai palaikytų saugų atstumą.
- Visiems perkėlimo aspektams vadovauti pasitelkite parengtą signalizuotoją.

### **PRANEŠIMAS**

Savininkas ar operatorius turėtų žinoti vietinės ar valstybinio lygio taisykles, reglamentuojančias kėlimo darbus, bei jų laikytis. Daugiau informacijos gali suteikti prekybos atstovas.

Vadovaukitės žemiau pateiktomis instrukcijomis, kad užtikrintumėte aukščiausią kontrolės ir saugos lygį atliekant kėlimo darbus.

- Dirbkite ant kietos, horizontalios ir lygios žemės.
- Jei žemė nestabili, pavyzdžiui, birus žvyras, smėlis arba vanduo, nekelkite krovinių, kurių svoris yra arti maksimalaus leistino svorio, pateikto mašinos apkrovų lentelėje.
- Jei laikote pakeltą krovinį, nesisukite labai staigiai – padidėjusi išcentrinė jėga sumažins mašinos stabilumą.
- Nevilkite krovinio pasukdami antstatą arba sulenkdami semtuvo alkūnę.
- Nedirbkite mašina, jei kas kabo kaušo ar padargų arba yra juose.

## 1 Krovinių prikabinimo įtaisas ant kaušo arba padargo greitaveikos jungiamosios movos

Prie kaušo arba prie kito padargo pritvirtinto kėlimo įtaiso neturi veikti šoninės apkrovos. Krovinį būtina kabinti išilgai kablo.

Atlikdami semtuvo alkūnės ir kaušo manevrus, visada užtikrinkite, kad krovinytis būtų pažymėtoje leistinoje kėlimo įtaiso apkrovos zonoje.

Viršijus šias ribas galite sunkiai susižaloti. Atminkite – operatorius yra atsakingas už įvykusią avariją.

### PASTABA!

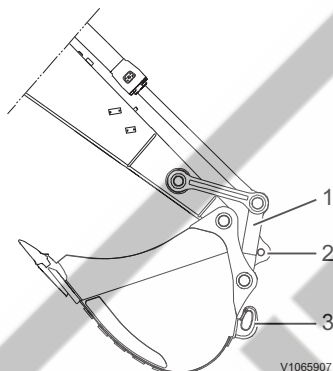
Ši reikšmė nurodo kablo stiprumą, o ne mašinos kėlimo galią, kuri priklauso nuo žemės paviršiaus sąlygų, nuotolio, eigos padėties ir pan.

### PASTABA!

Naudokite tik „Volvo“ rekomenduojamus keltuvus, kad nesugadintumėte mašinos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie kitus keltuvus, susisiekite su atstovu.

## 2 Krovinių tvirtinimo įranga ant jungiamojo strypo

Kėlimo įranga ant jungiamojo strypo yra skirta pakelti pažymėtą leistiną apkrovą naudojant kėlimo įrangą.



- 1 Jungiamasis strypas
- 2 Kėlimo įranga ant jungiamojo strypo
- 3 Kėlimo įranga ant kaušo

## Įspėjimas apie perkrovą

### PRANEŠIMAS

Apkrovos įspėjimo sistema pati mašinos veiksmų neapriboja, bet suteikia informaciją apie potencialią apsvertimo riziką dingstant stabilumui.

Įspėjimas apie perkrovą įjungiamas ir išjungiamas mašinos valdymo klaviatūros mygtuku, žr. psl. 51.

### PRANEŠIMAS

Apie perkrovas įspėjantis signalas visuomet turi būti įjungtas, kai keliamas kabantis krovinys.

Užregistravus perkrovą, įsijungia centrinė įspėjamoji lemputė ir I-ECU įsižiebia kontrolinė lemputė, taip pat pasigirsta zumeris. Kasant įspėjimas apie perkrovą turėtų būti išjungiamas.



V1065467

Įspėjimas apie perkrovą (raudona)

## Įspėjimo apie perkrovą slėgis

Numatytasis slėgis įspėjimo apie perkrovą sistemai yra 150 bar (2176 psi).

### PASTABA!

Įspėjimo apie perkrovą slėgis privalo būti mažesnis už vardinę keliamąją galią pagal Europos Mašinų Direktyvą 2006/42/EB, vietos ir (arba) nacionalinius valdžios reglamentus. Daugiau informacijos teiraukitės savo vietinio „Volvo“ įgaliotojo atstovo. Jeigu numatytąjį slėgį reikia pareguliuoti atsižvelgiant į vietos ir (arba) nacionalinius valdžios reglamentus, kreipkitės į kvalifikuotą priežiūros techniką.



### ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika.

Perkrovos atveju gali nuvirsti mašina arba nukristi krovinys bei padargas.

**Neviršykite mašinos maksimalios keliamosios galios ir niekada neignoruokite perkrovos įspėjimo.**

Keliamosios galios mašinoms nurodytos esant tokioms sąlygoms:

- Kėlimo taškas: kaušo rankos gale, be kaušo
- Operatorius ir visi skysčiai (pvz., visi tepalai maksimaliai užpildyti ir pilnas degalų bakas).

- Buldozerio verstuvus ir (arba) stabilizatorius pakeltas (jeigu įrengta).

Nurodytos keliamosios galios vertės atitinka ISO 10567 standartą. Vardinės apkrovos neviršija 87% hidraulinės keliamosios galios arba 75% virtimo apkrovos. Daugiau informacijos žr. psl. 302.

### **Įspėjimo apie perkrovą sistema, tikrinimas**

#### **PASTABA!**

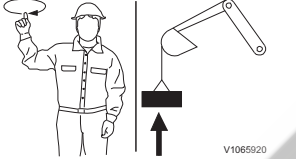
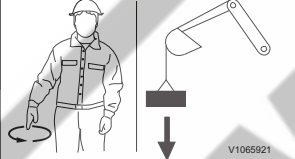
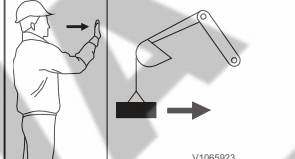
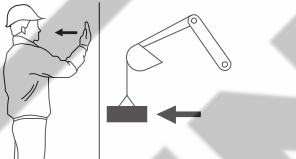
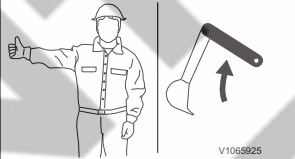
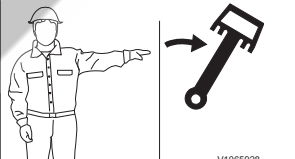
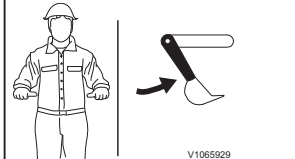
Įspėjimo apie perkrovą įrangos tikrinimą reikia atlikti kas 1000 valandų: žr. psl. 238.

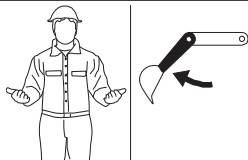
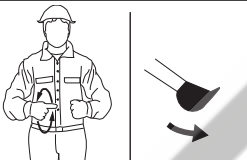
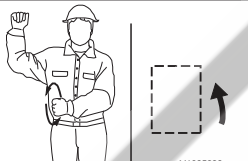
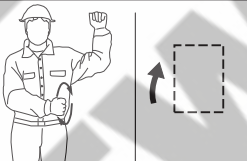
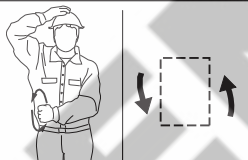
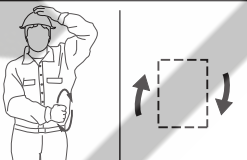
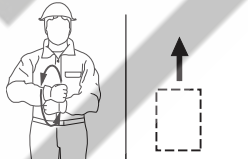
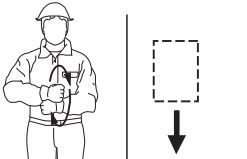
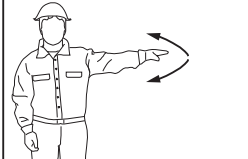
## Signalizavimo diagrama

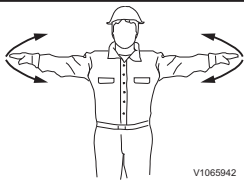
**SAE J1307 standarto signalininko signalai, perduodami judančio ekskavatoriaus operatoriui.**

Pagrindinė signalizavimo diagramos paskirtis yra ta, kad signalizuojantis žmogus galėtų duoti nurodymus kelti, krauti ir padėti krovinius. Signalizavimas rankomis taip pat gali būti naudojamas žemės darbams ar tais atvejais, kada mašinos važiavimo zonos matomumas yra ribotas.

Jei būtina atlikti staigų pakėlimą, nuleidimą arba judesį, reikia atlikti guvesnius kasimo manipulatoriaus judesius. Jei tą patį krovinį kelia dvi skirtingos mašinos, būtina iš anksto sutarti, kaip krovins bus keliamas, ir kokius signalus atitinkamam operatoriui turi perduoti signalininkas.

|                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>V1065920</p>                                                                         |  <p>V1065921</p>                                                      |  <p>V1065923</p>                                                                     |
| <p><b>KELTI KROVINĮ VERTIKALIAI</b><br/>Vertikalios pakėlimo dilbį arba į viršų nukreiptu smiliumi sukite nedideliu horizontaliu apskritimu.</p>                         | <p><b>NULEISTI KROVINĮ VERTIKALIAI</b><br/>Ištiesta, žemyn nukreipta ranka arba žemyn nukreiptu smiliumi sukite nedideliu horizontaliu apskritimu.</p> | <p><b>JUDINTI KROVINĮ HORIZONTALIAI Į ŠALĮ</b><br/>Kuri nors ranka ištiesta, delnas pakeltas ir atviras judėjimo kryptimi, ranka juda reikiama judėjimo kryptimi.</p> |
|  <p>V1065924</p>                                                                        |  <p>V1065925</p>                                                     |  <p>V1065926</p>                                                                    |
| <p><b>JUDINTI KROVINĮ HORIZONTALIAI NUO SAVĖS</b><br/>Kuri nors ranka ištiesta, delnas pakeltas ir atviras judėjimo kryptimi, ranka juda reikiama judėjimo kryptimi.</p> | <p><b>PAKELTI STRĖLĘ</b><br/>Kuri nors ranka ištiesta horizontaliai, pirštai sugniaužti, nykščiu rodoma aukštyn.</p>                                   | <p><b>NULEISTI STRĖLĘ</b><br/>Kuri nors ranka ištiesta horizontaliai, pirštai sugniaužti, nykščiu rodoma žemyn.</p>                                                   |
|  <p>V1065927</p>                                                                       |  <p>V1065928</p>                                                    |  <p>V1065929</p>                                                                   |

|                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SUKTI</b><br>Kuri nors ranka ištiesta horizontaliai, smiliumi rodoma sukimosi kryptis.                                                                                    | <b>SEMTUVO MANIPULIATORIUS Į VIDŲ</b><br>Abi rankos sulenktos, nykščiais rodoma į save.                                                            |
| <br>V1065930                                                                                | <br>V1065931                                                      |
| <b>SEMTUVO MANIPULIATORIUS Į IŠORĘ</b><br>Abi rankos sulenktos, nykščiais rodoma nuo savęs.                                                                                  | <b>UŽDARYTI KAUŠĄ</b><br>Ranka laikoma sulenкта ir nejudinama. Kita ranka daromas nedidelis vertikalus ratas, o smiliumi rodoma į sulenktą ranką.. |
| <br>V1065933                                                                                | <br>V1065934                                                      |
| <b>PASUKITE IKI GALO</b><br>Pakelkite dilbį sugniaužtu kumščiu rodydami posūkį. Kumščiu darykite vertikalų ratą rodydami tako ar ratų.                                       | <b>„VAŽIUOTI IKI ČIA“</b><br>Pakelkite į save pasuktas rankas, horizontaliais rankų judesiais rodykite likusį atstumą.                             |
| <br>V1065936                                                                               | <br>V1065937                                                     |
| <b>SUKTIS PRIEŠINGAI</b><br>Vieną ranką uždėkite ant galvos rodydami tako ar ratų sukimosi kryptį. Kita ranka darykite vertikalų ratą rodydami tako ar ratų sukimosi kryptį. | <b>JUDĖTI LĖTAI</b><br>Vieną nejudančią ranką uždėkite ant kitos judėjimo signalą rodančios rankos. Rodoma - lėtai pakelkite krovinį.              |
| <br>V1065939                                                                              | <br>V1065940                                                    |
|                                                                                                                                                                              | <br>V1065941                                                    |

|                                                                                                                                    |                                                                                               |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VAŽIAVIMAS</b><br>Pakelkite dilbį sugniaužtu kumščiu rodydami posūkį.<br>Kumščiu darykite vertikalų ratą rodydami tako ar ratų. |                                                                                               | <b>STOP</b><br>Kurią nors ranką ištieskite horizontaliai, delnas žemyn, judinkite į priekį ir atgal. |
| <br>V1065942                                       | <br>V1065922 |                                                                                                      |
| <b>AVARINIS SUSTOJIMAS</b><br>Abi rankas ištieskite horizontaliai, delnais žemyn, rankomis mojuokite aukštyn ir žemyn.             | <b>IŠJUNGTI VARIKLĮ</b><br>Nykščiu ar smiliumi perbraukite per kaklą.                         |                                                                                                      |

## Sauga apžiūrų metu

Šiame skyriuje pateitos saugos taisyklės, kurių reikia laikytis atliekant mašinos patikrą ir techninę priežiūrą. Čia taip pat pateikti galimi pavojai, kurie gali kilti dirbant su pavojingomis medžiagomis, ir kaip išvengti sužalojimų.

Kitos saugos taisyklės ir įspėjamieji tekstai pateikti atitinkamuose skyriuose.



### ĮSPĖJIMAS

Nudegimo pavojus!

Mašinos karštos dalys gali nudeginti.

**Prieš pradėdami reguliavimo ar aptarnavimo darbus, leiskite karštomis mašinos dalims atvėsti.**

**Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.**

## Techninio patikrinimo padėtis

### PASTABA!

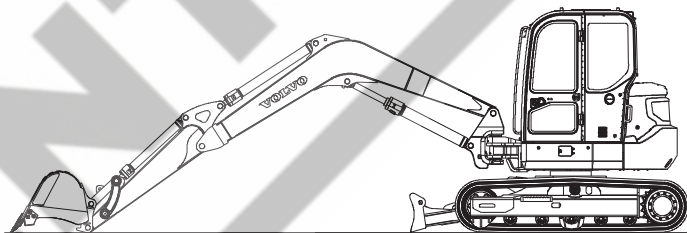
Prieš pradėdant bet kokius techninės priežiūros darbus, pirmiausia reikia imtis šių priemonių.

- 1 Mašiną pastatykite ant plokščios, tvirtos ir lygios žemės.
- 2 Nulaukite prikabinamą įrangą ant žemės. Nulaukite buldozerio geležtę ant žemės, jei ji sumontuota.
- 3 Išjunkite variklį. Išleisdę slėgį iš sistemos ir bako, ištraukite uždegimo jungiklį.
- 4 Patikrinkite, ar valdymo blokavimo svirtis yra saugiai užblokuota, žr. psl. 79.
- 5 Būtina palaisinu išleisti slėgį iš slėginių linijų ir indų, kad nekiltų pavojus.
- 6 Palaukite, kol mašina atvės.

Tinkama mašinos padėtis tam tikrai techninės priežiūros operacijai, nurodyta atskiruose aprašymuose. Jei padėtis nenurodyta, mašiną reikia pastatyti į techninės priežiūros padėtį A.

### Techninės priežiūros padėtis A

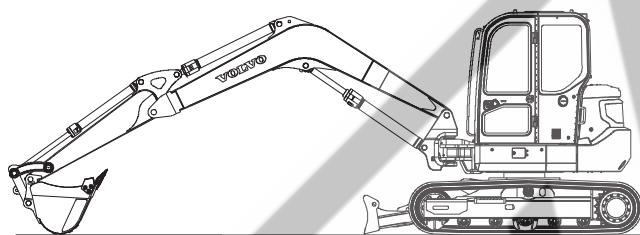
Iki galo įtraukite kaušo ir kasimo manipulatoriaus cilindrus, o po to nulaukite strėlę ant žemės.



V1125661

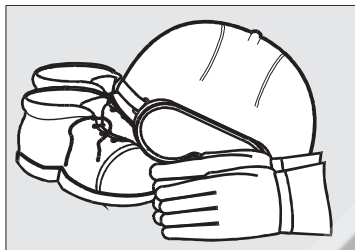
### Techninės priežiūros padėtis B

Iki galo ištieskite kaušo cilindrus, o kasimo manipulatoriaus cilindrus iki galo įtraukite ir nulaukite strėlę ant žemės.



V1125662

RENTWAY



V1065951

## Prieš aptarnavimą perskaitykite

### Apsauga nuo susižalojimo

- Prieš pradėdami eksploatuoti, perskaitykite operatoriaus vadovą. Taip pat svarbu perskaityti ir laikytis nurodymų ant lentelių ir etikečių.
- Nedėvėkite laisvų rūbų ar papuošalų, kurie gali užstrigti ir sužaloti.
- Visada dėvėkite šalną, apsauginius akinius, pirštines, avėkite apsauginius batus ir kitas apsaugos priemones, kurių reikia atliekamai užduočiai.
- Prieš užvedant variklį uždaroje patalpoje, patikrinkite, ar ventiliacija pakankama.
- Jei variklis įjungtas, niekada nestovėkite priešais mašiną ar už jos.
- Jei techninės priežiūros darbus reikia atlikti nenuleidus kėlimo manipuliatorių, pirma juos būtina sutvirtinti atramomis. (Įjunkite valdymo svirčių blokatorius ir stovėjimo stabdį, jei yra mašinoje).
- Prie atidarant galines dureles ir variklio dangtį, išjunkite variklį.
- Išjungus variklį, slėginėse sistemose lieka slėgis. Jei atidarysite sistemą prieš tai neišleidę slėgio, išsaus aukšto slėgio skysčio srovė.
- Tikrinant, ar neteka, naudokite popierių arba kartoną, bet ne ranką.
- Patikrinkite, ar paviršiai, kuriais vaikštote, laikikliai ir apsauginės nuo slydimo dangos yra švarios, neišsipylęs tepalas, dyzelinis kuras, nėra dulkių ir sniego. Niekada nelipkite ant mechanizmo dalių, kurios nėra tam skirtos.
- Svarbu tinkamai naudoti įrankius ir įrangą. Sulūžusius įrankius ar įrangą reikia pakeisti arba suremontuoti.

### Apsauga nuo mechanizmo gedimų

- Keldami arba atremdami mechanizmą arba jo dalis, naudokite atitinkamos keliamosios galios įrenginius.
- Būtina naudoti operatoriaus vadove nurodytus kėlimo įrenginius, įrankius, tepimo priemones ir dalis bei taikyti ten pateiktus darbo metodus, nes priešingu atveju „Volvo Construction Equipment“ neprisiims jokios atsakomybės.
- Patikrinkite, ar ant mechanizmo ar jo viduje nepaliko įrankių ar kitų daiktų, kurie gali jį sugadinti.
- Prieš pradėdami remontuoti, iš hidraulinės sistemos išleiskite slėgį.
- Išleidimo vožtuvo slėgis neturi būti didesnis, negu pataria gamintojas.
- Mechanizmai, kurie naudojami užterštose ar kitose antisanitarinėse vietose, turi būti pritaikyti tokiam darbui. Remontuojant tokius mechanizmus, reikia laikytis specialių darbo saugos taisyklių.
- Montuojant mašinoje dvipusio radijo ryšio stotelę, mobilųjį telefoną arba panašią įrangą, montavimo darbus būtina atlikti pagal gamintojo instrukcijas, kad nauja įranga netrikdytų mašinos elektroninės sistemos ir komponentų veikimo, žr. p. 21.
- Atliekant suvirinimo elektrą darbus, būtina imtis atitinkamų priemonių, žr. p. 247.
- Prieš užvesdami variklį ir eksploatuodami mechanizmą, patikrinkite, ar uždaryti visi jo dangčiai.

## Apsauga nuo aplinkos

Prieš atlikdami remonto ir techninės priežiūros darbus, susipažinkite su aplinka. Išpilti aplinkai pavojingi tepalai ir skysčiai gali padaryti aplinkai daug žalos. Vandenyje tepalas yra labai lėtai ir susidaro nuosėdos. Vienas litras tepalų gali sugadinti milijonus litrų geriamo vandens.

## PASTABAI

Laikantis \tolimesnių nurodymų, visas atliekas reikia perduoti atitinkamai įmonei, kad sunaikintų.

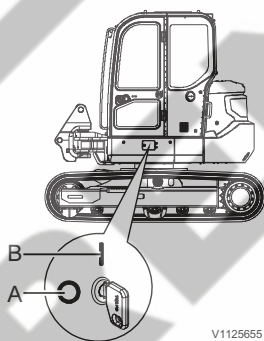
- Išpilamus tepalus ir skysčius reikia surinkti į atitinkamus indus ir imtis visų priemonių, kad neišsipiltų.
- Iš filtrų prieš juos išmetant reikia išpilti skystį. Panaudoti filtrai iš mechanizmų, kurie veikė aplinkoje, kurioje buvo asbesto arba pavojingų dulkių, turi būti įdedami į maišelius su nauju filtru.
- Akumuliatoriuje yra aplinkai ir sveikatai pavojingų medžiagų. Todėl panaudotus akumuliatorius reikia sunaikinti kaip aplinkai pavojingas atliekas.
- Trumpalaikės medžiagos, pavyzdžiui, panaudotos skiautės, pirštinės ir buteliai taip pat gali būti užteršti aplinkai pavojingais tepalais ir skysčiais, todėl šias atliekas reikia atitinkamai sutvarkyti.

## Akumuliatoriaus išjungiklis

### PRANEŠIMAS

Neišjunkite baterijos atjungimo jungiklio, kol variklis tebedirba. Tai gali pakenkti elektros sistemai.

Virinant, aptarnaujant elektros sistemą ar baigus dienos darbus, reikia išjungti akumuliatoriaus atjungiklį.



V1125655

Akumuliatoriaus atjungiklis

A IŠJUNGTA padėtis

B ĮJUNGTA padėtis

## Elektros paskirstymo dėžė

### Saugiklis ir relė

#### PRANESIMAS

Niekada nenaudokite saugiklio, palaikančio aukštesnį srovės stiprumą amperais, nei nurodyta ant lipduko. Toks saugiklis padidintų ugnies riziką grandinėje.

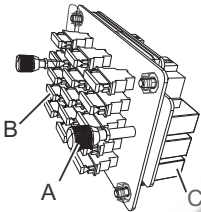
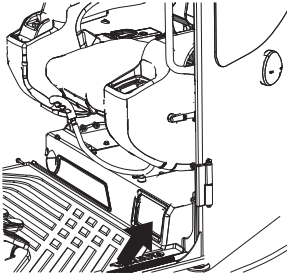
Saugikliai sumontuoti elektros sistemai apsaugoti nuo elektros apkrovos.

Dangčio vidinėje pusėje yra lipdukas, kuriame nurodytos tikslios atitinkamų relių ir saugiklių padėties ir techniniai duomenys, žr. psl. 287.

#### PASTABA!

Jei dažnai perdega tas pats saugiklis, išsiaiškinkite priežastį.

- 1 Atsukite varžtus (A) ir nuimkite saugiklių dėžės dangtį (B).
- 2 Išimkite perdegusį saugiklį, naudodami saugiklio laikiklio įrankį.
- 3 Įmontuokite naują saugiklį, kurio galia yra tokia pati kaip senojo.



V1127269

- A Varžtas  
B Saugiklis  
C Relė

## Hidraulinė sistema

### **PRANEŠIMAS**

**Bet kokius hidraulinės sistemos darbus reikia atlikti ypatingai švariai. Net mažos dalelės gali sugadinti arba užkimšti sistemą. Todėl, prieš atlikdami bet kokius darbus, nuvalykite darbo vietą.**

Visi hidraulinės sistemos elementai, įskaitant slėgio ribojimo vožtuvus, yra reikiamu būdu sureguliuoti ir nustatyti gamykloje.

Bet kokiems darbams su hidrauline sistema ir slėgio ribojimo vožtuvais turi būti taikomos

„Volvo“ techninės priežiūros vadove nurodytos nustatymų reikšmės ir tolerancijos, kitaip negalios gamintojo garantija.

Su hidrauline sistema leidžiama dirbti tik kvalifikuotam techninės priežiūros specialistui.

## Hidraulinė alyva

### PASTABA!

Hidraulinė alyva kenkia aplinkai. Jei išliejote alyvos, nedelsiant išdėstykite barjerus jai sulaikyti ir laikykitės vietinių taisyklių, reglamentuojančių pavojingų medžiagų naudojimą.

### PRANESIMAS

Naudokite tik „Volvo“ patvirtintą hidraulinę alyvą.

### PRANESIMAS

Naudokite tos pačios rūšies hidraulinę alyvą, kokia jau yra sistemoje. Jei sumaišysite skirtingų gamintojų hidraulinės alyvas, tai gali pakenkti hidraulinei sistemai.

### Hidraulinė organinė alyva

- 1 Keičiant mineralinę alyvą bioalyva, reikia išleisti kiek įmanoma daugiau buvusios alyvos ir išplauti hidraulinę sistemą.
- 2 Informacijos apie drenažo taškus ir keitimo metodą gausite susisiekę su „Volvo Construction Equipment“ įgaliotuoju servisu.

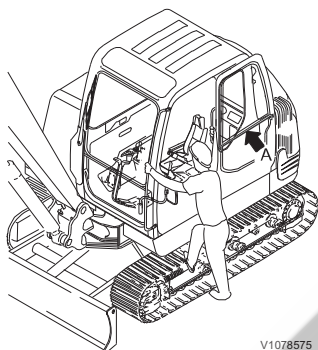
## Įlipimas, išlipimas ir lipimas ant mašinos

### Įlipimas, išlipimas ir lipimas ant mašinos

#### PASTABA!

Saugumo sumetimais laikykitės šių taisyklių.

- Nešokite ant/nuo mašinos, o ypač nelpikite/nenulipkite nuo mašinos, jie ji juda.
- Užlipant/nulipant niekada nesilaikykite už valdymo svirties.
- Įlipant, išlipant arba užlipant ant mašinos visada naudokite turėklus ir laiptus.
- Laikykitės trijuose taškuose, tai yra, abiem rankom ir viena koja arba abiem kojom ir viena ranka.
- Visada būkite atsisukę veidu į mašiną.
- Visada nuvalykite purvą ir alyvą nuo visų laiptelių, turėklų ir batų. Ypač kruopščiai nuvalykite langus, galinio vaizdo veidrodėlius ir žibintus.
- Prieš lipdami į mašiną, nusivalykite batus ir rankas.
- Lipdami, išlipdami arba norėdami užlipti ant mašinos, atramai nenaudokite durelių rankenos (A). Ji nepakankamai stipri atramai. Ji turi būti naudojama tik durelių atidarymui.



## Gaisro prevencija

**Norint naudoti mašiną didelės gaisro ar sprogimo rizikos aplinkoje, reikia specialaus mokymo ir įrangos.**

Visada yra gaisro grėsmė. Sužinokite, kokie gesintuvai naudojami jūsų aplinkoje, ir, kaip jais naudotis. Jei mechanizme yra gesintuvas, jį reikia laikyti kabinoje operatoriui iš kairės.

Jei mechanizme turi būti rankinis gesintuvas, jis turi būti ABE tipo (ABC Šiaurės Amerikoje). ABE reiškia, kad juo galima gesinti ir kietas organines medžiagas ir skysčius, ir, kad gesintuvo mišinys nėra laidus elektrai. I klasės efektyvumas reiškia, kad gesintuvo naudojimo laikas neturi būti trumpesnis negu 8 sekundės, II klasė - bent 11 sekundžių, III klasė - 15 s.

Rankinis ABE I gesintuve paprastai yra 4 kg (8,8 sv.) miltelių (EN klasė 13A89BC) pagal EN 3-1995 1, 2, 4 ir 5 dalies reikalavimus.

### Priešgaisrinės priemonės

- Pildami kurą arba, kai degalų sistema atidaryta ir į ją patenka oras, nerūkykite arba nenaudokite atviros liepsnos.
- Dyzelinis kuras yra degus ir neturi būti naudojamas kaip valiklis. Valymui ir riebalams pašalinti naudokite atitinkamas transporto priemonių priežiūros priemones. Taip pat įsidėmėkite, kad kai kurie valikliai gali sukelti odos bėrimą, sugadinti dažų sluoksnį ir sukelti gaisro pavojų.
- Techninės priežiūros darbo vieta turi būti švari. Dėl tepalų ar vandens grindys gali būti slidžios ir pavojingos elektriniams įrenginiams ar elektra valdomiems įrankiams. Tepaluoti ir riebaluoti drabužiai yra rimta gaisro grėsmė.
- Kasdien patikrinkite, ar mašina ir įranga, pavyzdžiui, apatinės informacinės lentelės yra švarios ir ant jų nėra dulkių ar alyvos apnašų. Taip sumažinsite gaisro tikimybę ir bus lengviau pastebėti sugedusias ar atsilaisvinusias dalis.

### PASTABAI

Būkite atsargūs, jei plaunate didelio slėgio vandeniu. Elektrinės dalis ir elektros laidus galima pažeisti net ir vidutinio stiprumo slėgiu ir temperatūra. Tinkamai apsaugokite elektros laidus.

- Ypač būkite atsargūs plaudami mechanizmą aplinkoje, kur didelė gaisro grėsmė, pavyzdžiui, lentpjūvėje ir sąvartyne. Gaisro grėsmė sumažės sumontavus slopintuvo apsauginę izoliaciją.
- Svarbu, kad gesintuvas būtų tinkamai prižiūrimas ir tinkamai veikiantis.

- Patikrinkite, ar dėl trinties nėra pažeistos kuro tiekimo linijos, hidraulinės ir stabdžių žarnos bei maitinimo kabeliai, ir, ar netinkamai sumontavus ar pritvirtinus, nebus pažeisti. Tai ypač svarbu kabeliams be saugiklių, kurie yra pažymėti raudonai r (B+) ir nutiesti:
  - akumuliatorių
  - tarp akumuliatoriaus ir starterio variklio
  - tarp generatoriaus ir starterio variklioElektros kabeliai neturi būti galia alyvos ar kuro linijų.
- Nevirinkite ir nešlifuokite dalių, pripildytų degiais skysčiais, pavyzdžiui, bakų ir hidraulinių vamzdžių. Būkite ypač atsargūs ir dirbdami netoli tokių vietų. Po ranka reikia turėti gesintuvą.

### Veiksmai gaisro metu

**Jei aplinkybės leidžia ir yra saugu, imkitės šių veiksmų, pastebėjus nors menkiausią gaisro ženklą:**

- 1 Jei mašina juda, sustabdykite ją.
- 2 Nuleiskite prikabinamą įrangą ant žemės.
- 3 Perjunkite valdymo blokavimo svirtį (jei ji yra) į blokavimo padėtį.
- 4 Uždegimo raktą pasukite į išjungimo padėtį;
- 5 Išlipkite iš kabinos.
- 6 Iškvieskite gaisrinę pagalbą.
- 7 Jei įmanoma saugiai pasiekti akumuliatorių baterijos atjungimo jungiklį, išjunkite jį.
- 8 Jei įmanoma, bandykite užgesinti ugnį. Priešingu atveju, pasiraukite nuo mašinos ir iš pavojaus zonos.

### Veiksmai po gaisro

**Dirbant mašina, kuri buvo apgadinta gaisro arba buvo itin aukštoje temperatūroje, būtina laikytis šių saugos priemonių:**

- Užsidėkite storas apsaugines gumines pirštines ir apsauginius akinius.
- Niekada nelieskite sudegusių dalių plikomis rankomis, kad ant odos nepatektų išsilydžiusios polimerinės medžiagos. Pirmiausia gausiai nuplaukite kalkiniu vandeniu (kalcio hidroksido tirpalu, tai yra, gesintomis kalkėmis vandenyje).
- Kaip elgtis su įkaitusia fluorangliavandeniline guma, žr. puslapyje 204.

## Pavojingų medžiagų tvarkymas

### Įkaitę dažai



#### ĮSPĖJIMAS

Pavojus įkvėpti nuodingų medžiagų.

Degant dažytoms, plastikinėms ar guminėms dalims, išsiskiria dujos, kurios gali pažeisti kvėpavimo takus.

**Jokiu būdu nedeginkite jokių dažytų, guminių dalių ir plastiko komponentų.**

Iš įkaitintų dažų išsiskiria nuodingos dujos. Todėl dažus reikia pašalinti bent 10 cm (4 in) spinduliu prieš suvirinant, šlifuojant ar pjaunant ugnimi. Tai ne tik pavojinga sveikatai, bet ir siūlė bus prastos kokybės ir nestipri, todėl ateityje gali įtrūkti.

**Priemonės ir atsargumo priemonės šalinant dažų sluoksnį**

#### ■ Sprogimas

- naudokite apsaugines kvėpavimo priemones ir apsauginius akinius

#### ■ Dažų nuėmiklis ir kiti chemikalai

- naudokite nešiojamą oro siurbį, apsaugines kvėpavimo priemones ir apsaugines pirštines

#### ■ Šlifavimo mašina

- naudokite nešiojamą oro siurbį, apsaugines kvėpavimo priemones ir apsaugines pirštines bei akinius

Niekada nedeginkite nudažytų dalių, kurios buvo išmestos. Jas turi sunaikinti atitinkamos įmonės.

### Įkaitusi guma ir plastmasė

Kaitinamos polimerinės medžiagos gali išskirti junginius, pavojingus sveikatai ir aplinkai, todėl atliekų deginti negalima.

**Jei šalia tokių medžiagų reikėtų atlikti pjaustymą dujomis ar virinimo darbus, būtina laikytis šių saugos instrukcijų:**

- Medžiagas apsaugokite nuo karščio.
- Naudokite apsaugines pirštines, akinius ir respiratorių

### Kaitinama fluoro-anglies guma



Rimtų sužalojimų pavojus.

Itin aukštoje temperatūroje fluoro-anglies guma išskiria medžiagas, kurios turi itin intensyvių korozinį poveikį odai ir plaučiams.

**Būtinai dėvėkite asmenines apsaugos priemones.**

**Dirbant mašina, kuri buvo apgadinta gaisro arba buvo itin aukštoje temperatūroje, būtina laikytis šių darbo saugos priemonių:**

- Užsidėkite storas apsaugines gumines pirštines ir apsauginius akinius.
- Išmeskite pirštines, skiautes ir kitus daiktus, susilietusius su anglies fluoridų guma, prieš tai juos nuplovę gesintomis kalkėmis (kalcio hidroksido tirpalu, tai yra, vandenyje gesintomis kalkėmis).

- Aplink detalę įkaitusią vietą, kuri galėjo liestis su fluoro - anglies guma, reikia nuvalyti ir nuplauti kalkiniu vandeniu.
- Dėl saugumo visos tarpinės („O“ žiedai ir kitos tepalinės tarpinės) turi būti prižiūrimos, kaip būtų pagamintos iš fluoro - anglies gumos.
- Po gaisro vandenilio fluoro rūgštis ant mechanizmo gali likti kelerius metus.
- Jei nurijote, paraudo oda arba jaučiate dilgčiojimą, ir manote, kad tai gali būti dėl fluoro - anglies gumos, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Pirmieji simptomai gali atsirasti praėjus kelioms valandoms ir nėra jokio pirminio įspėjimo.
- Rūgštis nuplauti nuo odos negalima. Prieš kreipdamiesi į gydytoją, geriau nuvalykite vandenilio fluoro rūgštis degimo žele.

### Silicio kristalų (kvarco) dulkės



#### ĮSPĖJIMAS

Rizika kvėpti pavojingų medžiagų.  
Dirbant aplinkoje, kur yra pavojingų dulkių, rizikuojama rimtomis sveikatos problemomis.

**Dirbdami dulkėtoje aplinkoje, dėvėkite asmenines apsaugos priemones.**

Silicio kristalai yra pagrindinė smėlio ir granito sudėtinė dalis. Todėl daugelio darbų metu statybose, pavyzdžiui, kasimas, gręžimas, susidaro silicio kristalo dulkės. Šios dulkės gali sukelti silikozę.

Darbdavys arba darbo aikštelės vadovybė turi informuoti operatorių apie silicio kristalą ir duoti konkrečias darbo instrukcijas, įspėjimus bei individualias apsaugines priemones.

Taip pat būtina laikytis vietinių/nacionalinių taisyklių dėl silicio/silikozės.

## Akumulatoriai



Cheminio nudegimo pavojus.

Akumulatoriaus elektrolito sudėtyje yra korozinės sieros rūgšties, kuri gali sukelti rimtus cheminius nudegimus.

**Elektrolitui patekus ant plikos odos, reikia jį nedelsiant pašalinti ir paveiktą vietą gausiai nuplauti vandeniu su muilu. Elektrolito patekus į akis ar kitą jautrią kūno dalį, būtina gausiai išskalauti ir kreiptis į gydytoją.**

- Nerūkite prie akumulatoriaus, nes išsiskiria sprogios dujos.
- Užtikrinkite, kad metaliniai daiktai, pavyzdžiui, įrankiai, žiedai ir laikrodžių apyrankės, nepaliestų akumulatoriaus polių varžtų.
- Užtikrinkite, kad visi akumulatoriaus polių varžtai būtų su apsauga.
- Neverskite akumulatoriaus ant šono, nes išsilies elektrolitas.
- Nejunkite išsikrovusio akumulatoriaus kartu su visiškai įkrautu akumulatoriumi. Gali sprogti.
- Akumulatoriui išimti pirmiausia atjunkite įžeminimo kabelį, o įdėdami jį prijunkite paskiausiai, kad nesusidarytų žiežirbos.
- Panaudotus akumulatorius reikia sunaikinti laikantis nacionalinių aplinkosaugos reikalavimų.
- Akumuliatorių baterijų įkrovimas, žr. 245 puslapyje.
- Variklio užvedimas naudojant pagalbines akumuliatorių baterijas, žr. 111 puslapyje.

## Šaltnešis

### Atsargumo priemonės

Mašinos oro kondicionieriaus sistema gamykloje užpildyta šaltnešiu R134a. R134a šaltnešis yra fluorintos šiltnamio efektą sukeliančios dujos, prisidedančios prie pasaulinio klimato atšilimo.

Neišleiskite šaltnešio į aplinką. Žr. psl. 290 informaciją apie R134a šaltnešio kiekį mašinoje ir potencialą prisidedant prie pasaulinio atšilimo.

### Saugos priemonės

Oro kondicionieriaus sistemos priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Nebandykite remontuoti oro kondicionavimo sistemos.

Dėvėkite apsauginius akinius, mūvėkite cheminėms medžiagoms atsparias pirštines (pvz., neopreno arba butilo gumos) ir naudokite atitinkamas asmeninės apsaugos priemones, kad apsaugotumėte odą, kai yra kontakto su šaltnešiu rizika.

### Veiksmai sąlyčio atveju

**Patekus į akis:** praplaukite šiltu vandeniu ir uždėkite lengvą tvarstį. Nedelsdami kreipkitės į medikus.

**Trumpalaikis kontaktas su oda:** praplaukite šiltu vandeniu ir uždėkite lengvą tvarstį. Nedelsdami kreipkitės į medikus.

**Ilgalaikis kontaktas su oda:** praplaukite šiltu vandeniu ir atsargiai sušildykite pažeistą sritį šiltu vandeniu arba šiltais drabužiais. Nedelsdami kreipkitės į medikus.

**Įkvėpus:** Pasitraukite iš zonos į šviežią orą. Nedelsdami kreipkitės į medikus.

## Linijų, vamzdelių ir žarnų tvarkymas

### ĮSPĖJIMAS

Aukšto slėgio čiurkšlės rizika.

Alyvos arba degalų nuotėkis (aukšto slėgio čiurkšlė) iš aukšto slėgio žarnų gali ką nors rimtai sužaloti.

**Jei aptikote alyvos ar degalų nuotėkių iš aukšto slėgio žarnų ar laisvų sraigtų, nedelsdami nutraukite vykdomas operacijas ir iškart susisieki su kvalifikuotu priežiūros techniku.**

- Nesulenkite aukšto slėgio linijų.
- Netrąkykite aukšto slėgio linijų.
- Nemontuokite jokių linijų, kurios yra sulenktos arba pažeistos.
- Atidžiai patikrinkite linijas, vamzdžius ir žarnas (dėl nuotėkių, pažeidimų, deformacijų ir senėjimo požymių).
- Pakartotinai nenaudokite žarnos, vamzdžio ir tvirtinimo detalių.
- Plikomis rankomis netikrinkite, ar nėra nuotėkių.
- Priveržkite visas jungtis. Informacijos apie rekomenduojamą priveržimo momentą jums pateiks „Volvo Construction Equipment“ atstovas.

Jei pastebėjote bet kurį iš toliau pateiktų trikdžių, pakeiskite detales. Kreipkitės į „Volvo Construction Equipment“ atstovą.

- Jungtys ir galinės tvirtinimo detalės pažeistos, nesandarios, deformuotos arba su senėjimo požymiais.
- Jei išorinės dangos nusitrynusios arba įpjautos.
- Jei matosi stiprinantys laidai.
- Jei išorinės dangos kyla.
- Jei lanksčios žarnų dalys yra susisukusios.
- Jei galiniai sujungimai pasislinkę.
- Jei dangose yra įsmigusių pašalinių medžiagų.

### PRANESIMAS

**Įsitikinkite, kad ratų spaustuvai, apsaugos bei karščio skydai sumontuoti teisingai. Taip išvengsite vibracijų, trinties su kitomis detalėmis ir intensyvaus karščio susitelkimo.**



V1068256

## Techninė priežiūra

Kad mechanizmas tinkamai ir ekonomiškai veiktų, jį būtina kruopščiai prižiūrėti.

Techninės priežiūros intervalus rasite skyriuose „Techninės apžiūros programa“ arba šiame skyriuje „Tepimo ir techninės apžiūros lentelė“.

### Tepimo ir aptarnavimo schema

Skyriuje „Tepimo ir techninės priežiūros schema“ pateikta informacija apie techninės priežiūros darbus, kuriuos gali atlikti operatorius. Jei tam tikroms operacijoms reikės techninės priežiūros specialisto ir specialios įrangos, tai bus nurodyta.

### Aptarnavimo istorija

Po kiekvieno remonto, kurį atlieka kvalifikuotas serviso technikas, reikia užpildyti remonto istoriją, žr. psl. 314psl. Remonto istorija yra vertingas dokumentas, kuriuo remiamasi parduodant mašiną.

### Atvykimo apžiūra

Prieš mašinai paliekant gamyklą, ji yra išbandoma ir sureguliuojama. Atstovas arba platintojas turi taip pat atlikti atvykimo patikrinimą pagal patvirtintą formą.

### Pristatymo apžiūra

Prieš išsiunčiant mašiną iš gamyklos ji yra išbandoma ir sureguliuojama. Atstovas arba platintojas turi taip pat atlikti pristatymo patikrinimą pagal patvirtintą formą.

## Pristatymo instrukcijos

Perduodant mašiną klientui, atstovas turi pateikti pirkėjui atitinkamos formos „Mašinos pristatymo instrukcijos“ su parašu, jei taikoma garantija.

## Aptarnavimo programa

Kad galiotų gamyklinė garantija, mašina turi būti prižiūrima pagal „Volvo“ parengtą aptarnavimo programą, kuri turi vykdoma nuolat, fiksuotais intervalais. Eksploatacijos trukmė tarp intervalų taikoma tik tokiu atveju, jei mašina yra eksploatuojama normalioje aplinkoje ir normaliomis darbo sąlygomis. Susisiekite su savo „Volvo“ atstovu ir sužinokite, kas tinka jūsų konkrečiai mašinai.

## Tepimo ir aptarnavimo schema

### Tepimas

Tepimas – labai svarbi profilaktinės techninės priežiūros dalis. Jei mašinos tepimą atliksite teisingai, įvorių, guolių ir guolių kaiščių tarnavimo laikas bus žymiai ilgesnis. Tepimo diagrama palengvins darbą ir sumažins tikimybę, kad pamiršite tepimo taškus.

#### Tepimo atliekamas dėl dviejų priežasčių:

- Guolius reikia sutepti siekiant sumažinti trintį tarp kaiščio ir guolio.
- Siekiant pakeisti seną ir nešvarų tepalą. Purvas ir vanduo susimaišo su tepalu esančiu išorinės tarpinės viduje, ir neleidžia tepalui prasiskverbti į guolį.

### **PRANESIMAS**

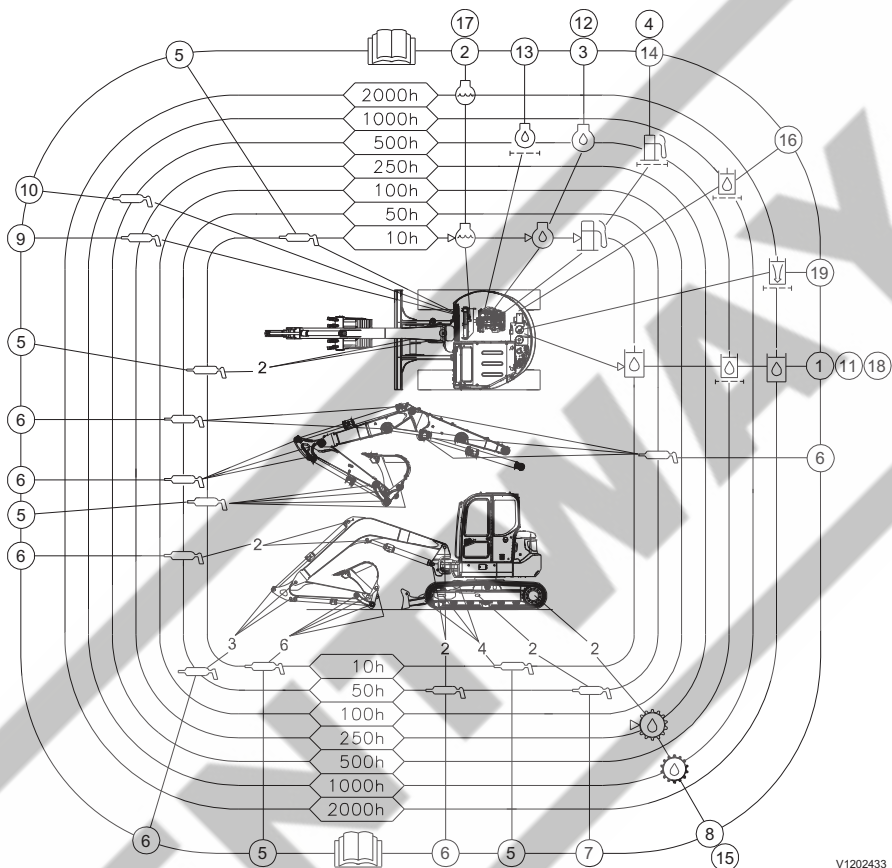
Prieš pradėdami tepti nuvalykite tepimo įmovas ir tepalo švirkštą, kad purvas ir smėlis per tepimo įmovas nepatektų į guolius.

## Simbolinis klavišas

Tepimo ir techninės apžiūros diagramoje naudojami šie standartiniai simboliai (žr. greta esančioje lentelėje).

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |    |
| 1 Variklio alyva                                                                    | 2 Tepimas tepalu                                                                    | 3 Pasisukimo pavaros alyvos keitimas                                                |
|    |    |    |
| 4 Pasisukimo pavaros alyvos tikrinimas                                              | 5 Vikšrų pavaros alyvos tikrinimas                                                  | 6 Vikšrų pavaros alyvos keitimas                                                    |
|    |    |    |
| 7 Hidraulinė alyva                                                                  | 8 Hidraulinės alyvos lygis                                                          | 9 Hidraulika, alyvos filtras                                                        |
|    |    |    |
| 10 Hidraulinis bakas, alsuoklio filtras                                             | 11 Degalų filtras                                                                   | 12 Vandens skirtuvai                                                                |
|    |    |    |
| 13 Variklio aušinimo skystis                                                        | 14 Variklio aušinimo skysčio filtras                                                | 15 Variklio aušinimo skysčio lygis                                                  |
|  |  |  |
| 16 Variklio alyvos lygis                                                            | 17 Variklio alyvos filtras                                                          | 18 Operatoriaus Instrukcija                                                         |
|  |                                                                                     |                                                                                     |
| 19 Oro valymo sistemos filtras                                                      |                                                                                     |                                                                                     |

## Tepimo ir aptarnavimo schema



V1202433

| <b>Priemonė</b>                                                       |                                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|
| <b>Jei reikia</b>                                                     | <b>Punktas</b>                  | <b>Puslapis</b> |
| Išleiskite nuosėdas iš degalų bako.                                   |                                 | 244             |
| Išvalykite radiatorių, alyvos aušintuvą ir kondensatoriaus briaunas.  |                                 | 235             |
| Patikrinkite akumuliatoriaus būseną.                                  |                                 | 245             |
| Nuvalykite pagrindinį variklio oro filtrą <sup>(1)</sup>              |                                 | 251             |
| Pakeiskite hidraulinio bako siurbimo koštuvą                          | Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |                 |
| Patikrinkite vandens separatorių ir išleiskite vandenį <sup>(1)</sup> | 4                               | 243             |
| Išvalykite dyzelino dalelių filtrą <sup>(1)</sup>                     | Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |                 |

| <b>KASDIEN (kas 10 valandų)</b>                                                                                                 | <b>Punktas</b> | <b>Puslapis</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.                                                                                           | 1              | 221             |
| Patikrinkite aušinimo skysčio lygį.                                                                                             | 2              | 220             |
| Patikrinkite variklio alyvos lygį.                                                                                              | 3              | 222             |
| Sutepkite padargus.<br>- Kaušas, įskaitant jungtį<br>- Buldozerio verstuvo blokas<br>- Strėlės sukimo sutepimo vietos, jei yra. | 5              | 227             |
| Patikrinkite vikšrų pavažos varžtus.                                                                                            |                | 224             |
| Patikrinkite langų plovimo skysčio kiekį.                                                                                       |                | 224             |
| Patikrinkite oro kondicionieriaus dirželio įtempimą.                                                                            |                | 226             |

| <b>Kas 50 valandų atlikus Kasdieninę techninę apžiūrą</b>                             | <b>Punktas</b> | <b>Puslapis</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| Sutepkite padargus.<br>- Strėlės sutepimo vietos<br>- Semtuvo alkūnės sutepimo vietos | 6              | 227             |
| Patikrinkite vikšro įtempimą.                                                         | 7              | 229             |

1. Patikrinkite pagal I-ECU signalą  
2. Susisiekite su „Volvo“ įgaliotuoju servisu

## 216 Techninė priežiūra Tepimo ir aptarnavimo schema

| Kas 250 valandų atlikus kasdienę, 50 ir 100 valandų techninę priežiūrą | Punktas | Puslapis |
|------------------------------------------------------------------------|---------|----------|
| Patikrinkite vikšro pavaros bloko alyvos lygį.                         | 8       | 232      |
| Sutepkite pasisukimo pavaros guolį.                                    | 9       | 232      |
| Išvalykite oro kondicionieriaus pagrindinį filtrą.                     |         | 233      |
| Oro kompresoriaus filtro valymas.                                      |         | 234      |

| Kas 500 valandų atlikus kasdieninę, 50, 100 ir 250 valandų techninę apžiūrą                                                   | Punktas                               | Puslapis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|
| Patikrinkite ir sureguliuokite generatoriaus ventiliatoriaus diržo įtempimą.                                                  |                                       | 235      |
| Išvalykite radiatoriaus, alyvos aušintuvo ir kondensatoriaus briaunas. <sup>(1)</sup>                                         |                                       | 235      |
| Patikrinkite pasisukimo karterio tepalą.                                                                                      | 10                                    | 236      |
| Pakeiskite variklio alyvą.                                                                                                    | 12<br>Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |          |
| Pakeiskite variklio alyvos filtrą.                                                                                            | 13<br>Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |          |
| Pakeiskite hidraulinės alyvos grįžtamąjį filtrą. <sup>(3)</sup><br>- Jei yra sumontuotas hidraulinis saugiklis, žr. psl. 283. | 11<br>Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |          |
| Pakeiskite degalų filtrą.                                                                                                     | 14<br>Serviso užduotis <sup>(2)</sup> |          |
| Pakeiskite vandens skirtuvo elementą.                                                                                         | Serviso užduotis <sup>(2)</sup>       |          |
| Pakeiskite oro kompresoriaus filtrą.                                                                                          | Serviso užduotis <sup>(2)</sup>       |          |
| Patikrinkite degalų žarnas ir užspaudimo juostas                                                                              | Serviso užduotis <sup>(2)</sup>       |          |
| Patikrinkite radiatoriaus žarnas ir užspaudimo juostas                                                                        | Serviso užduotis <sup>(2)</sup>       |          |

1. Arba prireikus

2. Susisiekite su „Volvo“ įgaliotuoju servisu

3. Pirmasis keitimas: po 250 veikimo valandų

| Priemonė                                                                          |                                       |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|
| Kas 1000 valandų atlikus Kasdieninę, 50, 100, 250 ir 500 valandų techninę apžiūrą | Punktas                               | Puslapis |
| Sutepkite kabinos durelių vyrius.                                                 |                                       | 238      |
| Pakeiskite variklio oro filtro pirminį filtrą. <sup>(1)</sup>                     |                                       | 251      |
| Pakeiskite oro kondicionieriaus pagrindinį filtrą.                                |                                       | 238      |
| Patikrinkite įspėjimo apie perkrovą sistemą                                       |                                       | 238      |
| Pakeiskite vikšrinės pavaros bloko alyvą. <sup>(2)</sup>                          | 15<br>Serviso užduotis <sup>(3)</sup> |          |
| Pakeiskite hidraulinio servofiltro elementą. <sup>(2)</sup>                       | 16<br>Serviso užduotis <sup>(3)</sup> |          |
| Pakeiskite hidraulinio rezervuaro alsuoklį.                                       | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite variklio vožtuvų tarpus.                                             | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite EGR vamzdžius                                                        | Serviso užduotis <sup>(2)</sup>       |          |
| Patikrinkite išmetamųjų dujų vamzdį.                                              | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite oro įsiurbimo liniją                                                 | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite DPF slėgio skirtumo vamzdžius ir žarnas                              | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite alyvos separatoriaus guminę žarną                                    | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite stiprintuvo jutiklio slėgio nustatymo žarną                          | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |
| Patikrinkite EGR aušintuvo žarną, vandens žarną ir tepalo žarną                   | Serviso užduotis <sup>(3)</sup>       |          |

1. Bent kartą per metus arba išvalius filtrą 5 kartus

2. Pirmasis keitimas: 250 val.

3. Susisiekite su „Volvo“ įgaliotuoju servisu

## 218 Techninė priežiūra Tepimo ir aptarnavimo schema

| Kas 1500 valandų, atlikus kasdienę, 50, 100, 250, 500 ir 1000 valandų techninę priežiūrą | Punktas                         | Puslapis |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|
| Patikrinkite karterio ventiliaciją                                                       | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Pakeiskite karterio ventiliacijos skirtuvo elementą                                      | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Patikrinkite ir išvalykite degalų purkštukus.                                            | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Patikrinkite EGR aušintuvą.                                                              | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |

| Kas 2000 valandų atlikus kasdieninę, 50, 100, 250, 500, 1000 ir 1500 valandų technines apžiūras                                                    | Punktas                               | Puslapis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------|
| Patikrinkite aušinimo skysčio kiekį. <sup>(2)</sup>                                                                                                | 17                                    | 240      |
| Pakeiskite hidraulinę alyvą.<br>- Jei hidraulinės alyvos tipas yra mineralinė alyva.<br>- Jei yra sumontuotas hidraulinis saugiklis, žr. psl. 283. | 18<br>Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Išvalykite hidraulinio rezervuaro siurbimo koštuvą.                                                                                                | Serviso užduotis <sup>(1)</sup><br>19 |          |
| Pakeiskite variklio oro filtro antrinį filtrą. <sup>(3)</sup>                                                                                      | Serviso užduotis <sup>(1)</sup>       | 239      |
| Pakeiskite degalų bako alsuoklio filtrą                                                                                                            | Serviso užduotis <sup>(1)</sup>       |          |

1. Susisieki su „Volvo“ įgaliotuoju servisu

2. Arba kasmet

3. Bent kas 2 metus arba pakeitus pirminį filtrą 3 kartus

| Kas 3000 valandų, atlikus kasdienę, 50, 100, 250, 500, 1000, 1500 ir 2000 valandų techninę priežiūrą | Punktas                         | Puslapis |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|
| Patikrinkite variklio turbininį įkroviklį.                                                           | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Patikrinkite ir išvalykite EGR sistemą.                                                              | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Patikrinkite variklio įpurškimo siurbį                                                               | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |

| Kas 5000 valandų, atlikus kasdienę, 50, 100, 250, 500, 1000, 1500, 2000 ir 3000 valandų techninę priežiūrą                                                                              | Punktas                         | Puslapis |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|
| Pakeiskite hidraulinę alyvą.<br>- Jei alyvos tipas yra bioalyva arba<br>- Jei alyvos tipas yra ilgaamžė hidraulinė alyva.<br>- Jei yra sumontuotas hidraulinis saugiklis, žr. psl. 283. | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |

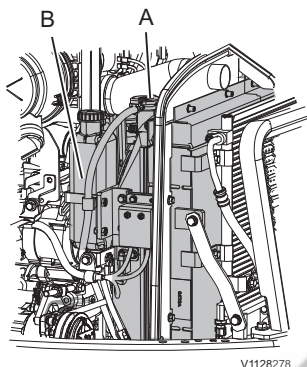
| Kas 6000 valandų, atlikus kasdienę, 50, 100, 250, 500, 1000, 1500, 2000, 3000 ir 5000 valandų techninę priežiūrą | Punktas                         | Puslapis |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------|
| Pakeiskite aušinimo skystį.                                                                                      | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |
| Išvalykite dyzelino kietųjų dalelių filtrą. <sup>(2)</sup>                                                       | Serviso užduotis <sup>(1)</sup> |          |

1. Susisieki su „Volvo“ įgaliotuoju servisu  
2. arba kai reikia

## Techninė priežiūra, kas 10 darbo val.

### Aušalo lygis, tikrinimas

Aušinimo skysčio lygį tikrinkite kas 10 valandų.



V1128278

A Radiatoriaus dangtis

B Išplėtimo bakas



### ĮSPĖJIMAS

Neapsaugotos odos rimto nudegimo pavojus.

Iš išsiplėtimo bakelio gali išsiveržti karštas, itin suslėgtas aušinimo skystis ir rimtai nudeginti.

**Prieš atsukdami išsiplėtimo bakelio slėginį dangtelį:**

- išjunkite variklį;
- leiskite varikliui atvėsti;
- užsimaukite asmenines apsaugos priemones, įskaitant antveidį, prijuostę ir pirštines.
- lėtai pasukite slėginį dangtelį, kad išleistumėte slėgį.

Jei variklio temperatūra yra per aukšta net tada, kai aušinimo skysčio lygis yra normalus, reikia išvalyti radiatorių.

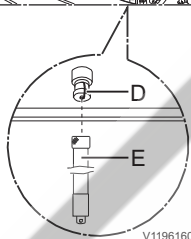
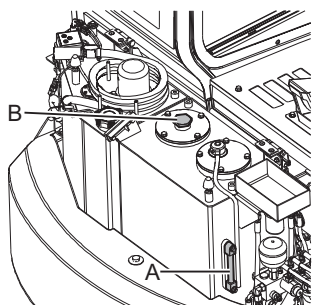
Jei variklio temperatūra vis tiek išlieka aukšta, susisiekite su „Volvo CE“ įgaliotu servisu.

- 1 Mašiną pastatykite ant plokščios, tvirtos ir lygios žemės.
- 2 Patikrinkite išplėtimo bako aušinimo skysčio lygį (B). Lygis turėtų būti tarp MAX ir MIN žymų. Jei aušinimo skysčio lygis yra žemas, pripilkite aušinimo skysčio per radiatoriaus dangtį (A) iki nustatyto lygio.

## Hidraulinės alyvos lygis, tikrinimas

Alyvos lygį tikrinkite kas 10 valandų.

- 1 Pastatykite mašiną į techninės apžiūros padėtį B, žr. 192 puslapįje.
- 2 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota, ir išjunkite variklį.
- 3 Patikrinkite alyvos lygį rodiklyje (A).
- 4 Jei lygis yra rodiklio viduryje, lygis geras.
- 5 Jei lygis per žemas:
  - Ištraukite pildymo angos kamštį (B) ir įpilkite hidraulinės alyvos.
  - Patikrinkite lygį.
  - Jei lygis tinkamas, sumontuokite įpylimo angos kamštį.



V1196160

### PRANESIMAS

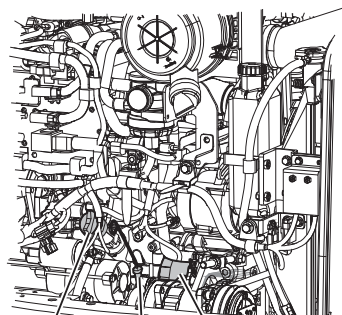
Naudokite tos pačios rūšies hidraulinę alyvą, kokia jau yra sistemoje. Jei sumaišysite skirtingų gamintojų hidraulinės alyvas, tai gali pakenkti hidraulinei sistemai.

- 6 Jei lygis per didelis,
  - Padėkite tinkamo dydžio indą po hidrauliniu baku.
  - Nuimkite apsauginį dangtelį (D) ir prijunkite išleidimo žarną (E).
  - Išleiskite alyvą į indą.

### PRANESIMAS

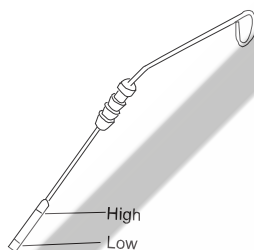
Filtrų, alyvos ir skysčių būklę prižiūrėkite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus.

- Atjunkite išleidimo žarną ir uždėkite apsauginį dangtelį.



B A C V1128273

- A Tepalo lygio matuoklis
- B Alyvos pylimo dangtelis
- C Variklio alyvos filtras



V1126937

## Variklio alyvos lygis, tikrinimas

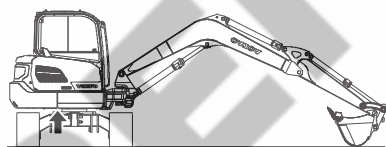
Alyvos lygį tikrinkite kas 10 valandų.

Tikrindami lygį po eksploatavimo, palaukite 15 minučių prieš tikrindami.

- 1 Išimkite alyvos lygio matuoklį (A) ir nuvalykite jį švariu skudurėliu.
- 2 Vėl įdėkite ir ištraukite.
- 3 Jei alyvos lygis yra tarp dviejų lygio matuoklių padalų, lygis yra teisingas. Jei jis žemiau padalos lygio matuoklio apačioje, pakelkite jį iki tinkamo alyvos lygio per pylimo tašką (B).

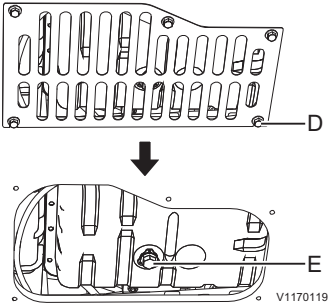
**Jei variklio alyvos yra per daug, nusauskite perteklių, žr. toliau.**

- 1 Pastatykite mašiną į techninės apžiūros padėtį.
- 2 Atidarykite variklio alyvos pylimo dangtelį (B).
- 3 Po išleidimo tašku padėkite tinkamo dydžio indą.



V1125668

Remonto padėtis



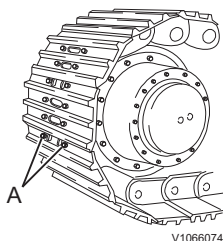
- 4 Atlaisvinkite varžtus (D) ir nuimkite dangtelį po išleidimo tašku.
- 5 Nuimkite išleidimo kamštį (E) ir išleiskite alyvą į indą.
- 6 Išleidę alyvą, įstatykite išleidimo kamštį.
- 7 Patikrinkite alyvos lygį ant matuoklio ir vėl uždarykite alyvos papildymo angos dangtelį.
- 8 Uždėkite dangtelį.

**PASTABA!**

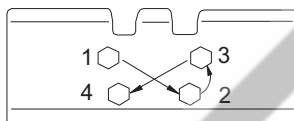
Rekomenduojamos variklių alyvos ir alyvos talpa bei pakeitimo intervalai pateikti psl. 269 ir 282.

**PRANESIMAS**

Filtrų, alyvos ir skysčių būklę prižiūrėkite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus.



A Pavažos varžtas



Varžtų veržimo seka

## Vikšro blokas, trinkelėlių varžtų tikrinimas

**Pavažos varžtus tikrinkite kas dieną.**

Jei vikšro pavažos varžtai (A) laisvi, gali sugesti vikšrų pavažos.

- 1 Pasukite antstatą į priekį ir strėlę arba verstuvo geležtę pakelkite vikšrą.
- 2 Kelis kartus lėtai pasukite vikšrą pirmyn ir atgal. Patikrinkite, ar visi pavažos varžtai ir pavažos yra vietoje ir nesugedę. Jei reikia, nurodyta veržimo jėga priveržkite varžtus.  
 Plieninė trinkelė:  $28 \pm 3 \text{ kgf m}$  ( $275 \pm 29,4 \text{ Nm}$ )  
 ( $202 \pm 21,7 \text{ lbf ft}$ )  
 Guminė pavaža:  $28 \pm 3 \text{ kgf m}$  ( $275 \pm 29,4 \text{ N m}$ )  
 ( $202 \pm 21,7 \text{ lbf ft}$ )

## PRANESIMAS

Atsilaisvinusius vikšro varžtus bei veržles visiškai nuimkite ir išvalykite jų sriegius. Nuvalykite vikšrus prieš juos sumontuodami ir prisukdami varžtais.

- 3 Užveržę patikrinkite, ar veržlė ir pavaža gerai sukimba su jungties porų paviršiais.

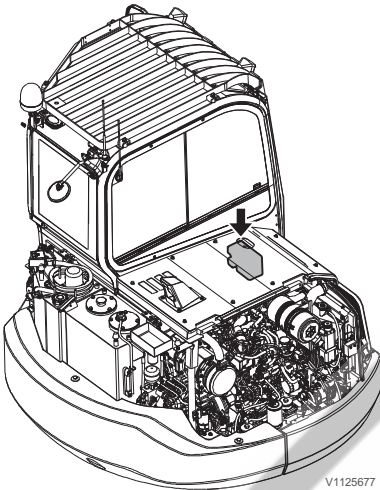
**Varžtus priveržkite tokia tvarka, kokia parodyta paveikslėlyje.**

## Langų plovimo skysčio bakelis

Skysčio lygį tikrinkite kas dieną.

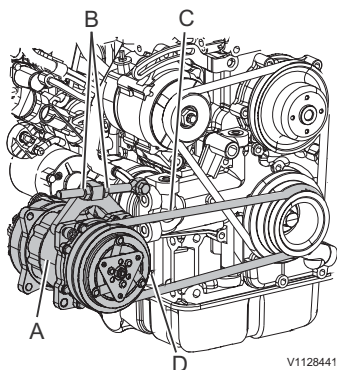
### **PASTABA!**

Jei temperatūra lauke neigiama, į ploviklį reikia įpilti antifrizo. Laikykitės gamintojo rekomendacijų, taikomų konkrečiai temperatūrai.



V1125677

Langų plovimo skysčio bakelis



- A Kompresorius  
B Reguliavimo varžtai  
C Dirželis  
D Montavimo varžtas

## Kompresoriaus dirželis, įtempimo tikrinimas ir reguliavimas

Tikrinkite diržo įtempimą kas 10 valandų. Esant netinkamam dirželio įtempiui sumažėja kompresoriaus pajėgumas, o dirželis ir kompresorius gali sugesti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Besisukančios dalys gali rimtai sužaloti sutraiškydamos arba įpjaudamos.

**Prieš tikrindami diržo įtempį, išjunkite variklį.**

- 1 Paspauskite dirželį žemyn (C) nykščiu (maždaug 98 N (10 kgf, 22 lbf)) dirželio viduryje, kad patikrintumėte jo laisvumą. Jei laisvumas yra 10–12 mm (0,39–0,47 colių), jis yra teisingas.
- 2 Jei būtina reguliuoti;  
1 pasukimu atlaisvinkite montavimo varžtą (D). Norėdami atlaisvinti, pasukite reguliavimo varžtus (B) pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami įtempti – prieš laikrodžio rodyklę.
- 3 Apžiūrėkite, ar dirželis neįplyšęs, nesusidėvėjęs ir netepaluotas. Jei taip, pakeiskite dirželį nauju. Susisiekite su įgaliotu „Volvo CE“ autoservisu.

## **Ekskavatoriaus blokas, tepimas**

**Tepkite įrenginius kas 10 valandų:** nuo 8 iki 12 ir 16, 19 iki 20

**Tepkite blokus kas 50 valandų:** nuo 1 iki 7 poz., nuo 13 iki 15 ir 21 poz.

**Tepkite kas 250 valandų:** 18 detalė

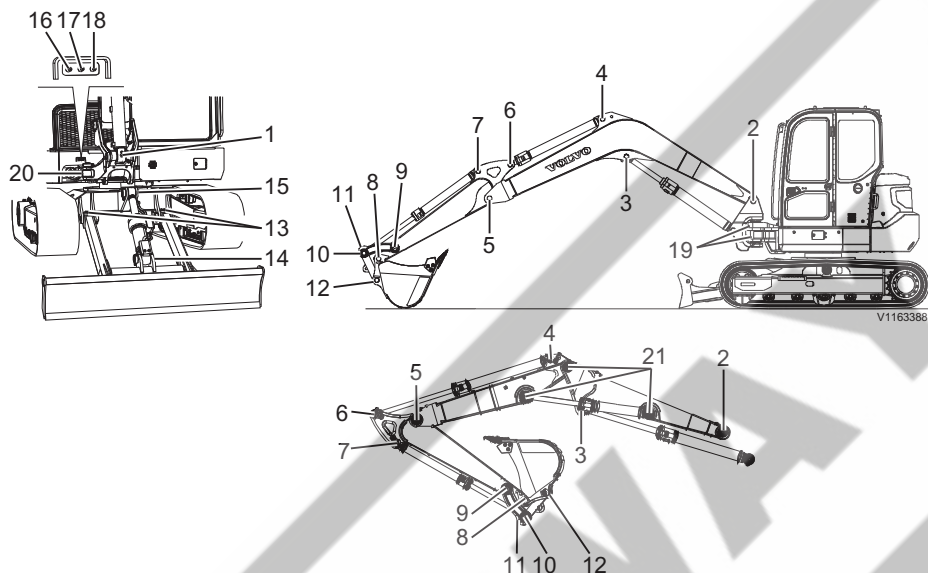
**Tepkite kas 500 valandų:** 17 detalė

Jei tepimo darbus atliekate rankomis, nuleiskite prikabinamą įrangą ant žemės kaip parodyta ir išjunkite variklį.

Tepalą įpurškite per tepimo įmovas naudodami mechaninį arba elektrinį tepalo įpurškimo įrankį.

Sutepę švariai nuvalykite tepalo perteklių.

Jei mašiną naudojote darbams vandenyje, nedelsiant sutepkite vietas, kurios buvo panirusios po vandeniu (pvz., kaušo ašis). Pašalinkite seną tepalą neatsižvelgdami į tepimo intervalą. Tepalo specifikacijas rasite 269 puslapyje.



|    |                                                          |    |                                                                                                                           |
|----|----------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Strėlės cilindro montavimo kaištis (1 taškas)            | 12 | Kaištis tarp kaušo ir jungiamojo strypo (1 taškas)                                                                        |
| 2  | Strėlės montavimo kaištis (1 taškas)                     | 13 | Verstuvo montavimo kaištis (2 taškai)                                                                                     |
| 3  | Strėlės cilindro strypo galo kaištis (1 taškas)          | 14 | Verstuvo geležtės cilindro montavimo kaištis (1 taškas)                                                                   |
| 4  | Alkūnės cilindro montavimo kaištis (1 taškas)            | 15 | Verstuvo cilindro strypo galo kaištis (1 taškas)                                                                          |
| 5  | Kaištis tarp strėlės ir alkūnės (1 taškas)               | 16 | Strėlės pasisukimo cilindro montavimo kaištis                                                                             |
| 6  | Alkūnės cilindro strypo galo kaištis (1 taškas)          | 17 | Pasisukimo talpa                                                                                                          |
| 7  | Kaušo cilindro montavimo kaištis (1 taškas)              | 18 | Pasisukimo pavaros guolis                                                                                                 |
| 8  | Kaištis tarp alkūnės ir kaušo (1 taškas)                 | 19 | Strėlės atramos montavimo kaištis (šoninei strėlei) (2 taškai)                                                            |
| 9  | Kaištis tarp alkūnės ir švaistiklio (1 taškas)           | 20 | Strėlės pasisukimo cilindro strypo galinis kaištis (šoninei strėlei) (1 taškas)                                           |
| 10 | Kaištis tarp jungiamojo strypo ir švaistiklio (2 taškai) | 21 | Strėlės montavimo kaištis<br>Strėlės cilindro montavimo kaištis<br>Strėlės cilindro strypo galo kaištis (2 dalių strėlei) |
| 11 | Kaušo cilindro strypo galo kaištis (1 taškas)            |    |                                                                                                                           |

## Techninė priežiūra, kas 50 darbo val.

### Vikšro blokas, įtempimo tikrinimas

Vikšrų įtempimą tikrinkite kas 50 valandų.

#### ĮSPĖJIMAS

Sutraišymo rizika.

Sugedus hidraulinei sistemai arba pajudinus valdymo elementą, pakelta įranga gali nukristi. Krentanti įranga gali rimtai arba netgi mirtinai sužaloti.

**Prieš lįsdami po pakelta įranga ar po ja dirbdami, būtinai užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai atremta mechaniniu prietaisu.**

#### PASTABA!

Norint patikrinti vikšrų įtempimą vikšrai turi būti pakelti virš žemės. Įsitikinkite, kad tikrinama mašina nenukris ir nepajudės.

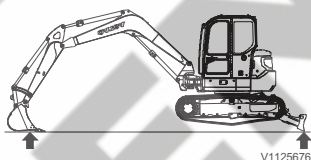
Jei dirba du darbininkai, operatorius turi vadovautis techninės priežiūros darbuotojo ženklais.

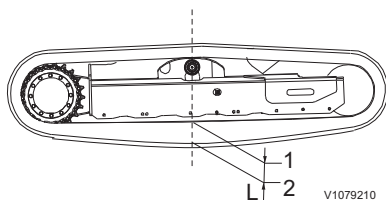
Vikšrų sujungimų kaiščių ir įvorių dėvėjimosi laipsnis priklauso nuo darbo sąlygų arba dirvos savybių. Dažnai tikrinkite vikšrų įtempimą ir prižiūrėkite, kad įtempimo vertė būtų kaip nurodyta.

Jei darbai atliekami smėlyje arba molyje, šios medžiagos prilimpa ir susispaudžia tarp judančių elementų po pavaža. Tai gali trukdyti suporuotoms detalėms tinkamai sukibti vienai su kita ir trukdyti bei sudaryti dideles apkrovas. Medžiagoje esančios šiukščios dalelės žymiai pagreitina varomųjų krumpliaračių, kaiščių / įvorių, kreipiamųjų ritinėlių ir vikšrų sujungimų nusidėvėjimą, nes padidėja vikšro apkrova ir įtempimas. Sangrūdų kontroliuoti neįmanoma, jas galima tik dažnai išvalyti arba pašalinti medžiagos.

Todėl bent vieną kartą per dieną arba dažniau išvalykite pavažos apačią, atsižvelgę į dirvos tipą statybvietėje.

- 1 Pasukite antstatą į priekį ir strėlę arba verstuvo geležtę pakelkite vikšrą. Šiuo momentu, valdykite labai lėtai.
- 2 Kelis kartus lėtai pasukite vikšrą pirmyn ir atgal. Sukdami vikšrą atgal sustabdykite jį.





- 1 Apatinė rėmo dalis  
2 Viršutinė pavažos dalis

- 3 Išmatuokite vikšro laisvumą (L), tarpą tarp vikšro rėmo apačios ir viršutinio vikšro pavažos paviršiaus. Tinkamas tarpas pagal dirvos savybes pateiktas lentelėje žemiau.
- 4 Informacijos apie reguliavimą rasite p. 256

| Darbo būsenoje  |                                                                        | Tarpas (L) (mm)<br>(in) |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Plieninė pavaža | Normali dirva                                                          | 210-220 (8,3-8,7)       |
|                 | Uolėta žemė                                                            | 200-210 (7,9-8,3)       |
|                 | Vidutinio kietumo gruntas, pavyzdžiui, žvyras, smėlis, sniegas ir pan. | 220-230 (8,7-9,1)       |
| Guminė pavaža   | Guminių vikšrų tipas                                                   | 140-150 (5,5-5,9)       |
|                 | Guminės pavažos tipas                                                  | 210-220 (8,3-8,7)       |

## Techninė priežiūra, kas 250 darbo val.

### Vikšrų pavaros blokas

#### **PRANESIMAS**

Prieš tikrindami alyvos lygį, visuomet kruopščiai nuvalykite lygio matuoklio kaištuką. Alyvon patekęs purvas gali pakenkti pavarų dėžei.

Labai svarbu, kad alyvos lygis visada būtų normalus. Alyvos lygį tikrinkite darbinėje temperatūroje.

- Jei alyvos per mažai, vikšro pavaros bloko tepimo gali nepakakti ir gali būti sugadinta brangi įranga.
- Jei alyvos per daug, ji suputos, ir vikšro pavaros blokas gali perkaisti.

#### **ĮSPĖJIMAS**

Nudegimo pavojus!

Karšti skysčiai ir mašinos dalys gali rimtai nudeginti.

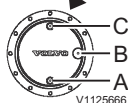
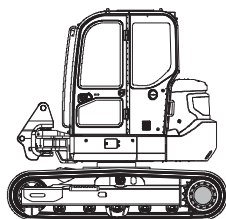
**Prieš pradėdami vykdyti bet kokius aptarnavimo darbus leiskite mašinai atvėsti.**

#### **ĮSPĖJIMAS**

Aukšto slėgio čiurkšlės rizika.

Dėl likutinio hidraulinės sistemos slėgio gali dideliu greičiu išsiveržti alyvos čiurkšlė, kuri gali rimtai ką nors sužaloti (net jei variklis kurį laiką neveikė).

**Prieš pradėdami bet kokius hidraulinės sistemos aptarnavimo darbus, būtinai išleiskite slėgį.**



## Vikšro pavaros blokas, alyvos lygio tikrinimas

**Alyvos lygį tikrinkite kas 250 valandų.**

- 1 Pasukite korpusą taip, kad išleidimo kamštis (A) būtų apačioje.
- 2 Nuimkite alyvos lygio tikrinimo kamštį (B). Jei alyva siekia angos kraštus, lygis geras.

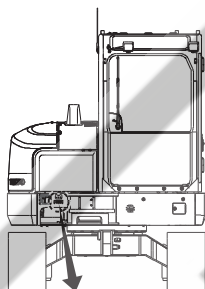
Jei alyvos per mažai, įpilkite alyvos pro įpylimo kamštį (C), kol lygis bus tinkamas.

Alyvos specifikacijas rasite 269 puslapyje.

## Pasisukimo pavaros guolis, tepimas

**Sutepkite atraminį pasisukimo žiedą kas 250 valandų.**

- 1 Pastatykite mašiną ant lygaus pagrindo ir nuleiskite kaušą ant žemės.
- 2 Nustatykite valdymo blokavimo svirtį blokavimo padėtyje ir išjunkite variklį. Žr. psl. 79.
- 3 Nuvalykite tepimo įmovas.
- 4 Ranka arba tepimo pistoletu įpurškite tepalo per tepimo įmovą (A).
- 5 Sutepkite atraminio pasisukimo žiedo guolį keturis kartus. Po kiekvieno karto pasukite antstatą 90°.
- 6 Nepilkite per daug tepalo.
- 7 Sutepus, švariai nuvalykite tepalo likučius.



- A Alyvos papildymo užmova pasisukimo žiedo pavaros guoliui  
B Tepalo papildymo užmova pasukimo kolektoriui

## Oro kondicionieriaus filtras, valymas ir keitimas

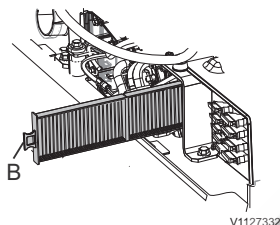
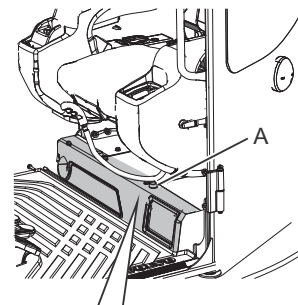
Užsikimšus oro kondicionieriaus filtrui, sumažės oro srautas bei aušinimo ir šildymo sistemos pajėgumas. Todėl valykite jį reguliariai, nepriklausomai nuo sezono. Eksploatuokite jį bent kartą per savaitę, kad kompresoriaus sandariklis nepraleistų aušinimo medžiagos.

### **PRANESIMAS**

**Neišleiskite į aplinką šaltnešio R134a, kuris skatina šiltnamio efektą.**

### **PASTABA!**

Tik apmokyti darbuotojai gali remontuoti ir pripildyti aušinimo sistemą. Susisiekite su įgaliotu „Volvo CE“ autoservisu. Niekada nemaišykite aušinimo medžiagų.



V1127332

A Varžtas

B Filtro dangtis

Filtras turi būti valomas kas 250 darbo val. arba prireikus.

Filtrą keiskite kas 1000 valandų.

### PASTABA!

Jei mašina eksploatuojama ypač dulkių aplinkoje arba ore yra žmonėms pavojingų medžiagų, pvz., asbesto, reikia naudoti specialų filtrą. Dėl papildomos informacijos susisiekite su „Volvo CE“ atstovu.



### ĮSPĖJIMAS

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.

Pavojingos dulkės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

**Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtrus visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.**

- 1 Iš kabinos išimkite grindų kilimėlį.
- 2 Atsukite varžtą (A) ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite filtro dangtį (B).
- 4 Filtrą išvalykite suspaustu oru.  
Maksimalus oro slėgis: 0,2 Mpa (30 psi)
- 5 Jei filtras sugadintas arba labai užterštas, pakeiskite jį nauju.
- 6 Įdėkite filtrą ir viską sumontuokite.

## Oro kompresorius, oro filtras, valymas

Išvalykite oro kompresoriaus filtrą kas 250 valandų.



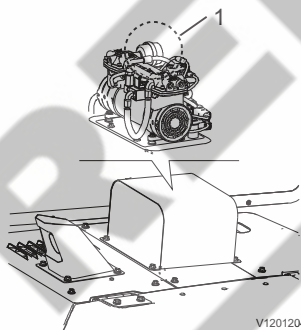
### ĮSPĖJIMAS

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.

Pavojingos dulkės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

**Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtrus visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.**

- 1 Atidarykite dangtį (1).
- 2 Nuvalykite filtrą.



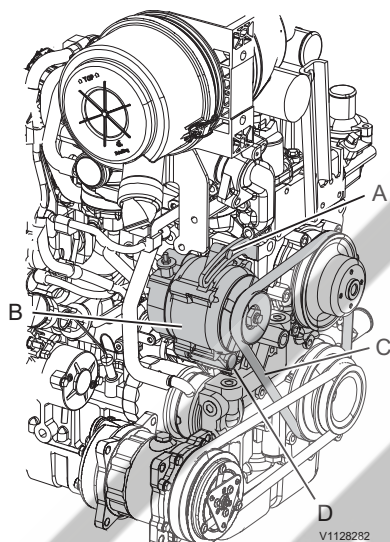
V1201204

1 Dangtelis

## Techninė priežiūra, kas 500 darbo val.

### Ventiliatoriaus ir (arba) generatoriaus diržas, patikra

Ventiliatoriaus diržo įtempimą tikrinkite ir sureguliuokite kas 500 valandų.



- A Fiksavimo varžtas
- B Generatorius
- C Dirželis
- D Montavimo varžtas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

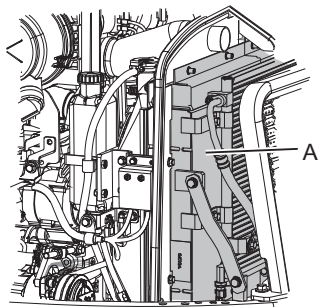
Rimtų sužalojimų pavojus.

Besisukančios dalys gali rimtai sužaloti sutraiškydamos arba įpjaudamos.

**Prieš tikrindami diržo įtempį, išjunkite variklį.**

Kai dirželyje nėra pakankamai įtempimo (C), jis gali nuslysti, todėl generatorius (B) negalės gaminti galios. Patikrinkite ir sureguliuokite dirželio laisvumą tokia tvarka.

- 1 Paspauskite dirželį žemyn (C) nykščiu (maždaug 98 N (10 kgf, 22 lbf)) dirželio viduryje, kad patikrintumėte jo laisvumą. Matavimo padėtis turėtų būti generatoriaus pusėje. Jei laisvumas yra 10–12 mm, jis yra teisingas.
- 2 Jei reikia, pareguliuokite dirželio laisvumą. Norėdami sureguliuot dirželio įtempimą, atlaisvinkite montavimo varžtą (D) 1 pasukimu. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (A) ir pajudinkite generatorių, kad priveržtumėte dirželį.
- 3 Apžiūrėkite, ar dirželis neįplyšęs, nesusidėvėjęs ir netepaluotas. Jei taip, pakeiskite dirželį nauju. Susisiekite su įgaliotu „Volvo CE“ autoservisu.



V1128281

A Radiatoriaus ir hidraulinės alyvos aušintuvas

## Radiatorius ir ventiliatoriai, valymas

Valymo intervalas priklauso nuo aplinkos sąlygų, kurioje mašina dirba. Taigi, kai būtina, išvalykite visas briaunas, arba atlikite tai bent kas 500 valandų.

Jei variklio temperatūra yra per aukšta net tada, kai aušinimo skysčio lygis yra normalus, reikia išvalyti radiatorių.

Naudodami suspaustą orą, hidraulinis purkštukas ar valymo garų metodus, dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, kad apsaugotumėte akis ir neapsaugotas kūno dalis.



### ĮSPĖJIMAS

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.

Pavojingos dulkės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

**Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtrus visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.**

- 1 Suspausto oro srove nuvalykite purvą, dulkes bei lapus nuo radiatoriaus ir alyvos aušintuvo briaunų.

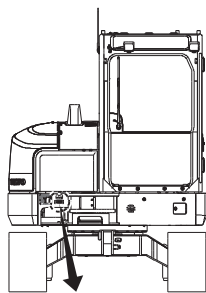
### PASTABA!

Naudodami suspaustą orą, laikykite purkštuką atokiai nuo briaunų, kad išvengtumėte žalos. Pažeistos briaunos gali lemti nuotėkį arba perkaitimą.

Jei išvalius aušintuvą variklio temperatūra vis tik kaista, kreipkitės į „Volvo CE“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad specialistai pašalintų gedimą.

## Sukimosi talpykla, tepimas

Sutepkite pasisukimo talpą kas 500 valandų.



B A

V1127272

- A Alyvos papildymo užmova  
pasisukimo žiedo pavaros guoliui
- B Tepalo papildymo užmova  
pasisukimo kolektoriui

- 1 Pastatykite mašiną ant lygaus pagrindo ir nuleiskite kaušą ant žemės.
- 2 Nustatykite valdymo blokavimo svirtį blokavimo padėtyje ir išjunkite variklį. Žr. 79 p.
- 3 Nuvalykite tepimo įmovas.
- 4 Ranka arba tepimo pistoletu įpurškite tepalo per tepimo įmovą (B).
- 5 Nepilkite per daug tepalo.
- 6 Sutepus, švariai nuvalykite tepalo likučius.

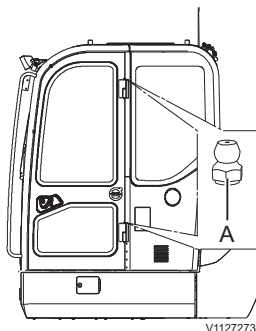
Daugiau informacijos apie tepalų techninius duomenis rasite 275 p.

## Techninė priežiūra, kas 1 000 darbo val.

### Kabinos durų vyriai, tepimas

Kabinos durelių vyrius reikia tėti kas 1 000 darbo val.

- 1 Sutepkite durelių vyrius.
- 2 Sutepus, švariai nuvalykite tepalo likučius.



A Tepimo įmova

### Variklio pirminis oro filtras, keitimas

Žr. 251 puslapyje.

### Oro kondicionieriaus filtras, valymas ir keitimas

Žr. 233 puslapyje.

### Įspėjimas apie perkrovą

Kas 1000 valandų pagal toliau pateiktą procedūrą tikrinkite įspėjimo apie perkrovą sistemą.

- 1 Pastatykite mašiną ant lygaus ir tvirto pagrindo.
- 2 Įjunkite įspėjimo apie perkrovą sistemą paspausdami klaviatūros mygtuką, žr. psl. 51.
- 3 Ištraukite strėlės cilindrus iki viršutinės galutinės padėties.

Turėtų įsijungti įspėjimo apie perkrovą signalas ir I-ECU atsirasti perkrovos simbolis. Jeigu taip nėra, kreipkitės į kvalifikuotą priežiūros techniką.

## Techninė priežiūra, kas 2000 darbo val.

Variklio oro filtro antrinė detalė,  
keitimas

Žr. 254 puslapyje.

RENTWAY

## Aušalas

### PRANEŠIMAS

Jei ekrane rodomas įspėjimas apie aukštą aušinimo skysčio temperatūrą, variklį būtina nedelsiant sustabdyti.

Patikrinkite aušinimo skysčio kiekį (%) kas 2 000 valandas arba kas 1 metus.

Aušinimo sistema užpildyta „Volvo VCS“ aušinimo skysčio, kuris atitinka aukščiausius reikalavimus, t.y., saugo nuo užšalimo, rūdijimo ir kavitacijos. Jei reikia papildyti ar pakeisti aušinimo skystį, naudokite „Volvo VCS“ aušinimo skystį, kad nepakenktumėte varikliui.

„Volvo VCS“ aušinimo skystis yra geltonas, o lipdukas ant pildymo angos reiškia, kad sistema yra užpildyta šiuo aušinimo skysčiu. (žr. paveikslėlyje).



### PRANEŠIMAS

Niekada nemaišykite „Volvo Coolant VCS“ su kitais aušinimo skysčiais arba apsaugos nuo korozijos skysčiais, kad nesugadintumėte variklio.

Informaciją apie aušinimo sistemos talpą rasite 282 puslapyje.

Jei naudojate koncentruotą „Volvo Coolant VCS“ aušinimo skystį ir švarų vandenį (žr. 273 puslapyje), lentelėje rasite apytikslį koncentruoto aušinimo skysčio kiekį, kurio reikia apsaugai nuo užšalimo. „Volvo Coolant VCS“ aušinimo skysčio kiekis mišinyje niekada negali būti mažesnis nei 40 proc.

Jei abejojate dėl vandens kokybės, naudokite paruoštą „Volvo VCS“ aušinimo skysčio mišinį, kuriame yra 40% koncentruoto aušinimo skysčio.

### **PRANESIMAS**

**Nemaišykite skirtingų gamintojų aušinimo skysčių ar apsaugos nuo korozijos priemonių, nes tai gali pažeisti variklį bei aušinimo sistemos komponentus.**

| Užšalimo temperatūra iki | Koncentruoto aušinimo skysčio kiekis |
|--------------------------|--------------------------------------|
| -25 °C (-13 °F)          | 40%                                  |
| -35 °C (-31 °F)          | 50%                                  |
| -46 °C (-51 °F)          | 60%                                  |

## Techninė priežiūra, prireikus

### Variklio alyvos lygis, tikrinimas

Žr. 222 puslapyje.

### Kuras, pildymas

Dyzelinis variklis veiks be sutrikimų, jei naudosite švarius degalus.



### ĮSPĖJIMAS

Gaisro rizika.

Degantys degalai gali mirtinai sužaloti.

**Prieš pildami degalus išjunkite variklį.**

Stenkitės neišlieti degalų – degalai traukia purvą.

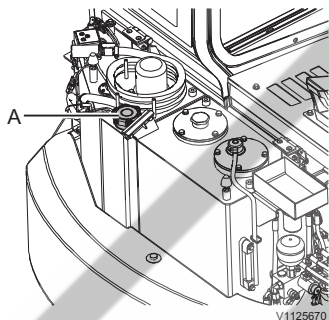
Jei degalai išsiliejo, nedelsiant nuvalykite.

Šaltu metu, degalų baką papildykite, kad bake nesikondensuotų vanduo.

**Informaciją apie degalų bako talpą rasite 282 puslapyje.**

**Daugiau informacijos apie kuro kokybę rasite puslapyje 276 techninių duomenų skyriuje.**

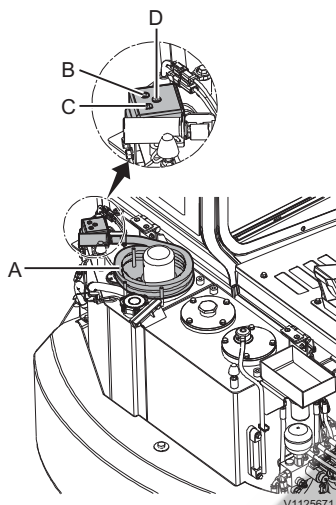
- 1 Prieš nuimdami degalų bako dangtelį A(), kruopščiai nuvalykite vietas aplink jį.
- 2 Atsukite degalų pylimo dangtelį (A).
- 3 Pripilkite į bakelį degalų.



A Degalų pildymo dangtis

### Pripildymas su automatinio stabdymo valdikliu (neprivaloma įranga)

Šiame siurblyje yra elektroninė apsauga nuo perpildymo.



- A Degalų pildymo siurblio žarna  
B Paleidimo mygtukas (žalias)  
C Stabdymo mygtukas (raudonas)  
D Rankinio valdymo mygtukas

- Įdėkite siurblio žarną su koštuvu į degalų statinę.
- Paspauskite žalią paleidimo mygtuką (B). Siurblys veiks tol, kol bakas prisipildys.
  - Pildymo metu siurblių galite sustabdyti bet kada, paspaudę raudoną mygtuką (C) arba, jei būgnas ištuštėjo.
  - Siurblys automatiškai sustos, kai įsijungs kuro lygio daviklis. Siurblys negali būti paleistas iš naujo, kol naudojami degalai iš bako.

### PASTABA!

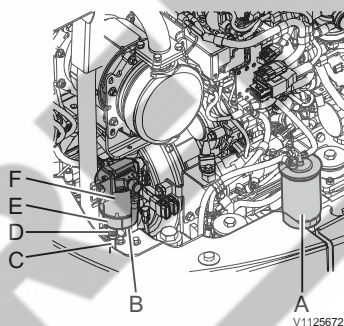
Degalų pildymo siurblys niekada negali išdžiūti. Siurblys gali sugesti.

- Uždarykite degalų pildymo dangtelį ir sulankstykite žarną (A).

## Vandens separatorius, ištuštinimas

Vandens skirtuvas pašalina vandenį iš degalų, prieš tiekiant degalus į variklį.

**Pasirodžius signalui, patikrinkite vandens separatorių ir išleiskite vandenį.**

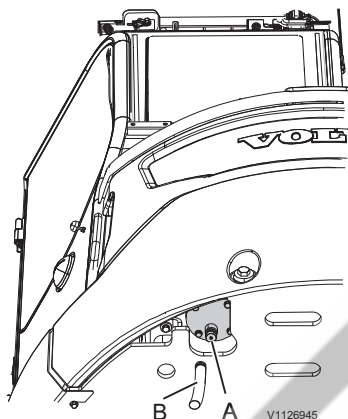


- A Degalų filtras  
B Jutiklio jungtis  
C Išleidimo žarna  
D Išleidimo vožtuvas  
E Rezervuaras  
F Vandens skirtuvo kuro detalė

- Įdėkite išleidimo žarną (C) į talpą.
- Atlaisvinkite išleidimo vožtuvą (D) ir išleiskite jame susikaupusį vandenį.
- Uždarykite išleidimo vožtuvą.
- Išmontuokite vandens skirtuvą ir nuvalykite ekraną vandens skirtuvo dubenyje.
- Vėl sumontuokite vandens skirtuvą.
- Nustatykite uždegimo jungiklį į veikimo padėtį ir palaukite dvi minutes, kol elektrinis degalų tiekimo siurblys prisipildys kuro ir tiekis jį į kuro sistemą.

## PRANEŠIMAS

Filterų, alyvos ir skysčių būklę prižiūrėkite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus.



A Išleidimo vožtuvo dangtelis

B Išleidimo žarna

## Kuro bakas, ištuštinimas

Išleiskite nuosėdas, jei reikia. Jei naudojate nekokybiškus degalus, nuosėdos iš degalų bako išleiskite dažniau.

- 1 Po išleidimo žarna padėkite tinkamo dydžio indą.
- 2 Atidarykite išleidimo vožtuvo dangtelį (A) bako apačioje.
- 3 Atsukite pildymo kamštį.
- 4 Prijunkite išleidimo žarną (B) ir išleiskite visas nuosėdas.

## PRANEŠIMAS

Filtrų, alyvos ir skysčių būklę prižiūrėkite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus.

- 5 Atjunkite išleidimo žarną ir uždėkite atgal vožtuvo dangtelį.
- 6 Uždarykite pildymo angos dangtelį.

## Akumulatoriai, įkrovimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Trumpasis jungimas, atvira liepsna arba kibirkštys šalia įkrovimo akumulatoriaus gali sukelti sprogimą.

**Prieš atjungdami įkrovimo kabelio spaustukus, išjunkite įkrovimo srovę. Jokiu būdu neįkraukite akumulatoriaus, kai šalia yra atvira liepsna ar skeliamos kibirkštys. Akumuliatorių būtina įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.**

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Cheminio nudegimo pavojus.

Akumulatoriaus elektrolito sudėtyje yra korozinės sieros rūgšties, kuri gali sukelti rimtus cheminius nudegimus.

**Elektrolitui patekus ant plikos odos, reikia jį nedelsiant pašalinti ir paveiktą vietą gausiai nuplauti vandeniu su muilu. Elektrolito patekus į akis ar kitą jautrią kūno dalį, būtina gausiai išskalauti ir kreiptis į gydytoją.**

- Prieš nuimant įkrovimo laidų spaustukus, visada išjunkite įkrovimo srovę.
- Pasirūpinkite gera ventiliacija ypač, jei akumuliatorių įkraunate uždaroje patalpoje.

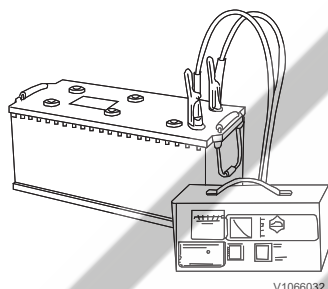
## Akumulatoriaus būklė, patikra

(Pasirenkama įranga)

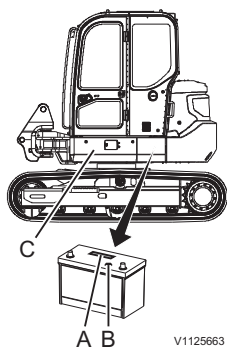
### PASTABAI

Šio akumulatoriaus tipo prižiūrėti nereikia (MF), todėl, neįmanoma patikrinti elektrolitų lygio; galima patikrinti tik akumulatoriaus būseną.

- 1 Įsitinkinkite, kad akumulatoriaus atjungiklis yra IŠJUNGTOJE padėtyje, žr. psl. 196.



V1066032



V1125663

- A Akumuliatoriaus lipdukas
- B Indikatorius
- C Šoninis dangtis

- 2 Nuimkite šoninį dangtį (C) nuo mašinos.
- 3 Patikrinkite akumuliatoriaus būseną indikatoriumi (B), laikydamiesi akumuliatoriaus lipduke pateiktų nurodymų (A).

### Indikatoriaus spalva

|       |                   |
|-------|-------------------|
| Žalia | Normalus          |
| Juoda | Reikia įkrauti    |
| Balta | Reikia patikrinti |

## Suvirinimas

Prieš atliekant mašinos arba prie mašinos prijungtos įrangos suvirinimo darbus elektra, būtina imtis šių priemonių.

- 1 Atjunkite elektros tiekimą – išjunkite akumuliatoriaus atjungimo jungiklį.
- 2 Atjunkite akumuliatorių abu laidus – teigiamą ir neigiamą.
- 3 Atjunkite elektroninius blokus: V-ECU, E-ECU, I-ECU, CCM ir kt. Daugiau informacijos jums suteiks „Volvo Construction Equipment“ įgaliotojo serviso specialistai.
- 4 Suvirinimo įrangos įžeminimą prijunkite kiek įmanoma arčiau suvirinimo taško ir užtikrinkite, kad elektros srovė netekėtų per guolį.
- 5 Pasirūpinkite gera ventiliacija, ypač – jei suvirinate uždaroje patalpoje.
- 6 Aplink suvirinimo tašką pašalinkite dažus (mažiausiai 10 cm (4 in)).



### ĮSPĖJIMAS

Pavojus įkvėpti nuodingų medžiagų.

Degant dažytoms, plastikinėms ar guminėms dalims, išsiskiria dujos, kurios gali pažeisti kvėpavimo takus.

**Jokiu būdu nedeginkite jokių dažytų, guminių dalių ir plastiko komponentų.**

### PRANESIMAS

Atliekant suvirinimo darbus, gesintuvus turi būti lengvai pasiekiamas.

### PASTABA!

Suvirinimas bus nekokybiškas ir silpnas, jei virinsite ant dažyto paviršiaus.

## Mašinos valymas

Mechanizmą reikia reguliariai valyti naudojant tam tinkamus automobilių priežiūros produktus, kad nepažeistumėte dažų ir kitų paviršių.

### **PRANEŠIMAS**

**Stenkitės nenaudoti stiprių valymo priemonių ar chemikalų, kad nepažeistumėte dažų sluoksnio.**

### **PRANEŠIMAS**

**Žemės ir molis gali pakenkti važiuoklės dalims ar paspartinti jų nusidėvėjimą. Todėl reguliariai nuo detalių nuvalykite žemes ir molį.**

### **PASTABA!**

Kas dieną valykite mašinos vietas, kuriose kaupiasi dulkės, nuolaužos arba panašios medžiagos, kurios gali sukelti gaisrą, žr. puslapyje 201.

- Pastatykite mechanizmą vietoje, kurioje jį valysite.
- Laikykitės automobilių priežiūros produkto naudojimo instrukcijų.
- Vandens temperatūra neturi viršyti 80 °C.
- Naudojant plovimo aukštu slėgiu sistemą, reikia palaikyti mažiausiai 40 cm (16 col.) atstumą tarp sandariklių ir antgalio (tarp kitų mašinos paviršių ir antgalio turi būti palaikomas bent 30 cm (12 col.) atstumas). Esant per aukštam slėgiui ar per mažam atstumui, galima apgadinti mašiną.

### **PASTABA!**

Tinkamai apsaugokite elektros laidus. Plaudami mašiną būkite atsargūs, kad neapgadintumėte kabinos priešfiltrio.

### **PRANEŠIMAS**

**Nenukreipkite aukšto slėgio vandens srovės į sukimosi žiedo sandarinimo paviršius, nes vidun gali patekti vandens ir pabloginti tepalo kokybę.**

- Naudokite minkštą kempinę.
- Pabaigoje mechanizmą nuplaukite tik vandeniu.
- Nuplovę, visada sutepkite mechanizmą.
- Jei būtina, dažų sluoksnį padenkite apsaugine danga.

### **Dažų dangos techninė priežiūra**

- Nepalankiomis sąlygomis naudojami mechanizmai rūdija labiau negu kiti. Patariama kas šešis mėnesius apžiūrėti ir sutvarkyti dažų dangą.
- Pirmiausia mechanizmą nuplaukite.
- Padenkite „Dinol 77B“ (arba atitinkama skaidraus vaško antikorozone medžiaga) 70-80 µ storio sluoksniu.
- Po purvasaugiais, kur labiausiai dėvisi, galite padengti apsauginiu „Dinitrol 447“ (arba ekvivalentu) sluoksniu.

### **Padažymas**

- Patikrinkite, ar dažų danga kur nors pažeista.
- Pirmiausia mechanizmą nuplaukite.
- Tinkamai pataisykite pažeistą dažų dangą.

## Variklio skyriaus plovimas



### ĮSPĖJIMAS

Rimtų sužalojimų pavojus.

Besisukančios dalys gali rimtai sužeisti, įpjaudamos arba sutraiškydamos.

**Veikiant varikliui jokių būdu neatidarykite variklio gaubto.**



### ĮSPĖJIMAS

Nudegimo pavojus.

Variklis ir išmetimo sistemos komponentai labai įkaista ir gali rimtai nudeginti.

**Kol variklis neatvėso, venkite kontakto su variklio skyriaus dangčiais, variklio ir išmetimo sistemos komponentais.**

Jei mašina eksploatuojama dulkėtose sąlygose arba aplinkoje, kur yra gaisro pavojus, pavyzdžiui, medžio apdirbimo, medžio drožlių surinkimo įmonėse, grūdų sandėliavimo ir gyvulių pašarų įmonėse, būtina kas dieną prižiūrėti ir valyti variklio skyrių bei aplink jį esančias vietas.

Eksploatuojant mašiną kitose aplinkose, patikrą ir plovimą reikia atlikti bent vieną kartą per savaitę.

Smulkias medžiagas galima pašalinti, pavyzdžiui, suspausto oro srove.

Mašiną plauti patartina darbo dienos pabaigoje, prieš pastatant mašiną į aikštelę.

Naudokite asmenines saugos priemones (apsauginius akinius, pirštines ir respiratorius).

Nuplovus mašiną patikrinkite, ar nėra nuotėkių.

Sutaisykite, jei yra. Uždenkite visus dangtelius ir dangčius.

## Variklio oro filtras

Oro filtras apsaugo variklį nuo galinčių į jį patekti dulkių ir kitų nešvarumų. Oras pirmiausia praeina pro pirminį, o po to - pro antrinį filtrą.

Variklio nusidėvėjimas priklauso įleidžiamo oro švarumo. Taigi, labai svarbu, kad oro valymo sistema būtų reguliariai tikrinama ir prižiūrima. Laikykitės ypatingos švaros, kai dirbate su oro valymo sistema ir filtrais.

### PRANESIMAS

**Niekada neleiskite varikliui dirbti su be filtro arba su pažeistu filtru. Visuomet turėkite atsarginį filtrą po ranka ir saugokite jį nuo purvo.**

Reguliariai tikrinkite, kad nebūtų nuotėkio iš žarnų ir vamzdžių sujungimų, esančių tarp oro filtro ir variklio.

## Variklio oro filtro pagrindinė detalė, valymas ir keitimas

Pirminį filtrą reikia keisti kas 1000 darbo val., vieną kartą per metus arba išvalius jį penkis kartus. Išvalykite filtrą iškart užsidegus priekiniame prietaisų skydelyje esančiai įspėjamajai lemputei. Jei išvalius valdymo lemputę vis dar dega, reikia pakeisti antrinį filtrą.

### PASTABA!

Nevalykite pirminio filtro, kol I-ECU nedega įspėjamoji lemputė.

### PASTABA!

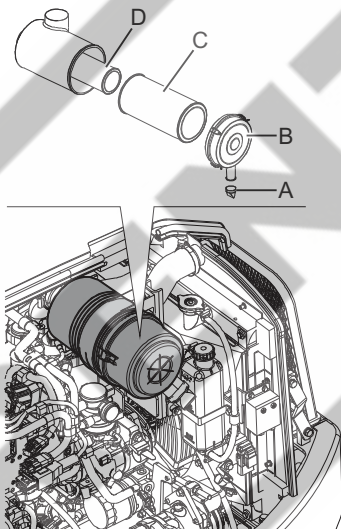
Antrinio filtro negalima nuimti ar valyti! Jis veikia kaip apsauginis filtras, jei pirminis filtras pažeidžiamas. Praėjus nurodytam priežiūros intervalui, jį turėtų pakeisti kvalifikuotas priežiūros technikas.

### PASTABA!

Naudokite originalų „Volvo“ oro filtrą.

Filtro keitimo intervalai priklauso nuo aplinkos, kurioje mašina dirba, todėl kartais gali reikėti filtrus keisti dažniau.

Valydami pirminį filtrą, pažymėkite tai ant antrinio filtro, kad žinotumėte, kiek kartų dar galėsite valyti pirminį filtrą.



V1125674

- A Vakuuminis skirstomasis vožtuvas
- B Dangtelis
- C Pirminis filtras
- D Antrinis filtras

**ĮSPĖJIMAS**

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.

Pavojingos dulkės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtrus visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.

**PRANESIMAS**

Mašinos apgadinimo rizika!

Jeigu atsiskiria antrinis filtras, į oro įsiurbimo sistemą gali patekti dulkių.

Jeigu atsiskyrė antrinis filtras, kruopščiai išvalykite oro valytuvo korpusą ir, prieš vėl sumontuodami antrinį filtrą, įsitikinkite, kad į oro įsiurbimo sistemą nepatenka dulkės.

- Valymui nenaudokite suslėgto oro.
- Rekomenduojami valyti dulkių siurbliu, nes taip iki minimumo sumažinama rizika, kad į oro įsiurbimo sistemą pateks dulkių.
- Galima naudoti ir drėgną šluostę, tačiau būkite atsargūs, kad į oro įsiurbimo sistemą neįstumtumėte dulkių.

### Mechaninis valymas

- 1 Atidarykite dangtį (B).
- 2 Abiem nykščiais paspauskite pirminį filtrą (C), tuo pat metu traukdami jį. Tai reikia atlikti tam, kad kartu su pirminiu filtru nebūtų ištrauktas ir antrinis filtras (D).
- 3 Atsargiai patapšnokite pirminio filtro galą į minkštą ir švarų pagrindą.
- 4 Sumontuokite pirminį filtrą ir dangtį.

### PASTABA!

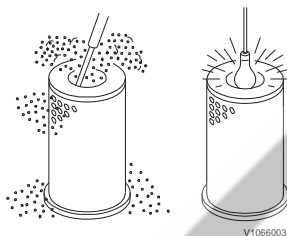
Netapšnokite į kietus daiktus.

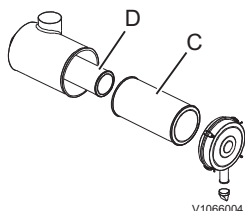
### Valymas naudojant suspaustą orą

- 1 Naudokite švarų ir sausą suslėgtąjį orą, kurio maksimalus slėgis – 500 kPa (5 bar) (73 psi). Nelaikykite antgalio mažesniu nei 3–5 cm (1–2 in) atstumu.
- 2 Orą pūskite į filtrą iš vidaus, išilgai sulenkimų.
- 3 Patikrinkite filtrą apšvietę jį lempa.
- 4 Nenaudokite filtro, jei filtre yra nors ir nedidelė skylutė, įbrėžimas, įtrūkimas ar kitoks pažeidimas.
- 5 Sumontuokite pirminį filtrą ir dangtį.

### PASTABA!

Pažeidimus aptiksite lengviau, jei tikrinsite tamsiame kambaryje.





C Pirminis filtras

D Antrinis filtras

## Variklio oro filtro antrinė detalė, keitimas

**Antrinį filtrą keiskite, tris kartus pakeitę pirminis filtras arba bent kas 2 metus.**

Jei pakeitus arba išvalius pirminį filtrą indikatorius vis dar šviečia, reikia pakeisti antrinį filtrą.

Jei suges pirminis filtras (C), antrinis filtras (D) veiks kaip apsauginis filtras.

### PASTABA!

Antrinis filtras neturėtų būti nuimtas ar išvalytas! Jis veikia kaip apsauginis filtras, jei pirminis filtras yra pažeistas, o po nurodyto techninės priežiūros intervalo arba kai reikia jį turėtų pakeisti kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas.



### ĮSPĖJIMAS

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.

Pavojingos dulkės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

**Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtras visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.**

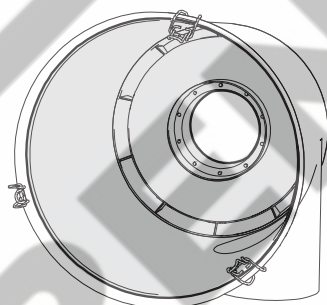
### PRANEŠIMAS

**Mašinos apgadinimo rizika!**

Jeigu atsiskiria antrinis filtras, į oro įsiurbimo sistemą gali patekti dulkių.

Jeigu atsiskyrė antrinis filtras, kruopščiai išvalykite oro valytuvo korpusą ir, prieš vėl sumontuodami antrinį filtrą, įsitikinkite, kad į oro įsiurbimo sistemą nepatenka dulės.

- Valymui nenaudokite suslėgto oro.
- Rekomenduojami valyti dulkių siurbliu, nes taip iki minimumo sumažinama rizika, kad į oro įsiurbimo sistemą pateks dulkių.
- Galima naudoti ir drėgną šluostę, tačiau būkite atsargūs, kad į oro įsiurbimo sistemą neįstumtumėte dulkių.

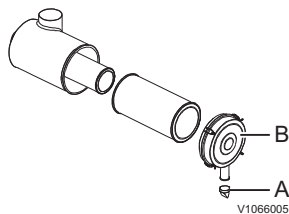


V1201819

Dulkių siurbliu išvalykite oro filtro išleidimo angą.

### PRANEŠIMAS

Filtrų, alyvos ir skysčių būklę prižiūrėkite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus.



A Vakuuminis skirstomasis vožtuvas  
B Dangtelis

## Variklio oro filtro dangtis, valymas

Oro valymo sistemos dangtį reikia valyti tada, kai valomas pirminis filtras.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojingų medžiagų įkvėpimo pavojus.  
Pavojingos dulksės gali sukelti rimtų sveikatos problemų.

**Tvarkydami ir valydami variklio skyrių, aušintuvus ir oro filtras visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant respiratorių, akių apsaugą ir atitinkamas pirštines.**

- 1 Nuimkite dangtį (B) ir vožtuvą (A) nuo oro valymo sistemos.
- 2 Ištuštinkite ir išvalykite dangtį ir vožtuvą.
- 3 Sumontuokite juos atgal ant oro valymo sistemos.

## Radiatorius ir ventiliatoriai, valymas

Žr. 235 puslapyje.

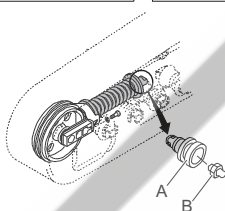
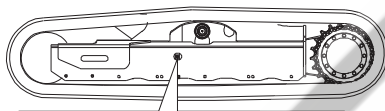
## Vikšro blokas, įtempimo reguliavimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Rimto sužalojimo rizika

Spyruoklinis cilindras pripildytas suslėgto tepalo. Cilindro viduje esantis aukšto slėgio tepalas gali rimtai arba netgi mirtinai sužaloti.

**Reguliuodami vikšrų įtempį arba atlaisvindami vikšrus, būtinai laikykite veidą, rankas ir korpusą atokiai nuo tepimo nipelio ir vožtuvo. Niekada nebandykite nuimti tepimo jungties ar veržlės ir vožtuvo mazgo, siekdami išleisti tepalą.**



A Vožtuvas  
B Tepimo įmova

V1079239

**Vikšro įtempimas mažinant laisvumą**

- 1 Pro tepalo į tepimo įmovą (B) įpilkite tepalo. Naudokite didelio slėgio tepalo purškimo įrankį.
- 2 Patikrinkite įtempimą važiuodami pirmyn ir atgal.
- 3 Dar kartą patikrinkite įtempimą. Jei įtempimas netinkamas, dar kartą sureguliuokite.

**Vikšro įtempimas atleidimas didinant laisvumą**

- 1 Palaipsniui atveržkite vožtuvą (A) (bet ne daugiau negu vieną apsisukimą) ir išleiskite tepalą.

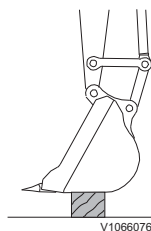
Jei tepalas bėga blogai, pavažiukite mašiną pirmyn ir atgal.

**PRANEŠIMAS****Aplinkos užteršimo riziką**

Tepalas vikšrų reguliavimo cilindre yra veikiamas aukšto slėgio: jei vožtuvas bus atsuktas per daug, išsiverš didelis kiekis tepalo.

**Išleisdami tepalą, joku būdu neatlaisvinkite vožtuvo daugiau nei du apsisukimus.**

- 2 Prisukite vožtuvą (A). Neveržkite per stipriai, nes galite sulaužyti laikiklį.
  - Vožtuvo (A) mazgas, veržimo sukio momentas: 7,0 kgf m (51 lbf ft) (69 N m)
- 3 Patikrinkite įtempimą važiuodami pirmyn ir atgal.
- 4 Dar kartą patikrinkite įtempimą. Jei įtempimas netinkamas, dar kartą sureguliuokite.



V1066076

## Kaušo dantys, keitimas

Pakeiskite kaušo dantis, kol nenusidėvėjo adapteriai.

### ⚠ SPĖJIMAS

Sužalojimų skelvdromis pavojus.

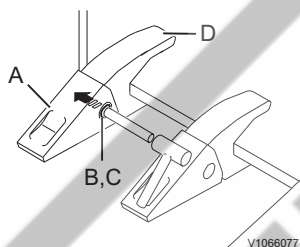
Kalant metalinius objektus plaktuku, skriejančios metalo skeveldros gali rimtai sužaloti akis bei kitas kūno dalis.

**Keisdami kaušo dantis, būtinai dėvėkite asmens apsaugos priemones ir akių apsaugas.**

- Nuleiskite kaušą ant žemės ir pakreipkite dantis taip, kad būtų lengva dirbti.
- Išjunkite variklį prieš keisdami kaušo dantį.

### Esant šoninio kaiščio užrakto sistemai

- 1 Horizontaliai nuleiskite kaušą ir padėkite jį ant bloko.
- 2 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota, ir išjunkite variklį.
- 3 Plaktuku arba kumščiu išmuškite kaištį (B). Būkite atsargūs, kad nesugadintumėte fiksuojančios poveržlės (C). Naudokite apvalų strypą, kurio skersmuo yra mažesnis už kaiščio diametrą.
- 4 Nuvalykite adapterio (D) paviršių ir įdėkite naują fiksuojančią poveržlę (C) tinkamoje vietoje, o po to sumontuokite naują dantį (A).
- 5 Kiškite kaištį (B) į kaiščio griovelį, kol ašis bus viename lygyje su dantimi.



V1066077

**„Volvo“ dantų sistema (VTS)**

Pakeiskite kaušo dantis, kol nenusidėvėjo adapteriai.

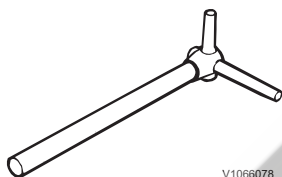
**! ĮSPĖJIMAS**

Sužalojimų skelvdromis pavojus.

Daužant kaušo kaištį kūju, gali atitrūkti ir dideliu greičiu išlėkti metalo skeveldrų, kurios gali rimtai sužaloti.

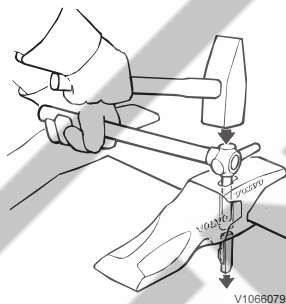
**Nuimdami ar montuodami kaušo kaiščius, būtinai dėvėkite veido ir akių apsaugas, šalną ir mūvėkite pirštines.**

Dantų keitimui palengvinti galima užsisakyti specialų įrankį. Galima užsisakyti skirtingų dydžių, atsižvelgiant į danų dydį, įrankius. Dėl tolimesnės informacijos kreiptis į savo pardavėją.



V1066078

Specialus įrankis

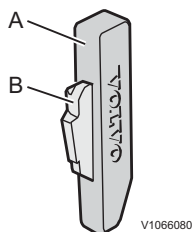


V1066079

Išmuškite fiksatorių

**Danties išėmimas**

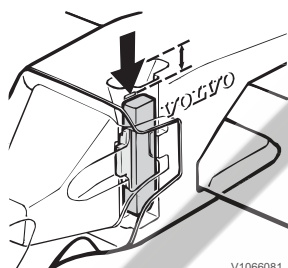
- 1 Horizontaliai nuleiskite kaušą ir padėkite jį ant bloko ir truputi pakreipkite į viršų.
- 2 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota, ir išjunkite variklį.
- 3 Išvalykite danties adapterio fiksatoriaus angą.
- 4 Išmuškite fiksatorių kūju ir įrankiu ar kokia kita priemone.
- 5 Išimkite dantį.



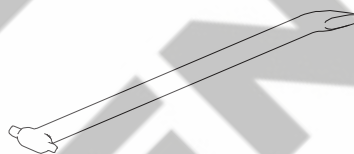
Fiksatorius

A Plieninis kaištis

B Fiksatoriaus laikiklis



Fiksatorius turi būti šiek tiek žemiau išraižyto krašto.



Specialus įrankis

## Danties montavimas

- 1 Nuvalykite priekinę danties adapterio dalį ir fiksatoriaus angą.
- 2 Įdėkite dantį taip, kad danties adapterio griovelyje tilptų vikšro grandies grėblys.
- 3 Pakeiskite sukabinimo fiksatorių (B) nauju.
- 4 Fiksatorių įdėkite taip, kad išraižyta detalė būtų nukreipta į apačią, o sukabinimo fiksatorius - nukreiptas į viršų.
- 5 Kalkite fiksatorių kūju, kol jis bus tolygus su apatine danties adapterio dalimi.
- 6 Toliau kalkite fiksatorių kūju, įrankiu ar kitu tinkamu daiktu, kol viršutinė dalis bus šiek tiek žemiau išrąntytos skylės krašto.

## PASTABA!

Pakeiskite plieninį kaištį, nes keičiate danties adapterį.

## Kaušo dantys, keitimas

### „Volvo“ dantų sistemai II (VTS)

Dantų keitimui palengvinti galima užsisakyti specialų įrankį. Šį įrankį galima užsisakyti skirtingų dydžių, priklausomai nuo dantų dydžio. Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

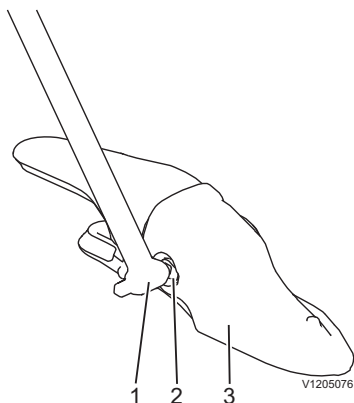


## ĮSPĖJIMAS

Sutraiškymo krentančiais padargais pavojus. Dėl hidraulinės ar mechaninės trikties gali nukristi padargai ir rimtai sužaloti arba netgi užmušti. Prieš reguliuodami arba aptarnaudami padargą, būtinai jį atremkite.

## Danties išėmimas

- 1 Nuleiskite kaušą ant žemės ir pakreipkite į viršų.
- 2 Išvalykite kaištyje esančią kvadratinę kiurymę.

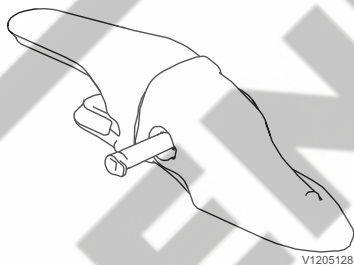


- 1 Specialus įrankis
- 2 Kaištis
- 3 Dantis

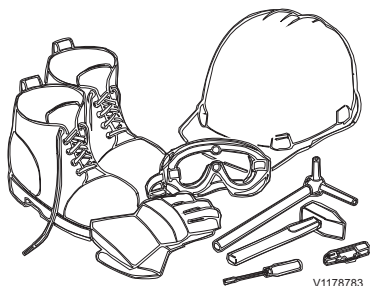
- 3 Įstatykite įrankį į kaištį ir pasukite 90 laipsnių bet kuria kryptimi, kad jį atpalaiduotumėte.
- 4 Sukinėkite įrankį pirmyn-atgal, tuo pat metu judėdami juo išorėn, kol kaištis išsiims. Jeigu kaištis įstringa, pasinaudokite įrankio galu su laužtuvu.
- 5 Išimkite dantį.

### Danties montavimas

- 1 Jeigu keičiate danties vietą, patikrinkite, ar nesulenktas ir neapgadintas laikiklis.
- 2 Patikrinkite, ar kaištis nėra sulenktas arba pažeistas.
- 3 Nuvalykite priekinę adapterio dalį ir kaiščio kiaurymes.
- 4 Uždėkite dantį ant adapterio.
- 5 Įdėkite kaištį į dantį. Patikrinkite, kad kaiščio kraštai būtų vienoje linijoje su dantimi.
- 6 Įstatykite įrankį į kaištį ir sukinėkite jį pirmyn-atgal, vis stumdami vidun, kol kaištis bus visiškai įstatytas. Tada išgirsite spragtelėjimą.
- 7 Patikrinkite, ar dantis patikimai pritvirtintas prie adapterio.



Dantis su kaiščiu



Reikalingi įrankiai, įskaitant specialųjį įrankį

## Plėštuvo dantis, keitimas

Pakeiskite plėštuvo dantį kol adapteris dar nesusidėvėjo.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

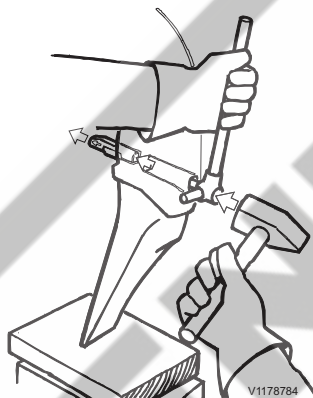
Sužalojimų skelvdromis pavojus. Kalant metalinius objektus plaktuku, skriejančios metalo skeveldros gali rimtai sužaloti akis bei kitas kūno dalis.

**Keisdami kaušo dantis, būtinai dėvėkite asmens apsaugos priemones ir akių apsaugas.**

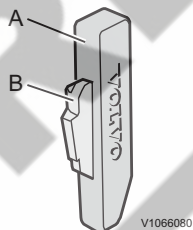
Danties keitimui palengvinti galima užsisakyti specialų įrankį. Galima užsisakyti skirtingų dydžių, atsižvelgiant į danų dydį, įrankius. Dėl tolimesnės informacijos kreiptis į savo pardavėją.

### Plėštuvo danties nuėmimas

- 1 Nuleiskite dantį ant stabilaus pagrindo, kaip parodyta.
- 2 Išjunkite variklį ir pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota.
- 3 Išvalykite danties adapterio fiksatoriaus angą.
- 4 Plaktuku ir specialiuoju įrankiu arba kitu tinkamu kaltu nudaužkite užraktą.
- 5 Išimkite dantį.



Plėštuvo danties nuėmimas



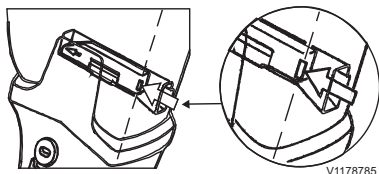
Fiksatorius

A Plieninis kaištis

B Fiksatoriaus laikiklis

### Plėštuvo danties sumontavimas

- 1 Nuvalykite priekinę danties adapterio dalį ir fiksatoriaus angą.
- 2 Įdėkite dantį taip, kad danties adapterio griovelyje tilptų vikšro grandies grėblys.
- 3 Pakeiskite sukabinimo fiksatorių (B) nauju.
- 4 Fiksatorių įdėkite taip, kad išraižyta detalė būtų nukreipta į apačią, o sukabinimo fiksatorius - nukreiptas į viršų.



Užraktas plėstuvo dantyje

- 5 Kalkite fiksatorių kūju, kol jis bus tolygus su apatine danties adapterio dalimi.
- 6 Toliau kalkite fiksatorių plaktuku ir įrankiu ar kitu tinkamu daiktu, kol jo viršutinė dalis bus šiek tiek žemiau parodytos linijos skylėje ir visiškai savo vietoje.

**PASTABA!**

Pakeiskite plieninį kaištį, nes keičiate danties adapterį.

## Hidraulinė sistema, slėgio išleidimas

### ĮSPĖJIMAS

Aukšto slėgio čiurkšlės rizika.

Dėl likutinio hidraulinės sistemos slėgio gali dideliu greičiu išsiveržti alyvos čiurkšlė, kuri gali rimtai ką nors sužaloti (net jei variklis kurį laiką neveikė).

**Prieš pradėdami bet kokius hidraulinės sistemos aptarnavimo darbus, būtinai išleiskite slėgį.**

Dirbdami su hidrauline sistema, būkite ypač atsargūs. Išleiskite slėgį iš hidraulinės sistemos:

- 1 Prikabinamą įrangą nuleiskite ant žemės ir išjunkite variklį.
- 2 Išjungę variklį pasukite uždegimo jungiklį į veikimo padėtį (variklio neužveskite).
- 3 Norėdami išleisti slėgį iš visų pagrindinės sistemos linijų, nuleiskite valdymo blokavimo svirtį (atblokuota padėtis) ir judinkite visas valdymo svirtis bei pedalus.
- 4 Pasukite uždegimo jungiklį ĮŠJUNGTA padėtį, ištraukite raktelį ir pakabinkite kortelę ant mašinos, kurioje būtų aiškiai matoma, kad mašinai atliekama techninė apžiūra.
- 5 Nustatykite valdymo elementų užrakinimo svirtį į užrakintą padėtį.

## Akumulatorius, tvarkymas

### ĮSPĖJIMAS

Rimto sužalojimo rizika.

Hidroakumulatoriuose – aukšto slėgio azotas.

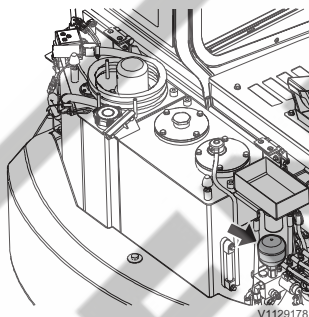
Netinkamai elgiantis, gali įvykti sproginimas ir kas nors gali rimtai susižaloti.

**Su slėginiais akumulatoriais dirbti leidžiama tik kvalifikuotiems priežiūros technikams.**

- Netrankykite, negręžkite ir nevirinkite akumulatoriaus.
- Laikykite jį toliau nuo atviros ugnies arba labai įkaitusių objektų.
- Jei išjungę variklį iš karto pastumsite valdymo svirtį žemyn, akumulatorius leis prikabinamai įrangai judėti nuo savojo svorio.
- Išleidę slėgį iš akumulatoriaus, valdymo blokavimo svirtį pakelkite, kad sistema būtų saugiai užblokuota, žr. 79 puslapyje.

## Akumulatorius, avarinis darbas

- 1 Išjunkite variklį - pasukite uždegimo raktelį į išjungtą padėtį.
- 2 Pasukite uždegimo raktelį į įjungtą padėtį.
- 3 Perjunkite valdymo blokavimo svirtį į atrakintąją padėtį, žr. psl. 79.
- 4 Nustatykite valdymo svirtį į strėlės nuleidimo padėtį, kad prikabinama įranga nuo savojo svorio nusileistų žemyn.
- 5 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota.



Akumulatorius

## Akumulatorius, slėgio išleidimas

- 1 Nuleiskite prikabinamą įrangą ant žemės.
- 2 Prikabinama įranga (pavyzdžiui, kūjis), turi būti uždaryta.
- 3 Išjungę variklį, pasukite uždegimo jungiklį į veikimo padėtį.
- 4 Nuleiskite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų atblokuota.
- 5 Slėgį iš valdymo grandinių bei akumulatoriaus išleisite judindami valdymo svirtis ir pedalus atininkamai iki kraštutinių padėčių pirmyn / atgal ir kairę / dešinę.
- 6 Uždegimo jungiklį pasukite į išjungimo padėtį.
- 7 Pakelkite valdymo blokavimo svirtį, kad sistema būtų saugiai užblokuota.

## Rekomenduojami intervalai svarbioms dalims

Kad dirbti mašina arba ją važiuoti būtų visą laiką saugu, privaloma visada atlikti reguliarią techninę priežiūrą. Kad saugumas nemažėtų laikui bėgant, taip pat rekomenduojama reguliariai tikrinti arba keisti žemiau pateiktoje lentelėje nurodytas dalis.

Šios dalys susijusios su darbo sauga ir priešgaisrine apsauga. Medžiagos sensta arba dėvisi ir dėl to blogėja jų būklė. Jeigu šių dalių veikimas sutrinka nepaėjęs rekomenduojamam naudojimo laikui, jas būtina nedelsiant pakeisti arba suremontuoti. Jeigu pastebėjote kokį nors žarnų apkabų nusidėvėjimą, pavyzdžiui, deformaciją arba įtrūkimus, su žarnomis kartu pakeiskite ir apkabas. Keisdami žarnas, visada kartu pakeiskite ir žiedinius sandariklius, tarpiklius bei kitas susijusias detales. Dalių keitimą turėtų atlikti kvalifikuotas techninės priežiūros technikas.

| Tikrinimo intervalas | Dalis                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kasdien              | Degalų / hidraulinės žarnos – jungčių ir galinių sujungimų nesandarumas.                                        |
| Kas mėnesį           | Degalų / hidraulinės žarnos – jungčių ir galinių sujungimų nesandarumas ir pažeidimas.                          |
| Kartą per metus      | Degalų / hidraulinės žarnos – jungčių ir galinių sujungimų nesandarumas, pažeidimas, deformacijos ir senėjimas. |

| Svarbios dalys, kurias būtina periodiškai pakeisti | Rekomenduojamas intervalas                                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Degalų žarnos                                      | Kas 2 metus arba kas 4000 valandų (priklausomai nuo to, kas įvyksta pirmiau) |
| Hidraulinės žarnos                                 | Kas 6 metus arba kas 6000 valandų (priklausomai nuo to, kas įvyksta pirmiau) |
| Saugos diržas                                      | Kas 3 metus                                                                  |

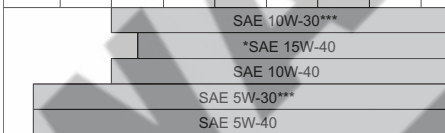
### Techninė priežiūra dirbant ypatingomis aplinkos sąlygomis

| Sąlygos                       | Techninė priežiūra                                                                                                                                                                                                                                                                | Susijęs puslapis |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Vandenyje arba arti vandenyno | Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar kamščiai ir visos išleidimo žarnos ir čiaupai yra sandarūs.                                                                                                                                                                               | -                |
|                               | Jei dirbote vandenyje, iš naujo sutepkite prikabinamos įrangos kaiščius arba vietas, į kurias buvo vandenyje.                                                                                                                                                                     | 145              |
|                               | Dirbdami mašiną, nepamirškite reguliariai tikrinti ir tepti tvirtinimo taškų, kuriuos paveikė vanduo.                                                                                                                                                                             | 227              |
|                               | Po darbo prie vandenyno kruopščiai nuplaukite mašiną švariu vandeniu ir patepkite elektrines dalis, kad apsaugotumėte jas nuo korozijos. Labai rekomenduojame naudoti dielektrinį tepalą visuose laidų sujungimo taškuose, kad būtų geresnis sandarumas ir apsauga nuo korozijos. | -                |
| Šaltu oru                     | Darbo dienos pabaigoje, degalų baką papildykite, kad bake nesikondensuotų vanduo.                                                                                                                                                                                                 | 242              |
|                               | Naudokite rekomenduojamus tepalus.                                                                                                                                                                                                                                                | 269              |
|                               | Reguliariai iki galo įkraukite akumuliatorius, nes elektrolitas gali užšalti. Jei akumuliatorius įkraunate uždaroje patalpoje, pasirinkite gera ventiliaciją.                                                                                                                     | 245              |
|                               | Jei laikote mašiną ypač žemoje temperatūroje, išimkite iš mašinos akumuliatorius ir laikykite juos kambario temperatūroje.                                                                                                                                                        | 123              |
|                               | Prieš pastatydami mašiną, pašalinkite purvą ir nešvarumus nuo vikšrų.                                                                                                                                                                                                             | -                |
| Griovimo darbai               | Naudokite kabinos viršaus apsaugas nuo krentančių objektų.                                                                                                                                                                                                                        | 148              |

|                     |                                                                                                                                                                          |     |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Nekokybiški degalai | Dažniau išleiskite nuosėdas iš degalų bako. <sup>(1)</sup>                                                                                                               | -   |
|                     | Variklio alyvą / variklio alyvos filtrą / degalų filtrą / vandens skirtuvą keiskite trumpesniais intervalais. <sup>(1)</sup>                                             | -   |
| Dulkėta aplinka     | Reguliariai tikrinkite, kad nebūtų nuotėkio iš žarnų ir vamzdžių sujungimų, esančių tarp oro filtro ir variklio.                                                         | 251 |
|                     | Dažniau valykite oro filtrą.                                                                                                                                             | 251 |
|                     | Radiatoriaus ir alyvos aušintuvo tinklą nuo kamščių valykite trumpesniais aptarnavimo intervalais.                                                                       | 235 |
|                     | Valykite mašinos vietas, kuriose gali kauptis dulkės, nuolaužos arba panašios medžiagos, trumpesniais techninės priežiūros intervalais, kad sumažintumėte gaisro pavojų. | 248 |
|                     | Reguliariai atkreipkite dėmesį ir valykite variklio skyrių bei vietas aplink jį.                                                                                         | 250 |
| Uolėta žemė         | Atsižvelgdami į žemės sąlygas, pasirinkite tinkamus vikšrus. Jei abejojate, kreipkitės į artimiausią „Volvo“ atstovą ir klauskite patarimo.                              | 181 |
|                     | Atsižvelgdami į gruntą, pasirinkite tinkamą padargą (pvz., sunkiojo darbinio ciklo kaušą). <sup>(1)</sup>                                                                | -   |
| Darbai su kūju      | Hidraulinę alyvą keiskite trumpesniais priežiūros intervalais. <sup>(1)</sup>                                                                                            | -   |

## Techniniai duomenys Rekomenduojami tepalai

„Volvo“ tepimo priemonės buvo specialiai sukurtos, kad tenkintų reiklias darbo sąlygas, kuriomis yra naudojami „Volvo“ ekskavatoriai. Alyva išbandyta pagal „Volvo“ ekskavatorių specifikacijas ir atitinka griežtus saugos bei kokybės reikalavimus. Galima naudoti ir kitą mineralinę alyvą, jei ji atitinka mūsų klamos rekomendacijas ir kokybei keliamus reikalavimus. Jei ketinate naudoti kitu pagrindu pagamintą (pvz., biologiškai suyrančią) alyvą, reikia gauti „Volvo“ patvirtinimą.

| Sistema          | Alyvos klasė                                                                                       | Rekomenduojama klampa esant tam tikrai aplinkos temperatūrai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |      |      |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| Variklis         | Variklio alyva<br>Išsamesnės<br>informacijos rasite psl.<br>272.                                   | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                           | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30 | +40 | +50 | °F | -22 | -4 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |
| °C               | -30                                                                                                | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| °F               | -22                                                                                                | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| Degalai          | Dyzelinas<br>Išsamesnės<br>informacijos rasite psl.<br>276.                                        | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr></table>  <p><b>PASTABA!</b><br/>Degalų kokybė turi atitikti bent įstatimų numatytus reikalavimus, o taip pat nacionalinius ir tarptautinius standartus, pavyzdžiui: EN590 (atitinkantis šalyje taikomus temperatūros reikalavimus), ASTM D975 No 1-D ir No 2-D, JIS KK 2204.</p> | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30 | +40 | +50 | °F | -22 | -4 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |
| °C               | -30                                                                                                | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| °F               | -22                                                                                                | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| Aušinimo sistema | Aušinimo skystis „Volvo Coolant VCS Ready Mixed“<br>Išsamesnės<br>informacijos rasite psl.<br>273. | <p>Turėtų būti naudojamas tik „Volvo Coolant VCS Ready Mixed“ aušinimo skystis.</p> <p><b>PASTABA!</b><br/>„Volvo“ aušinimo skysčio kiekis mišinyje turi būti ne mažiau 40%.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |     |     |     |     |      |      |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |

\*: įrengta gamykloje

\*\*\*: naudoti tik VDS-4 arba VDS-4.5 patvirtintas alyvas. Kitokias alyvas galima naudoti iki +30 °C (86°F).

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Sistema                                                 | Alyvos klasė                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Rekomenduojama klampa esant tam tikrai aplinkos temperatūrai                                                                                                                                                                                                                                                  |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Hidraulinė sistema                                      | „Volvo“ hidraulinė alyva „Volvo 98609 Extra“ 46 arba „Volvo“ hidraulinė alyva „Volvo 98609 Extra“ 68                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr><tr><td colspan="10"></td></tr></table> | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30  | +40 | +50 | °F  | -22 | -4  | -14 | +32 | +50 | +68 | +86  | +104 | +122 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | -30                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -20 | -10 | 0   | +10 | +20 | +30  | +40  | +50  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         | °F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | -22                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -4  | -14 | +32 | +50 | +68 | +86  | +104 | +122 |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| „Volvo“ hidraulinė alyva „Volvo 98610 Biodegradable“ 46 | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr><tr><td colspan="10"></td></tr></table> <p><b>PASTABA!</b><br/>jei mašina yra užpildyta „Volvo“ biologiškai suyrančia alyva, ją reikia naudoti ir pilant bei keičiant. Jei ketinate mineralinę alyvą pakeisti bioalyva, mineralinės alyvos kiekis bioalyvoje neturi viršyti 2 %. Susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ servisu.</p> | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -30 | -20 | -10 | 0   | +10 | +20  | +30  | +40  | +50 | °F  | -22 | -4  | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| °C                                                      | -30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| °F                                                      | -22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| „Volvo“ hidraulinė alyva „Volvo 98620 Ultra“ 46         | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr><tr><td colspan="10"></td></tr></table>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -30 | -20 | -10 | 0   | +10 | +20  | +30  | +40  | +50 | °F  | -22 | -4  | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| °C                                                      | -30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| °F                                                      | -22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |     |     |     |     |      |      |      |     |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Sistema                                     | Alyvos klasė                                                                                                                                                                     | Rekomenduojama klampa esant tam tikrai aplinkos temperatūrai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |      |      |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|-----|-----|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| Vikšrų pavarų dėžė                          | Ašių alyva „Volvo“ Axle Oil 80W-90 GL-5 arba „Volvo“ Axle Oil 85W-140 GL-5 arba „Volvo“ ašių alyva „Volvo 97317 75W-80 GO102“ arba „Volvo“ ašių alyva „Limited Slip 85W-90 GL-5“ | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr></table> <div><div>SAE 90</div><div>SAE 140</div><div>GO102</div></div> <p>Arba atitinkama iš toliau nurodytų pavarų alyvų.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- „Mobil SHC 630“</li><li>- „Chevron Cetus HiPerSYN Oil 220“</li></ul> | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30 | +40 | +50 | °F | -22 | -4 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |
| °C                                          | -30                                                                                                                                                                              | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| °F                                          | -22                                                                                                                                                                              | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| Pasukimo vainiko pavara (vonelė ir rutulys) | „Volvo Lithium Grease EP2“ ličio plastiškasis tepalas                                                                                                                            | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr></table> <div><div>Multi purpose EP** grease NLGI 2</div></div> <p>Arba atitinkamas tepalas ličio pagrindu su EP** priedais ir NLGI 2 konsistencijos klasės.</p>                                                                             | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30 | +40 | +50 | °F | -22 | -4 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |
| °C                                          | -30                                                                                                                                                                              | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| °F                                          | -22                                                                                                                                                                              | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| Kaiščiai ir įvorė                           | „Ultra Grease Moly EP2“ arba „Volvo Lithium Grease EP2“ plastiškasis tepalas <sup>(a)</sup> išsamesnės informacijos rasite psl. 275.                                             | <table><tr><td>°C</td><td>-30</td><td>-20</td><td>-10</td><td>0</td><td>+10</td><td>+20</td><td>+30</td><td>+40</td><td>+50</td></tr><tr><td>°F</td><td>-22</td><td>-4</td><td>-14</td><td>+32</td><td>+50</td><td>+68</td><td>+86</td><td>+104</td><td>+122</td></tr></table> <div><div>ISO-L-XBCFB2</div></div> <p>Arba atitinkamas tepalas ličio pagrindu su EP** priedais ir NLGI 2 konsistencijos klasės.</p>                                                                                                 | °C  | -30 | -20 | -10 | 0   | +10  | +20  | +30 | +40 | +50 | °F | -22 | -4 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |
| °C                                          | -30                                                                                                                                                                              | -20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| °F                                          | -22                                                                                                                                                                              | -4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |
| Oro kondicionavimo sistema                  | Šaltnešis                                                                                                                                                                        | HFC R134a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |     |     |     |     |      |      |     |     |     |    |     |    |     |     |     |     |     |      |      |

a) „Volvo Lithium Grease EP2“ nerekomenduojama naudoti, jeigu aplinkos temperatūra viršija 40 °C.

\*: įrengta gamykloje

\*\* : itin aukštas slėgis

## Variklio alyva

Laikykitės rekomenduojamų keitimo intervalų pagal alyvos kokybinį lygį ir sieros kiekį kure.

| Tepalo rūšis                                                                                                                            | Sieros kiekis kure, ppm (10000 ppm = 1 proc.) |           |            |             |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------|------------|-------------|--------|
|                                                                                                                                         | < 15                                          | 15 - 500  | 500 - 3000 | 3000 - 5000 | > 5000 |
|                                                                                                                                         | Alyvos keitimo intervalas                     |           |            |             |        |
| Variklio alyva „Volvo Engine Oil VDS-4.5 10W-30“ arba „Volvo Engine Oil VDS-4.5 15W-40“ arba kitokia patvirtinta VDS-4.5 alyva          | 500 val.                                      | Netaikoma |            |             |        |
| Variklio alyva „Volvo Engine Oil VDS-4 10W-30“ arba Variklio alyva „Volvo Engine Oil VDS-4 15W-40“ arba kitokia patvirtinta VDS-4 alyva |                                               |           |            |             |        |
| ACEA: E9                                                                                                                                | 250 valandų                                   | Netaikoma |            |             |        |
| API: CJ-4 arba CK-4                                                                                                                     |                                               |           |            |             |        |

- ACEA: Europos automobilių gamintojų asociacija
- API: Amerikos naftos produktų institutas

## Aušalas

Pildymui ar keitimui naudokite tik „Volvo VCS“ aušalą. Siekiant išvengti variklio ir aušinimo sistemos pažeidimų, nederėtų maišyti skirtingų aušalų ar korozijos inhibitorių.

Naudojant koncentruoto „Volvo VCS“ aušalo ir švaraus vandens mišinį, skiesti reikia tokiu santykiu: 40–60 % koncentrato ir 60–40 % švaraus vandens. Koncentruoto aušalo kiekis mišinyje negali būti mažesnis nei 40 %.

| Užšalimo temperatūra iki | [maišytas koncentruoto aušalo kiekis |
|--------------------------|--------------------------------------|
| -25 °C (-13 °F)          | 40 %                                 |
| -35 °C (-31 °F)          | 50%                                  |
| -46 °C (-51 °F)          | 60%                                  |

Jei vandenyje yra didelis kiekis kalkių (kietas vanduo), druskų arba metalų, „Volvo VCS“ aušalo koncentrato naudoti negalima.

**Aušinimo sistemoje naudojamas vanduo taip pat turi atitikti šiuos reikalavimus:**

| Aprašymas                         | Vertė                       |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Kietųjų dalelių skaičius          | < 340 ppm                   |
| Kietumas                          | < 9,5° dH                   |
| Chloridas                         | < 40 ppm                    |
| Sulfatas                          | < 100 ppm                   |
| pH vertė                          | 5,5-9                       |
| Kvarcas                           | < 20 mg SiO <sub>2</sub> /l |
| Geležis                           | < 0,10 mg Fe/litre          |
| Manganas                          | < 0,05 mg Mn/litre          |
| Elektros laidumas                 | < 500 µS/cm                 |
| Organinių medžiagų kiekis, COD-Mn | < 15 mg/litre               |

Jei abejojate dėl vandens kokybės, naudokite paruoštą „Volvo VCS“ aušalą, kuriame yra 40 % aušinimo skysčio koncentrato. Jo nemaišykite su kitų rūšių paruoštais naudoti aušalais, nes gali sugesti variklis.

## Hidraulinė alyva

Būtina naudoti tik „Volvo CE“ patvirtintą originalią hidraulinę alyvą. Nemaišykite skirtingų hidraulinės alyvos rūšių, nes hidraulinė sistema gali sugesti.

**Hidraulinės alyvos specifikacijos rasite 269 psl.**

|              | Temp., išorė |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
|--------------|--------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|
|              | °            | -40 | -30 | -20 | -10 | 0   | +10 | +20 | +30 | +40  | +50  | +60  |
|              | C            | -40 | -22 | -4  | +14 | +32 | +50 | +68 | +86 | +104 | +122 | +140 |
|              | °F           |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |
| Alyvos klasė |              | (B) |     | (A) |     |     | (C) |     |     |      |      |      |
|              |              |     |     | (B) | (A) |     |     | (C) |     |      |      |      |
|              |              |     |     |     | (B) | (A) |     |     |     |      |      |      |

(A) : Aplinkos temperatūra, rekomenduojama bendram hidraulinės sistemos ir jos dalių naudojimui.

(B) : Pateiktosios aplinkos temperatūros tinka tik hidraulinei alyvai, jos negarantuoja, kad mašina tinkamai veiks kitais atvejais, pavyzdžiui, užvedant variklį. Šiame diapazone reikia pakaitinti, kad mašina tinkamai veiktų.

(C) : Aplinkos temperatūros diapazonas dirbant mašina ypatingomis sąlygomis, nerekomenduojama bendro naudojimo atvejais.

### Papildoma rekomendacija itin šaltoms vietovėms

Dirbant lauke labai šaltu oru, kai aplinkos temperatūra yra tarp -40°C ir +20°C.

- Tipas : Nesidėvinti hidraulinė alyva

- Klampos duomenys

Klampos indeksas : daugiau kaip 130

Kinematinis klampumas: mažesnis nei 5000cSt esant -40°C, didesnis nei 5.6cSt esant +90°C

### PASTABA!

Ši reikšmė maždaug prilygsta ISO klampos 22 klasei.

### PASTABA!

Tai minimali teorinė rekomendacija, negarantuojanti mašinos būklės.

## Tepalas

Rekomenduojamas tepalas visos kasimo įrangos tepimo taškams

| Gamintojas        | Gaminio pavadinimas             |                                                       |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                   | Rekomendacijos                  | Alternatyvos*                                         |
| <b>VOLVO</b>      | Ultra Grease Moly EP2           | „Volvo Lithium Grease EP2“ ličio plastiškasis tepalas |
| <b>CALTEX</b>     | Molytex EP2                     | Multifak EP2                                          |
| <b>GULF</b>       | „Gulflex Moly EP“               | „Gulfcrown EP2“                                       |
| <b>EXXONMOBIL</b> | „Beacon EP2 Moly“               | „Beacon EP2“                                          |
| <b>SHELL</b>      | „Retinax HDX2“ / „Alvania HDX2“ | „Retinax EP2“ / „Alvania EP2“                         |
| <b>IŠ VISO</b>    | „Multis MS2“                    | „Multis EP2“                                          |
| <b>CASTROL</b>    | „Pyro LM“                       | Pyroplex Red                                          |

\* Nerekomenduojama naudoti alternatyvų, jeigu aplinkos temperatūra viršija 40 °C.

Galimybė maišyti skirtingų rūšių tepalus su skirtingais priedais

|                               | Galimybė maišyti skirtingų rūšių tepalus su priedais |        |                    |                     |                        |       |
|-------------------------------|------------------------------------------------------|--------|--------------------|---------------------|------------------------|-------|
|                               | Litīs                                                | Kalcis | Ličio kompleksinis | Kalcio kompleksinis | Alumini o kompleksinis | Molis |
| <b>Litīs</b>                  | ✓                                                    | ✓      | ✓                  |                     |                        |       |
| <b>Kalcis</b>                 | ✓                                                    | ✓      | ✓                  |                     |                        | ✓     |
| <b>Ličio kompleksinis</b>     | ✓                                                    | ✓      | ✓                  | ✓                   |                        |       |
| <b>Kalcio kompleksinis</b>    |                                                      |        | ✓                  | ✓                   |                        |       |
| <b>Alumini o kompleksinis</b> |                                                      |        | ✓                  |                     | ✓                      |       |
| <b>Molis</b>                  |                                                      | ✓      |                    |                     | ✓                      | ✓     |

✓ : Priimtinas

## Kuro sistema

### Kuras

#### Degalų kokybės reikalavimai

Degalai turi atitikti bent teisinius reikalavimus, nacionalinius ir tarptautinius standartus, galiojančius atskirose rinkose parduodamiems degalams, pvz., EN590 (su nacionaliniu lygiu priimtais reikalavimais temperatūrai), ASTM D 975 Nr. 1D ir 2D, JIS KK 2204. Degalų specifikacijos priklauso nuo darbinės temperatūros. Susisiekite su įgaliotuoju „Volvo“ atstovu.

#### Sieros kiekis sudėtyje

Pagal galiojančius JAV / kitų šalių teisinius reikalavimus, sieros kiekis dyzeline negali viršyti 0,0015 svorio procento (15 ppm).

Pagal galiojančius ES teisinius reikalavimus, sieros kiekis dyzeline negali viršyti 0,001 svorio procento (10 ppm).

#### Biodyzelinas

Augaliniai aliejai ir / arba esteriai, kurie dar vadinami „biodyzelinu“ (pvz., rapsų metilo esterio (RME) kuras), kai kuriose rinkose parduodami kaip grynas produktas arba yra dyzelino sudėtyje.

„Volco Construction Equipment“ priimtinas maksimalus biodyzelinio kiekis dyzeliniuose degaluose – 7 proc. (dyzelino mišinys turi būti pagamintas degalų gamybos įmonėse).

Didesnis nei 7 proc. biodyzelino kiekis degaluose gali:

- padidinti azoto oksido emisiją (kuri neatitiks įstatymų numatytų reikalavimų);
- sutrumpinti variklio ir įpurškimo sistemos tarnavimo laiką;
- padidinti degalų sąnaudas;
- daryti įtaką variklio galiai;
- dvigubai sutrumpinti variklio alyvos keitimo intervalą;
- sutrumpinti degalų sistemos guminių detalių tarnavimo laiką;
- pabloginti degalų savybes šaltu metu;
- apriboti degalų laikymo laiką, dėl to gali užsikimšti degalų sistema, jei mašina nebus naudojama ilgesnį laiką.

#### Garantinės sąlygos

Jei naudosite degalus, kuriuose yra daugiau nei 7 proc. biodizelino, įvykus gedimui dėl šio priedo garantija negalios.

### Alternatyvieji degalai

Šis pareiškimas galioja tik „Volvo“ prekės ženklo varikliams.

Hidrintas augalinis aliejus (HVO) ir riebiųjų rūgščių metilo esterio (FAME) biodyzelinas pagaminti iš atsinaujinančių žaliavų, pvz., augalinių aliejų ir gyvūninių aliejų ir gyvūniniai riebalų, tačiau chemiškai apdoroti skirtingais būdais.

**Hidrintas augalinis aliejus (HVO)**

HVO sukurtas naudojant cheminį hidrinimo procesą. Hidrinimo proceso metu sukuriama angliavandeniliniai produktai be deguonies, labai panašūs į dyzelino distiliatą ir puikiai tinkami dyzeliniams varikliams. HVO degalai, atitinkantys CEN dyzelinių degalų standartą EN 590:2013 arba Europos Kuro kokybės direktyvos 98/70/EB reikalavimus, patvirtinti naudoti visuose „Volvo Construction Equipment“ dyzeliniuose varikliuose nekeičiant priežiūros intervalų. Parafininiai dyzeliniai degalai, atitinkantys CEN standartą EN 15940, gali būti naudojami visose ne Europos Sąjungoje eksploatuojamose mašinose ir ES sertifikuotose varikliuose iki IV etapo emisijos lygio. Šie degalai taip pat gali būti naudojami ES sertifikuotuose D11, D13 ir D16 varikliuose, atitinkančiuose V etapo emisijos lygį.

**Biodyzelinas**

Biodyzelinas – iš atsinaujinančių išteklių, pvz., augalinio aliejaus arba gyvūninių riebalų, pagamintas produktas. Chemiškai iki riebiųjų rūgščių metilo esterio (FAME) apdorotą biodyzeliną galima maišyti su distiliuotais dyzeliniais degalais ir naudoti kai kuriuose dyzeliniuose varikliuose. Nemaišytas biodyzelinas žymimas B100, nes jį sudaro 100 % biodyzelino.

Rapsų metilo esteris (RME) – dažniausiai Europoje naudojamas FAME tipas. Sojų metilo esteris (SME) ir saulėgrąžų aliejaus metilo esteris (SOME) – dažniausiai JAV naudojami FAME tipai. Nors kai kuriose rinkose dabar teisiškai reikalaujama naudoti FAME biodyzeliną, jo negalima naudoti dyzeliniuose varikliuose kaip įprasto dyzelinio kuro arba HVO (hidrintų augalinio aliejaus).

**Biodyzelino reikalavimai**

Toliau lentelėje nurodyti FAME dyzelino mišiniai patvirtinami naudoti, jeigu:

- biodyzeliną iš anksto sumaišo degalų tiekėjas;
- naudojamas biodyzelino mišinys atitinka EN14214 arba ASTM D6751;
- mišinyje naudojami distiliuoti degalai atitinka sieros degaluose reikalavimus;
- mišinyje naudojami distiliuoti degalai atitinka EN590 arba ASTM D975;
- B1–B5 biodyzelino mišinys atitinka EN590 arba ASTM D975;

- B6–B7 biodyzelino mišinys atitinka EN590 arba ASTM D7467;
- B8–B20 biodyzelino mišinys atitinka EN16709(B20) arba ASTM D7467

| Variklio emisijos žymėjimas                                                                                                                                            | Variklio dydis          | Tinkamas mišinys |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| ES II pakopa / JAV 2 pakopa *<br>ES IIIA pakopa / JAV 3 pakopa *<br>ES IIIB pakopa / JAV 4 pakopa, laikina *<br>ES IV pakopa / JAV 4 pakopa, galutinė *<br>ES V etapas | Mažiau nei D4 / 4 litro | Iki B7           |
| ES II pakopa / JAV 2 pakopa *<br>ES IIIA pakopa / JAV 3 pakopa *<br>ES IIIB pakopa / JAV 4 pakopa, laikina *<br>ES IV pakopa / JAV 4 pakopa, galutinė *                | D4–D8                   | Iki B7           |
| ES II pakopa / JAV 2 pakopa *<br>ES IIIA pakopa / JAV 3 pakopa *<br>JAV „Tier 4 final“, specialus Šiaurės Amerikos susitarimas **                                      | D9–D16                  | Iki B20          |
| ES IIIB pakopa / JAV 4 pakopa, laikina *<br>ES IV pakopa / JAV 4 pakopa, galutinė *                                                                                    | D11–D16                 | Iki B10          |

| Variklio emisijos žymėjimas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Variklio dydis | Tinkamas mišinys |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|
| ES IIIB pakopa / JAV 4 laikina pakopa su sumontuotu degalų su dideliu sieros kiekiu konvertavimo rinkiniu (siūloma tik nereguliuojamose rinkose)<br>ES IV pakopa / JAV 4 galutinė pakopa su sumontuotu degalų su dideliu sieros kiekiu konvertavimo rinkiniu (siūloma tik nereguliuojamose rinkose)                                                                                                                                 | D4–D16         | Iki B20          |
| ES V etapas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | D4–D16         | Iki B7           |
| <p>* 2 ir 3 pakopų emisijos taisyklės baigė galioti atitinkamai 2005 ir 2010 metais, todėl iki to laiko pagaminti varikliai paprastai <b>atitinka II pakopos / IIIA pakopos reikalavimus</b>, dėl kuriuo juos galima parduoti mažiau reguliuojamose rinkose.</p> <p>** Taikant papildomus apribojimus ir specialias eksploataavimo sąlygas, Šiaurės Amerikoje naudojamą įrangą galima eksploatuoti su B20 dyzeliniais degalais.</p> |                |                  |

#### PASTABA!

Gedimai, įvykę tiesiogiai dėl prastos kokybės biodegalų naudojimo ar kitų, standartų neatitinkančių, degalų naudojimo, nėra gamyklinis brokas ir gamintojo garantija jiems netaikoma.

#### Priežiūros intervalų reikalavimai

Naudojant didesnės nei B10 dalies dyzelino mišinius, būtina atlikti papildomus techninės priežiūros veiksmus ir nustatyti trumpesnius priežiūros intervalus.

#### Kas 10 valandų

- Patikrinti variklio alyvą ir, jei pakyla virš maksimalaus užpildymo lygio, pakeisti ją
- Patikrinti degalų sistemos komponentus ir, jei reikia, pakeisti

#### Pusė pradinio intervalo

- Keisti variklio alyvą ir filtrą
- Pakeisti degalų filtrą (-us)

**Kasmet, neatsižvelgiant į darbo valandas**

- Keisti variklio alyvą ir filtrą
- Išvalyti degalų baką

**Dyzelino poveikis variklio alyvai**

Naudojant biodyzeliną, alyva gali labiau prasiskiesti. Naudodami variklio alyvos analizės įrankius, dažnai tikrinkite praskiedimą degalais ir stebėkite variklio alyvos būklę. Alyvos lygį tikrinkite kasdien. Visuomet pakeiskite variklio alyvą, jeigu alyvos lygis viršija maksimalų užpildymo lygį.

**Biodyzelino poveikis degalų sistemoms**

Biodyzelinas tirpina ir atlaisvina kai kurias degalų sistemos nuosėdas. Pradinio konvertavimo į biodyzeliną metu atlaisvintos nuosėdos pasieks degalų filtrus, todėl juos reikės dažniau keisti. Naudodami biodyzeliną pirmą kartą, naudokite naujus degalų filtrus.

Biodyzelinas agresyviai veikia kai kurias degalų sistemos komponentuose naudojamas medžiagas. Tarpinės, žarnos, guminius ir plastikinius komponentus tikrinkite kas 10 valandų. Sutaisykite arba pakeiskite visus pažeistus, suminkštėjusius ar nesandarius komponentus. Nedelsdami nuvalykite dyzeliną nuo dažytų paviršių, kad nepažeistų dažų.

Biodyzelinas jautresnis bakterijoms ir užteršimu vandeniu nei distiliuoti dyzeliniai degalai.

- Prieš pakartotinai užpildydami degalų baką, išnaudokite juo daugiau degalų, kad išvengtumėte bakterijų augimo, kai mašina naudojama reguliariai, pvz., reguliariai išnaudojamas degalų bakas per savaitę. Jei klimatas palankus kondensatui susidaryti arba kai mašina veikia trumpais intervalais, laikykite užpildytą pilną baką.
- Nenaudokite dyzelino mašinose, kurios naudojamos retai arba trumpą laiką.
- Nelaikykite mašinų ilgiau nei 4 savaites neišplovę dyzelino iš degalų sistemos, eksploatuodami jas išnaudokite bent vieną distiliuotą dyzelinių degalų baką.
- Visuomet laikykitės gamintojo laikymo rekomendacijų ir paisykite kiekvienos biodyzelino partijos datos „geriausias iki“.

**Biodyzelino poveikis išmetamųjų dujų galutinio apdorojimo sistemoms**

Iš biodyzelino lieka dideli kiekiai pelenų dyzelinių degalų dalelių filtruose, todėl gali tekti dažniau regeneruoti ir valyti dyzelinių degalų dalelių filtrus (DPF). Biodyzelinas gali sukelti temperatūros ir veikimo svyravimus DPF degiklyje bei pateikti klaidingus kodus arba klaidas.

Biodyzelino išmetamosios dujos agresyviai veikia kai kurias medžiagas, naudojamas selektyviosios katalizinės redukcijos (SCR) sistemose, todėl juos gali tekti dažniau valyti, remontuoti arba keisti SCR dalis.

**Biodyzelino poveikis veikiant šalto oro sąlygomis**

Biodyzelinas ypač klampus žemesnėje už 0 °C (32 °F) temperatūroje ir gali kilti problemų užvedant variklį. Naudokite degalų šildytuvą arba, jei yra galimybė, pastatykite mašinas šildomame pastate.

**Dyzelino poveikis variklio našumui**

Biodyzelino B100 energijos tankis yra maždaug 8 % mažesnis palyginti su įprastais dyzeliniais degalais. B20 arba mažesnė sudėtinės dalies mišiniai variklio našumui daro mažesnę įtaką.

**Biodyzelino poveikis išmetamųjų dujų kiekiui atitikčiai**

Varikliai sertifikuoti, kaip atitinkantys JAV EPA, Kalifornijos ir ES išmetamųjų dujų standartus, remiantis naudojimu bandomųjų degalų, kurių specifikacijas nustatė šios reguliavimo agentūros. Alternatyvūs degalai, įskaitant biodyzeliną, kurie iš esmės nepanašūs į reikalaujamus bandymo degalus, gali neigiamai paveikti variklio išmetamųjų dujų kiekių atitikimą. Todėl „Volvo“ negarantuoja, kad variklis atitiks nustatytus Federalines arba Kalifornijos ir ES išmetamųjų dujų apribojimus, eksploatuojamas arba anksčiau eksploatuotas naudojant biodyzeliną ar kitus alternatyvius degalus, kurie iš esmės nepanašūs į nurodytus bandymo degalus, naudojamus sertifikuojant, ir jei naudojamas biodyzelino / įprasto dyzelino mišinys, kurio santykis viršija rekomenduojamą.

Tačiau naudojant ne daugiau nei 20 % (B20) biodyzelino, tai neturės poveikio gamintojo variklio arba emisijos sistemos mechaninei garantijai, su sąlyga, jei mišinyje naudojami biodegalai atitinka galiojančius standartus ir laikomasi kitų čia apibrėžtų sąlygų.

## Naudojimo laikas ir keitimo periodiškumas

### Keitimo talpa

| Alyva ir kiti skysčiai           | Keikis keičiant                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------|
| Variklio alyva, įskaitant filtrą | 11,9 litro (3.1 US gal.)                     |
| Aušinimo skystis                 | 9,3 litro (2.5 US gal.)                      |
| Hidraulinis bakas                | 84 litrai (22 US gal.)                       |
| Hidraulinė sistema, iš viso      | 140 litrai (37 US gal.)                      |
| Vikšrų pavarų dėžė (kiekvienai)  | 1,6 litro (0.4 US gal.)                      |
| Kuro bakas                       | 110 litrai (29 US gal.)                      |
| Pasisukimo žiedo pavara          | 15 litrai (3.9 US gal.)<br>13,5 kg (29.7 lb) |

## Keitimo intervalai

### Filtro keitimai

| Filtras                                              | Valandos                                                                                 |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Variklio alyvos filtras                              | 500                                                                                      |
| Degalų filtras                                       | 500                                                                                      |
| Hidraulinės sistemos grįžtamasis alyvos filtras      | 500*                                                                                     |
| Vandens skirtuvo kuro detalė                         | 500                                                                                      |
| Oro kompresoriaus filtras                            | 500                                                                                      |
| Oro kondicionieriaus / šildytuvo pagrindinis filtras | 1000                                                                                     |
| Hidraulinės sistemos pagalbinio filtro detalė        | 1000*                                                                                    |
| Oro valymo įranga, pirminis filtras                  | Išvalius pirminį filtrą 5 kartus arba kas 1000 darbo val., arba ne vėliau kaip po metų   |
| Oro valymo įranga, antrinis filtras                  | Pakeitus pirminį filtrą 3 kartus arba kas 2000 darbo val., arba ne vėliau kaip po 2 metų |
| Karterio ventiliacijos skirtuvo elementas            | 1500                                                                                     |
| Oro ventiliacijos filtras degalų bake                | 2000                                                                                     |
| Siurbimo koštuvas, hidraulinė sistema                | Jei reikia                                                                               |
| Dyzelino dalelių filtras                             | Kai reikia arba iki 6000                                                                 |

\* Pirmas keitimas: 250 valandų

#### Naudojant hidraulinį kūjį:

- Kūjo naudojimo dažnis (50 proc.): keiskite grįžtamąsios alyvos filtrą kas 500 valandų
- Kūjo naudojimo dažnis (100 proc.): keiskite grįžtamąsios alyvos filtrą kas 300 valandų

Alyvos ir skysčių keitimas

| Alyva/skystis                                                   | Valandos              |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Variklio alyva                                                  | 500                   |
| Vikšrų pavaros bloko alyva                                      | 1000**                |
| Hidraulinė alyva (mineralinė alyva)                             | 2000***               |
| Hidraulinė alyva (organinė alyva ir ilgalaikė hidraulinė alyva) | 5000***               |
| Aušinimo skystis                                                | 6000 arba kas 4 metus |

\*\* Pirmas keitimas: 250 valandų

\*\*\* Naudojant hidraulinį kūjį, žr. toliau pateiktą informaciją.

- Kūjo naudojimo dažnis (50 proc.): keiskite hidraulinę alyvą kas 1000 valandų
- Kūjo naudojimo dažnis (100 %): keiskite hidraulinę alyvą kas 600 valandų

## Variklis

### Variklis, specifikacijos

|                                                                         |                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Modelis                                                                 | D2.6H                                                                |
| Galia esant 2000 aps./min.<br>SAE J1995, bendra                         | 43 kW (58,5 PS, 57,6 HP)                                             |
| Galia esant 2000 aps./min.<br>SAE J1995, pusiau bendroji <sup>(1)</sup> | 42,4 kW (57,7 PS, 56,8 AG)                                           |
| Galia esant 2000 aps./min.<br>ISO 9249 / SAE J1349, grynas              | 41 kW (55,8 PS, 54,9 HP)                                             |
| Maksimalus sukimo momentas                                              | 220,3 Nm (22,5 kgf m, 163,0 lbf ft) esant 1300 aps./min.             |
| Cilindro skersmuo                                                       | 87 mm (3.42 inch)                                                    |
| Eiga                                                                    | 110 mm (4.33 inch)                                                   |
| Darbinis tūris                                                          | 2,615 litro (160 cu in)                                              |
| Kompresija                                                              | 16,8:1                                                               |
| Išpurškimo eiliškumas                                                   | 1-3-4-2                                                              |
| Laisvosios apsukos, apatinės                                            | 1050 ± 40 aps. / min.                                                |
| Laisvosios apsukos, viršutinės                                          | 2120 ± 40 aps. / min.                                                |
| Variklio kompresijos slėgis                                             | Gamykliniai techniniai duomenys: 3,20 Mpa<br>Leistina riba: 2,20 Mpa |

1. be ventiliatoriaus, su įsiurbimo ir išmetimo pasipriešinimu

## Anglies dvideginio emisijos

### PASTABA!

Taikoma tik varikliui (-iams), kuris (-ie) atitinka teisinius reikalavimus išmetamosioms dujoms pagal EU Stage V.

Toliau esančioje lentelėje pateiktos anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) emisijų vertės, nustatytos pagal pagrindinio variklio (-ių) ES tipo patvirtinimo šiltosios dalies ne keliais judančių mechanizmų pereinamųjų režimų bandymo ciklą (NRTC).

|                                                    | NRTC<br>bandymų ciklas       |
|----------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Pagrindinis variklis</b><br>(52,2 kW / 2700rpm) | <b>Su B0.17<br/>dyzelinu</b> |
| D2.6H, CO <sub>2</sub> (g/kWh)                     | 817,5                        |

## Elektros sistema

### Elektros sistema

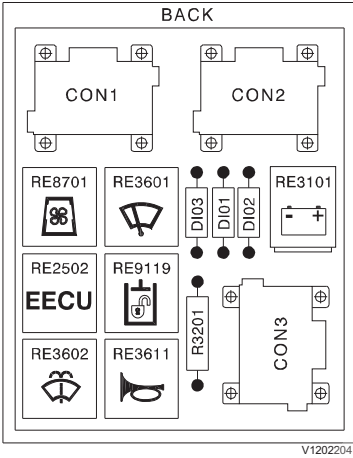
|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Sistemos įtampa | 12V           |
| Starteris       | 2,5 kW        |
| Akumuliatorius  | 12 V - 100 Ah |
| Generatorius    | 12 V - 70 A   |

### Saugikliai

| FRONT                                                                                         |                                                                                               |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FU01/10A<br> | FU02/20A<br> | FU03/15A<br>             |
| FU04/25A<br> | FU05/10A<br> | FU06/15A<br>             |
| FU07/10A<br> | FU08/10A<br> | FU09/10A<br><b>IECU</b>                                                                                   |
| FU10/10A<br> | FU11/10A<br> | FU12/15A<br>             |
| FU13/15A<br><b>EECU</b>                                                                       | FU14/10A<br> | FU15/10A<br><b>VECU</b>  |

V1202203

| Nr.  | Galingumas | Prietaisas / Grandinė                                           |
|------|------------|-----------------------------------------------------------------|
| FU01 | 10A        | Radijas, maitinimo lizdas (12 V)                                |
| FU02 | 20A        | Valytuvai, poveržlė, kuro šildytuvai                            |
| FU03 | 15A        | Darbinis žibintas (galinis), besisukantis signalinis švyturėlis |
| FU04 | 20A        | Kuro pildymo siurblys                                           |
| FU05 | 10A        | Garsinis signalas                                               |
| FU06 | 15A        | Ventiliatorius                                                  |
| FU07 | 10A        | Vidaus apšvietimas                                              |
| FU08 | 10A        | Oro kondicionieriaus kompresorius                               |
| FU09 | 10A        | I-ECU                                                           |
| FU10 | 10A        | Uždegimo jungiklis                                              |
| FU11 | 10A        | Greitaveikos jungiamoji mova                                    |
| FU12 | 15A        | Darbinis žibintas (priekinis, strėlės)                          |
| FU13 | 15A        | E-ECU                                                           |
| FU14 | 10A        | Sėdynės šildytuvai, maitinimo lizdas (12 V)                     |
| FU15 | 10A        | V-ECU, valdymo blokavimo svirtis                                |



Relės

| Nr.    | Prietaisas / Grandinė             |
|--------|-----------------------------------|
| RE8701 | Oro kondicionieriaus kompresorius |
| RE3601 | Valytuvas                         |
| RE3101 | Pagrindinis                       |
| RE2502 | E-ECU                             |
| RE9119 | Apsauginė relė                    |
| RE8702 | -                                 |
| RE3602 | Langų plovimo purkštukas          |
| RE3611 | Garsinis signalas                 |

## Kabina

### Operatoriaus sėdynė

Mašinoje sumontuota EN ISO 7096 reikalavimus atitinkanti operatoriaus sėdynė.

### Informacija apie vibraciją ir triukšmą

#### Ranktūrio vibracija

Rankoms perduodama mašinos vibracija, kuri yra išreikšta pagreičio svertine vidutine kvadratine paklaida (RMS), ir įvertinta, kai darbai atliekami 8 valandas dirbant normaliomis sąlygomis, o mašinoje sumontuota sėdynė su mechanine amortizacija, yra tokia. Matavimai atlikti pagal ISO 5349-1, ISO 5349-2 ir ISO 8041:1990

- Naudojant kasimui, kalnakasyboje (karjere), perdavimo judesiu ir darbams su hidrauliniu smulkintuvu – mažiau negu  $2,5 \text{ m/s}^2 \text{ A(8)}$

#### Viso kūno vibravimas

Kūnui perduodama mašinos vibracija, kuri yra išreikšta pagreičio svertine vidutine kvadratine paklaida (RMS), ir įvertinta, kai darbai atliekami 8 valandas dirbant normaliomis sąlygomis, o mašinoje sumontuota sėdynė su mechanine amortizacija, yra tokia. Matavimai atlikti pagal ISO 2631-1: 1997 ir ISO 8041: 1990

- Naudojant kasimui, kalnakasyboje (karjere) ir darbams su hidrauliniu smulkintuvu – mažiau negu  $0,5 \text{ m/s}^2 \text{ A(8)}$
- Naudojant perdavimo judesiu (važiavimui) –  $0,5\text{--}0,9 \text{ m/s}^2 \text{ A(8)}$

#### PASTABA!

Šios viso kūno vibracijos buvo nustatytos atliekant darbus tam tikroje vietovėje ir tam tikrose vietovės sąlygose. Todėl šios vertės neatspindi visų galimų sąlygų, kurios gali būti, jei mašina naudojama pagal paskirtį. Iš to išplaukia, kad vibracijos vertė veikianti visą kūną, kurią nurodo gamintojas pagal Europos standartus, neskirta nustatyti, kokia vibracija veiks mašiną valdančio operatoriaus visą kūną.

Informacijos, kaip užtikrinti minimalią viso kūno vibraciją dirbant su mašina, rasite p. 132.

#### Informacija dėl triukšmo

|                                                                                                                                             |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Garso slėgio lygis (LpA) operatoriaus vietoje (matavimai atlikti pagal ISO 6396)                                                            | 74 LpA dB(A) |
| Garso stiprumo lygis (LwA) aplink mašiną (matavimai atlikti pagal 2000/14/EB su visai taikomais priedais ir matavimo metoda pagal ISO 6395) | 98 LwA dB(A) |

### Šaltnešis

| Tipas | Kiekis           | GWP <sup>(a)</sup>      |
|-------|------------------|-------------------------|
| R134a | 0,55 kg (1,2 sv) | 787 CO <sub>2</sub> -eq |

a) Globalinio atšilimo potencialas (GWP) – tai rodmuo, apibūdinantis, kiek šilumos dujos sulaiko atmosferoje anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) atžvilgiu. GWP skaičiuojamas įvertinant 1 kg šiltnamio efektą skatinančių dujų atšilimo potencialą per 100 metų lyginant su 1 kg CO<sub>2</sub>.

## Hidraulinė sistema

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pagrindinis siurblys</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Modelis                                     | AP2D36 su A10VO28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tipas                                       | Kintantis darbinis tūris, nuožulniosios poveržlės tipo, stūmoklinis siurblys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Maksimalus darbinis tūris                   | 2 x 34 + 25 kubinių cm/aps.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Maksimalus slėgis                           | P1, P2<br>- 29,4 MPa (300 kgf cm <sup>2</sup> ) (4264 psi)<br><br>P3<br>- 27,5 MPa (280 kgf cm <sup>2</sup> ) (3989 psi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Maksimalus varomojo veleno sukimosi greitis | 2200 aps./min                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Sukimosi kryptis                            | Pagal laikrodžio rodyklę (Dešinėn)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Svoris (sausas krovinys)                    | 60 kg (132 lb)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Pagalbinis siurblys</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tipas                                       | Fiksuoto darbinio tūrio krumpliaratinis siurblys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Maksimalus darbinis tūris                   | 6,5 kubinių cm/aps.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Maksimalus slėgis                           | 3,4 MPa (35 kgf cm <sup>2</sup> ) (497 psi)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Pagrindinis valdymo vožtuvas</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Modelis                                     | BK18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Pagrindinis slėgio sumažinimas              | P1, P2<br>- 29,4 MPa (300 kgf cm <sup>2</sup> ) (4264 psi) esant 50 l/min. (13.2 gpm)<br><br>P3<br>- 27,5 MPa (280 kgf cm <sup>2</sup> ) (3989 psi) esant 30 l/min. (7.9 gpm)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Angos slėgio sumažinimas                    | Strėlės pakėlimas / Strėlės nuleidimas / Kasimo manipulatoriaus sulenkimas / Kasimo manipulatoriaus ištiesimas<br>- 34,3 MPa (350 kgf cm <sup>2</sup> , 4975 psi) esant 30 lpm (7.9 gpm)<br><br>Kaušo įtraukimas / Kaušo išvertimas / Pasirenkama<br>- 32,3 MPa (330 kgf cm <sup>2</sup> , 4694 psi) esant 30 lpm (7.9 gpm)<br><br>Pasirenkama<br>- Didelis greitis: 32,3 MPa (330 kgf cm <sup>2</sup> , 4694 psi) esant 30 lpm (7.9 gpm)<br>- Mažas greitis: 21,6 MPa (220 kgf cm <sup>2</sup> , 3129 psi) esant 40 lpm (10.5 gpm) |

## Mašinos svoris

| Masė                                  |                 |                                |
|---------------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| Darbinis svoris                       |                 | 8620–9980 kg (19010–22010 sv.) |
| Atsvara                               |                 | 1400 kg (3090 sv.)             |
|                                       |                 | 1610 kg (3550 sv.)             |
| Strėlė                                | 3,55 m (11' 8") | 530 kg (1170 sv.)              |
| Lanksti reguliuojama (2 DALIŲ) strėlė | 3,85 m (12' 8") | 774 kg (1710 sv.)              |
| Semtovo alkūnė                        | 1,7 m (5' 7")   | 280 kg (620 sv.)               |
|                                       | 2,1 m (6' 11")  | 340 kg (750 svar.)             |

## Grunto slėgis

Strėlė (m/pėdos-col.): 3,55 m / 11' 8"

Semtuvų alkūnė (m/pėdos-col.): 1,7 m / 5' 7"

Kaušas (l/kg/sv.): 266 l / 188 kg / 410 sv.

Atsvaras (kg/sv.): 1400 kg / 3090 sv.

| Aprašymas          | Pavažos plotis<br>(mm / in) | Darbinis svoris<br>(kg / lb) | Spaudimas į žemę<br>(kPa / kgf cm <sup>2</sup> / psi) |
|--------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Plieniniai vikšrai | 450 / 18                    | 8939 / 19710                 | 40,2 / 0,41 / 6                                       |
|                    | 600 / 24                    | 9108 / 20080                 | 30,7 / 0,31 / 4                                       |
| Guminiai vikšrai   | 450 / 18                    | 8752 / 19300                 | 39,4 / 0,40 / 6                                       |
| Guminis padas      | 450 / 18                    | 8988 / 19820                 | 40,2 / 0,41 / 6                                       |

Strėlė (m/pėdos-col.): 3,55 m / 11' 8"

Semtuvų alkūnė (m/pėdos-col.): 2,1 m / 6' 11"

Kaušas (l/kg/sv.): 266 l / 188 kg / 410 sv.

Atsvaras (kg/sv.): 1400 kg / 3090 sv.

| Aprašymas          | Pavažos plotis<br>(mm / in) | Darbinis svoris<br>(kg / lb) | Spaudimas į žemę<br>(kPa / kgf cm <sup>2</sup> / psi) |
|--------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Plieniniai vikšrai | 450 / 18                    | 8997 / 19840                 | 40,5 / 0,41 / 6                                       |
|                    | 600 / 24                    | 9166 / 20210                 | 30,9 / 0,32 / 4                                       |
| Guminiai vikšrai   | 450 / 18                    | 8810 / 19430                 | 39,6 / 0,40 / 6                                       |
| Guminis padas      | 450 / 18                    | 9046 / 19950                 | 40,5 / 0,41 / 6                                       |

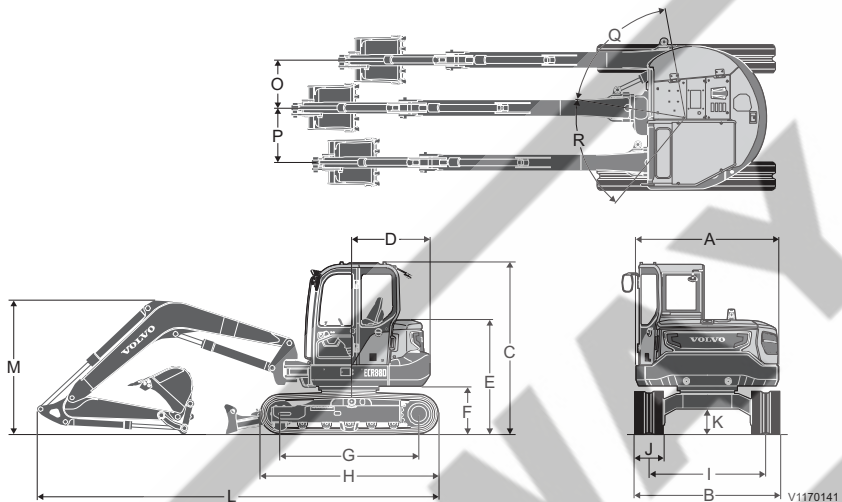
Kintamojo reguliavimo (2 DALIŲ) strėlė (m / pėd.–col.): 3,85 m / 12' 8"  
Semtuvų alkūnė (m/pėdos-col.): 1,7 m / 5' 7"  
Kaušas (l/kg/sv.): 266 l / 188 kg / 410 sv.  
Atsvaras (kg/sv.): 1610 kg / 3550 sv.

| Aprašymas          | Pavažos plotis<br>(mm / in) | Darbinis svoris<br>(kg / lb) | Spaudimas į žemę<br>(kPa / kgf cm <sup>2</sup> / psi) |
|--------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Plieniniai vikšrai | 450 / 18                    | 9488 / 20920                 | 42,7 / 0,44 / 6                                       |
|                    | 600 / 24                    | 9656 / 21290                 | 32,6 / 0,33 / 5                                       |
| Guminiai vikšrai   | 450 / 18                    | 9301 / 20510                 | 41,8 / 0,43 / 6                                       |
| Guminis padas      | 450 / 18                    | 9537 / 21030                 | 42,7 / 0,44 / 6                                       |

Kintamojo reguliavimo (2 DALIŲ) strėlė (m / pėd.–col.): 3,85 m / 12' 8"  
Semtuvų alkūnė (m/pėdos-col.): 2,1 m / 6' 11"  
Kaušas (l/kg/sv.): 266 l / 188 kg / 410 sv.  
Atsvaras (kg/sv.): 1610 kg / 3550 sv.

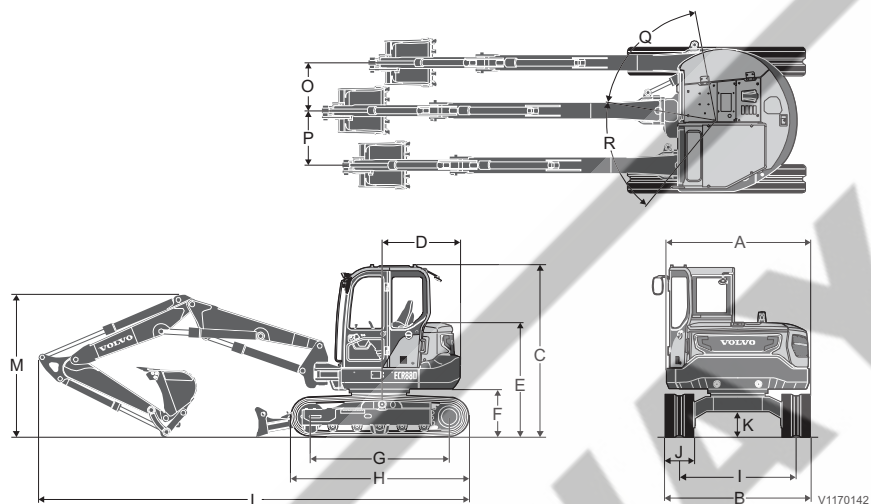
| Aprašymas          | Pavažos plotis<br>(mm / in) | Darbinis svoris<br>(kg / lb) | Spaudimas į žemę<br>(kPa / kgf cm <sup>2</sup> / psi) |
|--------------------|-----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Plieniniai vikšrai | 450 / 18                    | 9446 / 21050                 | 42,9 / 0,44 / 6                                       |
|                    | 600 / 24                    | 9714 / 21420                 | 32,8 / 0,33 / 5                                       |
| Guminiai vikšrai   | 450 / 18                    | 9359 / 20640                 | 42,1 / 0,43 / 6                                       |
| Guminis padas      | 450 / 18                    | 9595 / 21160                 | 43,0 / 0,44 / 6                                       |

## Matmenys



| Aprašymas                           | Viene<br>tas  | Vienguba strėlė |                |
|-------------------------------------|---------------|-----------------|----------------|
|                                     |               | 3,55 m (11' 8") |                |
|                                     |               | Semtuvo alkūnė  |                |
|                                     |               | 1,7 m (5' 7")   | 2,1 m (6' 11") |
| A. Bendras antstato plotis          | mm<br>(ft in) | 2260 (7' 5")    | 2260 (7' 5")   |
| B. Bendras plotis                   |               | 2300 (7' 7")    | 2300 (7' 7")   |
| C. Bendras kabinos aukštis          |               | 2715 (8' 11")   | 2715 (8' 11")  |
| D. Galo pasisukimo spindulys        |               | 1290 (4' 3")    | 1290 (4' 3")   |
| E. Bendras variklio dangčio aukštis |               | 1810 (5' 11")   | 1810 (5' 11")  |
| F. *Atsvaro tarpas                  |               | 760 (2' 6")     | 760 (2' 6")    |
| G. Vartytuvo ilgis                  |               | 2200 (7' 3")    | 2200 (7' 3")   |
| H. Vikšro ilgis                     |               | 2830 (9' 3")    | 2830 (9' 3")   |
| I. Vikšro dydis                     |               | 1850 (6' 1")    | 1850 (6' 1")   |
| J. Pavažos plotis                   |               | 450 (1' 6")     | 450 (1' 6")    |
| K. *Minimalus tarpas nuo žemės      |               | 405 (1' 4")     | 405 (1' 4")    |
| L. Bendras ilgis                    |               | 6370 (20' 11")  | 6420 (21' 1")  |
| M. Bendras strėlės aukštis          |               | 2115 (6' 11")   | 2230 (7' 4")   |
| O. Strėlės sukimosi atstumas        |               | 760 (2' 6")     | 760 (2' 6")    |
| P. Strėlės sukimosi atstumas        |               | 860 (2' 10")    | 863 (2' 10")   |
| Q. Strėlės sukimosi kampas          | laipsn        | 70              |                |
| R. Strėlės sukimosi kampas          | . (°)         | 60              |                |

\* Be pavažos vikšro

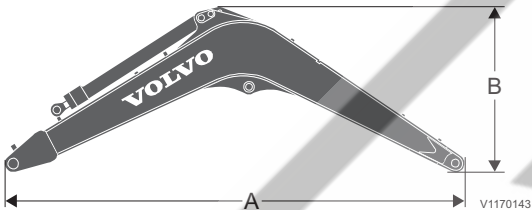


| Aprašymas                           | Viene-<br>tas   | 2 DALIŲ strėlė  |                |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------|----------------|
|                                     |                 | 3,85 m (12' 8") |                |
|                                     |                 | Semtuvo alkūnė  |                |
|                                     |                 | 1,7 m (5' 7")   | 2,1 m (6' 11") |
| A. Bendras antstato plotis          | mm<br>(ft in)   | 2260 (7' 5")    | 2260 (7' 5")   |
| B. Bendras plotis                   |                 | 2300 (7' 7")    | 2300 (7' 7")   |
| C. Bendras kabinos aukštis          |                 | 2715 (8' 11")   | 2715 (8' 11")  |
| D. Galo pasisukimo spindulys        |                 | 1320 (4' 4")    | 1320 (4' 4")   |
| E. Bendras variklio dangčio aukštis |                 | 1810 (5' 11")   | 1810 (5' 11")  |
| F. *Atsvaro tarpas                  |                 | 760 (2' 6")     | 760 (2' 6")    |
| G. Vartytuvo ilgis                  |                 | 2200 (7' 3")    | 2200 (7' 3")   |
| H. Vikšro ilgis                     |                 | 2830 (9' 3")    | 2830 (9' 3")   |
| I. Vikšro dydis                     |                 | 1850 (6' 1")    | 1850 (6' 1")   |
| J. Pavažos plotis                   |                 | 450 (1' 6")     | 450 (1' 6")    |
| K. *Minimalus tarpas nuo žemės      |                 | 405 (1' 4")     | 405 (1' 4")    |
| L. Bendras ilgis                    |                 | 6810 (22' 4")   | 6860 (22' 6")  |
| M. Bendras strėlės aukštis          |                 | 2247 (7' 4")    | 2455 (8' 1")   |
| O. Strėlės sukimosi atstumas        |                 | 756 (2' 6")     | 756 (2' 6")    |
| P. Strėlės sukimosi atstumas        |                 | 863 (2' 10")    | 863 (2' 10")   |
| Q. Strėlės sukimosi kampas          | laipsn<br>· (°) | 70              |                |
| R. Strėlės sukimosi kampas          |                 | 60              |                |

\* Be pavažos vikšro

Strėlė ir kaušo petys

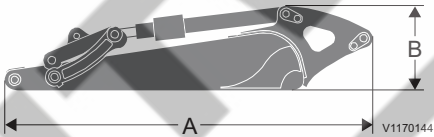
Strėlė, matmenys



| Aprašymas   | Viene<br>tas  | Vienguba strėlė | 2 dalių strėlė  |
|-------------|---------------|-----------------|-----------------|
|             |               | 3,55 m (11' 8") | 3,85 m (12' 8") |
| Ilgis (A)   | mm<br>(ft in) | 3700 (12' 2")   | 4030 (13' 3")   |
| Aukštis (B) |               | 1244 (4' 1")    | 983 (3' 3")     |
| Plotis      |               | 335 (1' 1")     | 340 (1' 1")     |

\* Įskaitant semtuvo alkūnės cilindrą, vamzdyną ir kaištį (išskyrus strėlės cilindro kaištį)

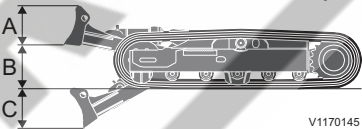
Semtuvo alkūnė, matmenys



| Aprašymas   | Viene<br>tas  | Semtuvo alkūnė |                |
|-------------|---------------|----------------|----------------|
|             |               | 1,7 m (5' 7")  | 2,1 m (6' 11") |
| Ilgis (A)   | mm<br>(ft in) | 2283 (7' 6")   | 2684 (8' 10")  |
| Aukštis (B) |               | 518 (1' 8")    | 562 (1' 10")   |
| Plotis      |               | 305 (1' 0")    | 305 (1' 0")    |

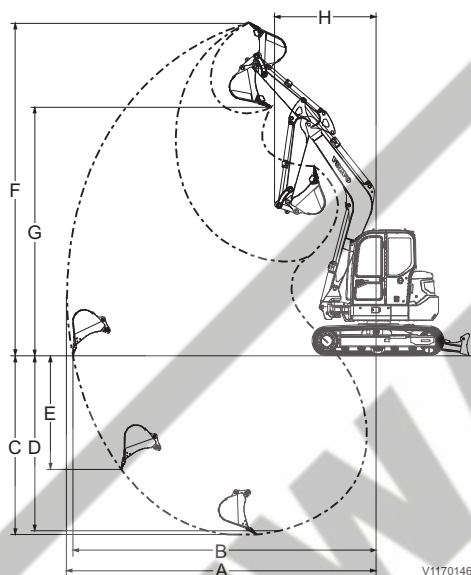
\* Su kaušo cilindru, jungtimis ir kaiščiu

Buldozerio verstuvai, matmenys



| Aprašymas |                | Vienet<br>as  | Verstuvai    |
|-----------|----------------|---------------|--------------|
| A         | Aukštis        | mm<br>(ft in) | 470 (1' 7")  |
|           | Plotis         |               | 2300 (7' 7") |
| B         | Kėlimo aukštis |               | 518 (1' 8")  |
| C         | Kasimo gylis   |               | 433 (1' 5")  |

## Darbo ribos

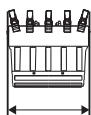


| Aprašymas                                                | Vienetas: mm (pėd.-col.) |                |                 |                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|----------------|-----------------|----------------|
|                                                          | Vienguba strėlė          |                | 2 dalių strėlė  |                |
|                                                          | 3,55 m (11' 8")          |                | 3,85 m (12' 8") |                |
|                                                          | Semtuvo alkūnė           |                |                 |                |
|                                                          | 1,7 m (5' 7")            | 2,1 m (6' 11") | 1,7 m (5' 7")   | 2,1 m (6' 11") |
| A. Maksimalus kasimo siekis                              | 6970 (22' 10")           | 7350 (24' 1")  | 7380 (24' 3")   | 7790 (25' 7")  |
| B. Maksimalus kasimo siekis ant žemės                    | 6800 (22' 4")            | 7180 (23' 7")  | 7220 (23' 8")   | 7640 (25' 1")  |
| C. Maksimalus kasimo gylis                               | 4130 (13' 7")            | 4530 (14' 10") | 4090 (13' 5")   | 4480 (14' 8")  |
| D. Maksimalus kasimo gylis<br>(žemės lygis: 2,44 m (8')) | 3750 (12' 4")            | 4200 (13' 9")  | 3790 (12' 5")   | 4220 (13' 10") |
| E. Maksimalus vertikalios sienos kasimo gylis            | 2820 (9' 3")             | 3200 (10' 6")  | 3430 (11' 3")   | 3870 (12' 8")  |
| F. Maksimalus kirpimo aukštis                            | 6790 (22' 3")            | 7050 (23' 2")  | 7720 (25' 4")   | 8240 (27' 0")  |
| G. Maksimalus iškrovimo aukštis                          | 4960 (16' 3")            | 5220 (17' 2")  | 5840 (19' 2")   | 6380 (20' 11") |
| H. Minimalus priekinio pasisukimo spindulys              | 2570 (8' 5")             | 2650 (8' 8")   | 2530 (8' 4")    | 2700 (8' 10")  |

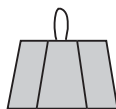
- Mašina su stacionariai pritvirtintu kaušu.

RENTWAY

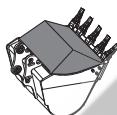
## Rekomenduojami kaušo dydžiai



A



B



C

V1178801

| Plotis (A) |                | Svoris (B) |       | Talpa (C) |           |
|------------|----------------|------------|-------|-----------|-----------|
| mm         | ft-in          | kg         | svar. | l         | kub. col. |
| 300        | 1' 0"          | 118        | 260   | 79        | 4821      |
| 450        | 1' 6"          | 145        | 320   | 143       | 8726      |
| 600        | 2' 0"          | 169        | 370   | 200       | 12204     |
| 750        | 2' 6"          | 188        | 410   | 266       | 16231     |
| 900        | 2' 11"         | 212        | 470   | 333       | 20320     |
| 1500       | 4 pėd. 11 col. | 241        | 530   | 266       | 16231     |

## Maksimalus leistinas kaušų kiekis

| Stacionariai pritvirtintiems kaušams |                  |                                          |                                   |
|--------------------------------------|------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|
| Aprašymas                            | Vie<br>net<br>as | Strėlė 3,55 m (11' 8")                   |                                   |
|                                      |                  | Semtuvo alkūnė: 1,7 m (5<br>pėd. 7 col.) | Semtuvo alkūnė: 2,1 m (6'<br>11") |
| GP kaušas 1,5 t/m <sup>3</sup>       | I /              | 425 / 325                                | 400 / 300                         |
| GP kaušas 1,8 t/m <sup>3</sup>       | kg               | 375 / 275                                | 350 / 250                         |

**PASTABA!**

Kaušo dydis matuojamas pagal ISO 7451, medžiaga semiama su kaupu, a 1:1 sampilo kampas.

**PASTABA!**

„Maksimalus leistinas dydis“ skirtas tik orientacijai: galimybė įsigyti iš gamyklos negarantuojama.

**PASTABA!**

Kaušo plotis yra mažesnis nei išvertimo spindulys.

## Kasimo jėgos

| Aprašymas                  |           | Vienetas        | Vienguba strėlė: 3,55 m (11' 8") arba<br>2 DALIŲ strėlė: 3,85 m (12' 8") |                |
|----------------------------|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                            |           |                 | Semtuvo alkūnė                                                           |                |
|                            |           |                 | 1,7 m (5' 7")                                                            | 2,1 m (6' 11") |
| Kaušo spindulys            |           | mm<br>col.      | 935<br>37"                                                               | 935<br>37"     |
| Atplėšimo<br>jėga (kaušas) | SAE J1179 | kN              | 50,7                                                                     | 50,4           |
|                            |           | kg              | 5172                                                                     | 5137           |
|                            |           | lb              | 11400                                                                    | 11330          |
|                            | ISO 6015  | kN              | 57,2                                                                     | 56,8           |
|                            |           | kg              | 5828                                                                     | 5789           |
|                            |           | lb              | 12850                                                                    | 12760          |
| Atplėšimo<br>jėga (alkūnė) | SAE J1179 | kN              | 38,9                                                                     | 33,8           |
|                            |           | kg              | 3963                                                                     | 3450           |
|                            |           | lb              | 8740                                                                     | 7610           |
|                            | ISO 6015  | kN              | 39,8                                                                     | 34,4           |
|                            |           | kg              | 4055                                                                     | 3508           |
|                            |           | lb              | 8940                                                                     | 7740           |
| Kaušo pasisukimo kampas    |           | laipsnių(<br>°) | 189                                                                      | 189            |

## Kėlimo galia

Europai ir kitiems regionams

|                                                                                                              | H      | 1,0 m                                                                             |                                                                                   | 2,0 m                                                                             |                                                                                   | 3,0 m                                                                             |                                                                                   | 4,0 m                                                                             |                                                                                   | 5,0 m                                                                             |                                                                                   | 6,0 m                                                                             |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                              |        | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | Maks. m                                                                           |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1450                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1290 5,34                                                                         |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1420                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1550                                                                             | 1110 5,78                                                                         |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2940                                                                              | *2360                                                                             | 1920                                                                              | *1850                                                                             | 1370                                                                              | *1610                                                                             | 1030                                                                              | *1600                                                                             | 1030 6,00                                                                         |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2720                                                                             | 1830                                                                              | *2030                                                                             | 1330                                                                              | *1650                                                                             | 1010                                                                              | *1650                                                                             | 1010 6,01                                                                         |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3810                                                                             | 2750                                                                              | *2850                                                                             | 1780                                                                              | *2100                                                                             | 1290                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1690                                                                             | 1040 5,82                                                                         |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | *3890                                                                             | 2760                                                                              | *2730                                                                             | 1770                                                                              | *2000                                                                             | 1290                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1730                                                                             | 1160 5,41                                                                         |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2800                                                                              | *2310                                                                             | 1790                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1430 4,69                                                                         |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 3,43                                                                        |
|                                                                                                              | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus nuleistas | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1480                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1320 5,34                                                                         |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1460                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1550                                                                             | 1140 5,78                                                                         |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 3010                                                                              | *2360                                                                             | 1970                                                                              | *1850                                                                             | 1410                                                                              | *1610                                                                             | 1060                                                                              | *1600                                                                             | 1060 6,00                                                                         |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2720                                                                             | 1880                                                                              | *2030                                                                             | 1360                                                                              | *1650                                                                             | 1040                                                                              | *1650                                                                             | 1030 6,01                                                                         |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3810                                                                             | 2830                                                                              | *2850                                                                             | 1830                                                                              | *2100                                                                             | 1330                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1690                                                                             | 1070 5,82                                                                         |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | *3890                                                                             | 2840                                                                              | *2730                                                                             | 1820                                                                              | *2000                                                                             | 1320                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1730                                                                             | 1190 5,41                                                                         |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2880                                                                              | *2310                                                                             | 1840                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1470 4,69                                                                         |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 3,43                                                                        |
|                                                                                                              | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1370                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1540                                                                              | 1220 5,34                                                                         |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | 1910                                                                              | *1660                                                                             | 1340                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1340                                                                              | 1050 5,78                                                                         |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3580                                                                              | 2750                                                                              | 2310                                                                              | 1810                                                                              | 1650                                                                              | 1290                                                                              | 1240                                                                              | 970                                                                               | 1240                                                                              | 970 6,00                                                                          |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2220                                                                              | 1720                                                                              | 1600                                                                              | 1250                                                                              | 1220                                                                              | 950                                                                               | 1220                                                                              | 950 6,01                                                                          |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3390                                                                              | 2580                                                                              | 2170                                                                              | 1670                                                                              | 1570                                                                              | 1220                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1260                                                                              | 980 5,82                                                                          |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | 3400                                                                              | 2580                                                                              | 2160                                                                              | 1660                                                                              | 1560                                                                              | 1210                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1400                                                                              | 1090 5,41                                                                         |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2620                                                                              | 2180                                                                              | 1690                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1350 4,69                                                                         |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 3,43                                                                        |
|                                                                                                              | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1400                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1580                                                                              | 1250 5,34                                                                         |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1380                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1370                                                                              | 1080 5,78                                                                         |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3670                                                                              | 2820                                                                              | *2360                                                                             | 1860                                                                              | 1690                                                                              | 1330                                                                              | 1270                                                                              | 1000                                                                              | 1270                                                                              | 1000 6,00                                                                         |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2270                                                                              | 1770                                                                              | 1640                                                                              | 1280                                                                              | 1260                                                                              | 980                                                                               | 1250                                                                              | 970 6,01                                                                          |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3470                                                                              | 2640                                                                              | 2220                                                                              | 1720                                                                              | 1610                                                                              | 1250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1300                                                                              | 1010 5,82                                                                         |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | 3480                                                                              | 2650                                                                              | 2210                                                                              | 1710                                                                              | 1600                                                                              | 1250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1440                                                                              | 1120 5,41                                                                         |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2690                                                                              | 2240                                                                              | 1730                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1390 4,69                                                                         |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 3,43                                                                        |
|                                                                                                              | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620 4,58                                                                        |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.

2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.

3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.

4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                                | H      | 1,0 m                                                                             |                                                                                   | 2,0 m                                                                             |                                                                                   | 3,0 m                                                                             |                                                                                   | 4,0 m                                                                             |                                                                                   | 5,0 m                                                                             |                                                                                   | 6,0 m                                                                             |                                                                                   | Maksimalus siekis |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
|                                                                                                                |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Maks.             |            |
|                                                                                                                |        | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                |                   |            |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                                | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                                | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | *1120 5,77 |
|                                                                                                                | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1420                                                                              | *1410                                                                             | 1040                                                                              | *1210             | 980 6,18   |
|                                                                                                                | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 3000                                                                              | *2120                                                                             | 1920                                                                              | *1700                                                                             | 1360                                                                              | *1490                                                                             | 1020                                                                              | *1250             | 910 6,38   |
|                                                                                                                | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2770                                                                              | *2540                                                                             | 1810                                                                              | *1910                                                                             | 1310                                                                              | *1580                                                                             | 990                                                                               | *1330             | 890 6,39   |
|                                                                                                                | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3950                                                                             | 2690                                                                              | *2770                                                                             | 1750                                                                              | *2040                                                                             | 1260                                                                              | *1610                                                                             | 970                                                                               | *1490             | 920 6,21   |
|                                                                                                                | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | *4040                                                                             | 2680                                                                              | *2750                                                                             | 1720                                                                              | *2020                                                                             | 1250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1570             | 1000 5,83  |
|                                                                                                                | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2720                                                                              | *2470                                                                             | 1730                                                                              | *1750                                                                             | 1260                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600             | 1200 5,19  |
|                                                                                                                | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus nuleistas | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                                | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                                | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | *1150 5,77 |
|                                                                                                                | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1450                                                                              | *1410                                                                             | 1070                                                                              | *1210             | 1010 6,18  |
|                                                                                                                | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 3070                                                                              | *2120                                                                             | 1970                                                                              | *1700                                                                             | 1400                                                                              | *1490                                                                             | 1040                                                                              | *1250             | 940 6,38   |
|                                                                                                                | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2850                                                                              | *2540                                                                             | 1860                                                                              | *1910                                                                             | 1340                                                                              | *1580                                                                             | 1020                                                                              | *1330             | 920 6,39   |
|                                                                                                                | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3950                                                                             | 2770                                                                              | *2770                                                                             | 1790                                                                              | *2040                                                                             | 1300                                                                              | *1610                                                                             | 1000                                                                              | *1490             | 950 6,21   |
|                                                                                                                | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | *4040                                                                             | 2760                                                                              | *2750                                                                             | 1770                                                                              | *2020                                                                             | 1280                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1570             | 1030 5,83  |
|                                                                                                                | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2790                                                                              | *2470                                                                             | 1780                                                                              | *1750                                                                             | 1300                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600             | 1230 5,19  |
|                                                                                                                | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                                | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | 1370                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | 1330 5,09  |
|                                                                                                                | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1060 5,77  |
|                                                                                                                | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1340                                                                              | 1250                                                                              | 980                                                                               | 1190              | 930 6,18   |
|                                                                                                                | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 2810                                                                              | *2120                                                                             | 1810                                                                              | 1640                                                                              | 1280                                                                              | 1230                                                                              | 960                                                                               | 1110              | 860 6,38   |
|                                                                                                                | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3410                                                                              | 2590                                                                              | 2200                                                                              | 1710                                                                              | 1580                                                                              | 1230                                                                              | 1200                                                                              | 930                                                                               | 1090              | 840 6,39   |
|                                                                                                                | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3330                                                                              | 2510                                                                              | 2130                                                                              | 1640                                                                              | 1540                                                                              | 1190                                                                              | 1180                                                                              | 910                                                                               | 1120              | 860 6,21   |
|                                                                                                                | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | 3320                                                                              | 2510                                                                              | 2110                                                                              | 1610                                                                              | 1520                                                                              | 1170                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1230              | 940 5,83   |
|                                                                                                                | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | 3350                                                                              | 2540                                                                              | 2120                                                                              | 1620                                                                              | 1540                                                                              | 1180                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1460              | 1130 5,19  |
|                                                                                                                | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1400 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                                | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                                | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1090 5,77  |
|                                                                                                                | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1380                                                                              | 1290                                                                              | 1010                                                                              | *1210             | 950 6,18   |
|                                                                                                                | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 2880                                                                              | *2120                                                                             | 1860                                                                              | 1680                                                                              | 1320                                                                              | 1260                                                                              | 980                                                                               | 1140              | 880 6,38   |
|                                                                                                                | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3500                                                                              | 2660                                                                              | 2260                                                                              | 1750                                                                              | 1620                                                                              | 1260                                                                              | 1230                                                                              | 960                                                                               | 1120              | 860 6,39   |
|                                                                                                                | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3410                                                                              | 2580                                                                              | 2190                                                                              | 1680                                                                              | 1580                                                                              | 1220                                                                              | 1210                                                                              | 940                                                                               | 1150              | 890 6,21   |
|                                                                                                                | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | 3400                                                                              | 2570                                                                              | 2160                                                                              | 1660                                                                              | 1560                                                                              | 1200                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1260              | 970 5,83   |
|                                                                                                                | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | 3440                                                                              | 2600                                                                              | 2170                                                                              | 1670                                                                              | 1580                                                                              | 1220                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1500              | 1160 5,19  |
|                                                                                                                | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                              | H      | 1,0 m                                                                             |                                                                                   | 2,0 m                                                                             |                                                                                   | 3,0 m                                                                             |                                                                                   | 4,0 m                                                                             |                                                                                   | 5,0 m                                                                             |                                                                                   | 6,0 m                                                                             |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   | Maks. |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|------|
|                                                                                                              |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |       |      |
|                                                                                                              |        | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                |       | m    |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620                                                                             | 4,58  |      |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1530                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1360                                                                              | 5,34  |      |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1500                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1550                                                                             | 1180                                                                              | 5,78  |      |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 3110                                                                              | *2360                                                                             | 2030                                                                              | *1850                                                                             | 1460                                                                              | *1610                                                                             | 1100                                                                              | *1600                                                                             | 1090                                                                              | 6,00  |      |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2720                                                                             | 1940                                                                              | *2030                                                                             | 1410                                                                              | *1650                                                                             | 1080                                                                              | *1650                                                                             | 1070                                                                              | 6,01  |      |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3810                                                                             | 2930                                                                              | *2850                                                                             | 1900                                                                              | *2100                                                                             | 1380                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1690                                                                             | 1110                                                                              | 5,82  |      |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | *3890                                                                             | 2940                                                                              | *2730                                                                             | 1890                                                                              | *2000                                                                             | 1370                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1730                                                                             | 1230                                                                              | 5,41  |      |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2980                                                                              | *2310                                                                             | 1910                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1530                                                                              | 4,69  |      |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | 3,43  |      |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620                                                                             | 4,58  |      |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | *1560                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1400                                                                              | 5,34  |      |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1540                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1550                                                                             | 1210                                                                              | 5,78  |      |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 3180                                                                              | *2360                                                                             | 2080                                                                              | *1850                                                                             | 1490                                                                              | *1610                                                                             | 1120                                                                              | *1600                                                                             | 1120                                                                              | 6,00  |      |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2720                                                                             | 1990                                                                              | *2030                                                                             | 1450                                                                              | *1650                                                                             | 1110                                                                              | *1650                                                                             | 1100                                                                              | 6,01  |      |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3810                                                                             | 3000                                                                              | *2850                                                                             | 1940                                                                              | *2100                                                                             | 1420                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1690                                                                             | 1140                                                                              | 5,82  |      |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | *3890                                                                             | 3010                                                                              | *2730                                                                             | 1930                                                                              | *2000                                                                             | 1410                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1730                                                                             | 1270                                                                              | 5,41  |      |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 3050                                                                              | *2310                                                                             | 1960                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1570                                                                              | 4,69  |      |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | 3,43  |      |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620                                                                             | 4,58  |      |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1450                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1290                                                                              | 5,34  |      |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1420                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 1410                                                                              | 1120  | 5,78 |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2920                                                                              | *2360                                                                             | 1920                                                                              | 1740                                                                              | 1380                                                                              | 1320                                                                              | 1030                                                                              | 1310                                                                              | 1030                                                                              | 6,00  |      |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2340                                                                              | 1830                                                                              | 1690                                                                              | 1330                                                                              | 1300                                                                              | 1020                                                                              | 1290                                                                              | 1010                                                                              | 6,01  |      |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3580                                                                              | 2740                                                                              | 2290                                                                              | 1780                                                                              | 1660                                                                              | 1300                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1340                                                                              | 1050                                                                              | 5,82  |      |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | 3590                                                                              | 2750                                                                              | 2280                                                                              | 1770                                                                              | 1650                                                                              | 1290                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1490                                                                              | 1160                                                                              | 5,41  |      |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2790                                                                              | 2300                                                                              | 1800                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1440                                                                              | 4,69  |      |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | 3,43  |      |
| Strėlė: 3,55 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1620                                                                             | *1620                                                                             | 4,58  |      |
|                                                                                                              | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600                                                                             | *1600                                                                             | *1560                                                                             | 1490                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1580                                                                             | 1320                                                                              | 5,34  |      |
|                                                                                                              | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2510                                                                             | *2510                                                                             | *1920                                                                             | *1920                                                                             | *1660                                                                             | 1460                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 1450                                                                              | 1150  | 5,78 |
|                                                                                                              | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2990                                                                              | *2360                                                                             | 1970                                                                              | 1780                                                                              | 1410                                                                              | 1350                                                                              | 1060                                                                              | 1350                                                                              | 1060                                                                              | 6,00  |      |
|                                                                                                              | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2390                                                                              | 1880                                                                              | 1730                                                                              | 1370                                                                              | 1330                                                                              | 1040                                                                              | 1320                                                                              | 1040                                                                              | 6,01  |      |
|                                                                                                              | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3660                                                                              | 2810                                                                              | 2350                                                                              | 1830                                                                              | 1700                                                                              | 1340                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1370                                                                              | 1080                                                                              | 5,82  |      |
|                                                                                                              | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3570                                                                             | *3570                                                                             | 3670                                                                              | 2820                                                                              | 2330                                                                              | 1820                                                                              | 1690                                                                              | 1330                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1520                                                                              | 1190                                                                              | 5,41  |      |
|                                                                                                              | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *4870                                                                             | *4870                                                                             | *3240                                                                             | 2860                                                                              | *2310                                                                             | 1840                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1740                                                                             | 1480                                                                              | 4,69  |      |
|                                                                                                              | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1930                                                                             | *1930                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540                                                                             | 3,43  |      |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.

2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.

3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.

4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo aprova.

|                                                                                                               | H      | 1,0 m                                                                             |                                                                                   | 2,0 m                                                                             |                                                                                   | 3,0 m                                                                             |                                                                                   | 4,0 m                                                                             |                                                                                   | 5,0 m                                                                             |                                                                                   | 6,0 m                                                                             |                                                                                   | Maksimalus siekis |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
|                                                                                                               |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | kg                | m          |
|                                                                                                               |        | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                |                   |            |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                               | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                               | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1190 5,77  |
|                                                                                                               | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | *1490                                                                             | *1410                                                                             | 1110                                                                              | *1210             | 1050 6,18  |
|                                                                                                               | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 3170                                                                              | *2120                                                                             | 2040                                                                              | *1700                                                                             | 1450                                                                              | *1490                                                                             | 1080                                                                              | *1250             | 980 6,38   |
|                                                                                                               | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2950                                                                              | *2540                                                                             | 1930                                                                              | *1910                                                                             | 1390                                                                              | *1580                                                                             | 1060                                                                              | *1330             | 960 6,39   |
|                                                                                                               | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3950                                                                             | 2870                                                                              | *2770                                                                             | 1860                                                                              | *2040                                                                             | 1350                                                                              | *1610                                                                             | 1040                                                                              | *1490             | 980 6,21   |
|                                                                                                               | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | *4040                                                                             | 2860                                                                              | *2750                                                                             | 1840                                                                              | *2020                                                                             | 1330                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1570             | 1070 5,83  |
|                                                                                                               | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2890                                                                              | *2470                                                                             | 1850                                                                              | *1750                                                                             | 1340                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600             | 1280 5,19  |
|                                                                                                               | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
|                                                                                                               | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                 | -          |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                               | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                               | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1220 5,77  |
|                                                                                                               | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | *1490                                                                             | *1410                                                                             | 1140                                                                              | *1210             | 1080 6,18  |
|                                                                                                               | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | *3190                                                                             | *2120                                                                             | 2090                                                                              | *1700                                                                             | 1480                                                                              | *1490                                                                             | 1110                                                                              | *1250             | 1000 6,38  |
|                                                                                                               | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 3020                                                                              | *2540                                                                             | 1980                                                                              | *1910                                                                             | 1430                                                                              | *1580                                                                             | 1080                                                                              | *1330             | 980 6,39   |
|                                                                                                               | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3950                                                                             | 2940                                                                              | *2770                                                                             | 1910                                                                              | *2040                                                                             | 1390                                                                              | *1610                                                                             | 1060                                                                              | *1490             | 1010 6,21  |
|                                                                                                               | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | *4040                                                                             | 2930                                                                              | *2750                                                                             | 1880                                                                              | *2020                                                                             | 1370                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1570             | 1100 5,83  |
|                                                                                                               | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2960                                                                              | *2470                                                                             | 1890                                                                              | *1750                                                                             | 1380                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1600             | 1310 5,19  |
|                                                                                                               | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
|                                                                                                               | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                 | -          |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                               | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                               | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1130 5,77  |
|                                                                                                               | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1420                                                                              | 1330                                                                              | 1050                                                                              | *1210             | 990 6,18   |
|                                                                                                               | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 2980                                                                              | *2120                                                                             | 1920                                                                              | *1700                                                                             | 1370                                                                              | 1300                                                                              | 1020                                                                              | 1180              | 920 6,38   |
|                                                                                                               | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3600                                                                              | 2760                                                                              | 2330                                                                              | 1820                                                                              | 1670                                                                              | 1310                                                                              | 1270                                                                              | 990                                                                               | 1160              | 900 6,39   |
|                                                                                                               | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3520                                                                              | 2680                                                                              | 2260                                                                              | 1750                                                                              | 1630                                                                              | 1270                                                                              | 1250                                                                              | 970                                                                               | 1190              | 930 6,21   |
|                                                                                                               | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | 3510                                                                              | 2670                                                                              | 2230                                                                              | 1720                                                                              | 1610                                                                              | 1250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1300              | 1010 5,83  |
|                                                                                                               | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2700                                                                              | 2240                                                                              | 1740                                                                              | 1630                                                                              | 1270                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1550              | 1210 5,19  |
|                                                                                                               | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
|                                                                                                               | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                 | -          |
| Strėlė: 3,55 m<br>Sėtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1520             | *1520 3,96 |
|                                                                                                               | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1400                                                                             | *1400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330             | *1330 5,09 |
|                                                                                                               | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1360                                                                             | *1360                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1230             | 1160 5,77  |
|                                                                                                               | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1660                                                                             | *1660                                                                             | *1490                                                                             | 1460                                                                              | 1360                                                                              | 1070                                                                              | *1210             | 1020 6,18  |
|                                                                                                               | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3190                                                                             | 3050                                                                              | *2120                                                                             | 1970                                                                              | *1700                                                                             | 1400                                                                              | 1340                                                                              | 1050                                                                              | 1210              | 950 6,38   |
|                                                                                                               | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2830                                                                              | 2380                                                                              | 1860                                                                              | 1710                                                                              | 1350                                                                              | 1310                                                                              | 1020                                                                              | 1190              | 930 6,39   |
|                                                                                                               | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 3600                                                                              | 2750                                                                              | 2310                                                                              | 1790                                                                              | 1670                                                                              | 1300                                                                              | 1290                                                                              | 1000                                                                              | 1220              | 950 6,21   |
|                                                                                                               | -1,0 m | *2670                                                                             | *2670                                                                             | *3090                                                                             | *3090                                                                             | 3590                                                                              | 2740                                                                              | 2280                                                                              | 1770                                                                              | 1650                                                                              | 1290                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1330              | 1040 5,83  |
|                                                                                                               | -2,0 m | *3990                                                                             | *3990                                                                             | *4950                                                                             | *4950                                                                             | *3540                                                                             | 2770                                                                              | 2300                                                                              | 1780                                                                              | 1670                                                                              | 1300                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 1590              | 1240 5,19  |
|                                                                                                               | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3940                                                                             | *3940                                                                             | *2550                                                                             | *2550                                                                             | *1690                                                                             | *1690                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1560             | *1560 4,13 |
|                                                                                                               | -4,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                 | -          |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio nevirsija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                                      | H      | 1,0 m |    | 2,0 m |    | 3,0 m |       | 4,0 m |       | 5,0 m |       | 6,0 m |      | Maksimalus siekis |       |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|----|-------|----|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|-------------------|-------|------|
|                                                                                                                      |        |       |    |       |    |       |       |       |       |       |       |       |      | Maks.             |       |      |
|                                                                                                                      |        | kg    | kg | kg    | kg | kg    | kg    | kg    | kg    | kg    | kg    | kg    | kg   | kg                | kg    | m    |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 6,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2070 | *2070 | -     | -     | -     | -    | *2070             | *2070 | 4,02 |
|                                                                                                                      | 5,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *1880 | *1880 | *1730 | 1490  | -     | -    | *1700             | 1410  | 5,14 |
|                                                                                                                      | 4,0 m  | -     | -  | -     | -  | *2540 | *2540 | *2000 | *2000 | *1710 | 1490  | -     | -    | *1550             | 1120  | 5,81 |
|                                                                                                                      | 3,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2290 | 2050  | *1820 | 1440  | *1540 | 1050 | *1500             | 980   | 6,22 |
|                                                                                                                      | 2,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2590 | 1900  | *1940 | 1370  | *1570 | 1030 | *1440             | 910   | 6,41 |
|                                                                                                                      | 1,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2710 | 1790  | *2000 | 1310  | *1560 | 1000 | *1380             | 890   | 6,42 |
|                                                                                                                      | 0 m    | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2590 | 1740  | *1940 | 1270  | *1450 | 980  | *1300             | 920   | 6,25 |
|                                                                                                                      | -1,0 m | -     | -  | -     | -  | *2840 | 2730  | *2260 | 1730  | *1710 | 1260  | -     | -    | *1700             | 1010  | 5,87 |
|                                                                                                                      | -2,0 m | -     | -  | -     | -  | *2080 | *2080 | *1700 | *1700 | *1180 | *1180 | -     | -    | *970              | *970  | 5,23 |
|                                                                                                                      | -3,0 m | -     | -  | -     | -  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -    | -                 | -     | -    |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas | 6,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2070 | *2070 | -     | -     | -     | -    | *2070             | *2070 | 4,02 |
|                                                                                                                      | 5,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *1880 | *1880 | *1730 | 1520  | -     | -    | *1190             | 1010  | 5,14 |
|                                                                                                                      | 4,0 m  | -     | -  | -     | -  | *2540 | *2540 | *2000 | *2000 | *1710 | 1520  | -     | -    | *1550             | 1150  | 5,81 |
|                                                                                                                      | 3,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2290 | 2090  | *1820 | 1470  | *1540 | 1080 | *1500             | 1010  | 6,22 |
|                                                                                                                      | 2,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2590 | 1950  | *1940 | 1400  | *1570 | 1050 | *1440             | 940   | 6,41 |
|                                                                                                                      | 1,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2710 | 1840  | *2000 | 1340  | *1560 | 1020 | *1380             | 920   | 6,42 |
|                                                                                                                      | 0 m    | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2590 | 1790  | *1940 | 1300  | *1450 | 1000 | *1300             | 950   | 6,25 |
|                                                                                                                      | -1,0 m | -     | -  | -     | -  | *2840 | 2800  | *2260 | 1780  | *1710 | 1290  | -     | -    | *1190             | 1040  | 5,87 |
|                                                                                                                      | -2,0 m | -     | -  | -     | -  | *2080 | *2080 | *1700 | *1700 | *1180 | *1180 | -     | -    | *970              | *970  | 5,23 |
|                                                                                                                      | -3,0 m | -     | -  | -     | -  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -    | -                 | -     | -    |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 6,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2070 | 2040  | -     | -     | -     | -    | *2070             | 2010  | 4,02 |
|                                                                                                                      | 5,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *1880 | *1880 | *1730 | 1410  | -     | -    | 1680              | 1330  | 5,14 |
|                                                                                                                      | 4,0 m  | -     | -  | -     | -  | *2540 | *2540 | *2000 | *2000 | *1710 | 1400  | -     | -    | 1360              | 1060  | 5,81 |
|                                                                                                                      | 3,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2290 | 1930  | 1720  | 1350  | 1280  | 990  | 1190              | 920   | 6,22 |
|                                                                                                                      | 2,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2300  | 1790  | 1650  | 1290  | 1250  | 960  | 1110              | 860   | 6,41 |
|                                                                                                                      | 1,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2190  | 1680  | 1590  | 1230  | 1220  | 930  | 1090              | 840   | 6,42 |
|                                                                                                                      | 0 m    | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2140  | 1630  | 1550  | 1190  | 1200  | 910  | 1130              | 860   | 6,25 |
|                                                                                                                      | -1,0 m | -     | -  | -     | -  | *2840 | 2540  | 2130  | 1620  | 1540  | 1180  | -     | -    | *1190             | 950   | 5,87 |
|                                                                                                                      | -2,0 m | -     | -  | -     | -  | *2080 | *2080 | *1700 | 1650  | *1180 | *1180 | -     | -    | *970              | *970  | 5,23 |
|                                                                                                                      | -3,0 m | -     | -  | -     | -  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -    | -                 | -     | -    |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Kaušo alkūnė: 1,7 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 6,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2070 | *2070 | -     | -     | -     | -    | *2070             | 2060  | 4,02 |
|                                                                                                                      | 5,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *1880 | *1880 | *1730 | 1440  | -     | -    | *1700             | 1360  | 5,14 |
|                                                                                                                      | 4,0 m  | -     | -  | -     | -  | *2540 | *2540 | *2000 | *2000 | *1710 | 1440  | -     | -    | 1390              | 1090  | 5,81 |
|                                                                                                                      | 3,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | *2290 | 1980  | 1760  | 1390  | 1310  | 1020 | 1220              | 950   | 6,22 |
|                                                                                                                      | 2,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2360  | 1830  | 1690  | 1320  | 1280  | 990  | 1140              | 880   | 6,41 |
|                                                                                                                      | 1,0 m  | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2240  | 1720  | 1630  | 1260  | 1250  | 960  | 1120              | 860   | 6,42 |
|                                                                                                                      | 0 m    | -     | -  | -     | -  | -     | -     | 2190  | 1670  | 1590  | 1220  | 1230  | 940  | 1160              | 890   | 6,25 |
|                                                                                                                      | -1,0 m | -     | -  | -     | -  | *2840 | 2610  | 2180  | 1670  | 1580  | 1210  | -     | -    | *1190             | 980   | 5,87 |
|                                                                                                                      | -2,0 m | -     | -  | -     | -  | *2080 | *2080 | *1700 | 1690  | *1180 | *1180 | -     | -    | *970              | *970  | 5,23 |
|                                                                                                                      | -3,0 m | -     | -  | -     | -  | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -     | -    | -                 | -     | -    |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.

2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.

3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.

4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo aprova.

|                                                                                                                        | H      | 1,0 m                                                                             |                                                                                   | 2,0 m                                                                             |                                                                                   | 3,0 m                                                                             |                                                                                   | 4,0 m                                                                             |                                                                                   | 5,0 m                                                                             |                                                                                   | 6,0 m                                                                             |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                        |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                        |        | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | kg                                                                                | m                                                                                  |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas   | 7,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2380                                                                             | *2380 2,90                                                                         |
|                                                                                                                        | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1760                                                                             | *1760                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 4,67                                                                         |
|                                                                                                                        | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1680                                                                             | *1680                                                                             | *1540                                                                             | 1520                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1310                                                                             | 1190 5,64                                                                          |
|                                                                                                                        | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1810                                                                             | *1810                                                                             | *1570                                                                             | 1500                                                                              | *1430                                                                             | 1070                                                                              | *1210                                                                             | 980 6,25                                                                           |
|                                                                                                                        | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2910                                                                             | *2910                                                                             | *2090                                                                             | 2070                                                                              | *1690                                                                             | 1440                                                                              | *1450                                                                             | 1050                                                                              | *1180                                                                             | 870 6,62                                                                           |
|                                                                                                                        | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2430                                                                             | 1920                                                                              | *1840                                                                             | 1360                                                                              | *1500                                                                             | 1010                                                                              | *1180                                                                             | 810 6,80                                                                           |
|                                                                                                                        | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2640                                                                             | 1780                                                                              | *1940                                                                             | 1290                                                                              | *1530                                                                             | 970                                                                               | *1230                                                                             | 790 6,81                                                                           |
|                                                                                                                        | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2150                                                                             | *2150                                                                             | *2610                                                                             | 1700                                                                              | *1930                                                                             | 1240                                                                              | *1480                                                                             | 950                                                                               | *1180                                                                             | 810 6,65                                                                           |
|                                                                                                                        | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *2060                                                                             | *2060                                                                             | *3190                                                                             | 2630                                                                              | *2370                                                                             | 1680                                                                              | *1770                                                                             | 1210                                                                              | *1290                                                                             | 940                                                                               | *1100                                                                             | 880 6,30                                                                           |
|                                                                                                                        | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3010                                                                             | *3010                                                                             | *2480                                                                             | *2480                                                                             | *1910                                                                             | 1690                                                                              | *1410                                                                             | 1220                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *940                                                                              | *940 5,72                                                                          |
|                                                                                                                        | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1420                                                                             | *1420                                                                             | *1110                                                                             | *1110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *610                                                                              | *610 4,81                                                                          |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus nuleistas | 7,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2380                                                                             | *2380 2,90                                                                         |
|                                                                                                                        | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1760                                                                             | *1760                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 4,67                                                                         |
|                                                                                                                        | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1680                                                                             | *1680                                                                             | *1540                                                                             | *1540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *1310                                                                             | 1230 5,64                                                                          |
|                                                                                                                        | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1810                                                                             | *1810                                                                             | *1570                                                                             | 1540                                                                              | *1430                                                                             | 1100                                                                              | *1210                                                                             | 1010 6,25                                                                          |
|                                                                                                                        | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2910                                                                             | *2910                                                                             | *2090                                                                             | *2090                                                                             | *1690                                                                             | 1480                                                                              | *1450                                                                             | 1080                                                                              | *1180                                                                             | 890 6,62                                                                           |
|                                                                                                                        | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2430                                                                             | 1960                                                                              | *1840                                                                             | 1400                                                                              | *1500                                                                             | 1040                                                                              | *1180                                                                             | 830 6,80                                                                           |
|                                                                                                                        | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2640                                                                             | 1830                                                                              | *1940                                                                             | 1320                                                                              | *1530                                                                             | 1000                                                                              | *1230                                                                             | 810 6,81                                                                           |
|                                                                                                                        | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2150                                                                             | *2150                                                                             | *2610                                                                             | 1750                                                                              | *1930                                                                             | 1270                                                                              | *1480                                                                             | 970                                                                               | *1180                                                                             | 840 6,65                                                                           |
|                                                                                                                        | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *2060                                                                             | *2060                                                                             | *3190                                                                             | 2700                                                                              | *2370                                                                             | 1730                                                                              | *1770                                                                             | 1250                                                                              | *1290                                                                             | 970                                                                               | *1100                                                                             | 910 6,30                                                                           |
|                                                                                                                        | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3010                                                                             | *3010                                                                             | *2480                                                                             | *2480                                                                             | *1910                                                                             | 1740                                                                              | *1410                                                                             | 1260                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *940                                                                              | *940 5,72                                                                          |
|                                                                                                                        | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1420                                                                             | *1420                                                                             | *1110                                                                             | *1110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *610                                                                              | *610 4,81                                                                          |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Guminė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas    | 7,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2380                                                                             | *2380 2,90                                                                         |
|                                                                                                                        | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1760                                                                             | *1760                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 4,67                                                                         |
|                                                                                                                        | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1680                                                                             | *1680                                                                             | *1540                                                                             | 1440                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1310                                                                             | 1130 5,64                                                                          |
|                                                                                                                        | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1810                                                                             | *1810                                                                             | *1570                                                                             | 1420                                                                              | 1300                                                                              | 1010                                                                              | 1190                                                                              | 920 6,25                                                                           |
|                                                                                                                        | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2910                                                                             | *2910                                                                             | *2090                                                                             | 1960                                                                              | *1690                                                                             | 1360                                                                              | 1270                                                                              | 990                                                                               | 1060                                                                              | 810 6,62                                                                           |
|                                                                                                                        | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2320                                                                              | 1800                                                                              | *1650                                                                             | 1280                                                                              | 1240                                                                              | 950                                                                               | 1000                                                                              | 760 6,80                                                                           |
|                                                                                                                        | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2180                                                                              | 1670                                                                              | 1570                                                                              | 1210                                                                              | 1200                                                                              | 910                                                                               | 980                                                                               | 740 6,81                                                                           |
|                                                                                                                        | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2150                                                                             | *2150                                                                             | 2100                                                                              | 1590                                                                              | 1520                                                                              | 1160                                                                              | 1170                                                                              | 880                                                                               | 1000                                                                              | 760 6,65                                                                           |
|                                                                                                                        | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *2060                                                                             | *2060                                                                             | *3190                                                                             | 2450                                                                              | 2070                                                                              | 1570                                                                              | 1500                                                                              | 1130                                                                              | 1160                                                                              | 870                                                                               | 1080                                                                              | 820 6,30                                                                           |
|                                                                                                                        | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3010                                                                             | *3010                                                                             | *2480                                                                             | *2480                                                                             | *1910                                                                             | 1580                                                                              | *1410                                                                             | 1140                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *940                                                                              | *940 5,72                                                                          |
|                                                                                                                        | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1420                                                                             | *1420                                                                             | *1110                                                                             | *1110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *610                                                                              | *610 4,81                                                                          |
| 2 DALIŲ strėlė: 3,85 m<br>Sėmtuvo alkūnė: 2,1 m<br>Plieninė pavaža: 450 mm<br>Atsvaras: 1610 kg<br>Verstuvus pakeltas  | 7,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2380                                                                             | *2380 2,90                                                                         |
|                                                                                                                        | 6,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1760                                                                             | *1760                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1540                                                                             | *1540 4,67                                                                         |
|                                                                                                                        | 5,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1680                                                                             | *1680                                                                             | *1540                                                                             | 1470                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *1310                                                                             | 1160 5,64                                                                          |
|                                                                                                                        | 4,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1810                                                                             | *1810                                                                             | *1570                                                                             | 1450                                                                              | 1330                                                                              | 1040                                                                              | *1210                                                                             | 950 6,25                                                                           |
|                                                                                                                        | 3,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2910                                                                             | *2910                                                                             | *2090                                                                             | 2000                                                                              | *1690                                                                             | 1390                                                                              | 1310                                                                              | 1020                                                                              | 1090                                                                              | 840 6,62                                                                           |
|                                                                                                                        | 2,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2370                                                                              | 1850                                                                              | 1690                                                                              | 1320                                                                              | 1270                                                                              | 980                                                                               | 1020                                                                              | 780 6,80                                                                           |
|                                                                                                                        | 1,0 m  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 2230                                                                              | 1710                                                                              | 1610                                                                              | 1240                                                                              | 1230                                                                              | 940                                                                               | 1000                                                                              | 760 6,81                                                                           |
|                                                                                                                        | 0 m    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2150                                                                             | *2150                                                                             | 2150                                                                              | 1640                                                                              | 1560                                                                              | 1190                                                                              | 1200                                                                              | 910                                                                               | 1030                                                                              | 780 6,65                                                                           |
|                                                                                                                        | -1,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *2060                                                                             | *2060                                                                             | *3190                                                                             | 2510                                                                              | 2130                                                                              | 1610                                                                              | 1540                                                                              | 1170                                                                              | 1190                                                                              | 900                                                                               | *1100                                                                             | 850 6,30                                                                           |
|                                                                                                                        | -2,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | *3010                                                                             | *3010                                                                             | *2480                                                                             | *2480                                                                             | *1910                                                                             | 1630                                                                              | *1410                                                                             | 1180                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *940                                                                              | *940 5,72                                                                          |
|                                                                                                                        | -3,0 m | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1420                                                                             | *1420                                                                             | *1110                                                                             | *1110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *610                                                                              | *610 4,81                                                                          |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio nevirsija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute ( \* ), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

Skirtas Šiaurės Amerikai

|                                                                                                              | H        | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                              |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                              |          | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft                                                                                |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus nuleistas   | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |
|                                                                                                              | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3170                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | 2850 17,49                                                                        |
|                                                                                                              | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3110                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2460 18,97                                                                        |
|                                                                                                              | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6430                                                                              | *5160                                                                             | 4200                                                                              | *4060                                                                             | 3000                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3520                                                                             | 2270 19,69                                                                        |
|                                                                                                              | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | *5950                                                                             | 4010                                                                              | *4440                                                                             | 2900                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2220 19,73                                                                        |
|                                                                                                              | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8590                                                                             | 6020                                                                              | *6230                                                                             | 3900                                                                              | *4600                                                                             | 2840                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2300 19,11                                                                        |
|                                                                                                              | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | *8520                                                                             | 6040                                                                              | *5980                                                                             | 3880                                                                              | *4370                                                                             | 2820                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3820                                                                             | 2560 17,74                                                                        |
|                                                                                                              | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6130                                                                              | *5030                                                                             | 3930                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3180 15,36                                                                        |
|                                                                                                              | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 11,16                                                                       |
|                                                                                                              | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus nuleistas | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |
|                                                                                                              | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | 2930 17,49                                                                        |
|                                                                                                              | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3190                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2520 18,97                                                                        |
|                                                                                                              | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6590                                                                              | *5160                                                                             | 4310                                                                              | *4060                                                                             | 3080                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3520                                                                             | 2330 19,69                                                                        |
|                                                                                                              | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | *5950                                                                             | 4110                                                                              | *4440                                                                             | 2980                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2280 19,73                                                                        |
|                                                                                                              | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8590                                                                             | 6180                                                                              | *6230                                                                             | 4010                                                                              | *4600                                                                             | 2910                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2370 19,11                                                                        |
|                                                                                                              | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | *8520                                                                             | 6200                                                                              | *5980                                                                             | 3980                                                                              | *4370                                                                             | 2900                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3820                                                                             | 2630 17,74                                                                        |
|                                                                                                              | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6290                                                                              | *5030                                                                             | 4040                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3260 15,36                                                                        |
|                                                                                                              | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 11,16                                                                       |
|                                                                                                              | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | 3530 14,94                                                                        |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus pakeltas    | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | 3530 14,94                                                                        |
|                                                                                                              | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3000                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | 2700 17,49                                                                        |
|                                                                                                              | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | 4190                                                                              | *3650                                                                             | 2940                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2960                                                                             | 2320 18,97                                                                        |
|                                                                                                              | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7840                                                                              | 6040                                                                              | 5060                                                                              | 3960                                                                              | 3610                                                                              | 2840                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2740                                                                              | 2140 19,69                                                                        |
|                                                                                                              | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | 4860                                                                              | 3770                                                                              | 3510                                                                              | 2730                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2690                                                                              | 2090 19,73                                                                        |
|                                                                                                              | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7410                                                                              | 5630                                                                              | 4750                                                                              | 3670                                                                              | 3440                                                                              | 2670                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2790                                                                              | 2170 19,11                                                                        |
|                                                                                                              | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | 7430                                                                              | 5650                                                                              | 4720                                                                              | 3640                                                                              | 3420                                                                              | 2650                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3100                                                                              | 2410 17,74                                                                        |
|                                                                                                              | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 5740                                                                              | 4780                                                                              | 3690                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 2990 15,36                                                                        |
|                                                                                                              | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 11,16                                                                       |
|                                                                                                              | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus pakeltas  | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |
|                                                                                                              | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3070                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | 2770 17,49                                                                        |
|                                                                                                              | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3010                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3030                                                                              | 2380 18,97                                                                        |
|                                                                                                              | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 8020                                                                              | 6190                                                                              | *5160                                                                             | 4060                                                                              | 3700                                                                              | 2910                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2810                                                                              | 2200 19,69                                                                        |
|                                                                                                              | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | 4970                                                                              | 3870                                                                              | 3600                                                                              | 2810                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2760                                                                              | 2150 19,73                                                                        |
|                                                                                                              | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7590                                                                              | 5780                                                                              | 4860                                                                              | 3770                                                                              | 3530                                                                              | 2740                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2870                                                                              | 2230 19,11                                                                        |
|                                                                                                              | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | 7610                                                                              | 5800                                                                              | 4840                                                                              | 3740                                                                              | 3510                                                                              | 2730                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3180                                                                              | 2480 17,74                                                                        |
|                                                                                                              | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 5890                                                                              | 4890                                                                              | 3790                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3070 15,36                                                                        |
|                                                                                                              | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 11,16                                                                       |
|                                                                                                              | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590 14,94                                                                       |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute ( \* ), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                               | H       | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                               |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                               |         | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft                                                                                |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus nuleistas   | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 12,83                                                                       |
|                                                                                                               | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 16,63                                                                       |
|                                                                                                               | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2490 18,90                                                                        |
|                                                                                                               | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 3100                                                                              | *3120                                                                             | 2270                                                                              | *2680                                                                             | 2170 20,27                                                                        |
|                                                                                                               | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6570                                                                              | *4640                                                                             | 4210                                                                              | *3730                                                                             | 2980                                                                              | *3280                                                                             | 2220                                                                              | *2750                                                                             | 2020 20,93                                                                        |
|                                                                                                               | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8310                                                                             | 6070                                                                              | *5560                                                                             | 3970                                                                              | *4190                                                                             | 2860                                                                              | *3460                                                                             | 2160                                                                              | *2940                                                                             | 1970 20,97                                                                        |
|                                                                                                               | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8880                                                                             | 5890                                                                              | *6050                                                                             | 3820                                                                              | *4470                                                                             | 2770                                                                              | *3530                                                                             | 2120                                                                              | *3300                                                                             | 2030 20,39                                                                        |
|                                                                                                               | -3,3 ft | *5910                                                                             | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | *8840                                                                             | 5870                                                                              | *6020                                                                             | 3770                                                                              | *4430                                                                             | 2730                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3470                                                                             | 2220 19,13                                                                        |
|                                                                                                               | -6,6 ft | *8850                                                                             | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 5940                                                                              | *5400                                                                             | 3790                                                                              | *3800                                                                             | 2760                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3540                                                                             | 2650 17,00                                                                        |
|                                                                                                               | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430 13,48                                                                       |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Pileninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus nuleistas | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 12,83                                                                       |
|                                                                                                               | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 16,63                                                                       |
|                                                                                                               | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2560 18,90                                                                        |
|                                                                                                               | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 3180                                                                              | *3120                                                                             | 2340                                                                              | *2680                                                                             | 2240 20,27                                                                        |
|                                                                                                               | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6720                                                                              | *4640                                                                             | 4320                                                                              | *3730                                                                             | 3060                                                                              | *3280                                                                             | 2290                                                                              | *2750                                                                             | 2080 20,93                                                                        |
|                                                                                                               | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8310                                                                             | 6230                                                                              | *5560                                                                             | 4080                                                                              | *4190                                                                             | 2940                                                                              | *3460                                                                             | 2230                                                                              | *2940                                                                             | 2030 20,97                                                                        |
|                                                                                                               | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8880                                                                             | 6050                                                                              | *6050                                                                             | 3930                                                                              | *4470                                                                             | 2850                                                                              | *3530                                                                             | 2180                                                                              | *3300                                                                             | 2090 20,39                                                                        |
|                                                                                                               | -3,3 ft | *5910                                                                             | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | *8840                                                                             | 6030                                                                              | *6020                                                                             | 3870                                                                              | *4430                                                                             | 2810                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3470                                                                             | 2280 19,13                                                                        |
|                                                                                                               | -6,6 ft | *8850                                                                             | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 6100                                                                              | *5400                                                                             | 3900                                                                              | *3800                                                                             | 2840                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3540                                                                             | 2730 17,00                                                                        |
|                                                                                                               | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430 13,48                                                                       |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus pakeltas    | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 12,83                                                                       |
|                                                                                                               | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | 3000                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 16,63                                                                       |
|                                                                                                               | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2350 18,90                                                                        |
|                                                                                                               | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 2930                                                                              | 2740                                                                              | 2140                                                                              | 2630                                                                              | 2050 20,27                                                                        |
|                                                                                                               | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6160                                                                              | *4640                                                                             | 3970                                                                              | 3590                                                                              | 2810                                                                              | 2690                                                                              | 2090                                                                              | 2460                                                                              | 1900 20,93                                                                        |
|                                                                                                               | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7460                                                                              | 5670                                                                              | 4820                                                                              | 3740                                                                              | 3470                                                                              | 2690                                                                              | 2630                                                                              | 2030                                                                              | 2410                                                                              | 1850 20,97                                                                        |
|                                                                                                               | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7280                                                                              | 5500                                                                              | 4670                                                                              | 3590                                                                              | 3370                                                                              | 2600                                                                              | 2590                                                                              | 1990                                                                              | 2480                                                                              | 1900 20,39                                                                        |
|                                                                                                               | -3,3 ft | *5910                                                                             | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | 7250                                                                              | 5480                                                                              | 4610                                                                              | 3530                                                                              | 3330                                                                              | 2560                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2710                                                                              | 2080 19,13                                                                        |
|                                                                                                               | -6,6 ft | *8850                                                                             | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | 7330                                                                              | 5540                                                                              | 4640                                                                              | 3560                                                                              | 3370                                                                              | 2590                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3230                                                                              | 2490 17,00                                                                        |
|                                                                                                               | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430 13,48                                                                       |
| Strėlė: 11' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Pileninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3090 sv.<br>Verstuvus pakeltas  | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370 12,83                                                                       |
|                                                                                                               | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | 3080                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 16,63                                                                       |
|                                                                                                               | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2410 18,90                                                                        |
|                                                                                                               | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 3010                                                                              | 2810                                                                              | 2200                                                                              | *2680                                                                             | 2110 20,27                                                                        |
|                                                                                                               | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6310                                                                              | *4640                                                                             | 4070                                                                              | 3680                                                                              | 2890                                                                              | 2760                                                                              | 2150                                                                              | 2520                                                                              | 1960 20,93                                                                        |
|                                                                                                               | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7640                                                                              | 5820                                                                              | 4940                                                                              | 3840                                                                              | 3550                                                                              | 2770                                                                              | 2700                                                                              | 2090                                                                              | 2470                                                                              | 1910 20,97                                                                        |
|                                                                                                               | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7460                                                                              | 5650                                                                              | 4790                                                                              | 3690                                                                              | 3460                                                                              | 2680                                                                              | 2660                                                                              | 2050                                                                              | 2550                                                                              | 1960 20,39                                                                        |
|                                                                                                               | -3,3 ft | *5910                                                                             | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | 7440                                                                              | 5630                                                                              | 4730                                                                              | 3630                                                                              | 3420                                                                              | 2640                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2780                                                                              | 2150 19,13                                                                        |
|                                                                                                               | -6,6 ft | *8850                                                                             | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | 7510                                                                              | 5690                                                                              | 4760                                                                              | 3660                                                                              | 3450                                                                              | 2670                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3320                                                                              | 2570 17,00                                                                        |
|                                                                                                               | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430 13,48                                                                       |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio nevirsija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                                                                 | H        | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                                                                                                 |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Maks. |
|                                                                                                                                                 |          | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft    |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 5' 7"</b><br><b>Guminė pavaža: 18"</b><br><b>Atsvaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus nuleistas</b>   | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
|                                                                                                                                                 | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3350                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | *3490                                                                             | 17,49 |
|                                                                                                                                                 | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3290                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2610                                                                              | 18,97 |
|                                                                                                                                                 | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6810                                                                              | *5160                                                                             | 4450                                                                              | *4060                                                                             | 3190                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3520                                                                             | 2420                                                                              | 19,69 |
|                                                                                                                                                 | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | *5950                                                                             | 4260                                                                              | *4440                                                                             | 3090                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2370                                                                              | 19,73 |
|                                                                                                                                                 | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8590                                                                             | 6400                                                                              | *6230                                                                             | 4150                                                                              | *4600                                                                             | 3020                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2460                                                                              | 19,11 |
|                                                                                                                                                 | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | *8520                                                                             | 6420                                                                              | *5980                                                                             | 4130                                                                              | *4370                                                                             | 3010                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3820                                                                             | 2730                                                                              | 17,74 |
|                                                                                                                                                 | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6510                                                                              | *5030                                                                             | 4180                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3380                                                                              | 15,36 |
|                                                                                                                                                 | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 11,16 |
|                                                                                                                                                 | -16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 5' 7"</b><br><b>Plieninė pavaža: 18"</b><br><b>Atsvaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus nuleistas</b> | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
|                                                                                                                                                 | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3430                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | *3490                                                                             | 17,49 |
|                                                                                                                                                 | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3370                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2680                                                                              | 18,97 |
|                                                                                                                                                 | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6970                                                                              | *5160                                                                             | 4560                                                                              | *4060                                                                             | 3270                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3520                                                                             | 2480                                                                              | 19,69 |
|                                                                                                                                                 | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | *5950                                                                             | 4360                                                                              | *4440                                                                             | 3170                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | 2430                                                                              | 19,73 |
|                                                                                                                                                 | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8590                                                                             | 6560                                                                              | *6230                                                                             | 4260                                                                              | *4600                                                                             | 3100                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3740                                                                             | 2520                                                                              | 19,11 |
|                                                                                                                                                 | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | *8520                                                                             | 6580                                                                              | *5980                                                                             | 4230                                                                              | *4370                                                                             | 3090                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3820                                                                             | 2800                                                                              | 17,74 |
|                                                                                                                                                 | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6670                                                                              | *5030                                                                             | 4280                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3470                                                                              | 15,36 |
|                                                                                                                                                 | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 11,16 |
|                                                                                                                                                 | -16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 5' 7"</b><br><b>Guminė pavaža: 18"</b><br><b>Atsvaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus pakeltas</b>    | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
|                                                                                                                                                 | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3180                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | 2870                                                                              | 17,49 |
|                                                                                                                                                 | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3120                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2470                                                                              | 18,97 |
|                                                                                                                                                 | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6400                                                                              | *5160                                                                             | 4200                                                                              | 3810                                                                              | 3020                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2900                                                                              | 2290                                                                              | 19,69 |
|                                                                                                                                                 | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | 5120                                                                              | 4010                                                                              | 3710                                                                              | 2920                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2850                                                                              | 2240                                                                              | 19,73 |
|                                                                                                                                                 | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7820                                                                              | 5990                                                                              | 5010                                                                              | 3910                                                                              | 3640                                                                              | 2850                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2960                                                                              | 2320                                                                              | 19,11 |
|                                                                                                                                                 | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | 7840                                                                              | 6010                                                                              | 4990                                                                              | 3880                                                                              | 3620                                                                              | 2830                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3280                                                                              | 2570                                                                              | 17,74 |
|                                                                                                                                                 | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6100                                                                              | *5030                                                                             | 3940                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3190                                                                              | 15,36 |
|                                                                                                                                                 | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 11,16 |
|                                                                                                                                                 | -16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 5' 7"</b><br><b>Plieninė pavaža: 18"</b><br><b>Atsvaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus pakeltas</b>  | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |
|                                                                                                                                                 | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3510                                                                             | *3510                                                                             | *3440                                                                             | 3250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3490                                                                             | 2940                                                                              | 17,49 |
|                                                                                                                                                 | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5470                                                                             | *5470                                                                             | *4190                                                                             | *4190                                                                             | *3650                                                                             | 3190                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3200                                                                              | 2540                                                                              | 18,97 |
|                                                                                                                                                 | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8120                                                                             | 6550                                                                              | *5160                                                                             | 4310                                                                              | 3900                                                                              | 3090                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2970                                                                              | 2350                                                                              | 19,69 |
|                                                                                                                                                 | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5570                                                                             | *5570                                                                             | 5240                                                                              | 4110                                                                              | 3800                                                                              | 2990                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2920                                                                              | 2300                                                                              | 19,73 |
|                                                                                                                                                 | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 8000                                                                              | 6140                                                                              | 5130                                                                              | 4010                                                                              | 3730                                                                              | 2930                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3030                                                                              | 2380                                                                              | 19,11 |
|                                                                                                                                                 | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *7930                                                                             | *7930                                                                             | 8020                                                                              | 6160                                                                              | 5110                                                                              | 3980                                                                              | 3710                                                                              | 2910                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3360                                                                              | 2640                                                                              | 17,74 |
|                                                                                                                                                 | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | *10630                                                                            | *10630                                                                            | *7090                                                                             | 6250                                                                              | *5030                                                                             | 4040                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3830                                                                             | 3270                                                                              | 15,36 |
|                                                                                                                                                 | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4140                                                                             | *4140                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 11,16 |
|                                                                                                                                                 | -16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3410                                                                             | *3410                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3590                                                                             | *3590                                                                             | 14,94 |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.

2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.

3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.

4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute ( \* ), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo aprova.

|                                                                                                                                                  |         | H     | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
|                                                                                                                                                  |         |       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Maks. |       |
|                                                                                                                                                  |         |       | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft    |       |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 6' 11"</b><br><b>Guminė pavaža: 18"</b><br><b>Atsavaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus nuleistas</b>  | 19,8 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 12,83 |       |
|                                                                                                                                                  | 16,5 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 | 16,63 |
|                                                                                                                                                  | 13,2 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2650  | 18,90 |
|                                                                                                                                                  | 9,9 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | *3270                                                                             | *3120                                                                             | 2420                                                                              | *2680                                                                             | 2320  | 20,27 |
|                                                                                                                                                  | 6,6 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | *6930                                                                             | *4640                                                                             | *4640                                                                             | *3730                                                                             | *3170                                                                             | *3280                                                                             | 2370                                                                              | *2750                                                                             | 2160                                                                              | 20,93 |       |
|                                                                                                                                                  | 3,3 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8310                                                                             | 6440                                                                              | *5560                                                                             | 4220                                                                              | *4190                                                                             | 3050                                                                              | *3460                                                                             | 2310                                                                              | *2940                                                                             | 2110                                                                              | 20,97 |       |
|                                                                                                                                                  | 0 ft    | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8880                                                                             | 6270                                                                              | *6050                                                                             | 4070                                                                              | *4470                                                                             | 2950                                                                              | *3530                                                                             | 2270                                                                              | *3300                                                                             | 2170                                                                              | 20,39 |       |
|                                                                                                                                                  | -3,3 ft | *5910 | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | *8840                                                                             | 6240                                                                              | *6020                                                                             | 4020                                                                              | *4430                                                                             | 2920                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3470                                                                             | 2370                                                                              | 19,13 |       |
|                                                                                                                                                  | -6,6 ft | *8850 | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 6310                                                                              | *5400                                                                             | 4040                                                                              | *3800                                                                             | 2950                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3540                                                                             | 2830                                                                              | 17,00 |       |
|                                                                                                                                                  | -9,9 ft | -     | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430                                                                             | 13,48 |       |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 6' 11"</b><br><b>Pilninė pavaža: 18"</b><br><b>Atsavaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus nuleistas</b> | 19,8 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 12,83 |       |
|                                                                                                                                                  | 16,5 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 | 16,63 |
|                                                                                                                                                  | 13,2 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2710  | 18,90 |
|                                                                                                                                                  | 9,9 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | *3270                                                                             | *3120                                                                             | 2490                                                                              | *2680                                                                             | 2380  | 20,27 |
|                                                                                                                                                  | 6,6 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | *6930                                                                             | *4640                                                                             | 4570                                                                              | *3730                                                                             | 3250                                                                              | *3280                                                                             | 2440                                                                              | *2750                                                                             | 2220                                                                              | 20,93 |       |
|                                                                                                                                                  | 3,3 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8310                                                                             | 6600                                                                              | *5560                                                                             | 4330                                                                              | *4190                                                                             | 3120                                                                              | *3460                                                                             | 2380                                                                              | *2940                                                                             | 2170                                                                              | 20,97 |       |
|                                                                                                                                                  | 0 ft    | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *8880                                                                             | 6430                                                                              | *6050                                                                             | 4180                                                                              | *4470                                                                             | 3030                                                                              | *3530                                                                             | 2330                                                                              | *3300                                                                             | 2230                                                                              | 20,39 |       |
|                                                                                                                                                  | -3,3 ft | *5910 | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | *8840                                                                             | 6400                                                                              | *6020                                                                             | 4120                                                                              | *4430                                                                             | 2990                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3470                                                                             | 2440                                                                              | 19,13 |       |
|                                                                                                                                                  | -6,6 ft | *8850 | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 6470                                                                              | *5400                                                                             | 4150                                                                              | *3800                                                                             | 3030                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3540                                                                             | 2910                                                                              | 17,00 |       |
|                                                                                                                                                  | -9,9 ft | -     | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430                                                                             | 13,48 |       |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 6' 11"</b><br><b>Guminė pavaža: 18"</b><br><b>Atsavaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus pakeltas</b>   | 19,8 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 12,83 |       |
|                                                                                                                                                  | 16,5 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 | 16,63 |
|                                                                                                                                                  | 13,2 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2500  | 18,90 |
|                                                                                                                                                  | 9,9 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 3120                                                                              | 2900                                                                              | 2290                                                                              | *2680                                                                             | 2190  | 20,27 |
|                                                                                                                                                  | 6,6 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6520                                                                              | *4640                                                                             | 4210                                                                              | *3730                                                                             | 3000                                                                              | 2850                                                                              | 2240                                                                              | 2600                                                                              | 2030                                                                              | 20,93 |       |
|                                                                                                                                                  | 3,3 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7870                                                                              | 6040                                                                              | 5090                                                                              | 3980                                                                              | 3660                                                                              | 2870                                                                              | 2790                                                                              | 2180                                                                              | 2560                                                                              | 1990                                                                              | 20,97 |       |
|                                                                                                                                                  | 0 ft    | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7690                                                                              | 5860                                                                              | 4940                                                                              | 3830                                                                              | 3570                                                                              | 2780                                                                              | 2750                                                                              | 2140                                                                              | 2630                                                                              | 2050                                                                              | 20,39 |       |
|                                                                                                                                                  | -3,3 ft | *5910 | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | 7660                                                                              | 5840                                                                              | 4880                                                                              | 3770                                                                              | 3530                                                                              | 2740                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2880                                                                              | 2230                                                                              | 19,13 |       |
|                                                                                                                                                  | -6,6 ft | *8850 | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 5910                                                                              | 4910                                                                              | 3800                                                                              | 3560                                                                              | 2780                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3430                                                                              | 2670                                                                              | 17,00 |       |
|                                                                                                                                                  | -9,9 ft | -     | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430                                                                             | 13,48 |       |
| <b>Strėlė: 11' 8"</b><br><b>Semtuvo alkūnė: 6' 11"</b><br><b>Pilninė pavaža: 18"</b><br><b>Atsavaras: 3550 sv.</b><br><b>Verstuvus pakeltas</b>  | 19,8 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3370                                                                             | *3370                                                                             | 12,83 |       |
|                                                                                                                                                  | 16,5 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3110                                                                             | *3110                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2950                                                                             | *2950 | 16,63 |
|                                                                                                                                                  | 13,2 ft | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2990                                                                             | *2990                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2730                                                                             | 2570  | 18,90 |
|                                                                                                                                                  | 9,9 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3640                                                                             | *3640                                                                             | *3270                                                                             | 3190                                                                              | 2970                                                                              | 2350                                                                              | *2680                                                                             | 2250  | 20,27 |
|                                                                                                                                                  | 6,6 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6930                                                                             | 6670                                                                              | *4640                                                                             | 4310                                                                              | *3730                                                                             | 3070                                                                              | 2920                                                                              | 2300                                                                              | 2670                                                                              | 2090                                                                              | 20,93 |       |
|                                                                                                                                                  | 3,3 ft  | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 8050                                                                              | 6190                                                                              | 5210                                                                              | 4080                                                                              | 3750                                                                              | 2950                                                                              | 2860                                                                              | 2240                                                                              | 2620                                                                              | 2040                                                                              | 20,97 |       |
|                                                                                                                                                  | 0 ft    | -     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 7870                                                                              | 6010                                                                              | 5060                                                                              | 3930                                                                              | 3660                                                                              | 2860                                                                              | 2820                                                                              | 2200                                                                              | 2700                                                                              | 2100                                                                              | 20,39 |       |
|                                                                                                                                                  | -3,3 ft | *5910 | *5910                                                                             | *6880                                                                             | *6880                                                                             | 7850                                                                              | 5990                                                                              | 5000                                                                              | 3870                                                                              | 3620                                                                              | 2820                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 2950                                                                              | 2300                                                                              | 19,13 |       |
|                                                                                                                                                  | -6,6 ft | *8850 | *8850                                                                             | *11020                                                                            | *11020                                                                            | *7730                                                                             | 6060                                                                              | 5020                                                                              | 3900                                                                              | 3650                                                                              | 2850                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3510                                                                              | 2740                                                                              | 17,00 |       |
|                                                                                                                                                  | -9,9 ft | -     | -                                                                                 | *8530                                                                             | *8530                                                                             | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *3620                                                                             | *3620                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3430                                                                             | *3430                                                                             | 13,48 |       |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio nevirsija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute (\*), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

|                                                                                                                      | H        | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                      |          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                      |          | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft                                                                                |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus nuleistas   | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | *4630 13,04                                                                       |
|                                                                                                                      | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3760                                                                             | *3760 31,30 16,79                                                                 |
|                                                                                                                      | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *4390                                                                             | *4390                                                                             | *3760                                                                             | 3250                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2490 19,04                                                                        |
|                                                                                                                      | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5000                                                                             | 4480                                                                              | *3980                                                                             | 3140                                                                              | *3390                                                                             | 2300                                                                              | *3300                                                                             | 2170 20,39                                                                        |
|                                                                                                                      | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5660                                                                             | 4170                                                                              | *4250                                                                             | 2990                                                                              | *3440                                                                             | 2250                                                                              | *3170                                                                             | 2020 21,05                                                                        |
|                                                                                                                      | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5940                                                                             | 3920                                                                              | *4380                                                                             | 2860                                                                              | *3420                                                                             | 2180                                                                              | *3040                                                                             | 1970 21,09                                                                        |
|                                                                                                                      | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5680                                                                             | 3810                                                                              | *4250                                                                             | 2780                                                                              | *3170                                                                             | 2140                                                                              | *2880                                                                             | 2040 20,51                                                                        |
|                                                                                                                      | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6240                                                                             | 5960                                                                              | *4960                                                                             | 3790                                                                              | *3730                                                                             | 2750                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2620                                                                             | 2230 19,26                                                                        |
|                                                                                                                      | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4550                                                                             | *4550                                                                             | *3710                                                                             | *3710                                                                             | *2540                                                                             | *2540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2130                                                                             | *2130 17,15                                                                       |
|                                                                                                                      | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | *4630 13,04                                                                       |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus nuleistas | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | *4630 13,04                                                                       |
|                                                                                                                      | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3330                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3760                                                                             | *3760 31,30 16,79                                                                 |
|                                                                                                                      | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *4390                                                                             | *4390                                                                             | *3760                                                                             | 3330                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3420                                                                             | 2560 19,04                                                                        |
|                                                                                                                      | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5000                                                                             | 4590                                                                              | *3980                                                                             | 3220                                                                              | *3390                                                                             | 2370                                                                              | *3300                                                                             | 2230 20,39                                                                        |
|                                                                                                                      | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5660                                                                             | 4270                                                                              | *4250                                                                             | 3070                                                                              | *3440                                                                             | 2310                                                                              | *3170                                                                             | 2080 21,05                                                                        |
|                                                                                                                      | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5940                                                                             | 4030                                                                              | *4380                                                                             | 2940                                                                              | *3420                                                                             | 2240                                                                              | *3040                                                                             | 2030 21,09                                                                        |
|                                                                                                                      | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5680                                                                             | 3920                                                                              | *4250                                                                             | 2850                                                                              | *3170                                                                             | 2200                                                                              | *2880                                                                             | 2100 20,51                                                                        |
|                                                                                                                      | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6240                                                                             | 6120                                                                              | *4960                                                                             | 3900                                                                              | *3730                                                                             | 2830                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2620                                                                             | 2300 19,26                                                                        |
|                                                                                                                      | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4550                                                                             | *4550                                                                             | *3710                                                                             | *3710                                                                             | *2540                                                                             | *2540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2130                                                                             | *2130 17,15                                                                       |
|                                                                                                                      | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | 4540 13,04                                                                        |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus pakeltas    | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3070                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3740                                                                              | 2960 16,79                                                                        |
|                                                                                                                      | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3070                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3000                                                                              | 2350 19,04                                                                        |
|                                                                                                                      | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *4390                                                                             | *4390                                                                             | *3760                                                                             | 3070                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3000                                                                              | 2350 19,04                                                                        |
|                                                                                                                      | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5000                                                                             | 4230                                                                              | 3770                                                                              | 2970                                                                              | 2790                                                                              | 2170                                                                              | 2640                                                                              | 2040 20,39                                                                        |
|                                                                                                                      | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 5040                                                                              | 3920                                                                              | 3620                                                                              | 2820                                                                              | 2730                                                                              | 2110                                                                              | 2460                                                                              | 1890 21,05                                                                        |
|                                                                                                                      | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4790                                                                              | 3680                                                                              | 3480                                                                              | 2690                                                                              | 2660                                                                              | 2040                                                                              | 2420                                                                              | 1850 21,09                                                                        |
|                                                                                                                      | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4680                                                                              | 3570                                                                              | 3400                                                                              | 2600                                                                              | 2620                                                                              | 2000                                                                              | 2500                                                                              | 1910 20,51                                                                        |
|                                                                                                                      | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6240                                                                             | 5550                                                                              | 4660                                                                              | 3550                                                                              | 3370                                                                              | 2580                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2620                                                                             | 2090 19,26                                                                        |
|                                                                                                                      | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4550                                                                             | *4550                                                                             | *3710                                                                             | 3610                                                                              | *2540                                                                             | *2540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2130                                                                             | *2130 17,15                                                                       |
|                                                                                                                      | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | *4630 13,04                                                                       |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 5' 7"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus pakeltas  | 16,5 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3140                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3760                                                                             | 3030 16,79                                                                        |
|                                                                                                                      | 13,2 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4150                                                                             | *4150                                                                             | *3820                                                                             | 3140                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *3760                                                                             | 3030 16,79                                                                        |
|                                                                                                                      | 9,9 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5550                                                                             | *5550                                                                             | *4390                                                                             | *4390                                                                             | *3760                                                                             | 3150                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | 3080                                                                              | 2410 19,04                                                                        |
|                                                                                                                      | 6,6 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5000                                                                             | 4330                                                                              | 3860                                                                              | 3040                                                                              | 2860                                                                              | 2230                                                                              | 2710                                                                              | 2100 20,39                                                                        |
|                                                                                                                      | 3,3 ft   | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 5160                                                                              | 4020                                                                              | 3710                                                                              | 2890                                                                              | 2800                                                                              | 2170                                                                              | 2530                                                                              | 1950 21,05                                                                        |
|                                                                                                                      | 0 ft     | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4910                                                                              | 3780                                                                              | 3570                                                                              | 2760                                                                              | 2730                                                                              | 2110                                                                              | 2480                                                                              | 1910 21,09                                                                        |
|                                                                                                                      | -3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4800                                                                              | 3670                                                                              | 3480                                                                              | 2680                                                                              | 2690                                                                              | 2060                                                                              | 2560                                                                              | 1960 20,51                                                                        |
|                                                                                                                      | -6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6240                                                                             | 5700                                                                              | 4780                                                                              | 3650                                                                              | 3460                                                                              | 2650                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2620                                                                             | 2160 19,26                                                                        |
|                                                                                                                      | -9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4550                                                                             | *4550                                                                             | *3710                                                                             | 3710                                                                              | *2540                                                                             | *2540                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | *2130                                                                             | *2130 17,15                                                                       |
|                                                                                                                      | -12,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5120                                                                             | *5120                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4630                                                                             | *4630 13,04                                                                       |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute ( \* ), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo aprova.

|                                                                                                                       | H       | 3,3 ft                                                                            |                                                                                   | 6,6 ft                                                                            |                                                                                   | 9,9 ft                                                                            |                                                                                   | 13,2 ft                                                                           |                                                                                   | 16,5 ft                                                                           |                                                                                   | 19,8 ft                                                                           |                                                                                   | Maksimalus siekis                                                                 |                                                                                   |       |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
|                                                                                                                       |         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Maks. |       |
|                                                                                                                       |         | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | svar.                                                                             | ft    |       |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus nuleistas   | 23,1 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5450                                                                             | *5450                                                                             | 9,141 |       |
|                                                                                                                       | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3900                                                                             | *3900                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3440                                                                             | *3440                                                                             | 15,21 |       |
|                                                                                                                       | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3690                                                                             | *3690                                                                             | *3410                                                                             | 3320                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2900                                                                             | 2660                                                                              | 18,43 |       |
|                                                                                                                       | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3960                                                                             | *3960                                                                             | *3460                                                                             | 3280                                                                              | *3150                                                                             | 2340                                                                              | *2670                                                                             | 2180                                                                              | 20,47 |       |
|                                                                                                                       | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6340                                                                             | *6340                                                                             | *4580                                                                             | 4540                                                                              | *3710                                                                             | 3150                                                                              | *3190                                                                             | 2300                                                                              | *2590                                                                             | 1920                                                                              | 21,72 |       |
|                                                                                                                       | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5310                                                                             | 4200                                                                              | *4030                                                                             | 2980                                                                              | *3300                                                                             | 2220                                                                              | *2600                                                                             | 1790                                                                              | 22,33 |       |
|                                                                                                                       | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5770                                                                             | 3900                                                                              | *4250                                                                             | 2820                                                                              | *3350                                                                             | 2130                                                                              | *2710                                                                             | 1750                                                                              | 22,37 |       |
|                                                                                                                       | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4860                                                                             | *4860                                                                             | *5720                                                                             | 3730                                                                              | *4230                                                                             | 2710                                                                              | *3240                                                                             | 2070                                                                              | *2620                                                                             | 1790                                                                              | 21,83 |       |
|                                                                                                                       | -3,3 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4600                                                                             | *4600                                                                             | *7000                                                                             | 5750                                                                              | *5190                                                                             | 3670                                                                              | *3880                                                                             | 2660                                                                              | *2810                                                                             | 2050                                                                              | *2420                                                                             | 1940  | 20,68 |
|                                                                                                                       | -6,6 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6610                                                                             | *6610                                                                             | *5420                                                                             | *5420                                                                             | *4180                                                                             | 3710                                                                              | *3060                                                                             | 2680                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2080                                                                             | *2080 | 18,75 |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus nuleistas | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3080                                                                             | *3080                                                                             | *2400                                                                             | *2400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330                                                                             | *1330 | 15,73 |
|                                                                                                                       | 23,1 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5450                                                                             | *5450 | 9,141 |
|                                                                                                                       | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3900                                                                             | *3900                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3440                                                                             | *3440 | 15,21 |
|                                                                                                                       | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3690                                                                             | *3690                                                                             | *3410                                                                             | 3400                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2900                                                                             | 2730  | 18,43 |
|                                                                                                                       | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3960                                                                             | *3960                                                                             | *3460                                                                             | 3360                                                                              | *3150                                                                             | 2400                                                                              | *2670                                                                             | 2240                                                                              | 20,47 |       |
|                                                                                                                       | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6340                                                                             | *6340                                                                             | *4580                                                                             | *4580                                                                             | *3710                                                                             | 3230                                                                              | *3190                                                                             | 2360                                                                              | *2590                                                                             | 1980                                                                              | 21,72 |       |
|                                                                                                                       | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5310                                                                             | 4300                                                                              | *4030                                                                             | 3060                                                                              | *3300                                                                             | 2280                                                                              | *2600                                                                             | 1840                                                                              | 22,33 |       |
|                                                                                                                       | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5770                                                                             | 4000                                                                              | *4250                                                                             | 2900                                                                              | *3350                                                                             | 2200                                                                              | *2710                                                                             | 1800                                                                              | 22,37 |       |
|                                                                                                                       | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4860                                                                             | *4860                                                                             | *5720                                                                             | 3830                                                                              | *4230                                                                             | 2790                                                                              | *3240                                                                             | 2130                                                                              | *2620                                                                             | 1850  | 21,83 |
|                                                                                                                       | -3,3 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4600                                                                             | *4600                                                                             | *7000                                                                             | 5910                                                                              | *5190                                                                             | 3780                                                                              | *3880                                                                             | 2740                                                                              | *2810                                                                             | 2120                                                                              | *2420                                                                             | 2000  | 20,68 |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Guminė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus pakeltas    | -6,6 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6610                                                                             | *6610                                                                             | *5420                                                                             | *5420                                                                             | *4180                                                                             | 3810                                                                              | *3060                                                                             | 2760                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2080                                                                             | *2080 | 18,75 |
|                                                                                                                       | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3080                                                                             | *3080                                                                             | *2400                                                                             | *2400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330                                                                             | *1330 | 15,73 |
|                                                                                                                       | 23,1 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5450                                                                             | *5450 | 9,141 |
|                                                                                                                       | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3900                                                                             | *3900                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3440                                                                             | *3440 | 15,21 |
|                                                                                                                       | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3690                                                                             | *3690                                                                             | *3410                                                                             | 3140                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2900                                                                             | 2500  | 18,43 |
|                                                                                                                       | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3960                                                                             | *3960                                                                             | *3460                                                                             | 3100                                                                              | 2830                                                                              | 2200                                                                              | 2640                                                                              | 2050                                                                              | 20,47 |       |
|                                                                                                                       | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6340                                                                             | *6340                                                                             | *4580                                                                             | 4290                                                                              | *3710                                                                             | 2970                                                                              | 2790                                                                              | 2170                                                                              | 2350                                                                              | 1800                                                                              | 21,72 |       |
|                                                                                                                       | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 5080                                                                              | 3940                                                                              | 3610                                                                              | 2810                                                                              | 2710                                                                              | 2080                                                                              | 2200                                                                              | 1670                                                                              | 22,33 |       |
|                                                                                                                       | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4770                                                                              | 3650                                                                              | 3440                                                                              | 2650                                                                              | 2620                                                                              | 2000                                                                              | 2160                                                                              | 1630                                                                              | 22,37 |       |
|                                                                                                                       | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4860                                                                             | *4860                                                                             | 4590                                                                              | 3480                                                                              | 3330                                                                              | 2530                                                                              | 2550                                                                              | 1940                                                                              | 2220                                                                              | 1670  | 21,83 |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus pakeltas  | -3,3 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4600                                                                             | *4600                                                                             | *7000                                                                             | 5350                                                                              | 4540                                                                              | 3430                                                                              | 3280                                                                              | 2480                                                                              | 2540                                                                              | 1920                                                                              | 2400                                                                              | 1810  | 20,68 |
|                                                                                                                       | -6,6 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6610                                                                             | *6610                                                                             | *5420                                                                             | *5420                                                                             | *4180                                                                             | 3460                                                                              | *3060                                                                             | 2510                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2080                                                                             | *2080 | 18,75 |
|                                                                                                                       | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3080                                                                             | *3080                                                                             | *2400                                                                             | *2400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330                                                                             | *1330 | 15,73 |
|                                                                                                                       | 23,1 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *5450                                                                             | *5450 | 9,141 |
|                                                                                                                       | 19,8 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3900                                                                             | *3900                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3440                                                                             | *3440 | 15,21 |
|                                                                                                                       | 16,5 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3690                                                                             | *3690                                                                             | *3410                                                                             | 3210                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *2900                                                                             | 2570  | 18,43 |
|                                                                                                                       | 13,2 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3960                                                                             | *3960                                                                             | *3460                                                                             | 3180                                                                              | 2900                                                                              | 2260                                                                              | *2670                                                                             | 2100                                                                              | 20,47 |       |
|                                                                                                                       | 9,9 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6340                                                                             | *6340                                                                             | *4580                                                                             | 4390                                                                              | *3710                                                                             | 3050                                                                              | 2860                                                                              | 2230                                                                              | 2410                                                                              | 1850                                                                              | 21,72 |       |
|                                                                                                                       | 6,6 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 5190                                                                              | 4040                                                                              | 3700                                                                              | 2880                                                                              | 2780                                                                              | 2140                                                                              | 2260                                                                              | 1730                                                                              | 22,33 |       |
|                                                                                                                       | 3,3 ft  | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | 4890                                                                              | 3750                                                                              | 3530                                                                              | 2720                                                                              | 2690                                                                              | 2060                                                                              | 2220                                                                              | 1680                                                                              | 22,37 |       |
| 2 dalių strėlė: 12' 8"<br>Sėmtuvo alkūnė: 6' 11"<br>Plieninė pavaža: 18"<br>Atsvaras: 3550 sv.<br>Verstuvus pakeltas  | 0 ft    | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4860                                                                             | *4860                                                                             | 4710                                                                              | 3580                                                                              | 3420                                                                              | 2610                                                                              | 2620                                                                              | 2000                                                                              | 2280                                                                              | 1730  | 21,83 |
|                                                                                                                       | -3,3 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *4600                                                                             | *4600                                                                             | *7000                                                                             | 5500                                                                              | 4660                                                                              | 3530                                                                              | 3370                                                                              | 2560                                                                              | 2610                                                                              | 1980                                                                              | *2420                                                                             | 1870  | 20,68 |
|                                                                                                                       | -6,6 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *6610                                                                             | *6610                                                                             | *5420                                                                             | *5420                                                                             | *4180                                                                             | 3560                                                                              | *3060                                                                             | 2580                                                                              | -                                                                                 | -                                                                                 | *2080                                                                             | *2080 | 18,75 |
|                                                                                                                       | -9,9 ft | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *3080                                                                             | *3080                                                                             | *2400                                                                             | *2400                                                                             | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | -                                                                                 | *1330                                                                             | *1330 | 15,73 |

: išilgai važiuoklės, : skersai važiuoklės, H: kėlimo kablys žemės paviršiaus atžvilgiu

1. Mašinos „Fine Mode-F“ (Padidinta galia), kėlimo galia.
2. Aukščiau nurodytos apkrovos atitinka SAE ir ISO Hidraulinių ekskavatorių kėlimo galios standartus.
3. Nominalios galio neviršija 87% hidraulinės kėlimo galios arba 75% išvertimo apkrovos.
4. Nominalios galio pažymėtos žvaigždute ( \* ), yra apribotos hidrauline galia, bet ne išvertimo apkrova.

## Aptarnavimo istorija

|                    |          |                                                                                                                                     |                       |
|--------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 250 darbo valandų  |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Po pirmųjų 250 darbo val.<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 500 darbo valandų  |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Po pirmųjų 500 darbo val.<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 1000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 1500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 2000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 2500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 3000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 3500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |
| 4000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra                                                       | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                                                                                     |                       |

|                    |          |                                                                               |                       |
|--------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 4500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 5000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 5500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 6000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 6500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 7000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 7500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 8000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |
| 8500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data               | Valandos |                                                                               |                       |

|                     |          |                                                                               |                       |
|---------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 9000 darbo valandų  |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 9500 darbo valandų  |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 10000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 10500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 11000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 11500 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |
| 12000 darbo valandų |          | Techninio aptarnavimo tipas<br><input type="checkbox"/> Remontas ir priežiūra | Parašas ir antspaudas |
| Data                | Valandos |                                                                               |                       |

# Abėcėlinė rodyklė

„CareTrack“..... 16

## A

Akumulatoriai..... 207  
Akumulatoriai, įkrovimas..... 245  
Akumulatoriaus būklė, patikra..... 245  
Akumulatoriaus išjungiklis..... 196  
Akumulatorius, avarinis darbas..... 264  
Akumulatorius, slėgio išleidimas..... 265  
Akumulatorius, tvarkymas..... 264  
Aliarmų ekranai..... 47  
Alternatyvieji degalai..... 276  
Anglies dvideginio emisijos..... 286  
Aplinkai taikomi reikalavimai..... 9  
Apsauga nuo lietaus..... 86  
Aptarnavimo istorija..... 210, 314  
Aptarnavimo istorija..... 210, 314  
Aptarnavimo programa..... 211  
Atjungimas nuo padargo hidraulinės greitaveikos jungiamosios movos..... 172  
Atjungimas su šarnyriais smaigais..... 170  
Atvykimo apžiūra..... 210  
Aukštos įtampos elektros perdavimo linijos virš mašinos..... 138  
Aušalas..... 240, 273  
Aušalas..... 240, 273  
Aušalo lygis, tikrinimas..... 220  
Avarijos..... 103  
Avarinis išėjimas..... 88

C  
CE ženklas, EMC direktyva..... 18

## D

Daiktadėžė..... 87  
Darbas..... 115  
Darbas kaušais..... 162  
Darbas pavojingose zonose..... 137  
Darbas šaltu oru..... 147  
Darbas šlaituose..... 143  
Darbas vandenyje ir ant pelkėto pagrindo..... 145  
Darbas viešuose keliuose..... 106  
Darbas vietose, kur kyla nuošliaužos rizika..... 146  
Darbo ribos..... 298  
Dažų dangos techninė priežiūra..... 249  
Dešinysis prietaisų skydelis..... 51  
Dūrys..... 85

## E

Ekranų blokas..... 34  
Ekskavatoriaus blokas, tepimas..... 227

Elektros paskirstymo dėžė..... 197  
Elektros sistema..... 11, 287  
Elektros sistema..... 11, 287  
Elektros sistema..... 11, 287

## G

Gaisro prevencija..... 201  
Galinis prietaisų skydelis..... 59  
Garso sistema..... 90  
Gesintuvas, vieta..... 87  
Griovimo darbai..... 148  
Grunto slėgis..... 293

## H

Hidraulinė alyva..... 199, 274  
Hidraulinė alyva..... 199, 274  
Hidraulinė sistema..... 13, 198, 291  
Hidraulinė sistema..... 13, 198, 291  
Hidraulinė sistema..... 13, 198, 291  
Hidraulinė sistema, slėgio išleidimas..... 263  
Hidraulinė sistema, šildymas..... 113  
Hidraulinės alyvos lygis, tikrinimas..... 221

## I

Įlipimas, išlipimas ir lipimas ant mašinos 200  
Įlipimas, išlipimas ir lipimas ant mašinos 200

## I

Informacija ir įspėjamieji lipdukai..... 25

## I

Įranga..... 14  
Įspėjimas apie perkrovą..... 186, 238  
Įspėjimas apie perkrovą..... 186, 238  
Įšilimas..... 112

## I

Išjungimas..... 122  
Išmetamųjų dujų apdorojimo sistema..... 10, 116  
Išmetamųjų dujų apdorojimo sistema..... 10, 116  
Ištraukimas ir vilkimas..... 125

## K

Kabina..... 12, 75, 289  
Kabina..... 12, 75, 289  
Kabina..... 12, 75, 289  
Kabinos durų vyriai, tepimas..... 238  
Kairysis prietaisų skydelis..... 33  
Kasimo jėgos..... 301  
Kasimo taisyklės..... 134  
Kaušai..... 162  
Kaušo dantys, keitimas..... 257, 259  
Kaušo dantys, keitimas..... 257, 259  
Keitimo intervalai..... 283  
Keitimo talpa..... 282  
Kėlimo galia..... 302

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Kompresoriaus dirželis, įtempimo tikrinimas ir reguliavimas..... | 226 |
| Kūjis (Hidraulinis trupintuvas).....                             | 163 |
| Kuras.....                                                       | 276 |
| Kuras, pildymas.....                                             | 242 |
| Kuro bakas, ištuštinimas.....                                    | 244 |
| Kuro sistema.....                                                | 276 |

**L**

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Langai.....                               | 83  |
| Langų plovimo skysčio bakelis.....        | 225 |
| Linijų, vamzdelių ir žarnų tvarkymas..... | 209 |

**M**

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| Mašinos duomenų registracija.....           | 16  |
| Mašinos gabenimas.....                      | 126 |
| Mašinos gabenimas.....                      | 126 |
| Mašinos kėlimas.....                        | 129 |
| Mašinos pastatymas.....                     | 123 |
| Mašinos svoris.....                         | 292 |
| Mašinos tvirtinimas.....                    | 128 |
| Mašinos vaizdas.....                        | 17  |
| Mašinos valymas.....                        | 248 |
| Matavimai prieš transportuojant mašiną..... | 126 |
| Matmenys.....                               | 295 |
| Matomumas.....                              | 98  |
| Mechaninis padargo laikiklis.....           | 159 |
| Modifikacijos.....                          | 15  |

**N**

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Naudojimo laikas ir keitimo periodiškumas..... | 282 |
|------------------------------------------------|-----|

**O**

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| Objektų kėlimas.....                                   | 183      |
| Operatoriaus pareigos.....                             | 102      |
| Operatoriaus patogumas.....                            | 80       |
| Operatoriaus sauga.....                                | 104      |
| Operatoriaus sėdynė.....                               | 80       |
| Operatoriaus vadovo daiktadėžė.....                    | 87       |
| Oro kompresorius.....                                  | 89       |
| Oro kompresorius, oro filtras, valymas.....            | 234      |
| Oro kondicionieriaus filtras, valymas ir keitimas..... | 233, 238 |
| Oro kondicionieriaus filtras, valymas ir keitimas..... | 233, 238 |

**P**

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Padargai, prijungimas ir atjungimas.....  | 152 |
| Padargas su prispaudimo pirštu.....       | 176 |
| Padargo greitaveikos jungiamoji mova..... | 152 |
| Padargo laikikliai.....                   | 158 |
| Padargo laikikliai.....                   | 158 |
| Padargų prijungimas ir atjungimas.....    | 150 |
| Padažymas.....                            | 249 |

**Parengiamosios eksploatacijos**

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| instrukcijos.....                                                         | 97  |
| Pasisukimo pavaros guolis, tepimas.....                                   | 232 |
| Paskirtis.....                                                            | 9   |
| Patikra prieš pradėdant darbą.....                                        | 107 |
| Pavojingų medžiagų tvarkymas.....                                         | 204 |
| Plaktukas.....                                                            | 163 |
| Plėštuvo dantis, keitimas.....                                            | 261 |
| Požeminiai kabeliai ir vamzdžiai.....                                     | 142 |
| Priedai.....                                                              | 149 |
| Prieš aptarnavimą perskaitykite.....                                      | 194 |
| Prijungimas prie padargo hidraulinės greitaveikos jungiamosios movos..... | 171 |
| Prijungimas su šarnyriniais smaigais.....                                 | 169 |
| Prispaudimo pirštas.....                                                  | 176 |
| Pristatymo apžiūra.....                                                   | 210 |
| Pristatymo instrukcijos.....                                              | 211 |
| Produkto plokštelės.....                                                  | 23  |

**R**

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Radiatorius ir ventiliatoriai, valymas.....     | 236, 255 |
| Radiatorius ir ventiliatoriai, valymas.....     | 236, 255 |
| Rekomenduojami intervalai svarbioms dalims..... | 266      |
| Rekomenduojami kaušo dydžiai.....               | 300      |
| Rekomenduojami tepalai.....                     | 269      |
| Ryšio įranga, įrengimas.....                    | 21       |

**S**

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Saugaus darbo taisyklės.....    | 102 |
| Saugos diržas.....              | 82  |
| Saugos komponentai.....         | 22  |
| Signalizavimo diagrama.....     | 188 |
| Simbolinis klavišas.....        | 213 |
| Sistema „Vision“.....           | 96  |
| Skydelis nuo saulės.....        | 85  |
| Stogas.....                     | 86  |
| Strėlė ir kaušo petys.....      | 297 |
| Sukimosi talpykla, tepimas..... | 236 |
| Suvirinimas.....                | 247 |

**Š**

|                |          |
|----------------|----------|
| Šaltnešis..... | 208, 290 |
| Šaltnešis..... | 208, 290 |

**T**

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Techninė priežiūra dirbant ypatingomis aplinkos sąlygomis..... | 267 |
| Techninė priežiūra, kas 1 000 darbo val.....                   | 238 |
| Techninė priežiūra, kas 10 darbo val.....                      | 220 |
| Techninė priežiūra, kas 2000 darbo val.....                    | 239 |
| Techninė priežiūra, kas 250 darbo val.....                     | 231 |
| Techninė priežiūra, kas 50 darbo val.....                      | 229 |
| Techninė priežiūra, kas 500 darbo val.....                     | 235 |

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Techninė priežiūra, prireikus..... | 242 |
| Techninio patikrinimo padėtis..... | 192 |
| Tepalas.....                       | 275 |
| Tepimas.....                       | 212 |
| Tepimo ir aptarnavimo schema...    |     |
| 210, 212,                          | 214 |
| Tepimo ir aptarnavimo schema...    |     |
| 210, 212,                          | 214 |
| Tepimo ir aptarnavimo schema...    |     |
| 210, 212,                          | 214 |

## U

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Užvedimas, naudojant išorinį<br>akumuliatorių..... | 111 |
| Užvedimo blokavimo įtaisas .....                   | 15  |

## V

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Valandų skaitiklis.....                                            | 86       |
| Valdymo blokavimo sistema.....                                     | 79       |
| Valdymo prietaisai.....                                            | 61       |
| Vandens separatorius, ištuštinimas.....                            | 243      |
| Variklio alyva.....                                                | 272      |
| Variklio alyvos lygis, tikrinimas.....                             | 222, 242 |
| Variklio alyvos lygis, tikrinimas.....                             | 222, 242 |
| Variklio oro filtras.....                                          | 251      |
| Variklio oro filtro antrinė detalė,<br>keitimas.....               | 239, 254 |
| Variklio oro filtro antrinė detalė,<br>keitimas.....               | 239, 254 |
| Variklio oro filtro dangtis, valymas.....                          | 255      |
| Variklio oro filtro pagrindinė detalė,<br>valymas ir keitimas..... | 251      |
| Variklio pirminis oro filtras, keitimas.....                       | 238      |
| Variklio skyriaus plovimas.....                                    | 250      |
| Variklio užvedimas.....                                            | 108      |
| Variklio užvedimas šaltu oru.....                                  | 110      |
| Variklis.....                                                      | 10, 285  |
| Variklis.....                                                      | 10, 285  |
| Variklis, specifikacijos.....                                      | 285      |
| Ventiliatoriaus ir (arba) generatoriaus<br>diržas, patikra.....    | 235      |
| Vikšro blokas, įtempimo reguliavimas...                            | 256      |
| Vikšro blokas, įtempimo tikrinimas.....                            | 229      |
| Vikšro blokas, trinkelų varžtų tikrinimas                          | 224      |
| Vikšro pavaros blokas, alyvos lygio<br>tikrinimas.....             | 232      |
| Vikšrų pasirinkimas.....                                           | 181      |
| Vikšrų pavaros blokas.....                                         | 231      |
| Viso kūno vibracija.....                                           | 132      |

## X

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| X1 likutinio slėgio išleidimas..... | 173 |
|-------------------------------------|-----|

## Ž

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Žarnų apsaugos nuo trūkimo vožtuvai.. | 179 |
|---------------------------------------|-----|





RENTWAY